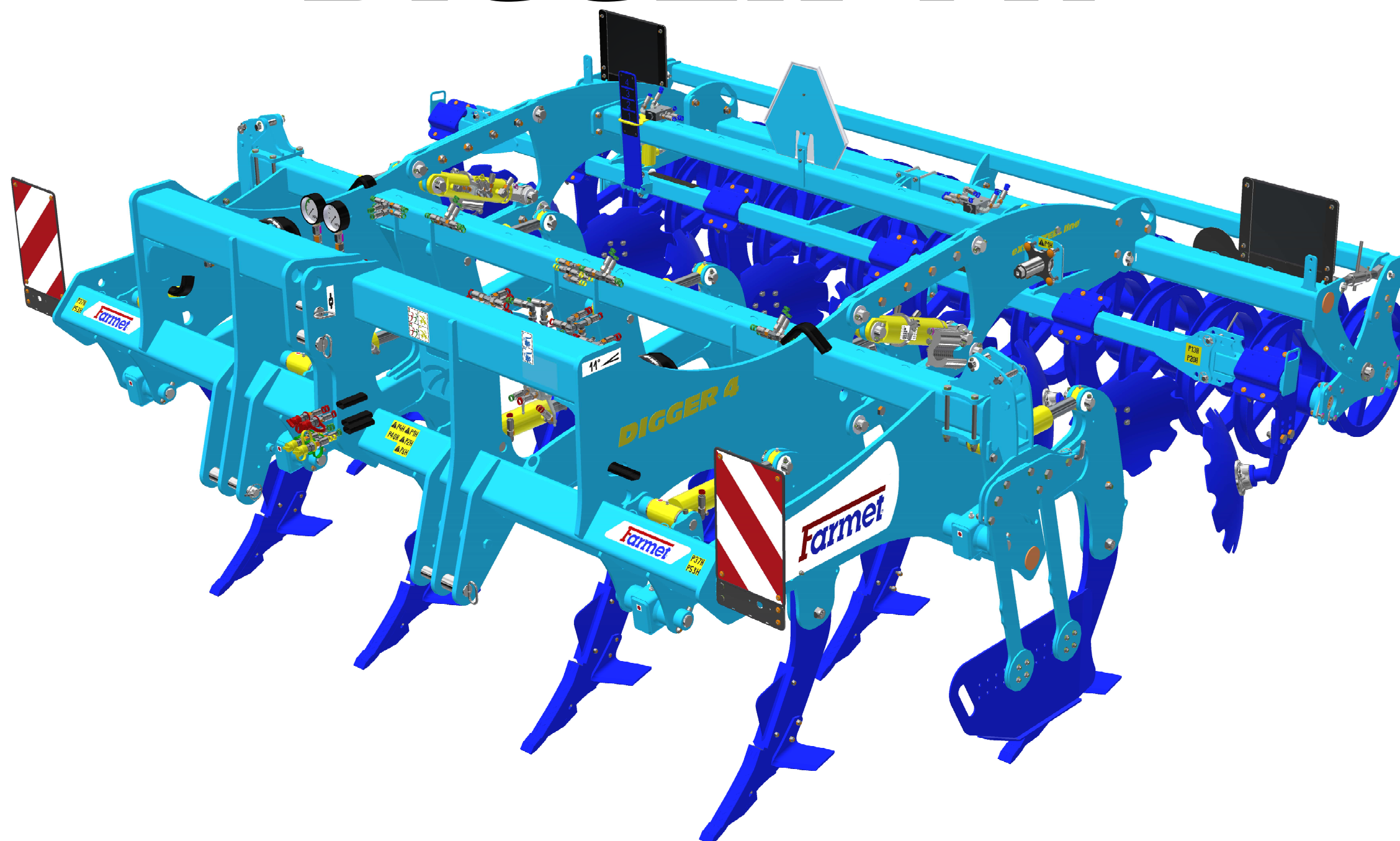


ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

DIGGER 4 N



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9318229 | 2025/0698

ⒸZ NAVIGACE STROJE

Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

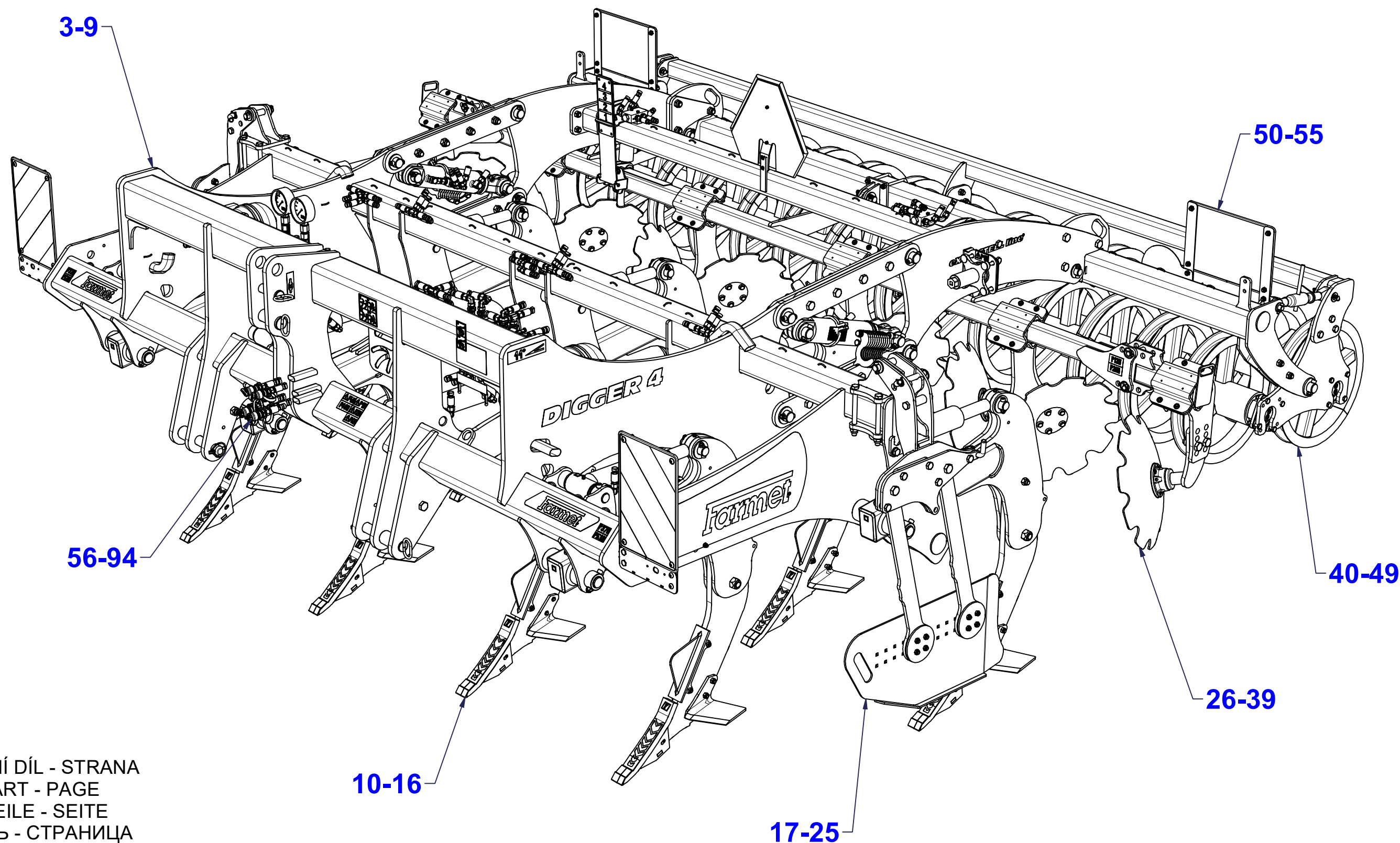
Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒼB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒶU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒶL NAWIGACJA MASZYN

Farmet



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒼB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

ⒶU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒶL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

Ⓒ POLOTOVAR STROJE

Ⓓ MASCHINEN-HALBFABRIKAT

Ⓕ MACHINE - SEMI-PRODUIT

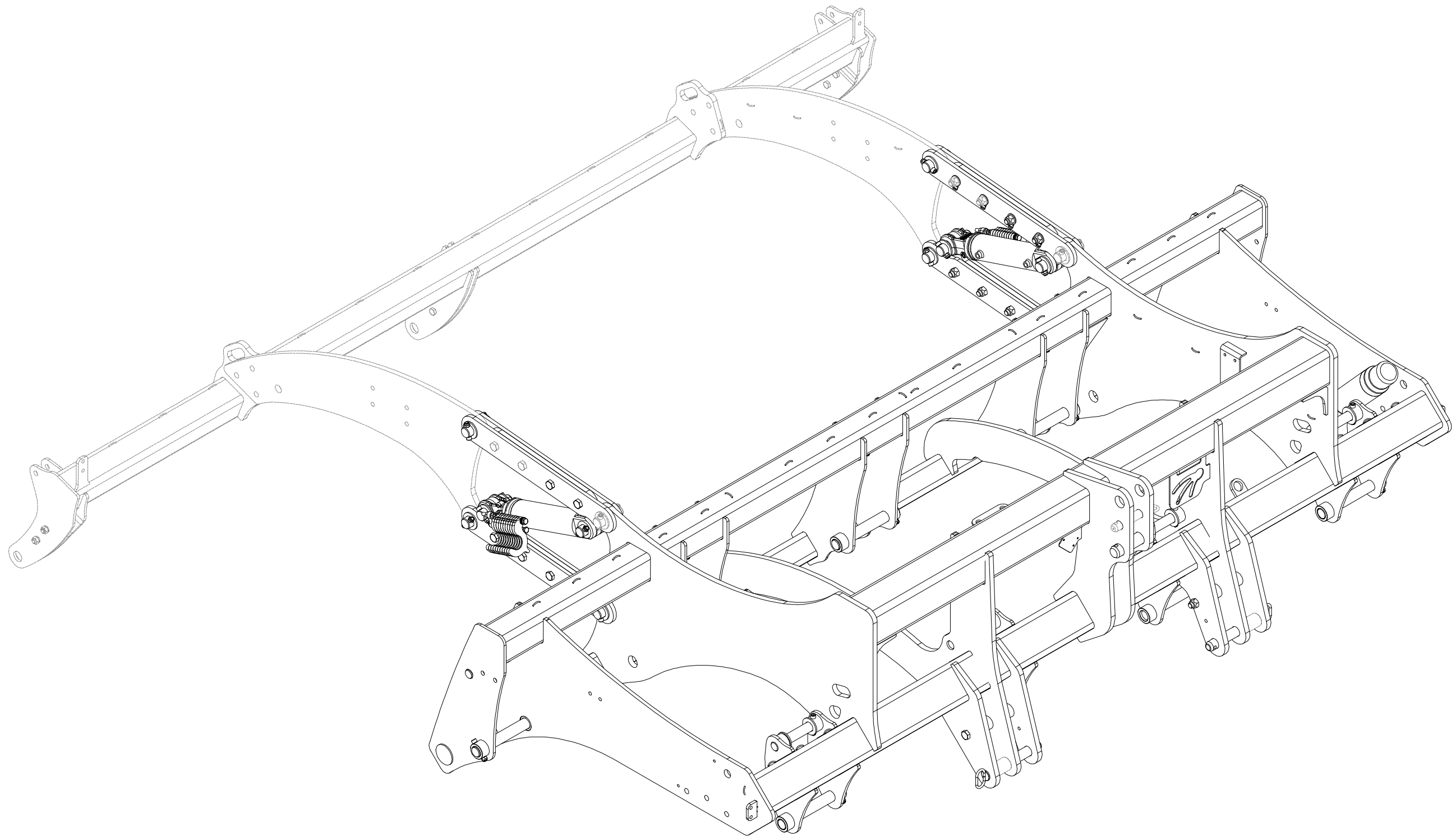
VZ00062560

Ⓖ SEMIFINISHED MACHINE

Ⓡ ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ

Ⓟ PÓŁFABRYKAT MASZYN

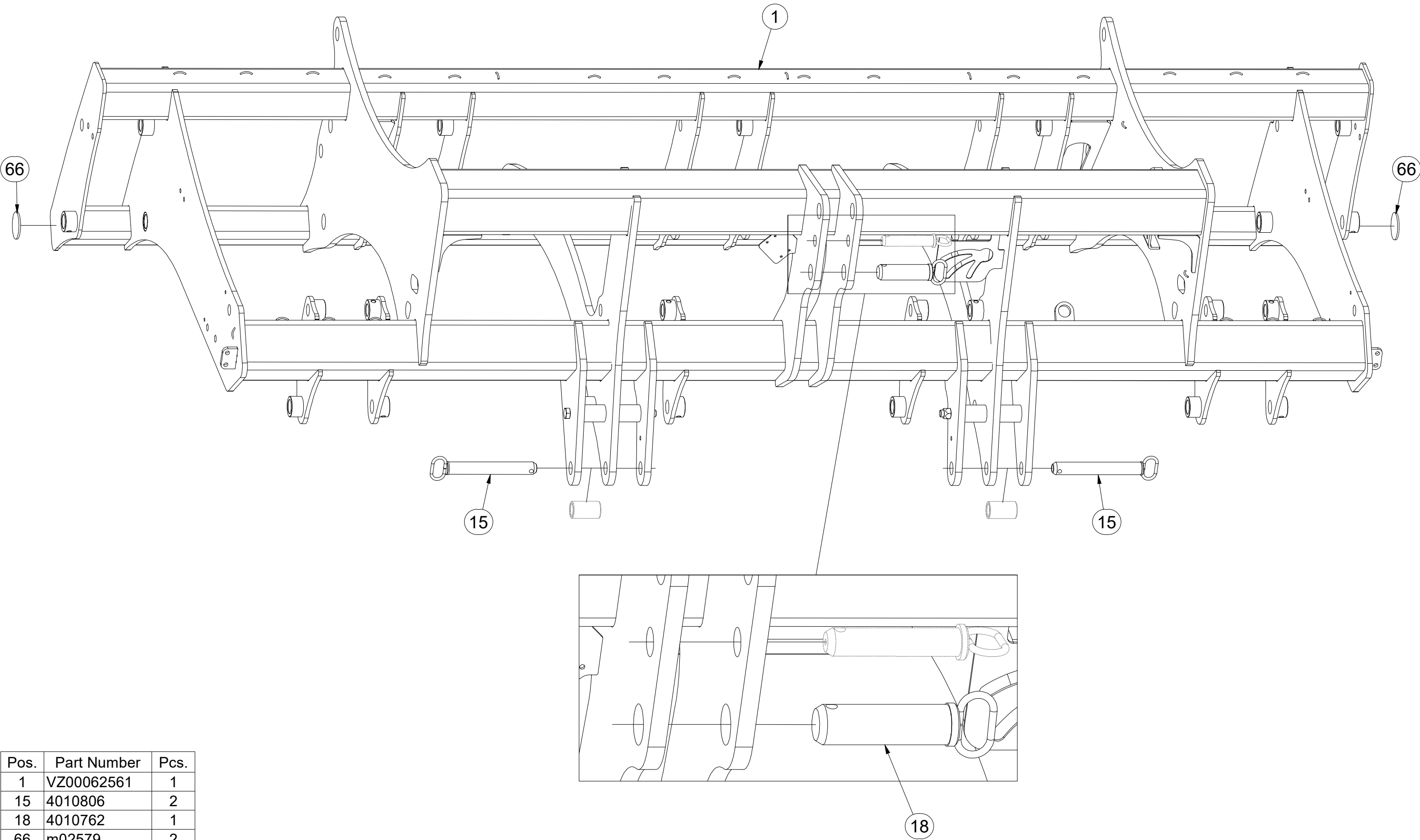
Farmet



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00062560

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

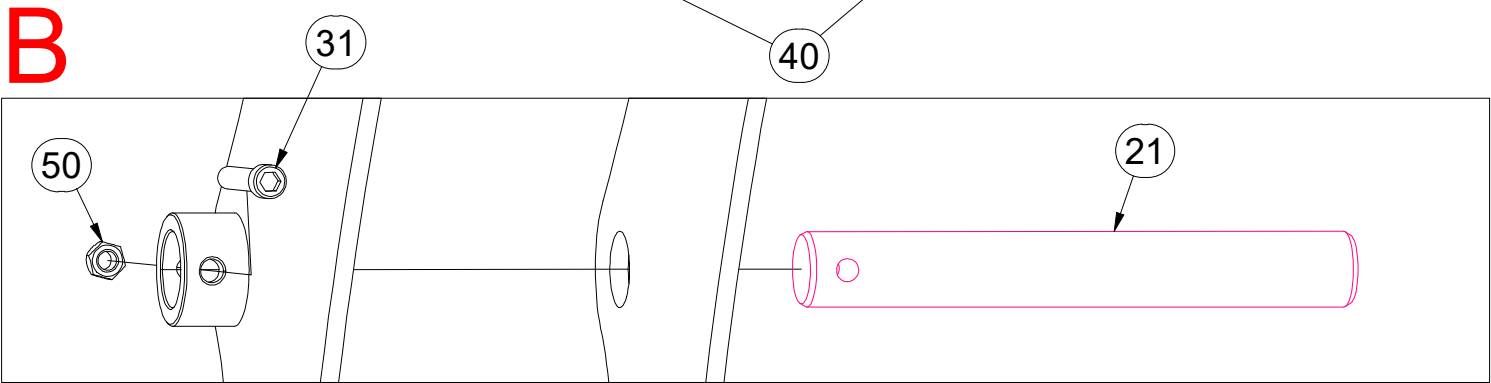
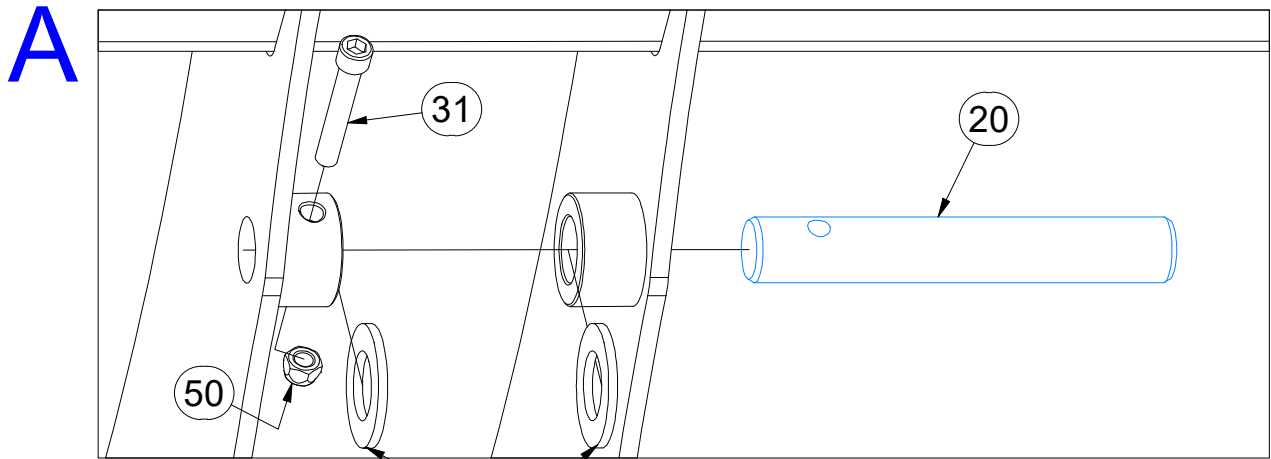
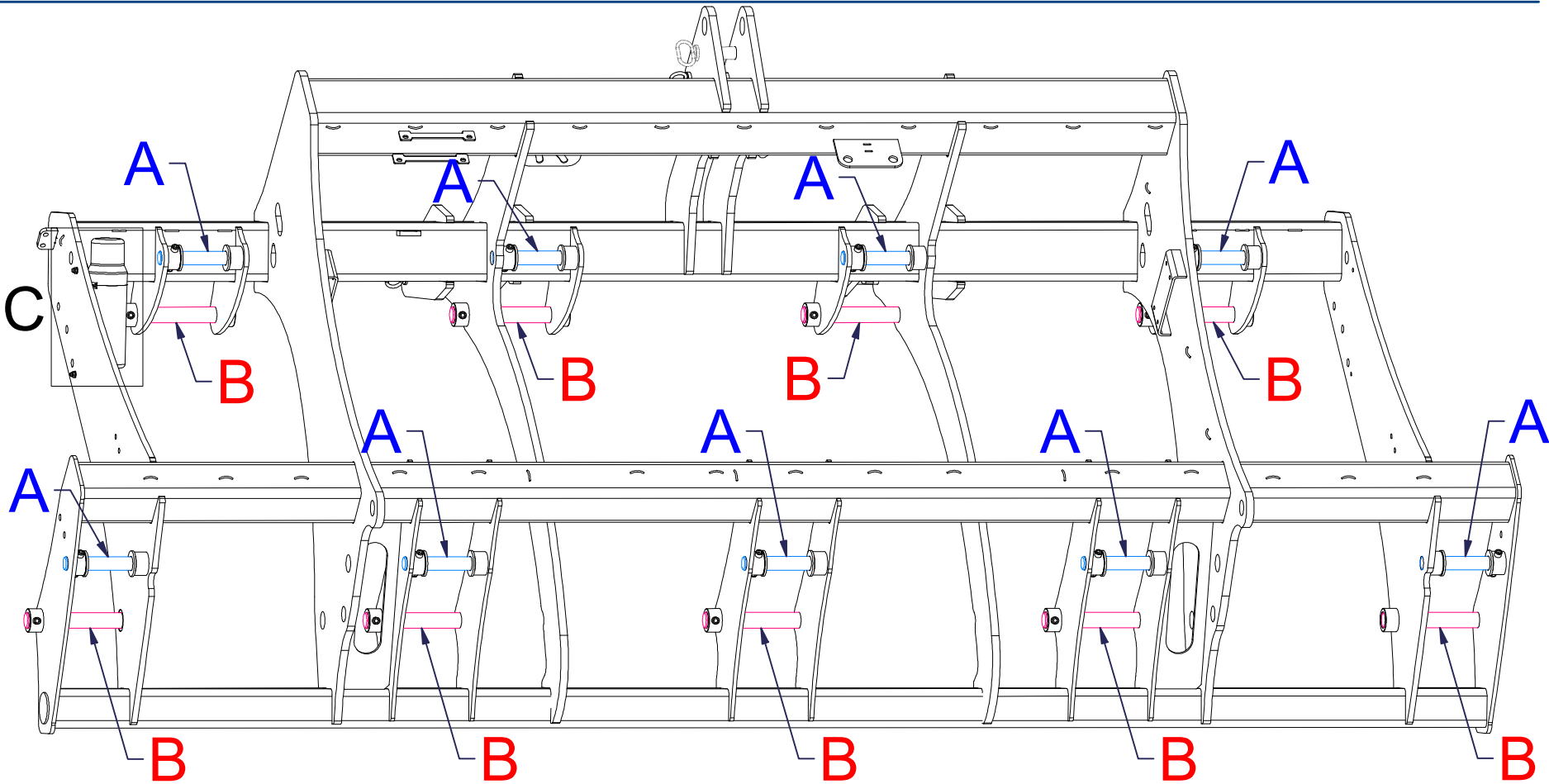
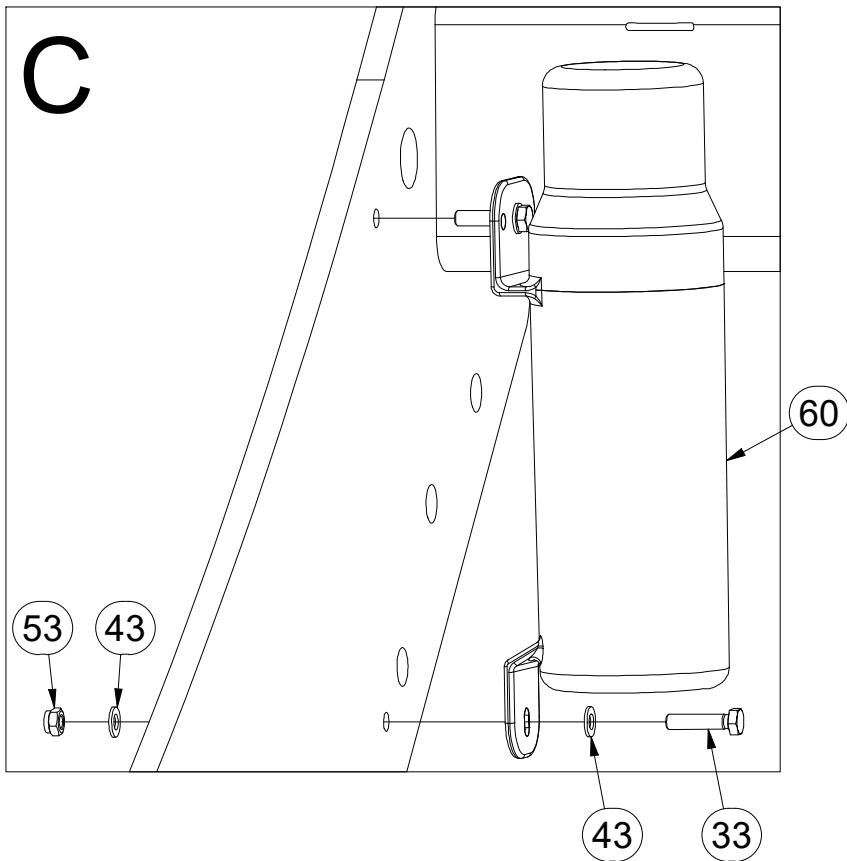


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00062561	1
15	4010806	2
18	4010762	1
66	m02579	2

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00062560

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
20	4010786	9
21	4010782	9
31	m13033	18
33	m01096	2
40	m03866	18
43	m01203	4
50	m12134	18
53	m04503	2
60	m15900	1

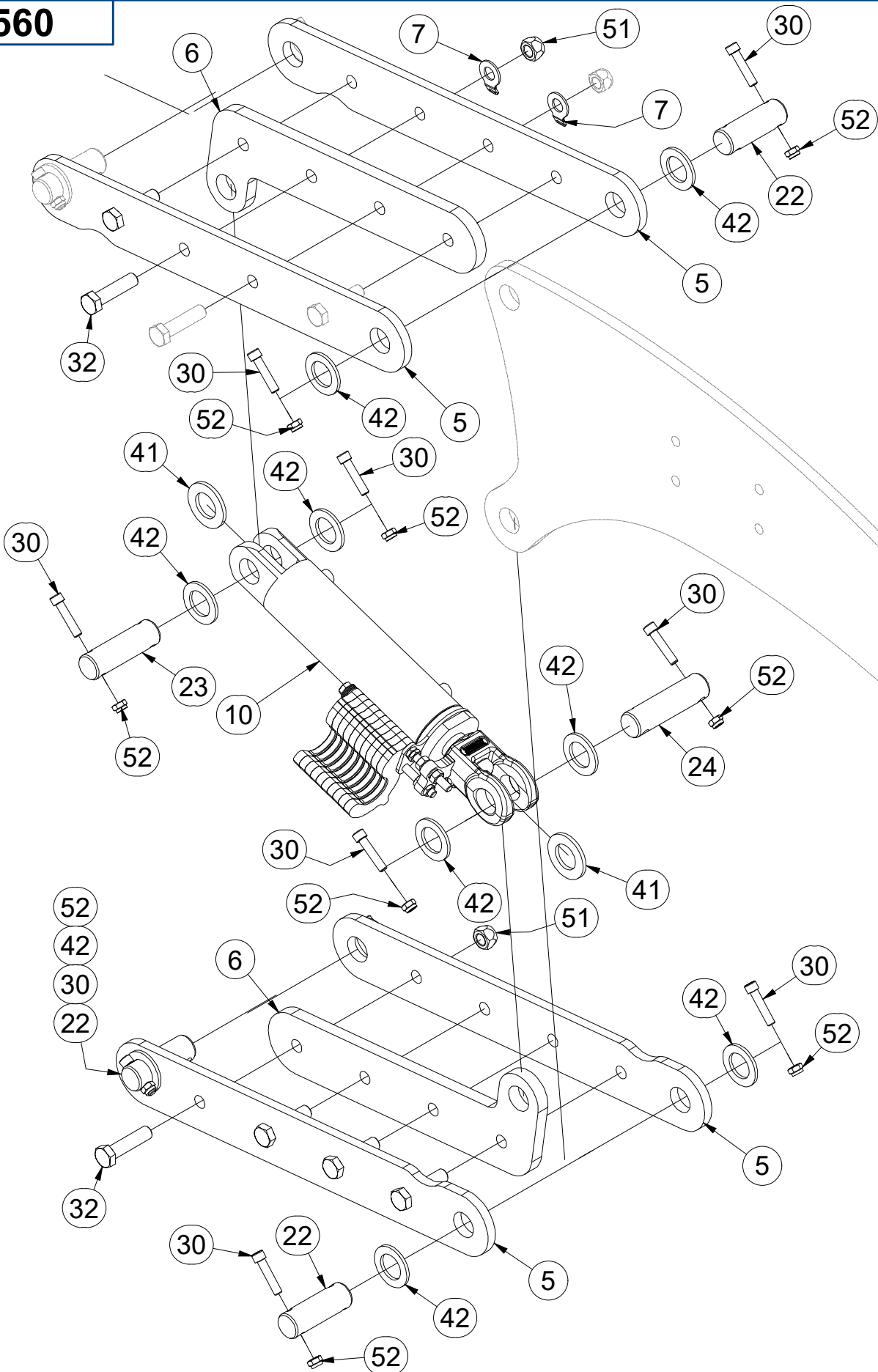
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00062560

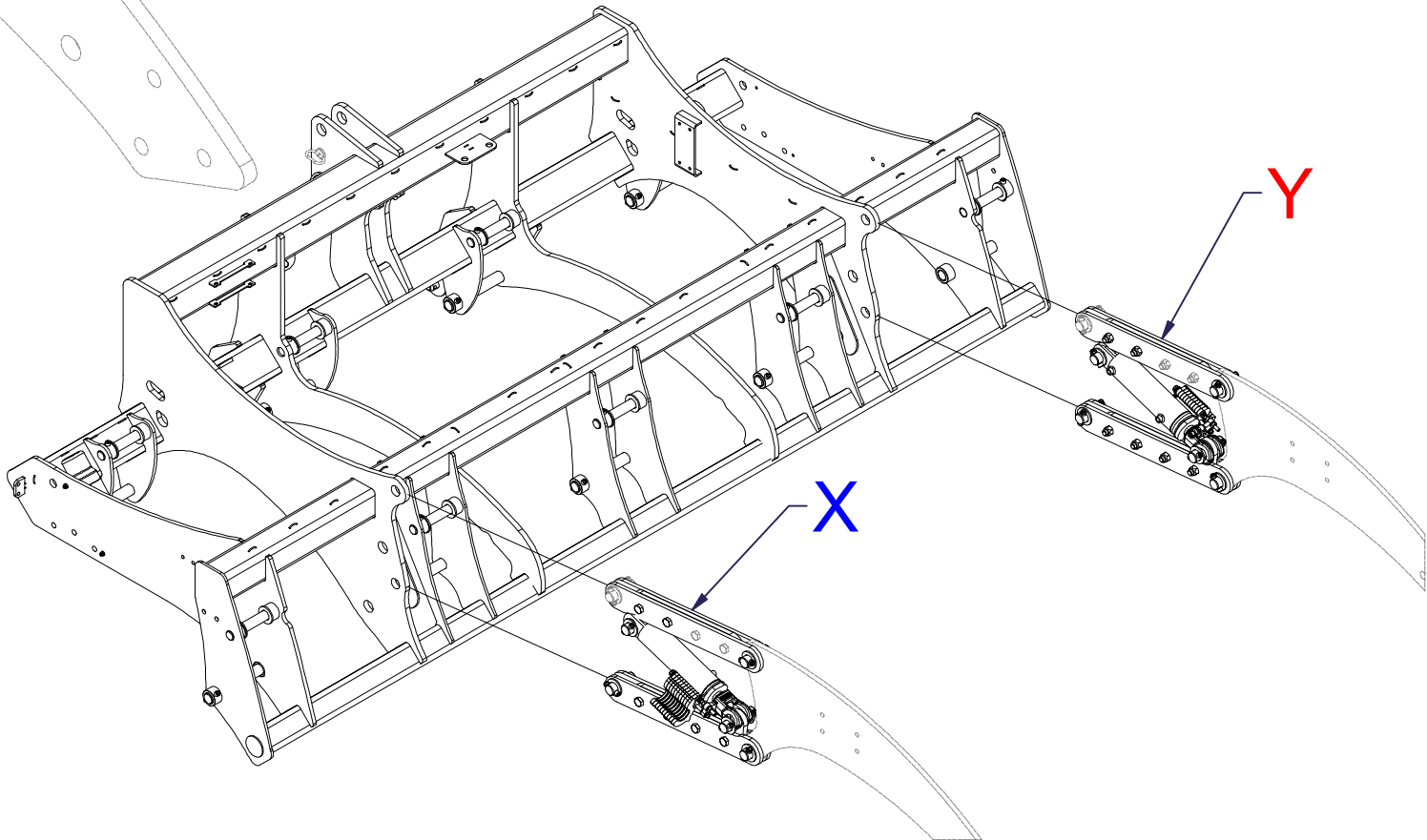
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
5	4010886	8
6	4010885	4
7	4010981	4
10	VZ00035064	1
22	4008055	6
23	4007816	2
24	4012990	2
30	m14008	20
32	m11528	12
41	m03175	4
42	4013139	20
51	m11169	12
52	m04301	20



X



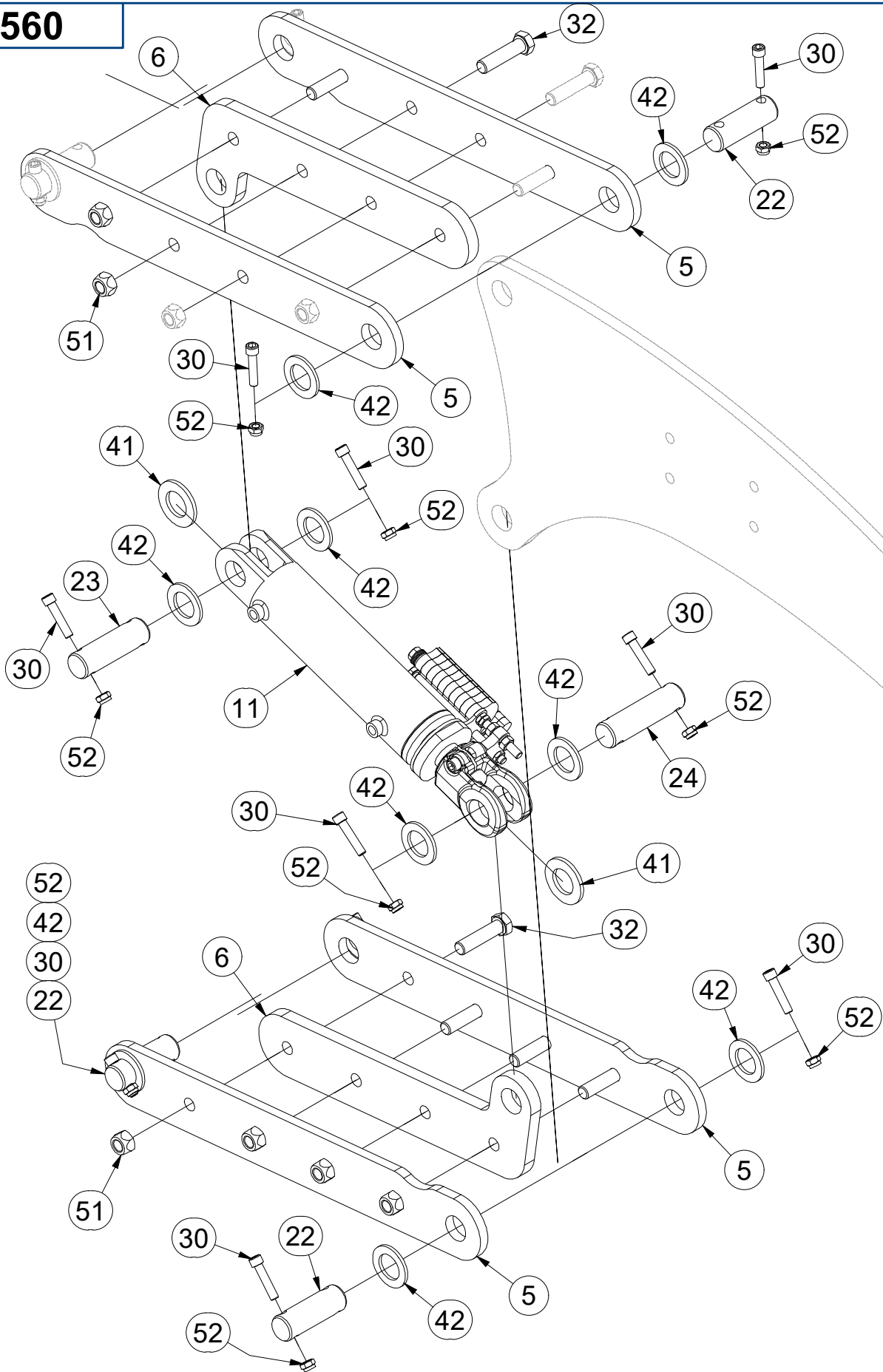
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00062560

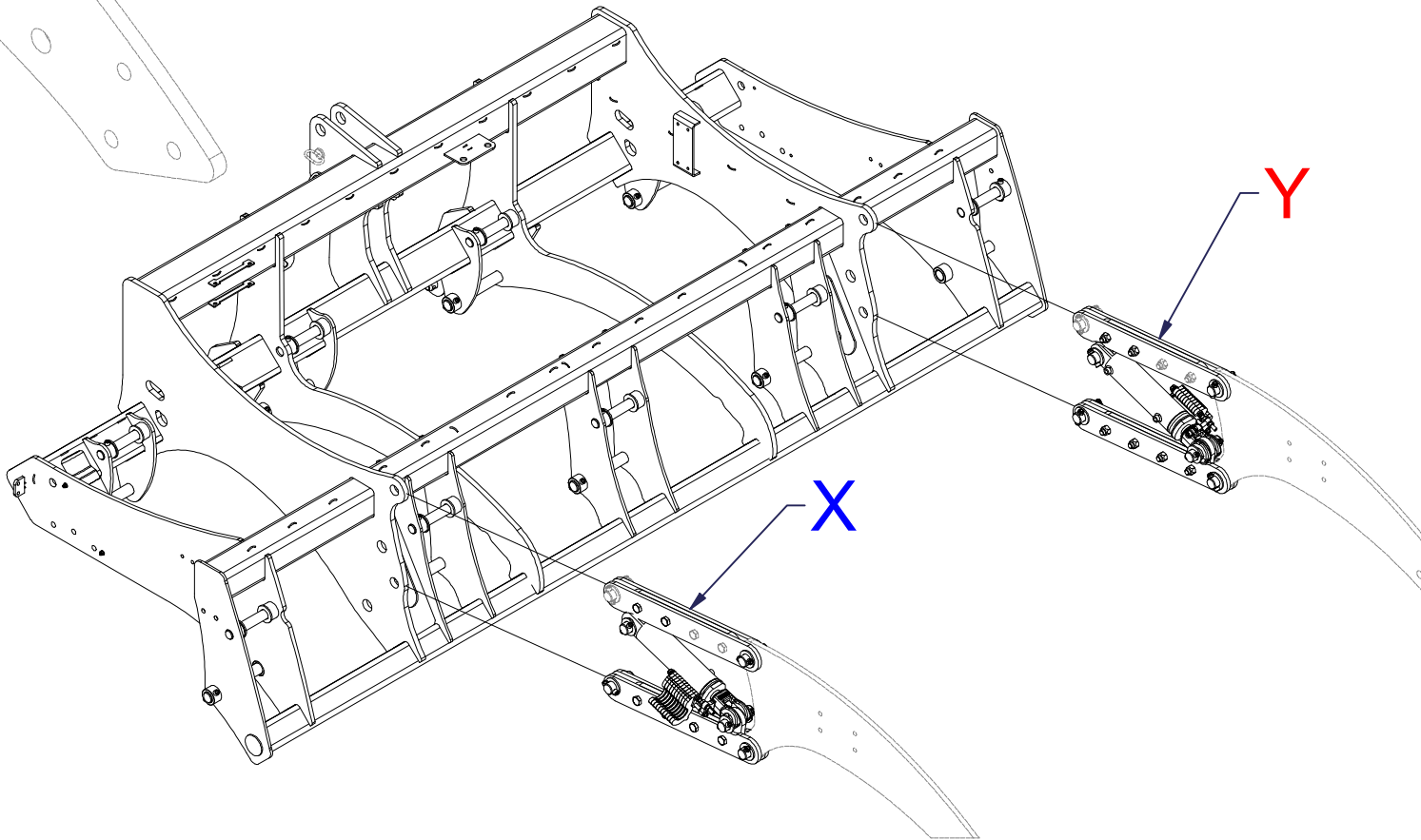
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
5	4010886	8
6	4010885	4
11	VZ00035065	1
22	4008055	6
23	4007816	2
24	4012990	2
30	m14008	20
32	m11528	12
41	m03175	4
42	4013139	20
51	m11169	12
52	m04301	20



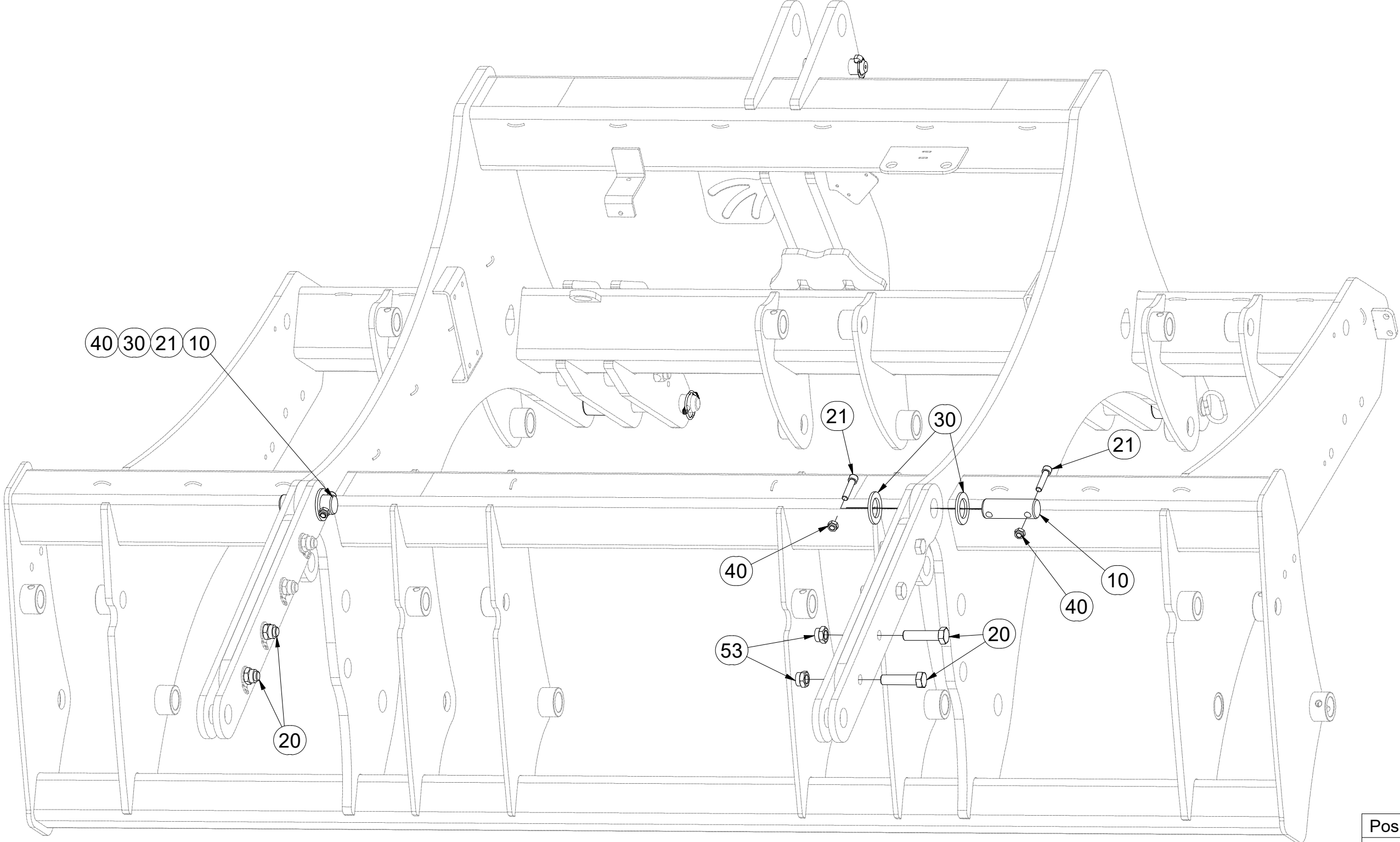
Y



Č ZÁKLAD STROJE
D UNTERBAU DER MASCHINE
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015078

GB FOOTING OF THE MACHINE
RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ
PL PODSTAWA MASZYNY

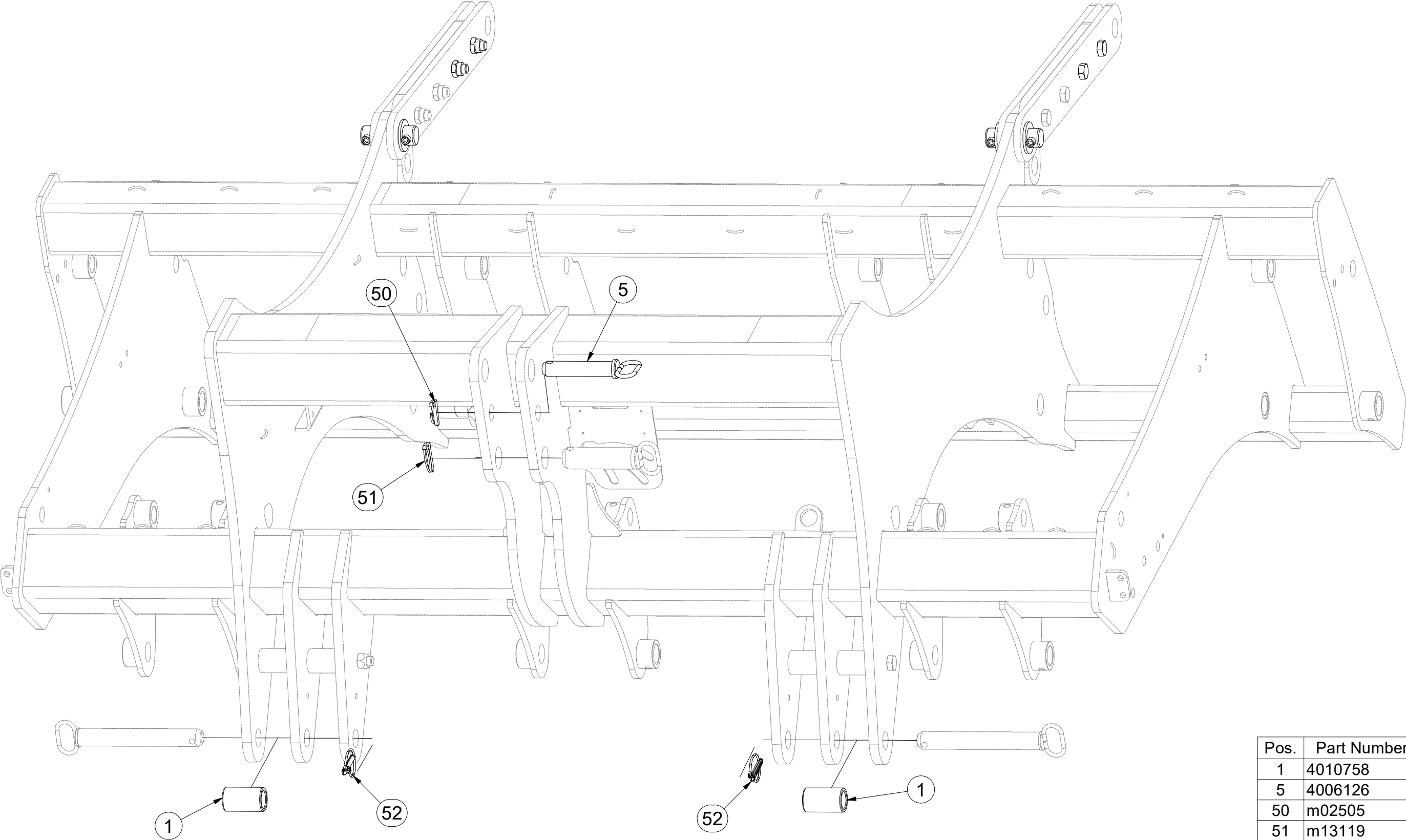


Pos.	Part Number	Pcs.
10	4008055	2
20	m11528	4
21	m14008	4
30	4013139	4
40	m04301	4
53	m21660	4

Č ZÁKLAD STROJE
D UNTERBAU DER MASCHINE
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00015078

GB FOOTING OF THE MACHINE
RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ
PL PODSTAWA MASZyny

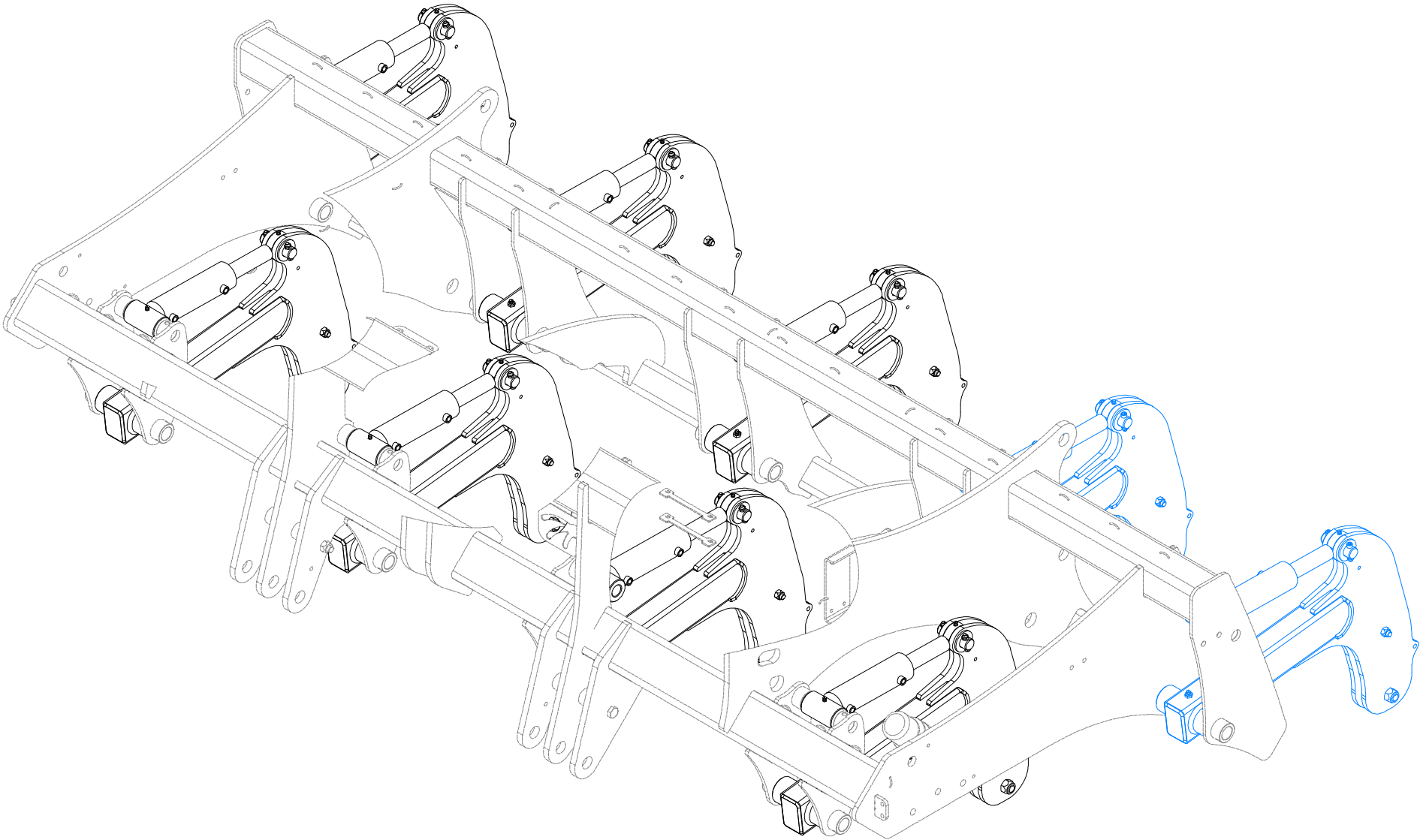
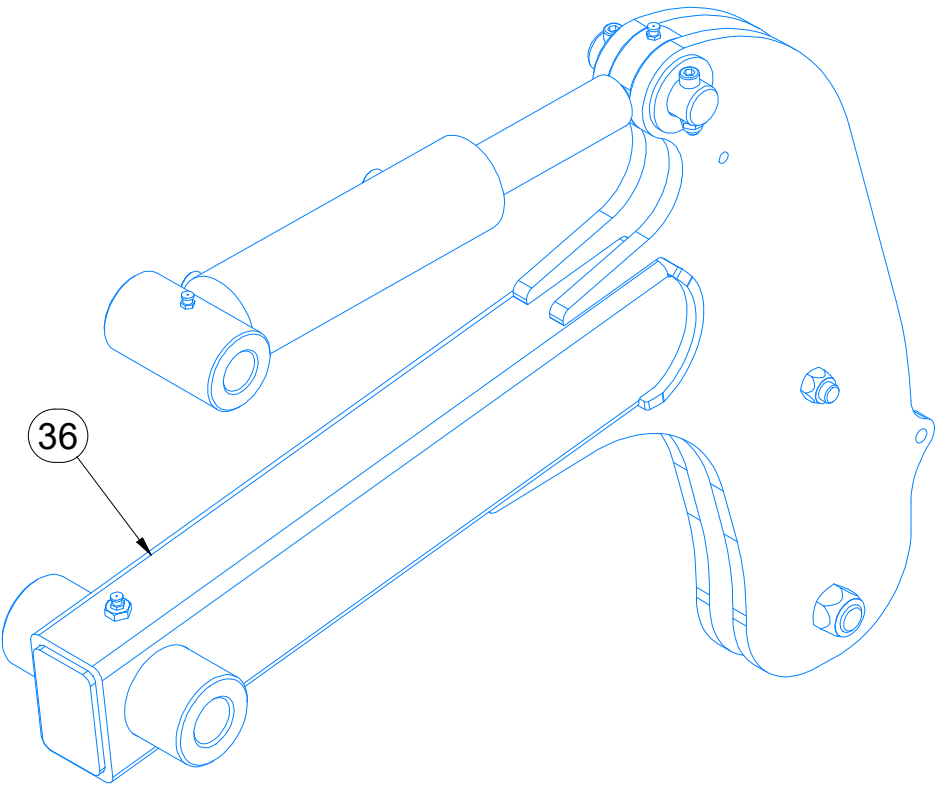
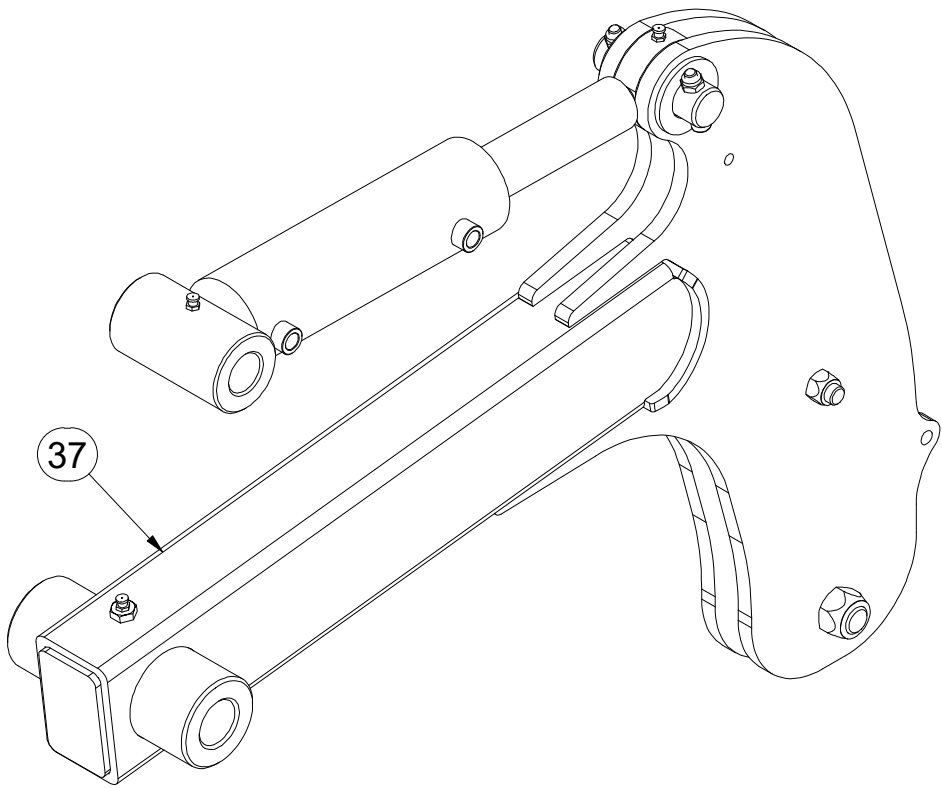


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4010758	2
5	4006126	1
50	m02505	1
51	m13119	1
52	m21895	2
53	m21660	4

CZ SADA JIŠTĚNÍ
 D SICHERUNGSATZ
 F KIT DE PROTECTION

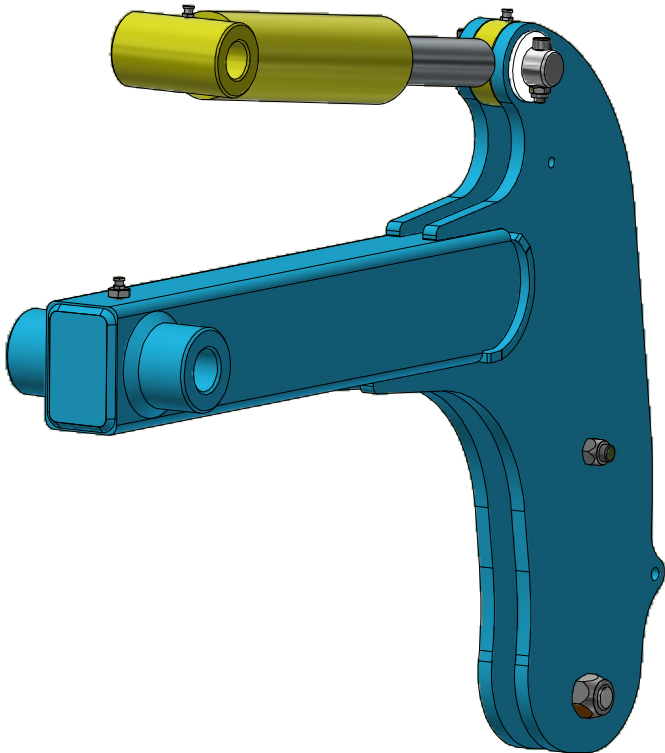
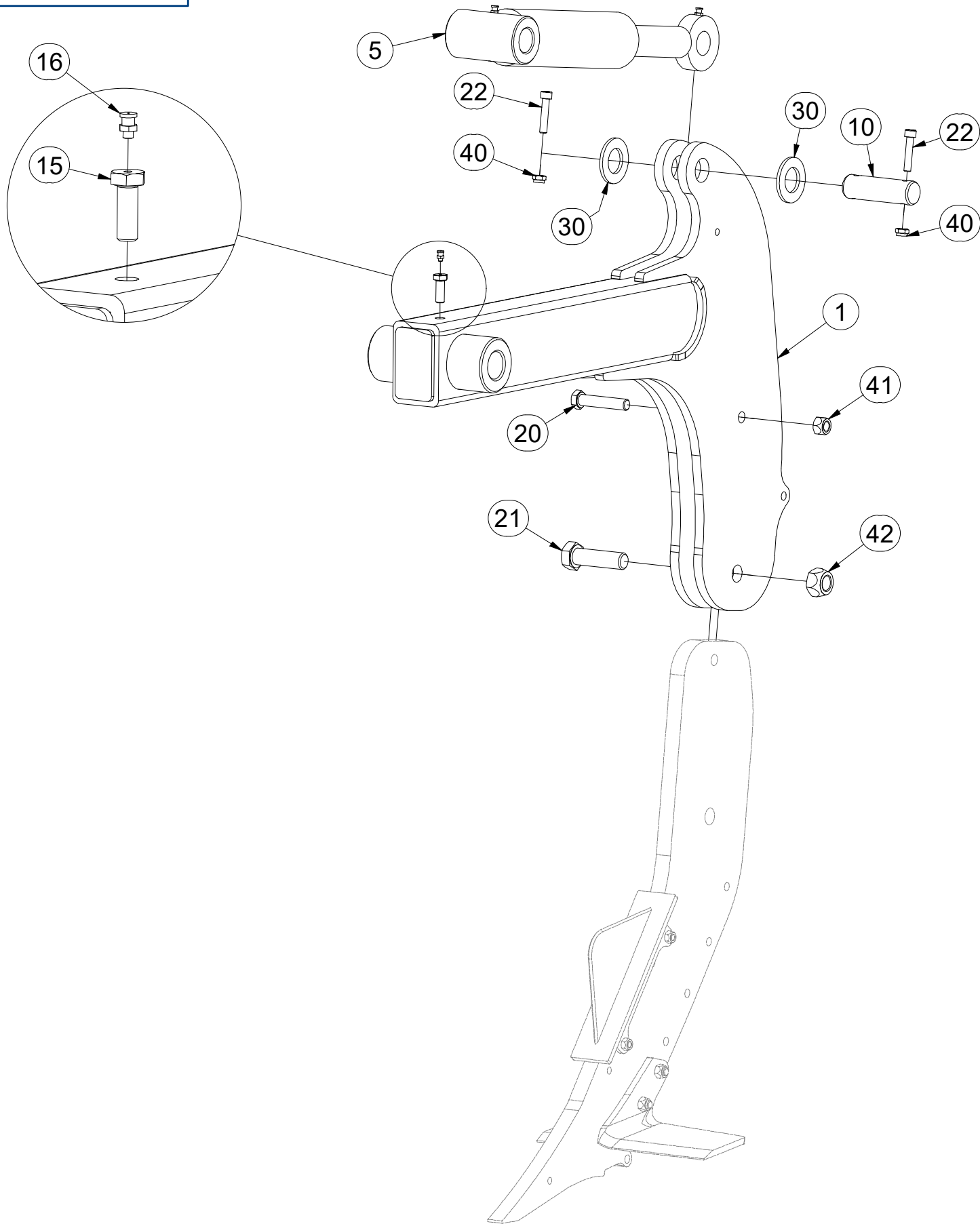
VZ00062566

GB SET OF PROTECTION
 RU КОМПЛЕКТ ПРЕДОХРАНЕНИЕ
 PL ZESTAW ZABEZPIECZENIE

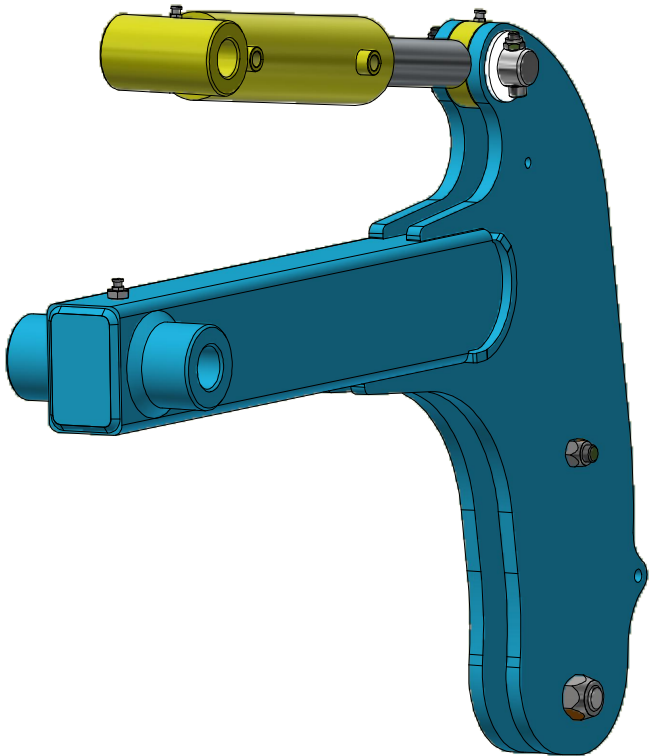
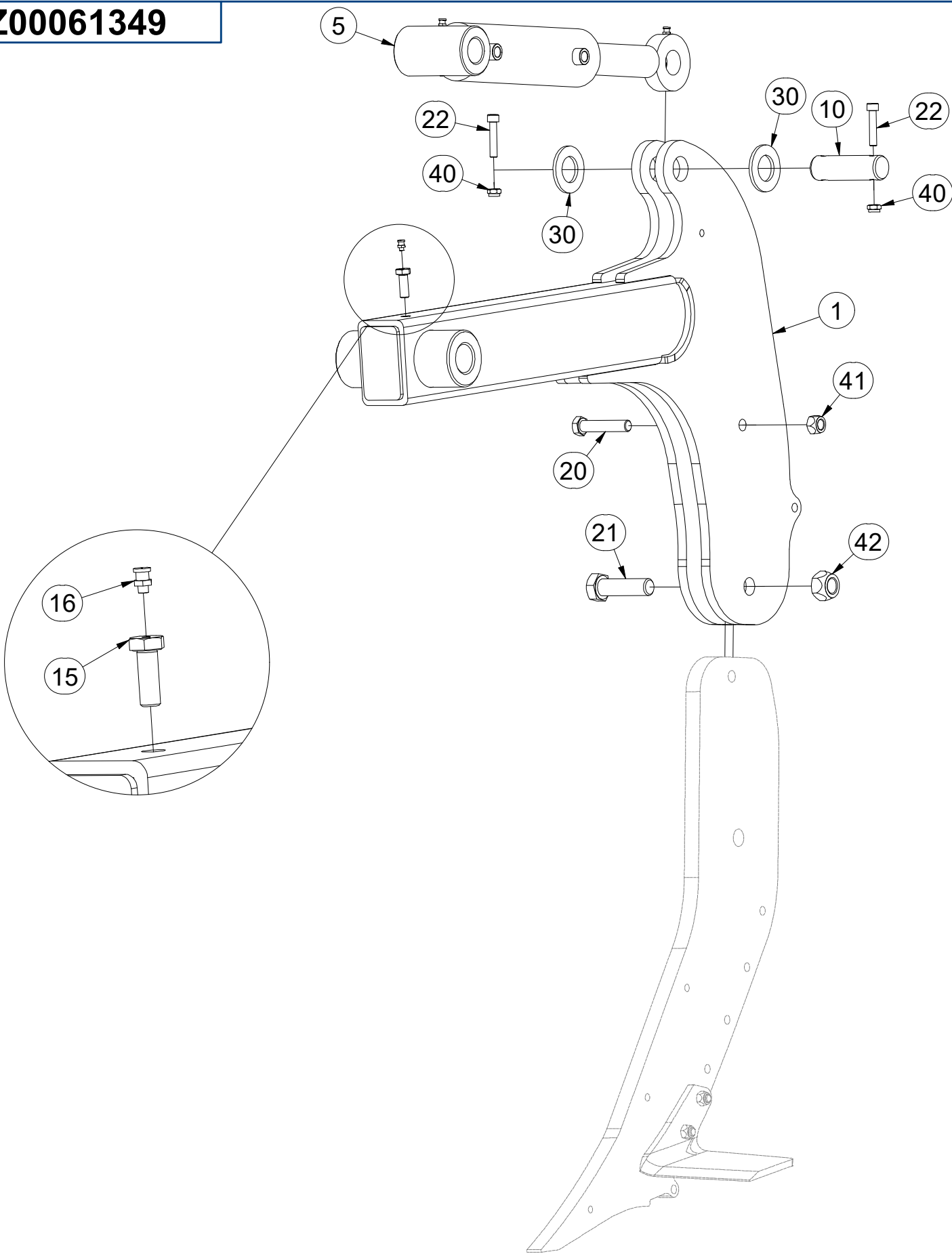


Pos.	Part Number	Pcs.
36	VZ00061348	2
37	VZ00061349	7

VZ00061348



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00061332	1
5	VZ00040663	1
10	4014573	1
15	4017184	1
16	m10451	1
20	m03767	1
21	4010831	1
22	m05513	2
30	m14026	2
40	m03775	2
41	m13846	1
42	m18565	1

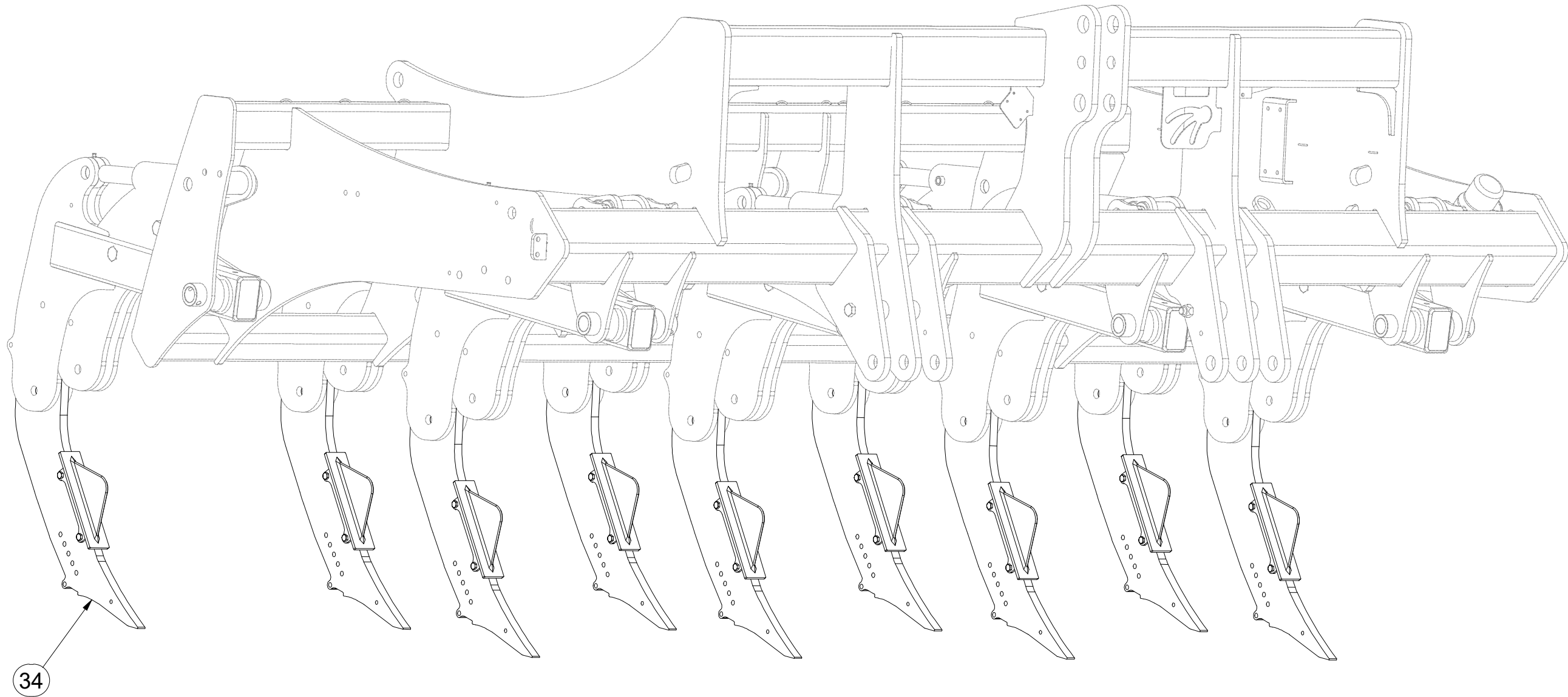


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00061332	1
5	VZ00040662	1
10	4014573	1
15	4017184	1
16	m10451	1
20	m03767	1
21	4010831	1
22	m05513	2
30	m14026	2
40	m03775	2
41	m13846	1
42	m18565	1

CZ SADA ODHRNOVAČEK
 D PFLUGSCHARENSET
 F KIT DE JEU DE LAME DE RACLAGE

VZ00054725

GB SET OF PLOUGHSHARES
 RU НАБОР ЛЕМЕХОВ
 PL ZESTAW PŁUGÓW

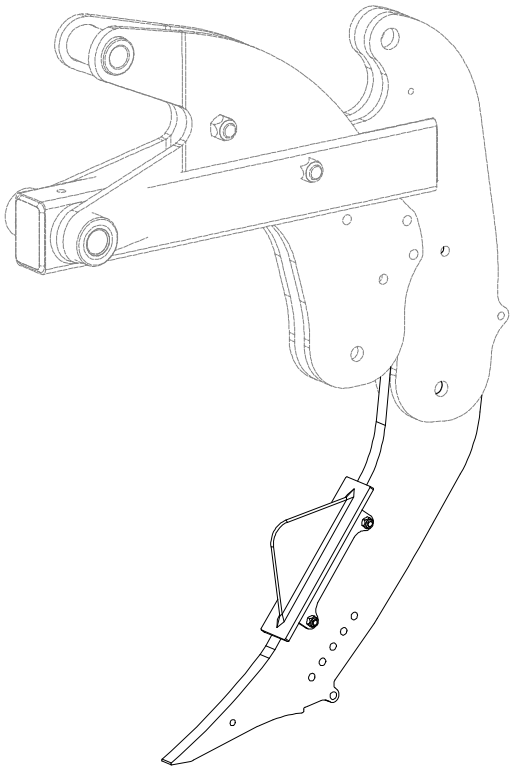
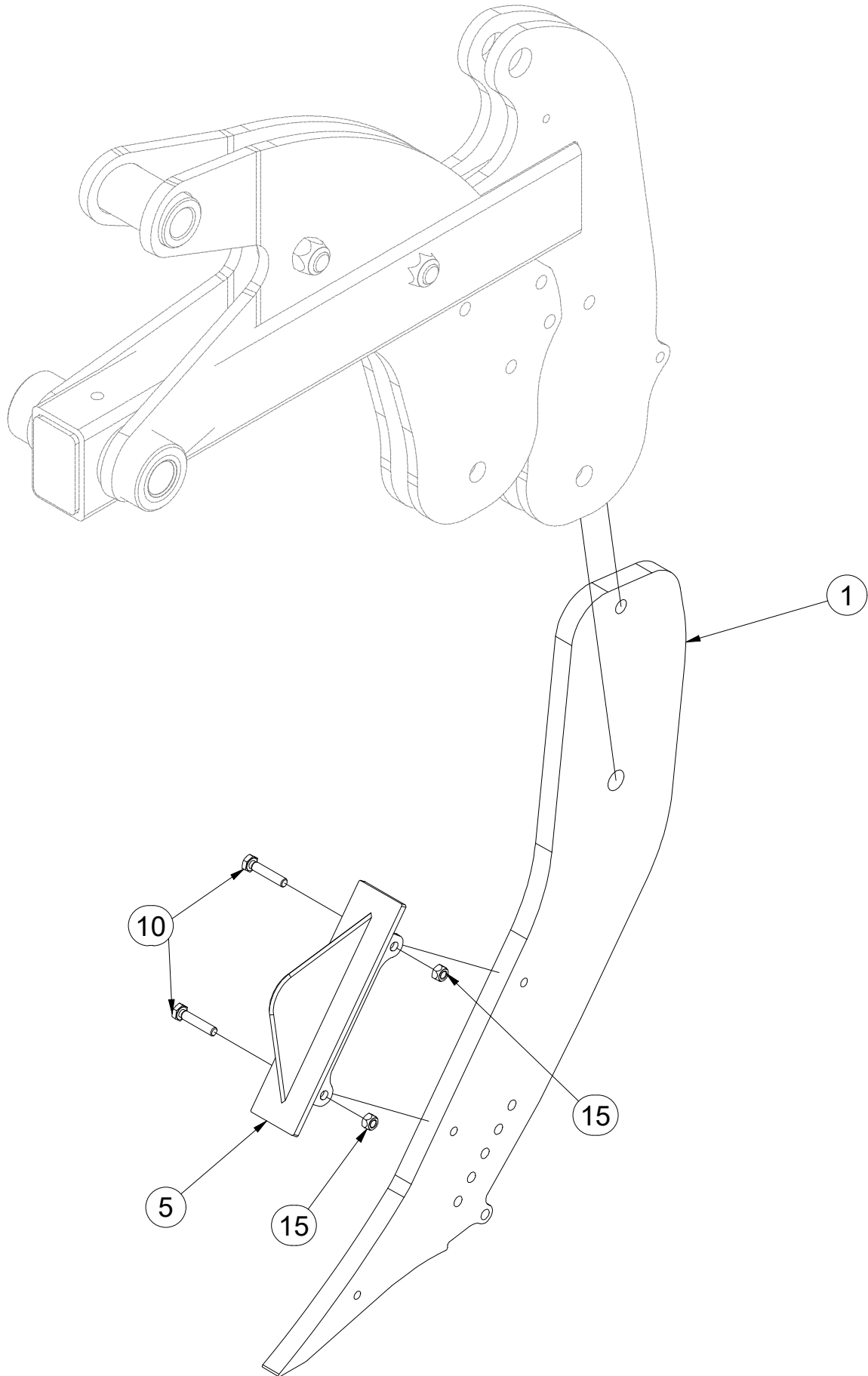


Pos.	Part Number	Pcs.
34	VZ00054419	9

CZ SADA ODHRNOVAČEK
 D PFLUGSCHARENSET
 F KIT DE JEU DE LAME DE RACLAGE

VZ00054419

GB SET OF PLOUGHSHARES
 RU НАБОР ЛЕМЕХОВ
 PL ZESTAW PŁUGÓW

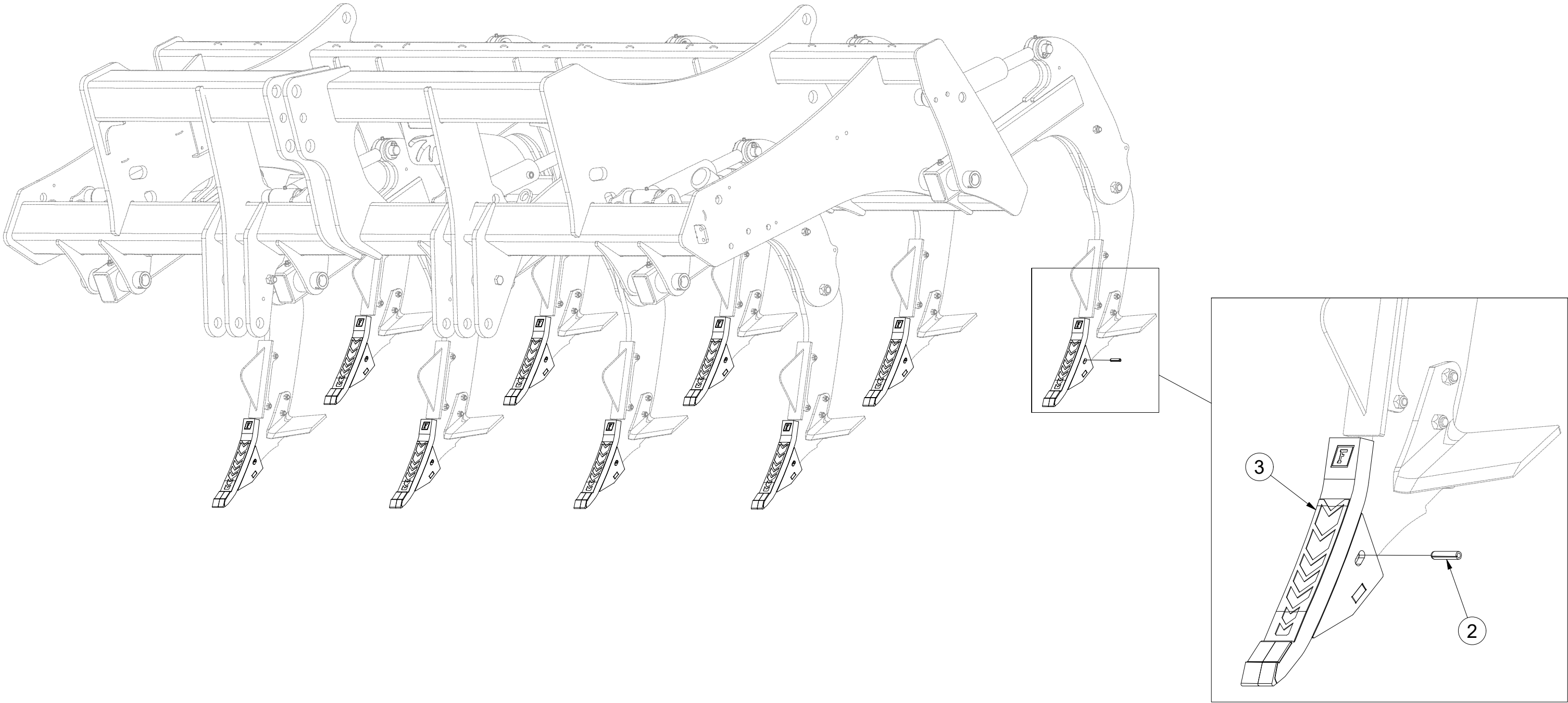


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00053467	1
5	4010767	1
10	m12945	2
15	m11530	2

CZ SADA DLÁT
 D MIESSSELSTATZ
 F KIT DE CISEAU

VZ00062634

GB SET OF CHISEL
 RU КОМПЛЕКТ ДОЛОТОВ
 PL ZESTAW DŁUTÓW

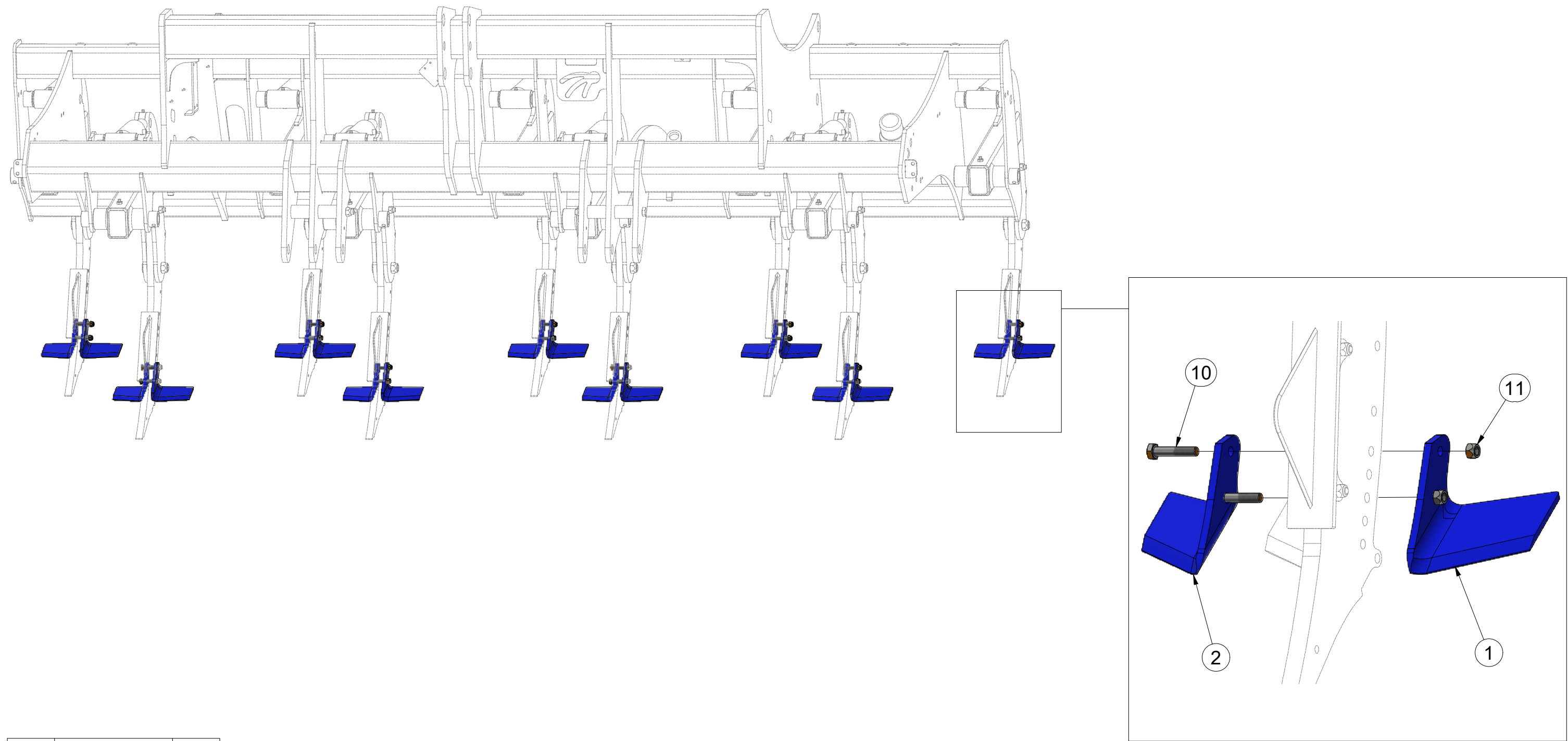


Pos.	Part Number	Pcs.
2	m11550	9
3	m25663	9

CZ SADA KŘÍDEL
 D FLÜGELSATZ
 F KIT D'AILETTES

VZ00054714

GB SET OF WINGS
 RU КОМПЛЕКТ КРЫЛЫШЕК
 PL ZESTAW SKRZYDEŁEK



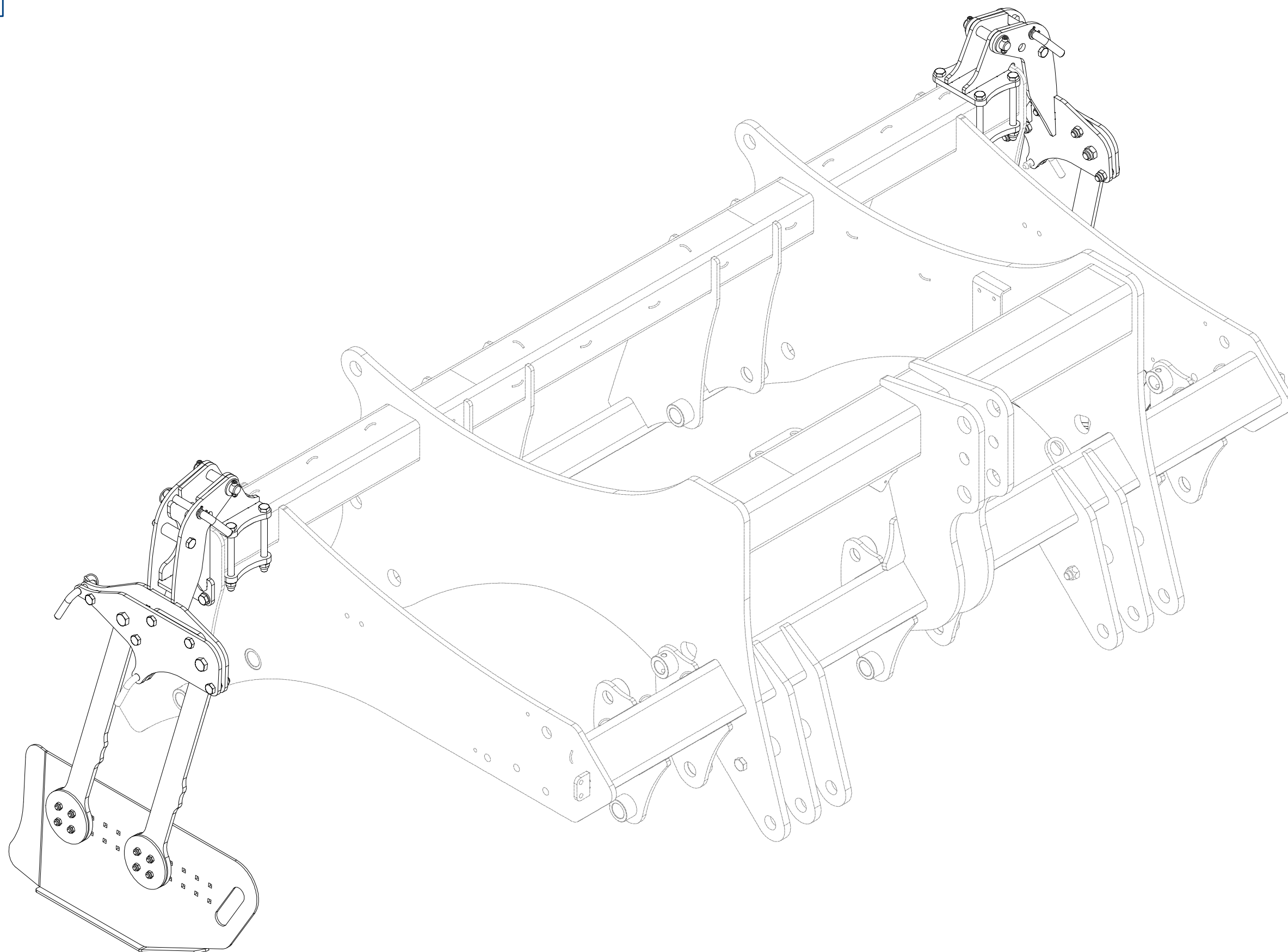
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3013025	9
2	3013024	9
10	m09764	18
11	m12134	18

Ⓒ SADA DEFLEKTORŮ
Ⓓ DEFLEKTORSATZ
Ⓕ KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155

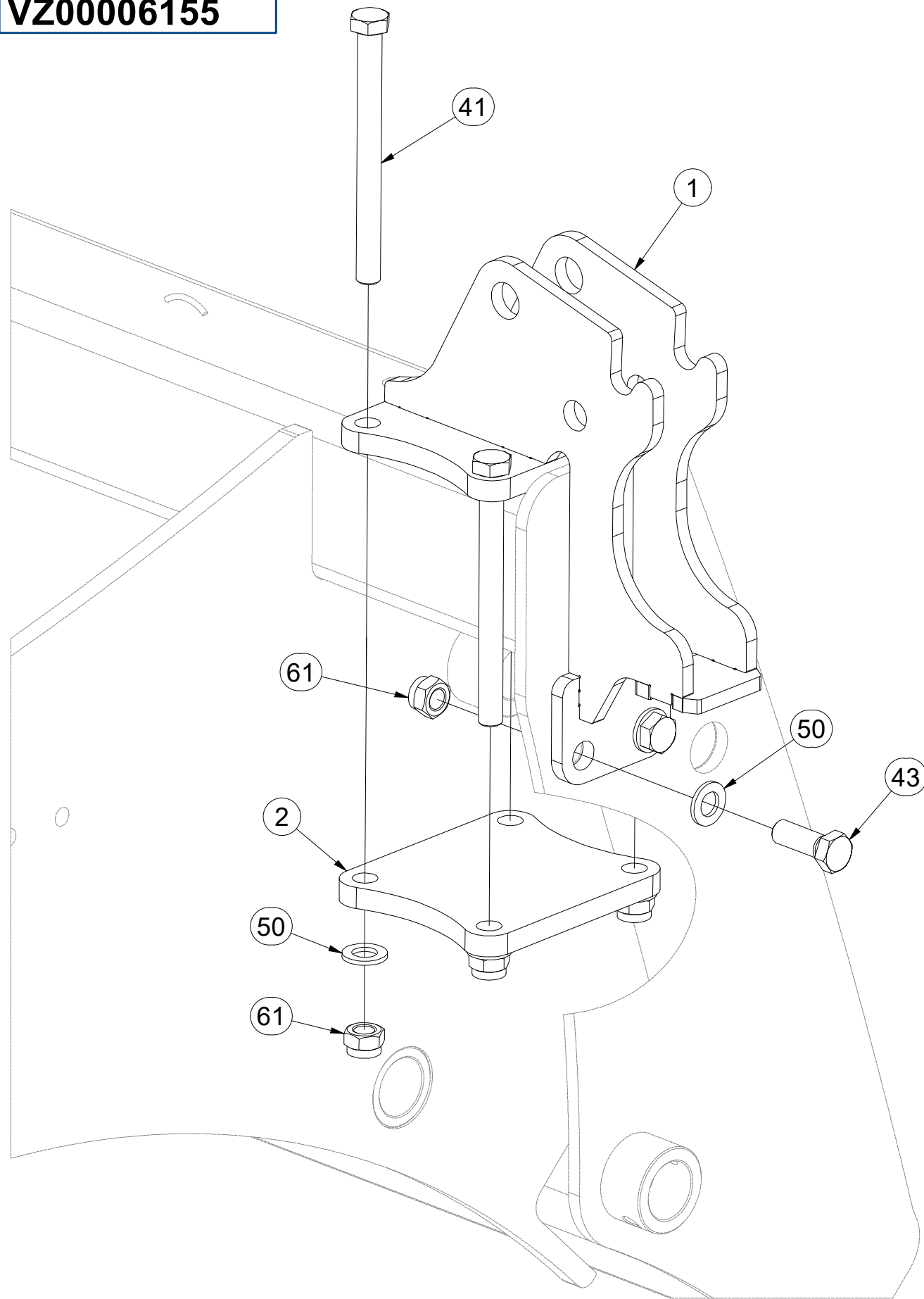
Ⓖ SET OF DEFLECTORS
Ⓡ КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
Ⓟ ZESTAW DEFLEKTÓROW

Farmet

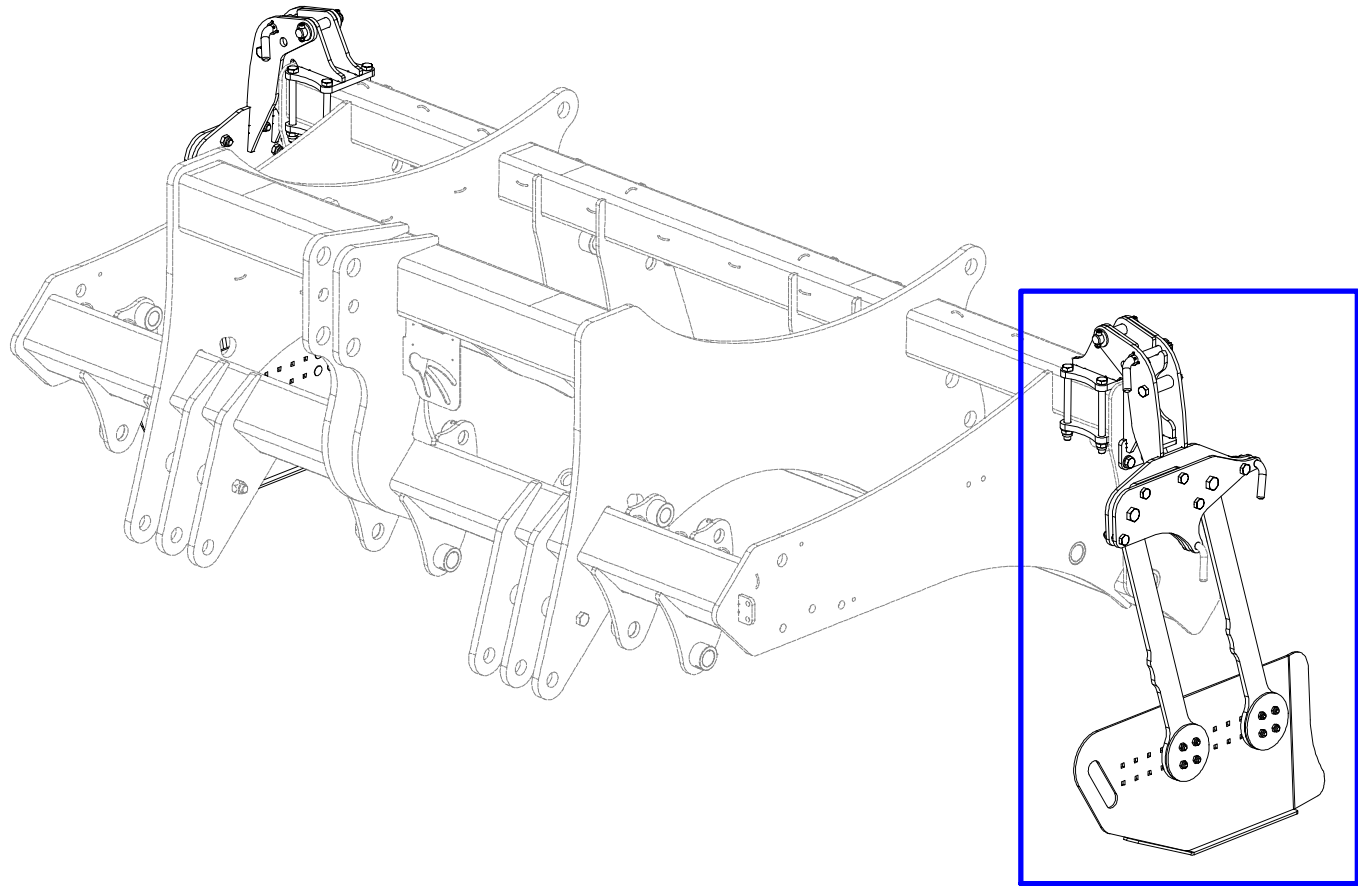


CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155



GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTÓROW

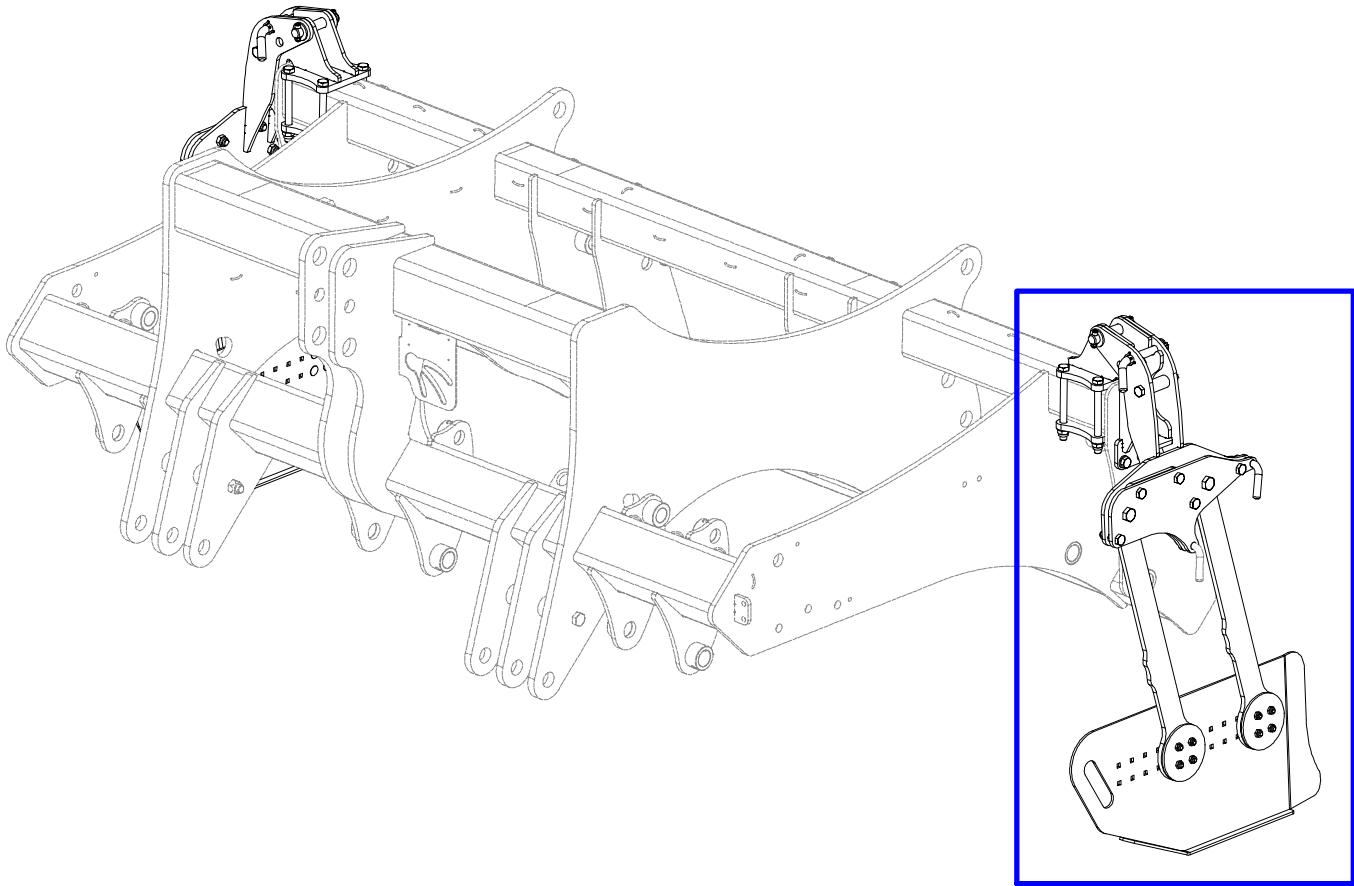
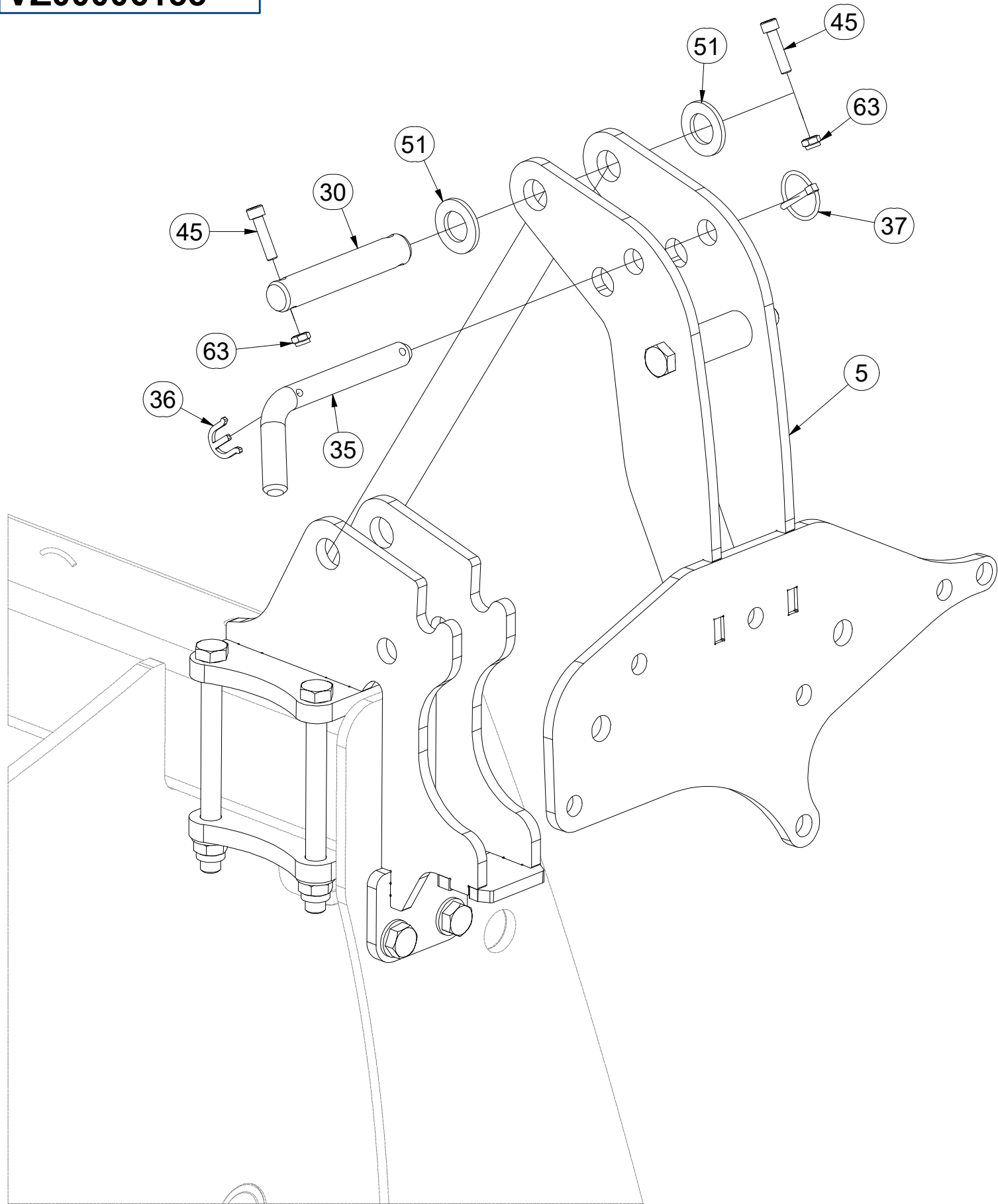


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00007695	2
2	4011986	2
41	m13816	8
43	m02254	4
50	m01219	12
61	m03683	22

CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155

GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTÓROW

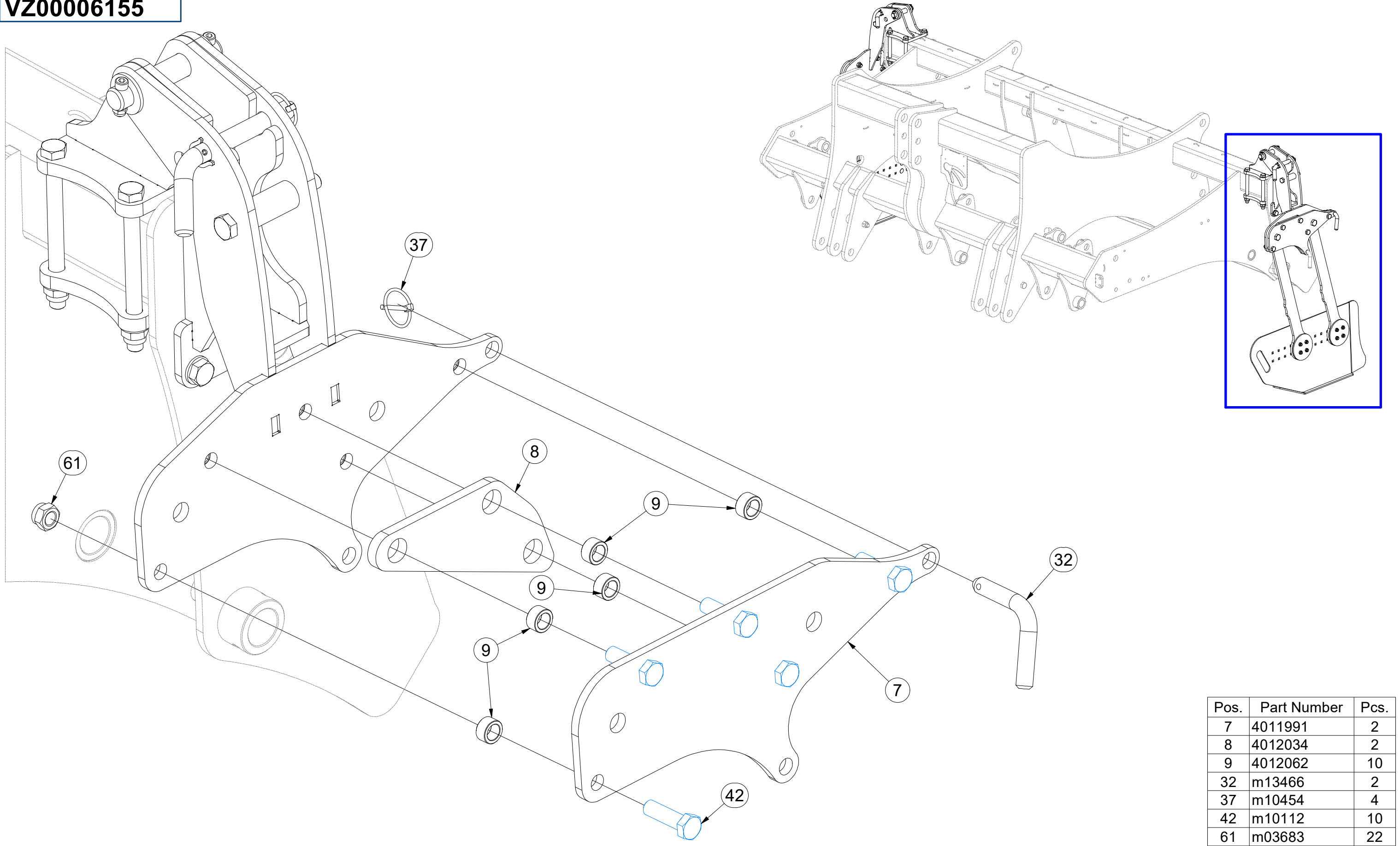


Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00006158	1
30	4008605	2
35	m08386	2
36	4019156	2
37	m10454	4
45	m09464	4
51	m14028	4
63	m04503	4

CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155

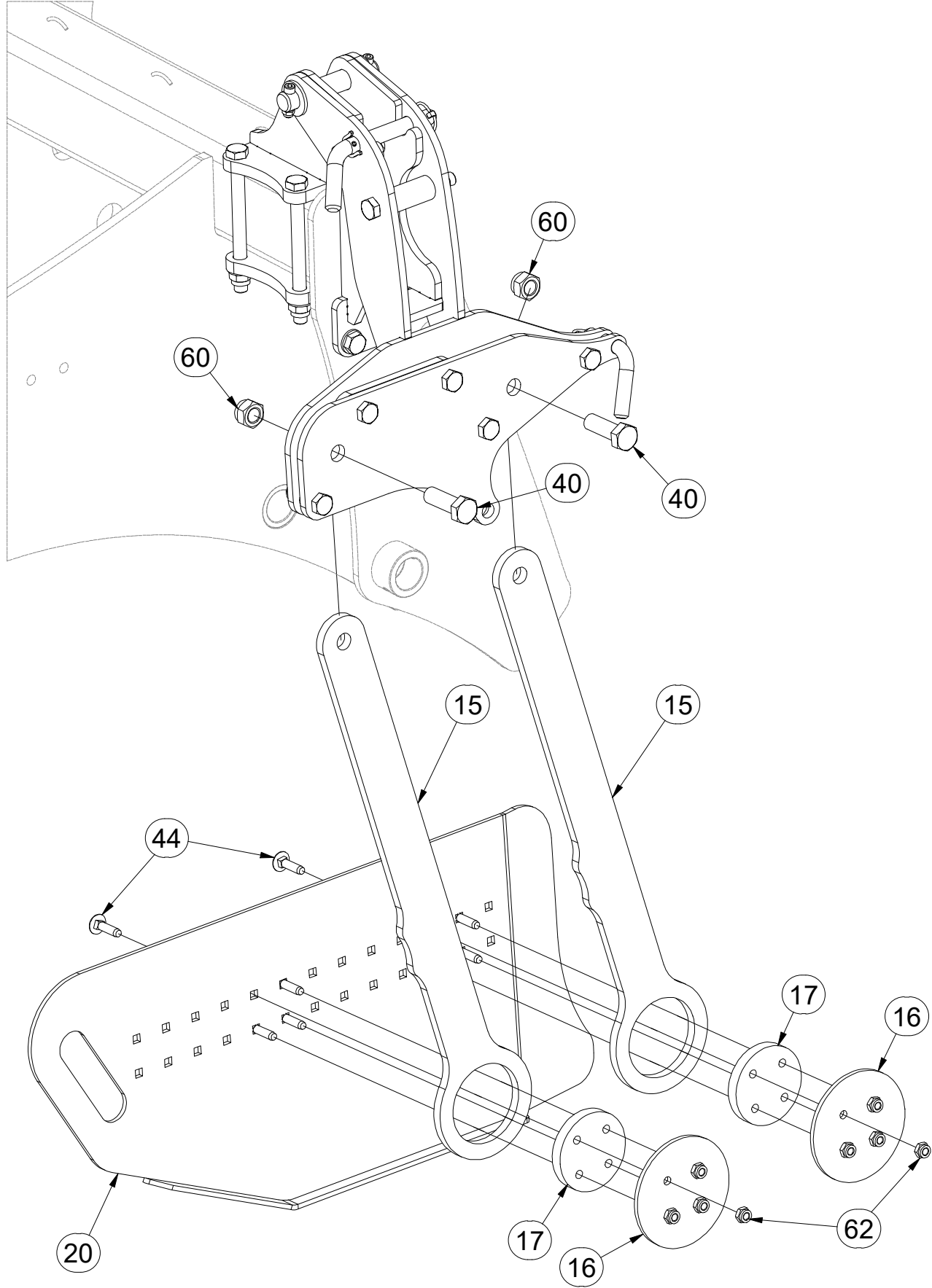
GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTÓROW



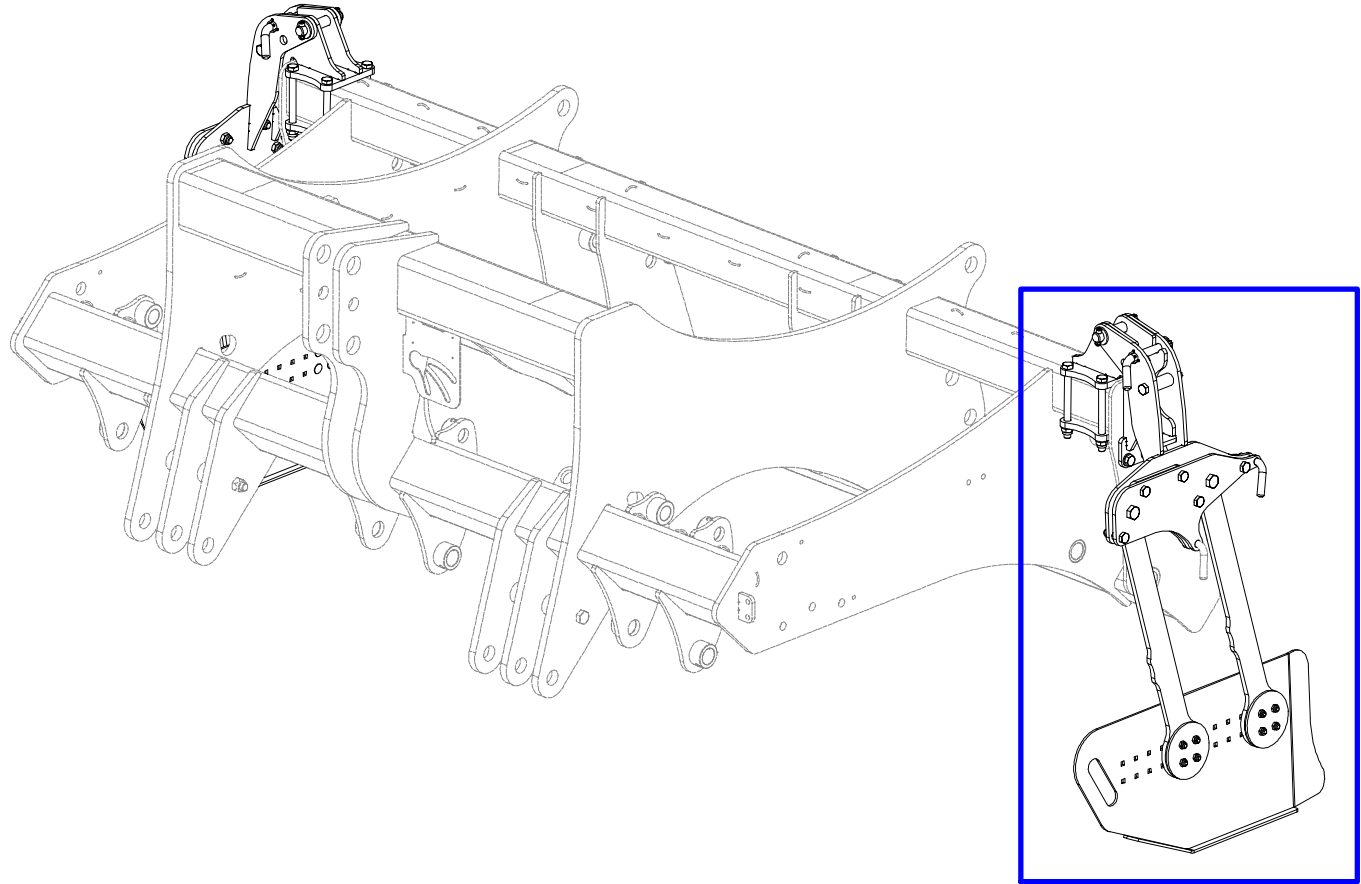
Pos.	Part Number	Pcs.
7	4011991	2
8	4012034	2
9	4012062	10
32	m13466	2
37	m10454	4
42	m10112	10
61	m03683	22

CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155



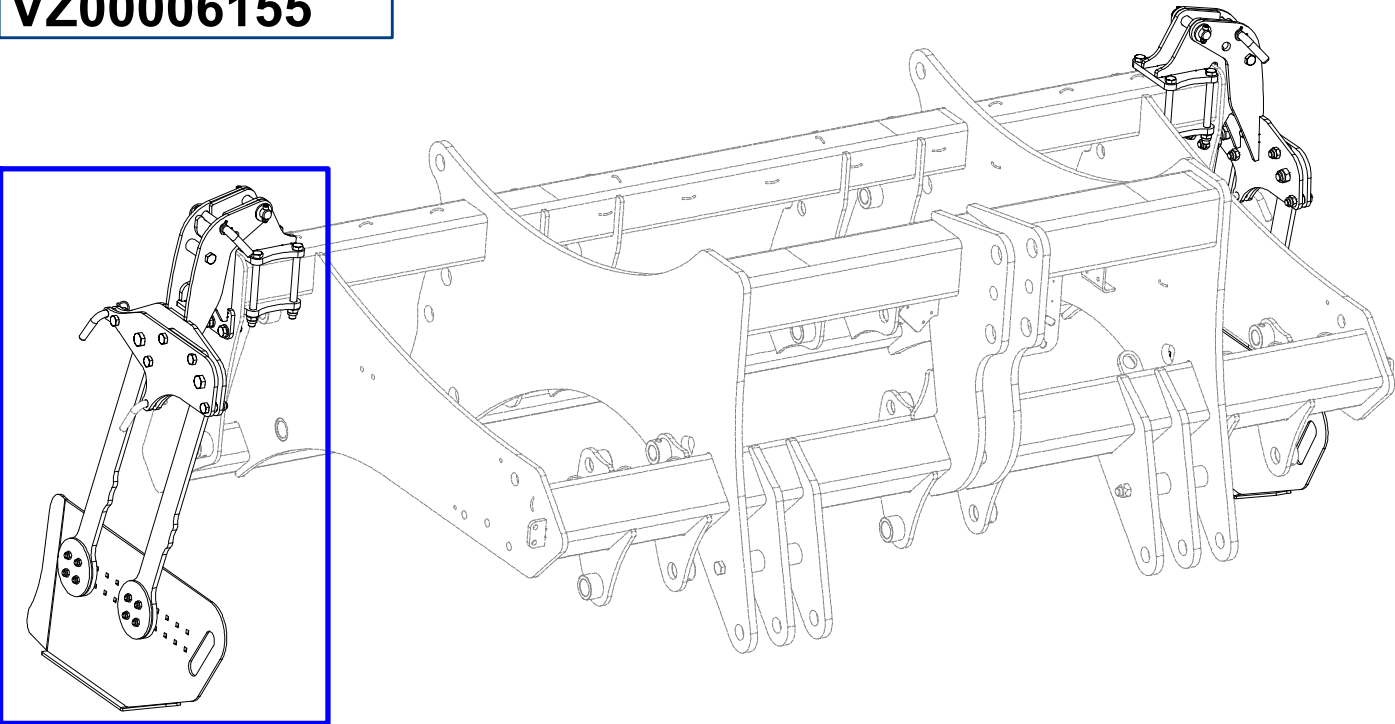
GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTÓROW



Pos.	Part Number	Pcs.
15	4011989	4
16	4011988	4
17	4011990	4
20	4011978	1
40	m05747	4
44	m12687	16
60	m05648	4
62	m03775	16

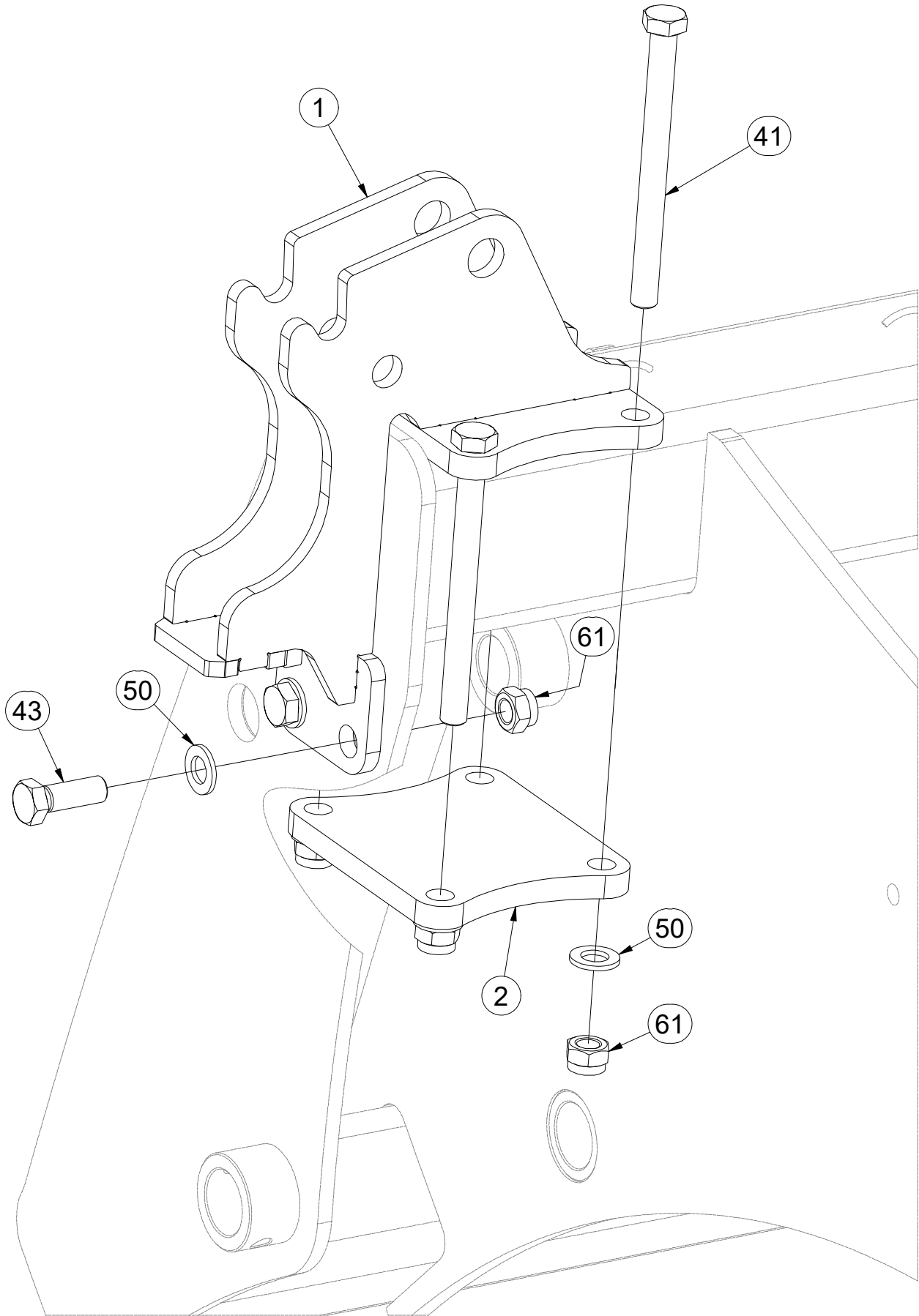
CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155



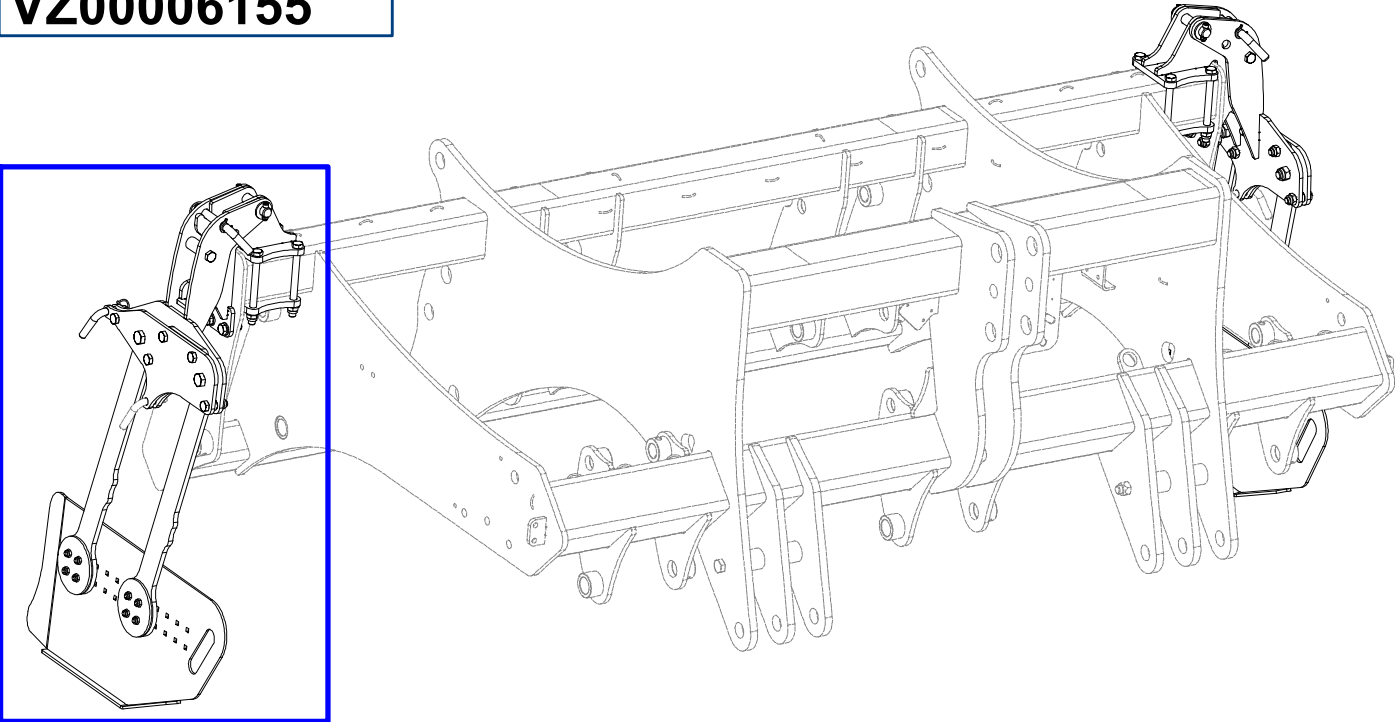
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00007695	2
2	4011986	2
41	m13816	8
43	m02254	4
50	m01219	12
61	m03683	22

GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTÓROW



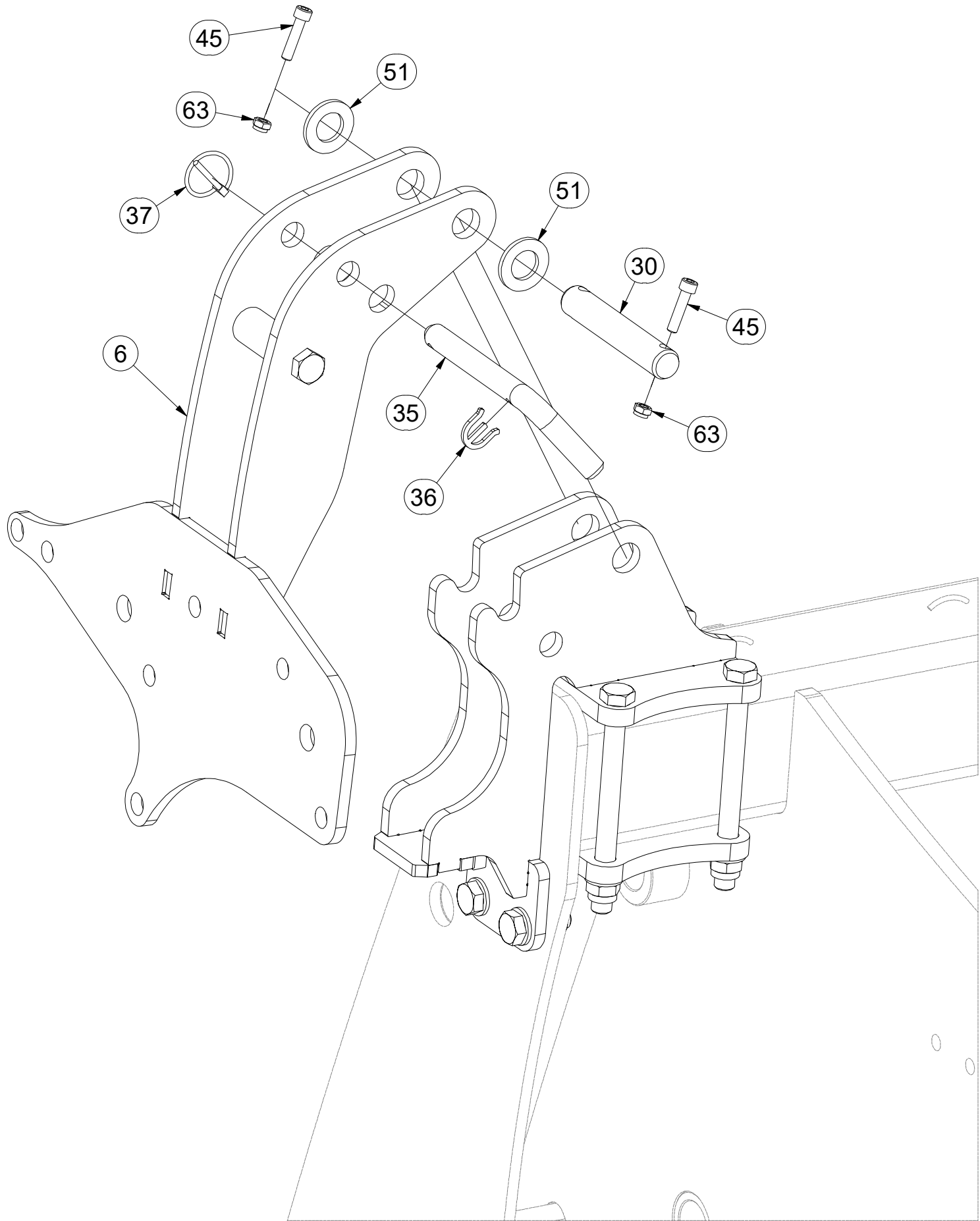
CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155



Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00006159	1
30	4008605	2
35	m08386	2
36	4019156	2
37	m10454	4
45	m09464	4
51	m14028	4
63	m04503	4

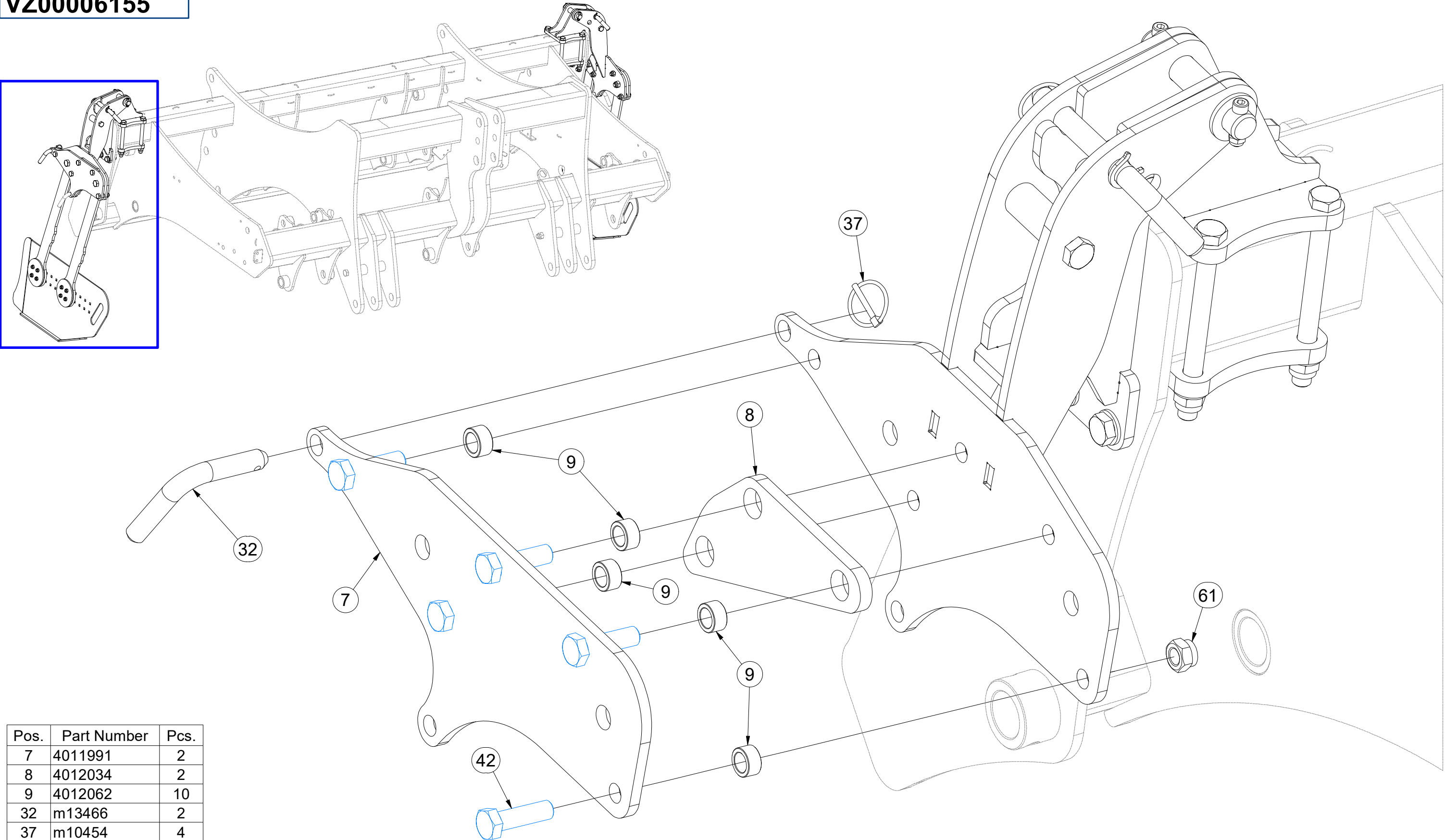
GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTÓROW



CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155

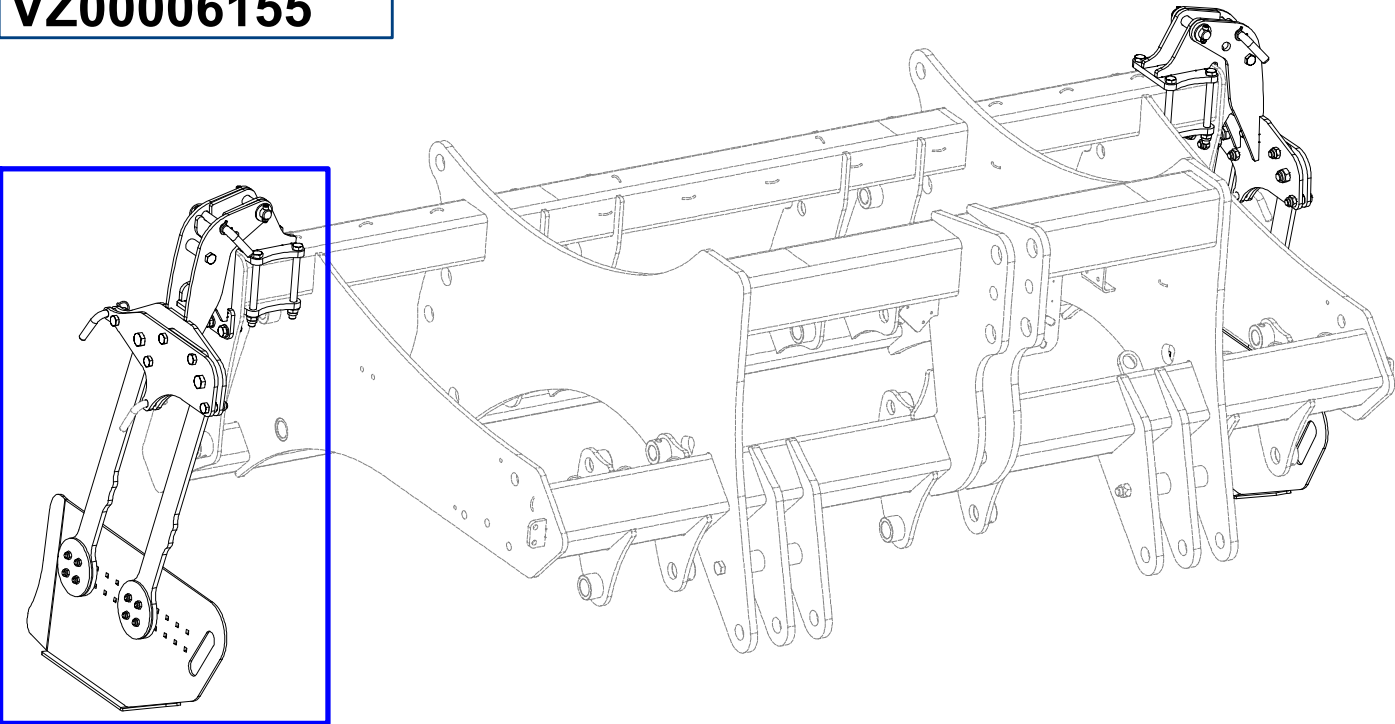
GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTÓROW



Pos.	Part Number	Pcs.
7	4011991	2
8	4012034	2
9	4012062	10
32	m13466	2
37	m10454	4
42	m10112	10
61	m03683	22

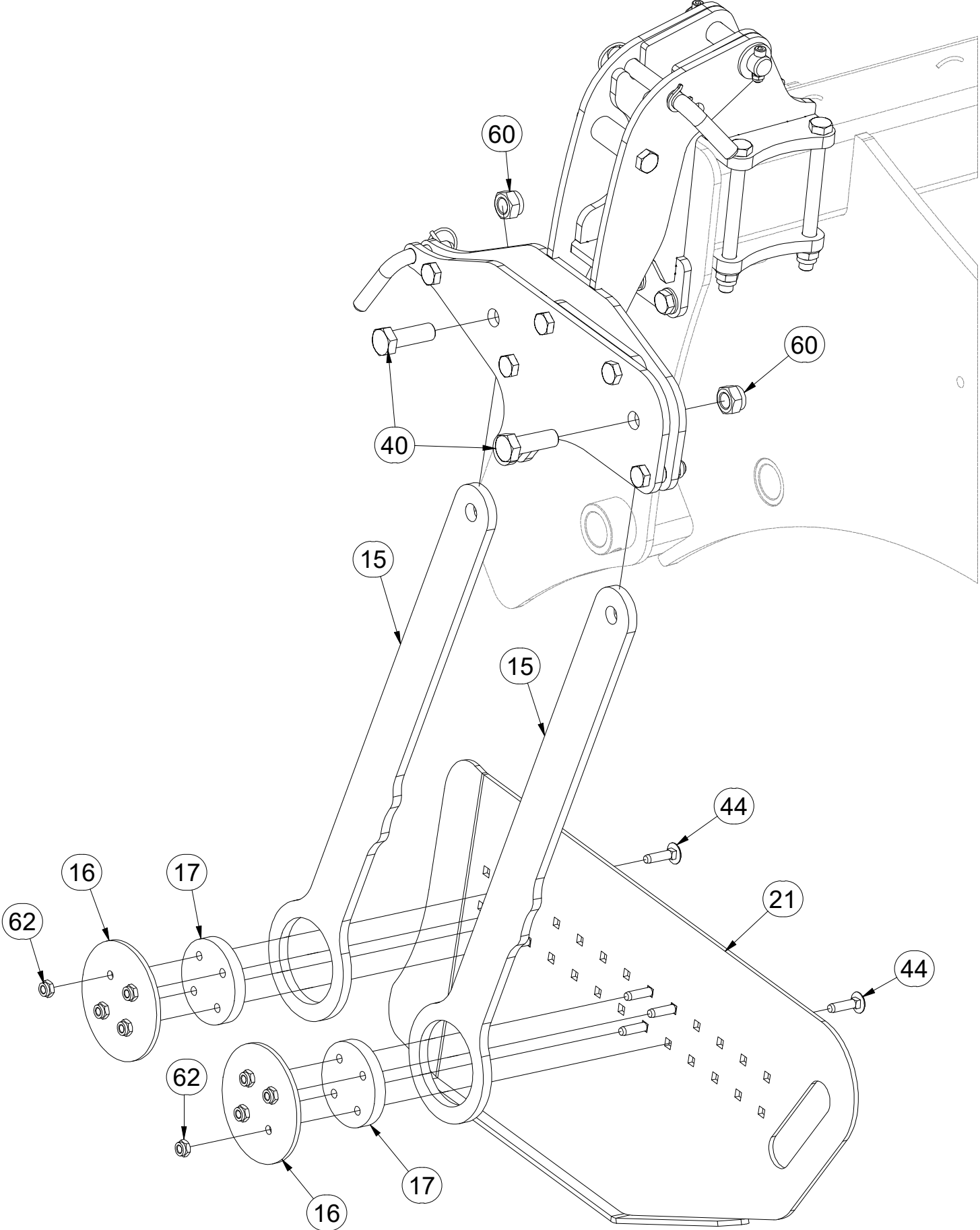
CZ SADA DEFLEKTORŮ
 D DEFLEKTORSATZ
 F KIT DE DÉFLECTEURS

VZ00006155



Pos.	Part Number	Pcs.
15	4011989	4
16	4011988	4
17	4011990	4
21	4011979	1
40	m05747	4
44	m12687	16
60	m05648	4
62	m03775	16

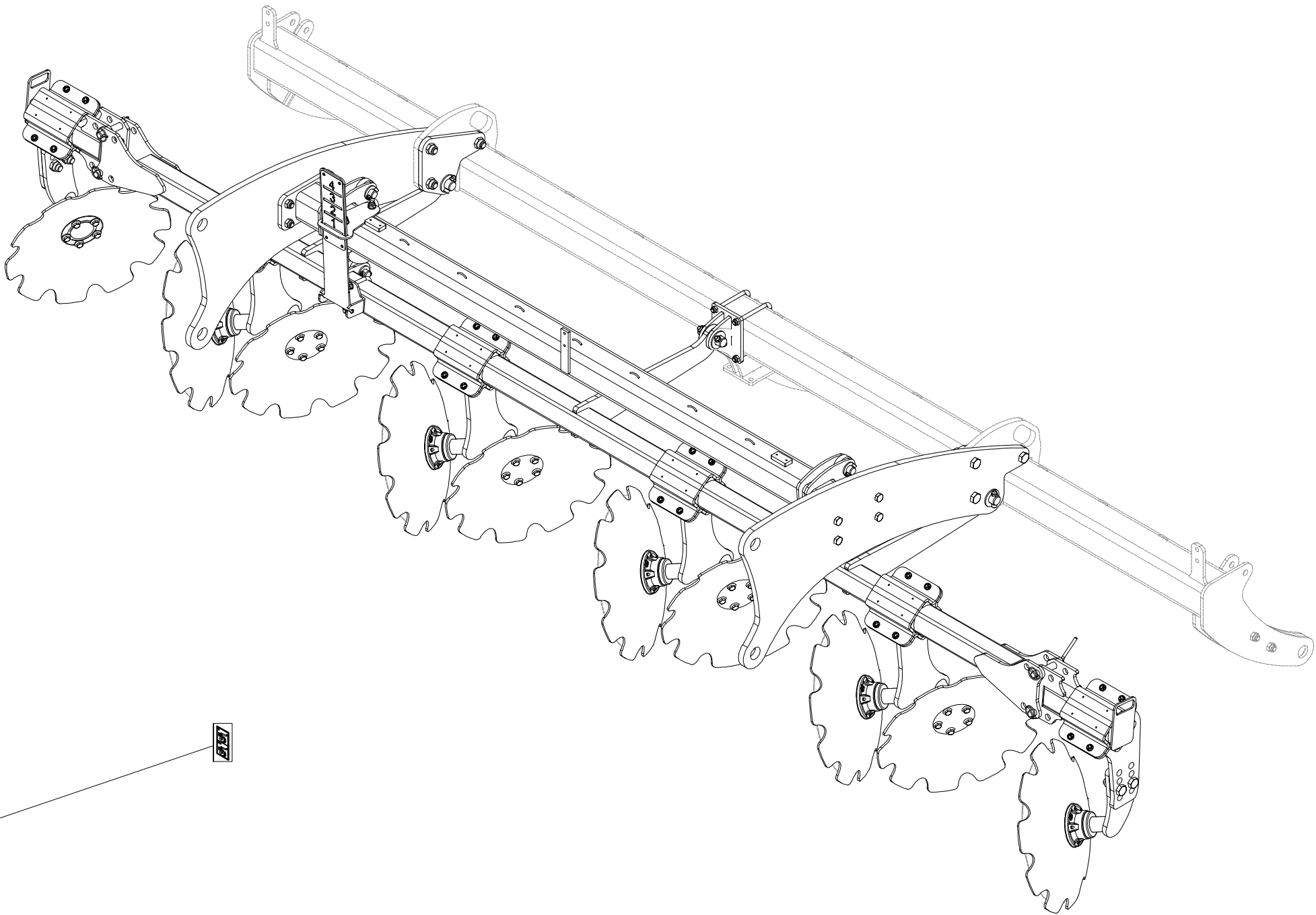
GB SET OF DEFLECTORS
 RU КОМПЛЕКТ ДЕФЛЕКТОРОВ
 PL ZESTAW DEFLEKTÓROW



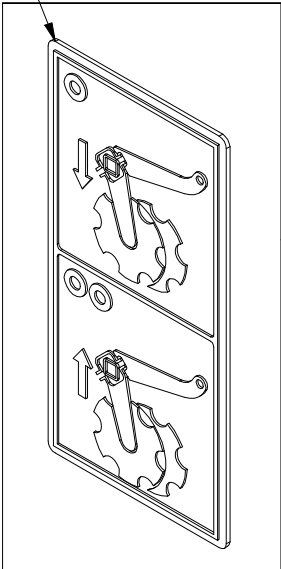
CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00066697

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



75

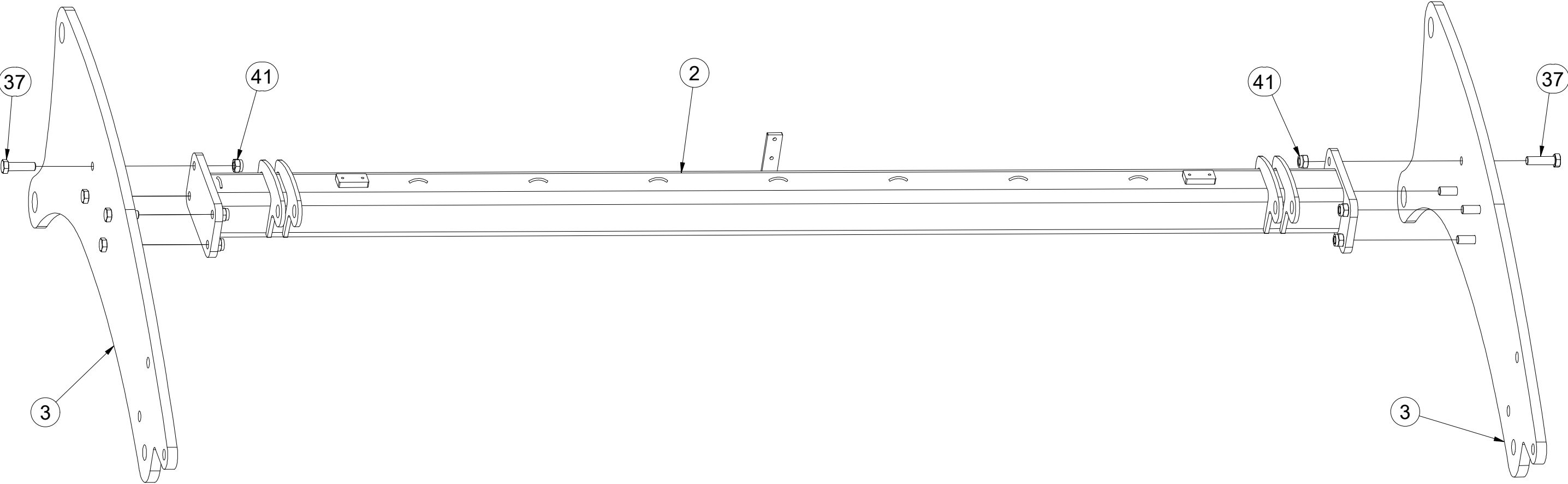


Pos.	Part Number	Pcs.
75	m13936	1

CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00066697

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



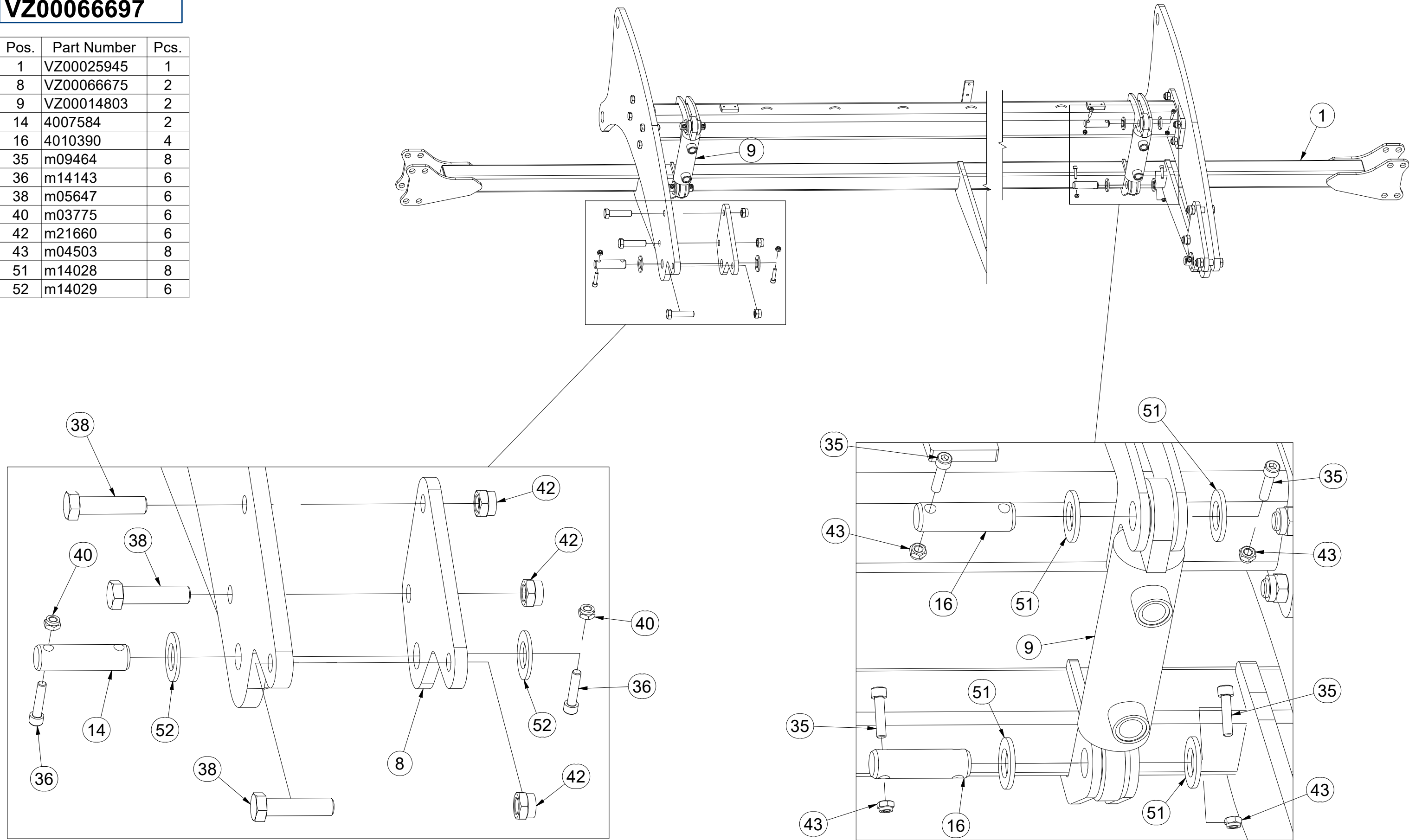
Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00025944	1
3	VZ00066653	2
37	m10112	8
41	m20385	8

CZ SADA ZAHNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ0006697

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00025945	1
8	VZ00066675	2
9	VZ00014803	2
14	4007584	2
16	4010390	4
35	m09464	8
36	m14143	6
38	m05647	6
40	m03775	6
42	m21660	6
43	m04503	8
51	m14028	8
52	m14029	6

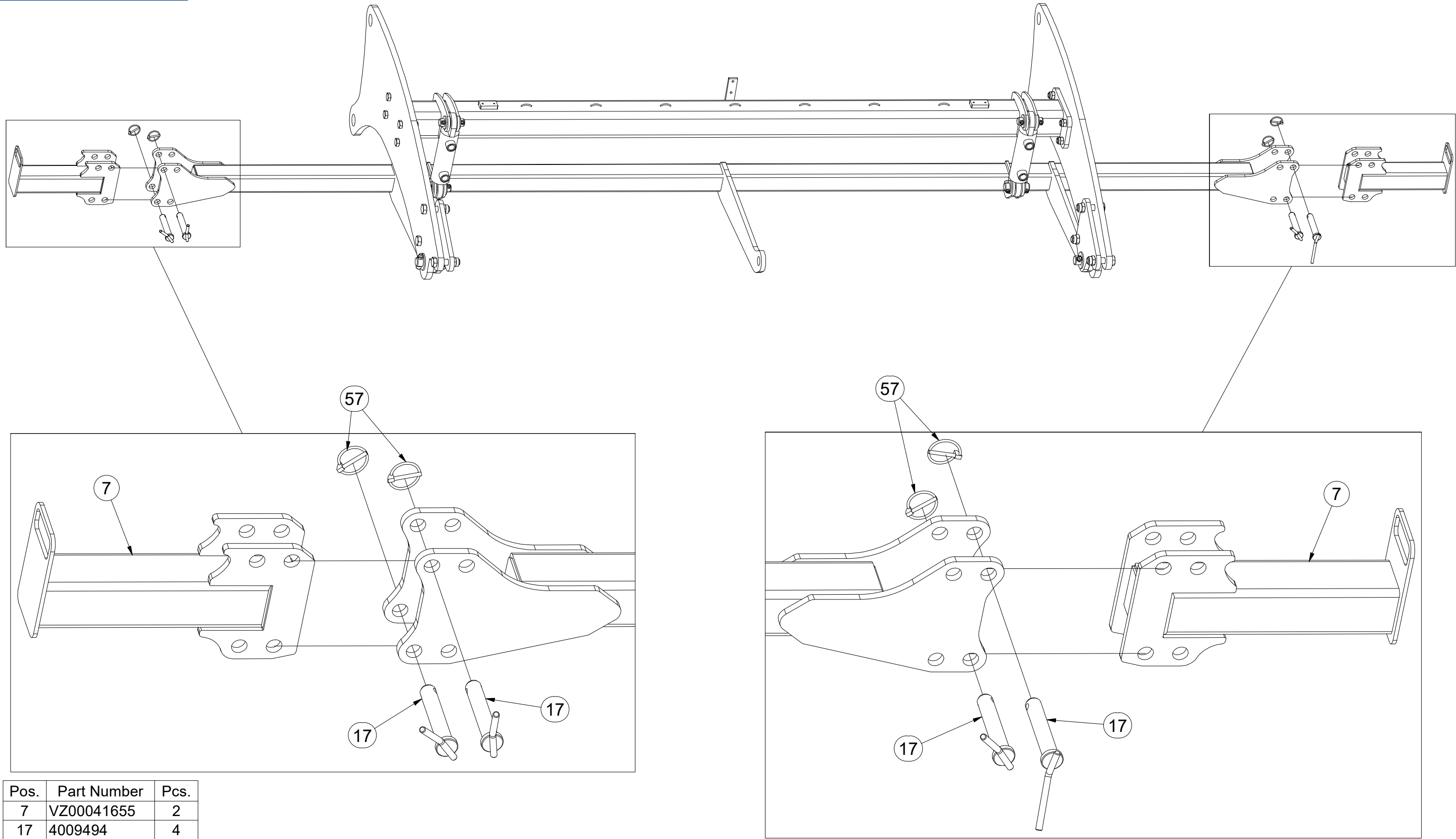
GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH



CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00066697

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

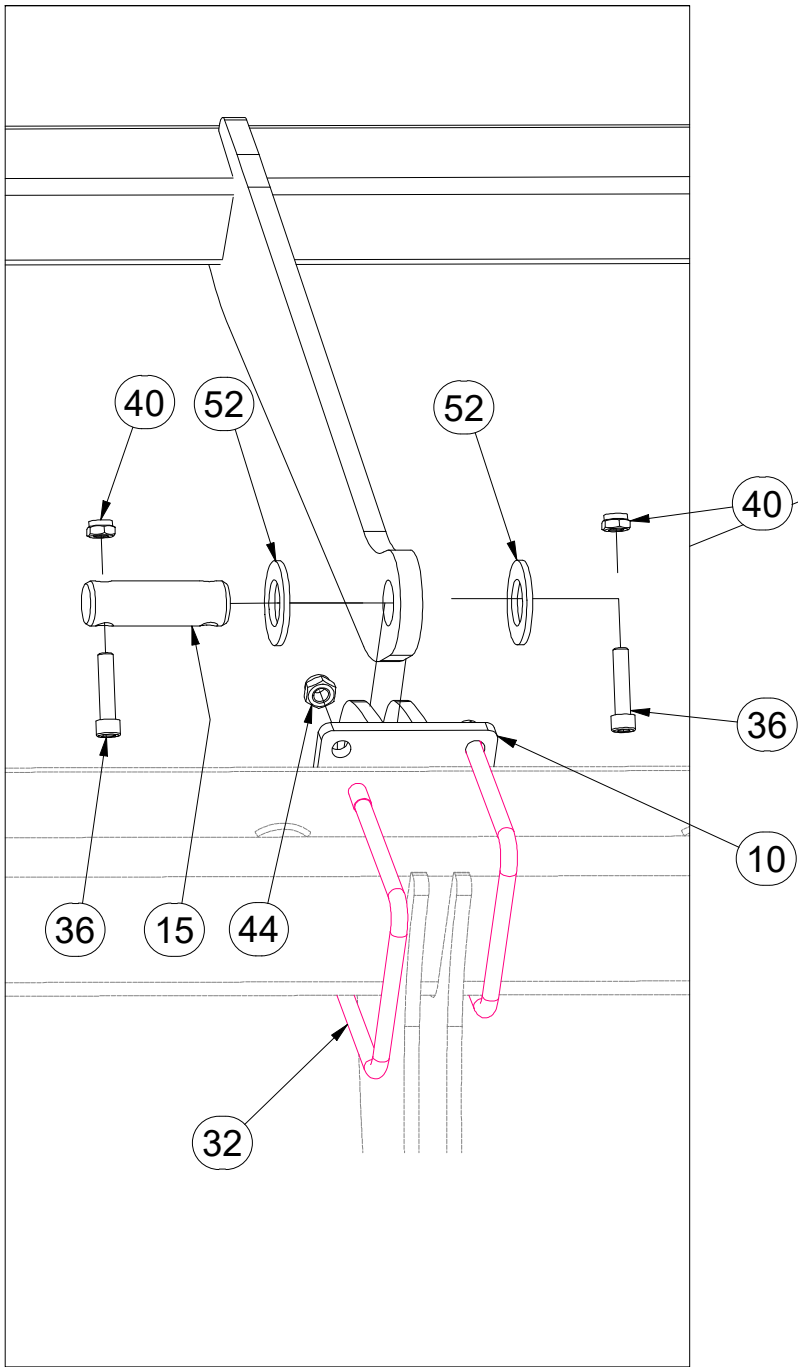
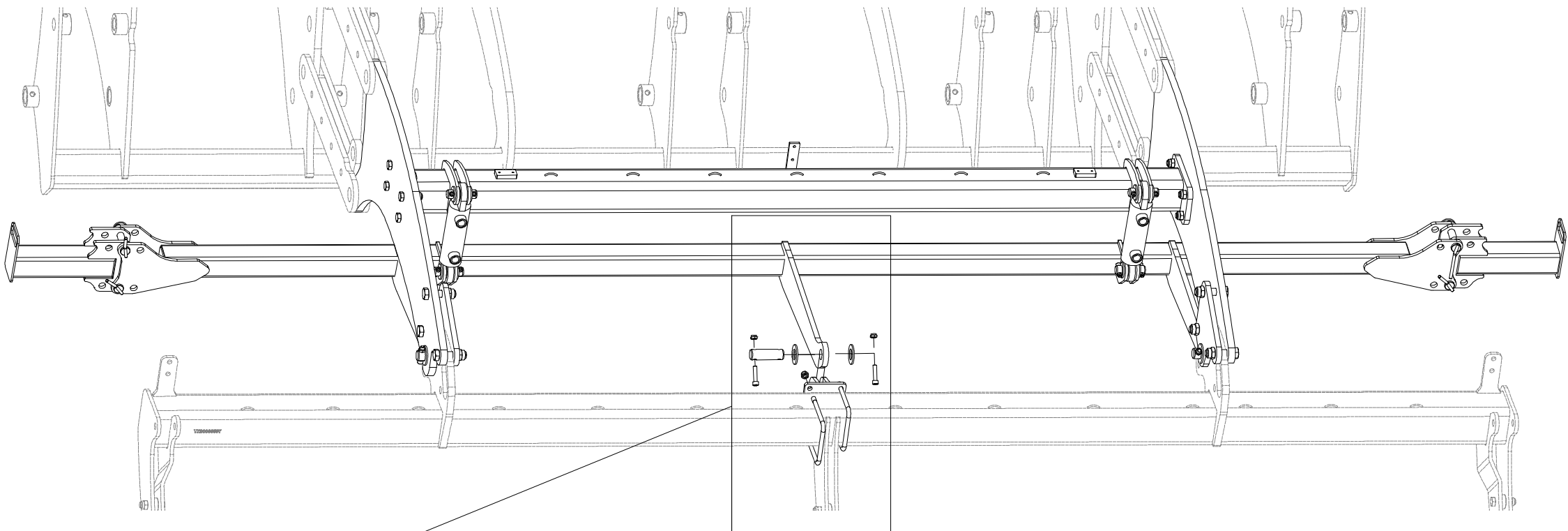


Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00041655	2
17	4009494	4
57	m10454	4

CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00066697

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

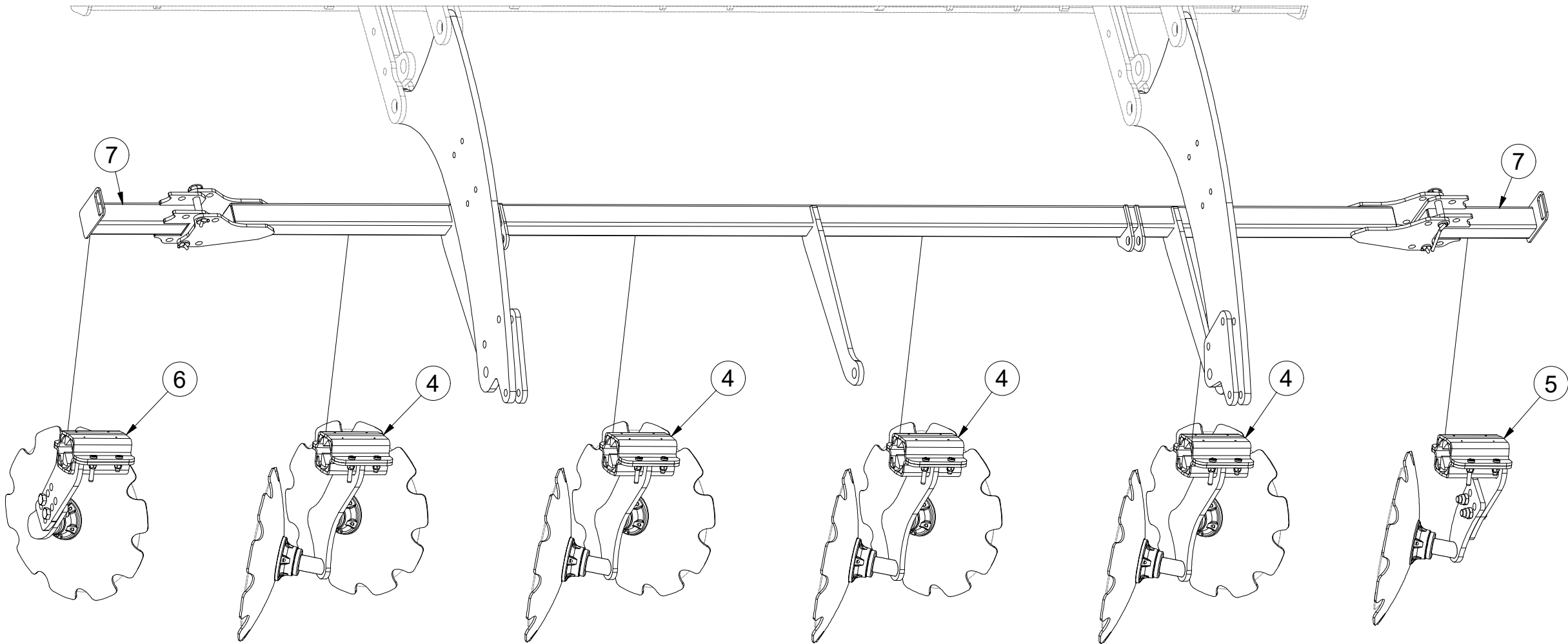


Pos.	Part Number	Pcs.
10	VZ00066631	1
15	4007640	1
32	m10096	2
36	m14143	6
40	m03775	6
44	m04301	8
52	m14029	6

CZ SADA ZHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00066697

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

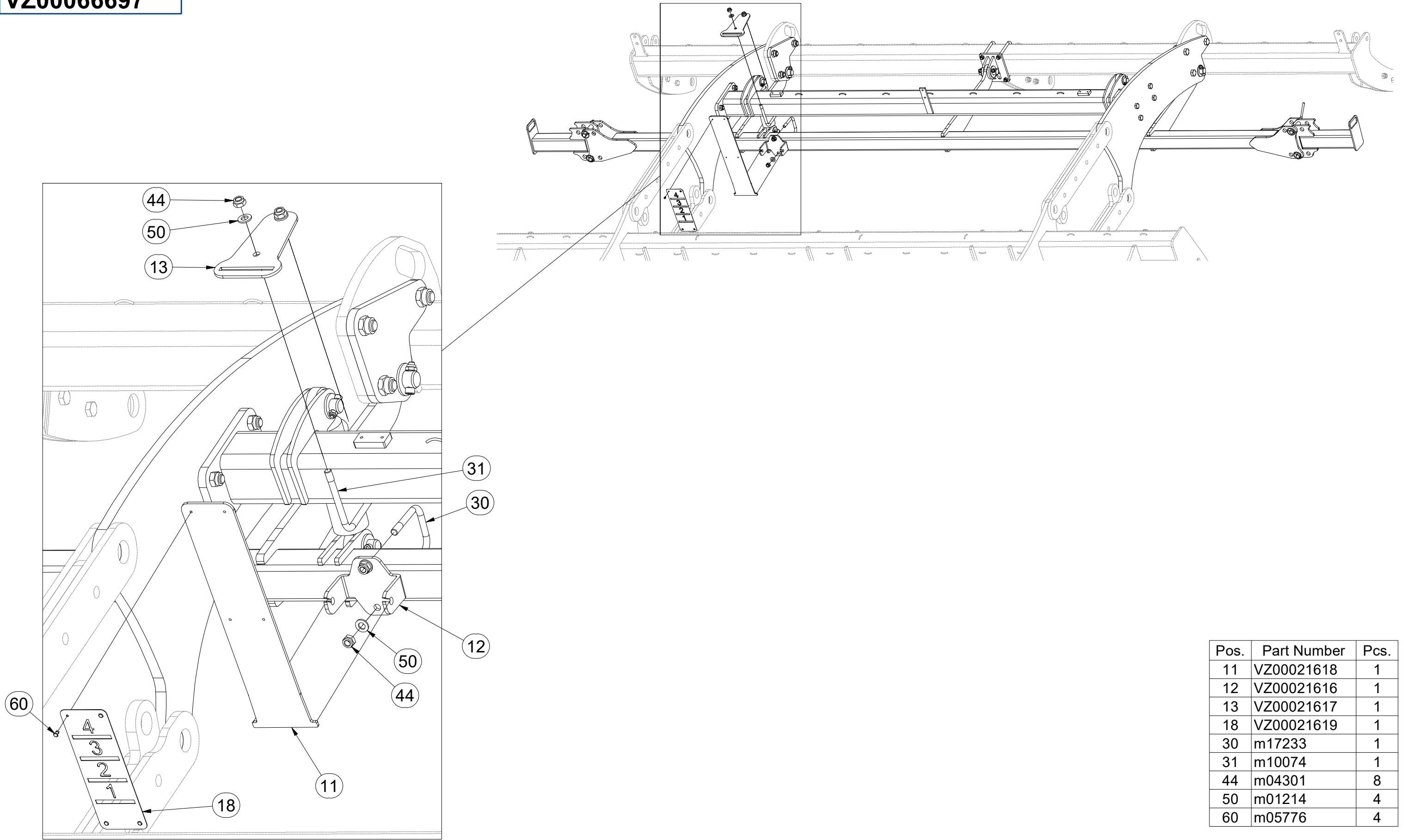


Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00062659	4
5	VZ00062660	1
6	VZ00062661	1
7	VZ00041655	2

CZ SADA ZAHRNOVACÍCH DISKŮ
 D SATZ VON EINARBEITUNGSDISKEN
 F ENSEMBLE DE DISQUES D'INCORPORATION

VZ00066697

GB SET OF SOIL INCORPORATION DISCS
 RU НАБОР ЗАДЕЛОЧНЫХ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY UPRAWOWYCH

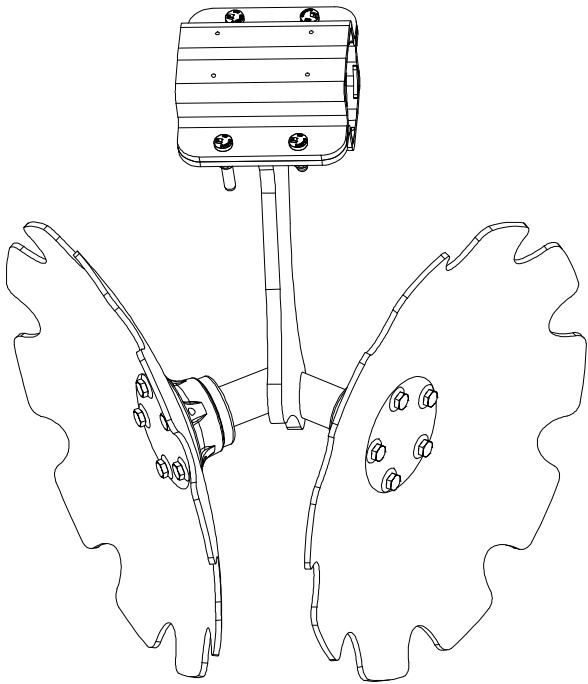
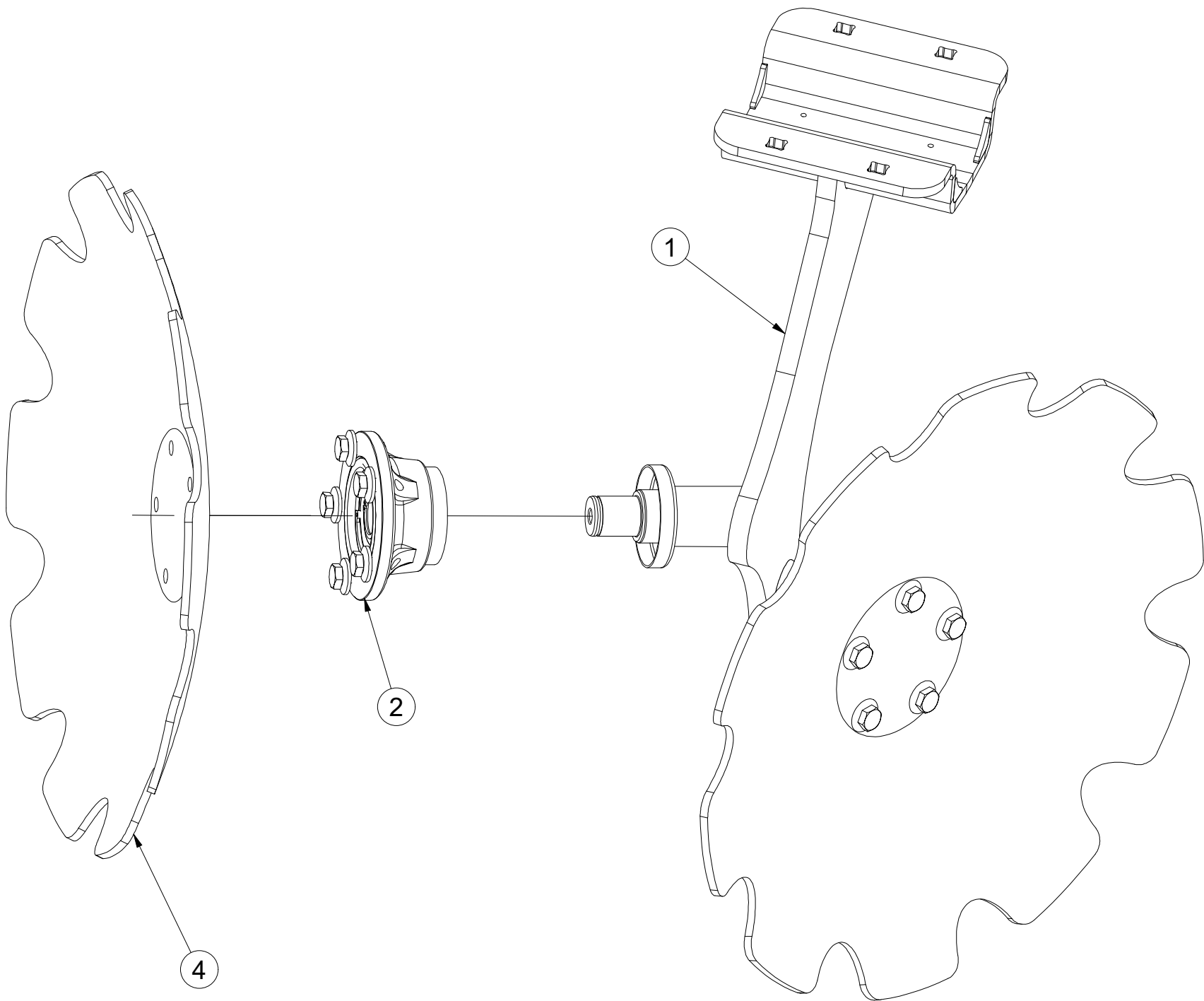


Pos.	Part Number	Pcs.
11	VZ00021618	1
12	VZ00021616	1
13	VZ00021617	1
18	VZ00021619	1
30	m17233	1
31	m10074	1
44	m04301	8
50	m01214	4
60	m05776	4

CZ DVOJDISK
 D DUPLEXSCHEIBE
 F DISQUE DOUBLE

VZ00062659

GB TWIN DISC
 RU ДВОЙНОЙ ДИСК
 PL TALERZ PODWÓJNY

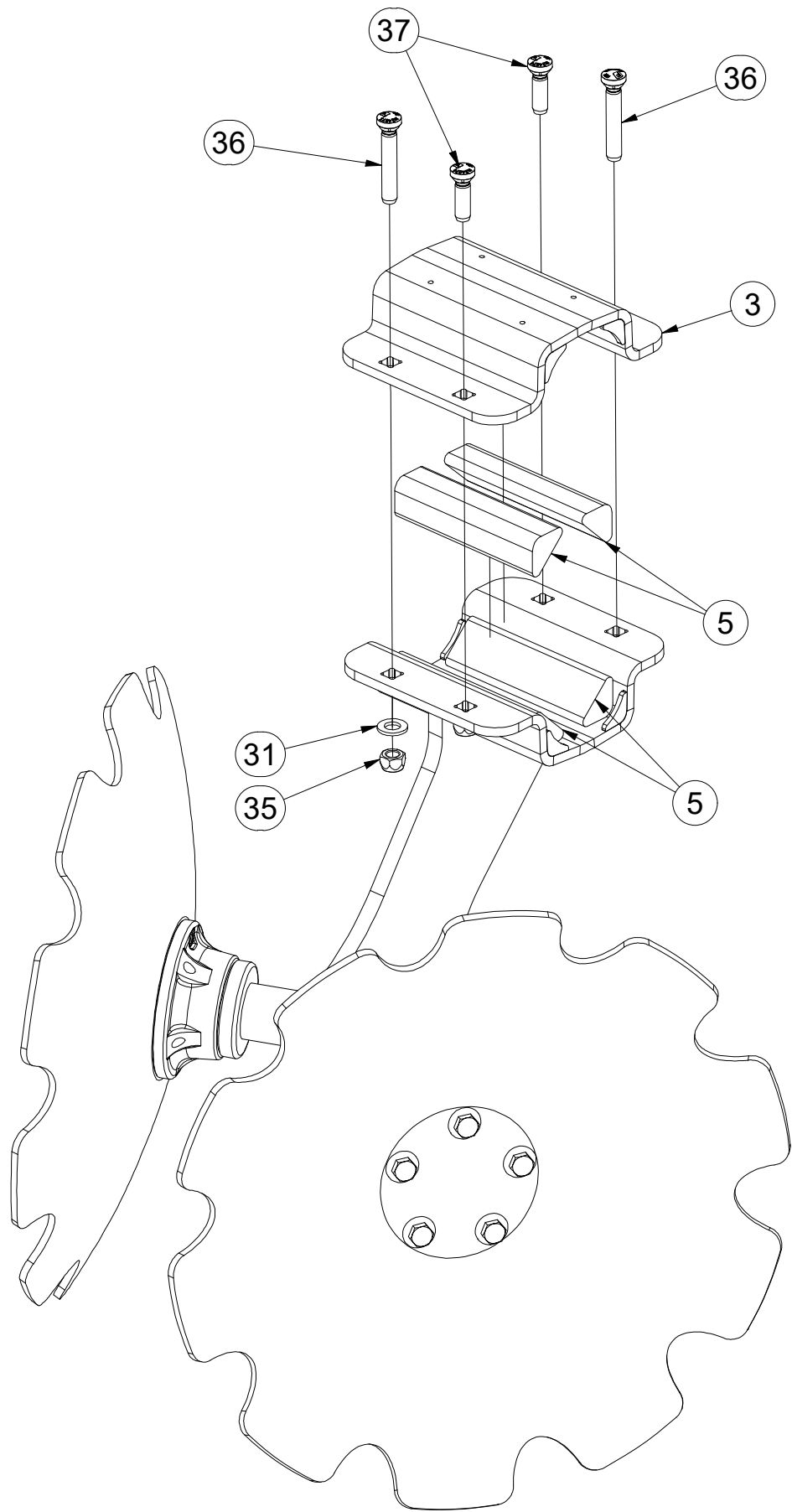


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00061786	1
2	VZ00061788	2
4	3009533	2

CZ DVOJDISK
 D DUPLEXSCHEIBE
 F DISQUE DOUBLE

VZ00062659

GB TWIN DISC
 RU ДВОЙНОЙ ДИСК
 PL TALERZ PODWÓJNY

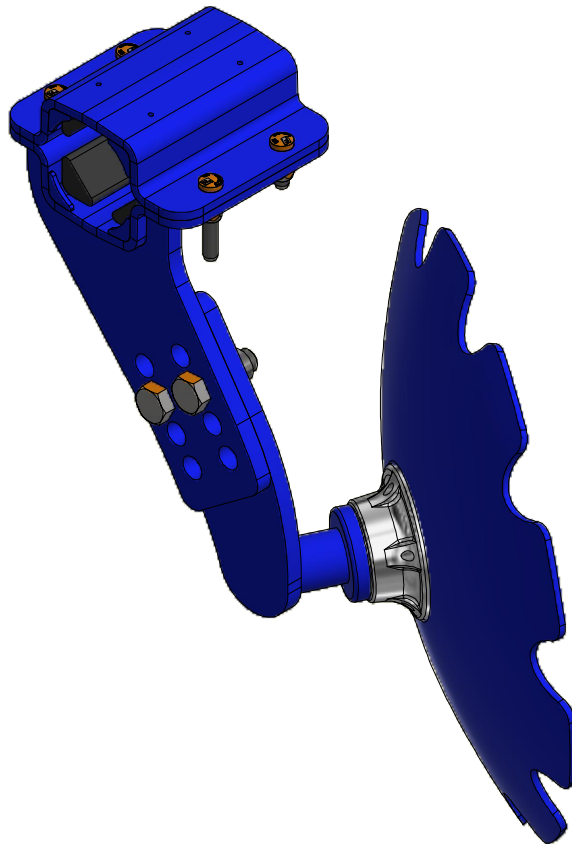
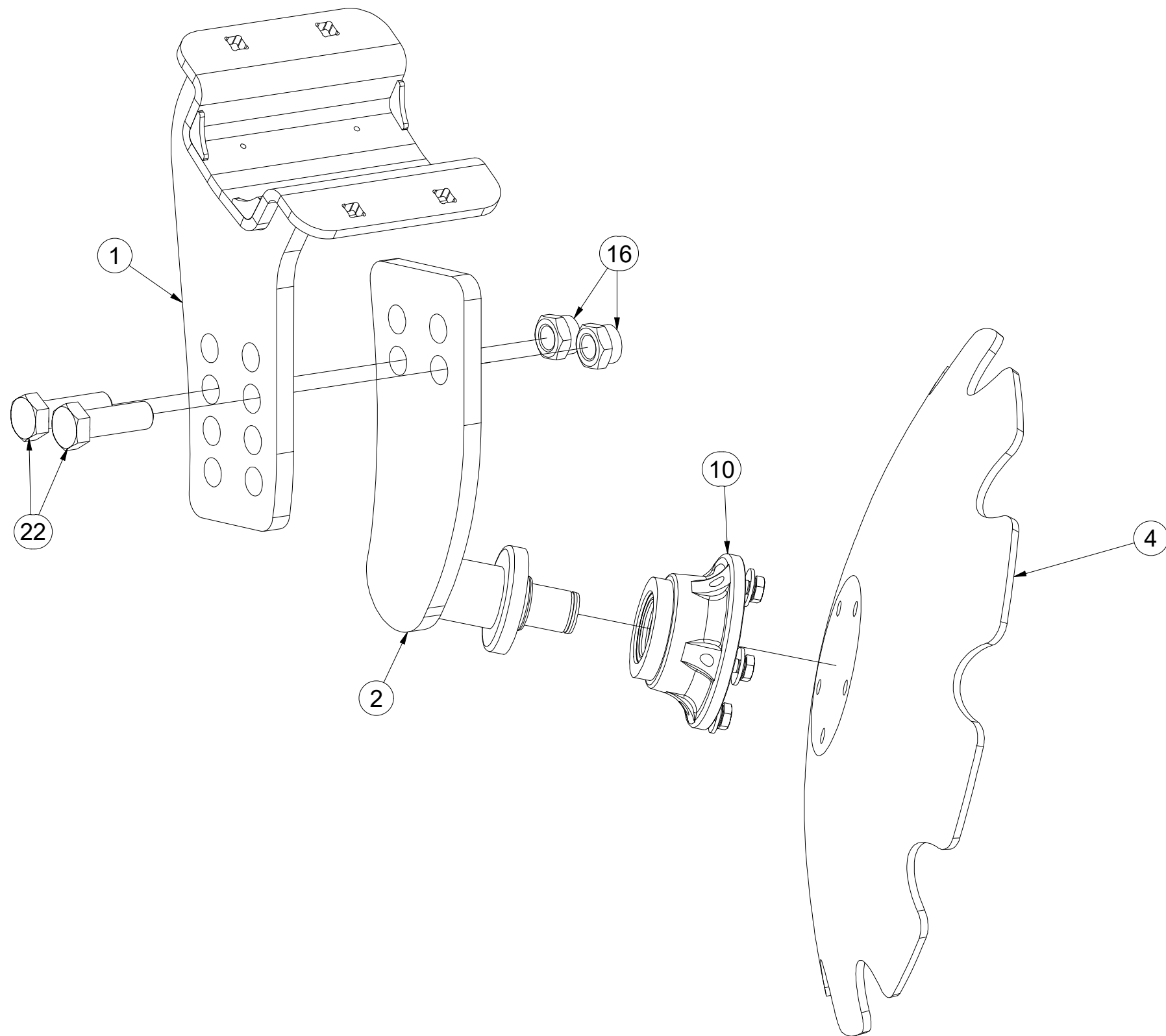


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00055052	1
5	9004286	4
31	m01214	4
35	m12134	4
36	m24075	2
37	m24074	2

CZ DISK PRAVÝ
 D SCHEIBE, RECHTE
 F DISQUE DROITE

VZ00062660

GB RIGHT DISC
 RU ДИСК ПРАВЫЙ
 PL TALERZ PRAWY

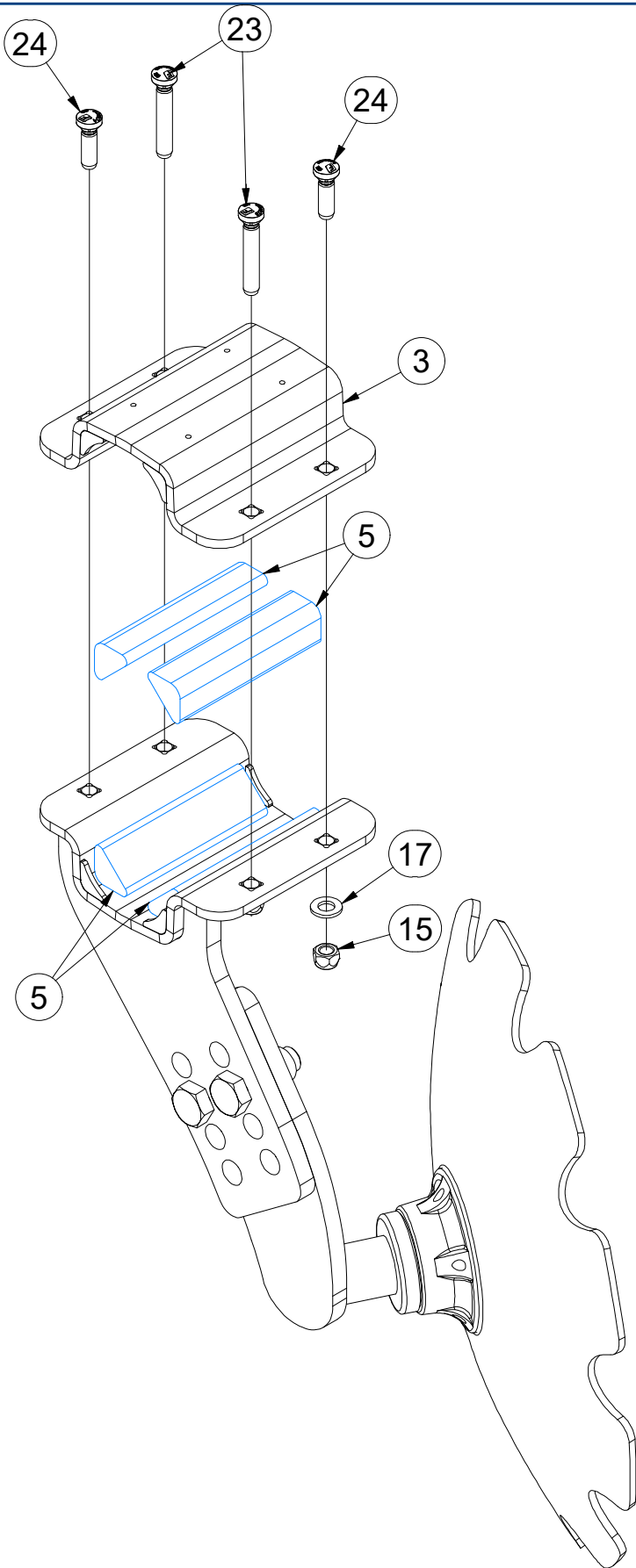


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055089	1
2	VZ00061808	1
4	3009533	1
10	VZ00061788	1
16	m21660	2
22	m14496	2

CZ DISK PRAVÝ
 D SCHEIBE, RECHTE
 F DISQUE DROITE

VZ00062660

GB RIGHT DISC
 RU ДИСК ПРАВЫЙ
 PL TALERZ PRAWY

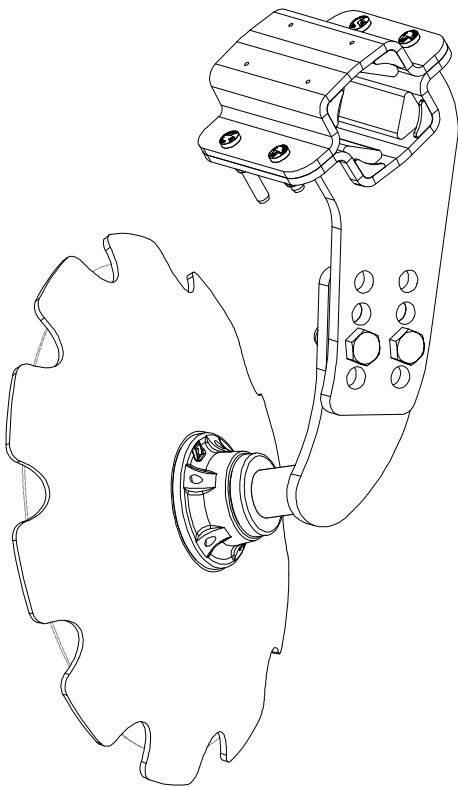
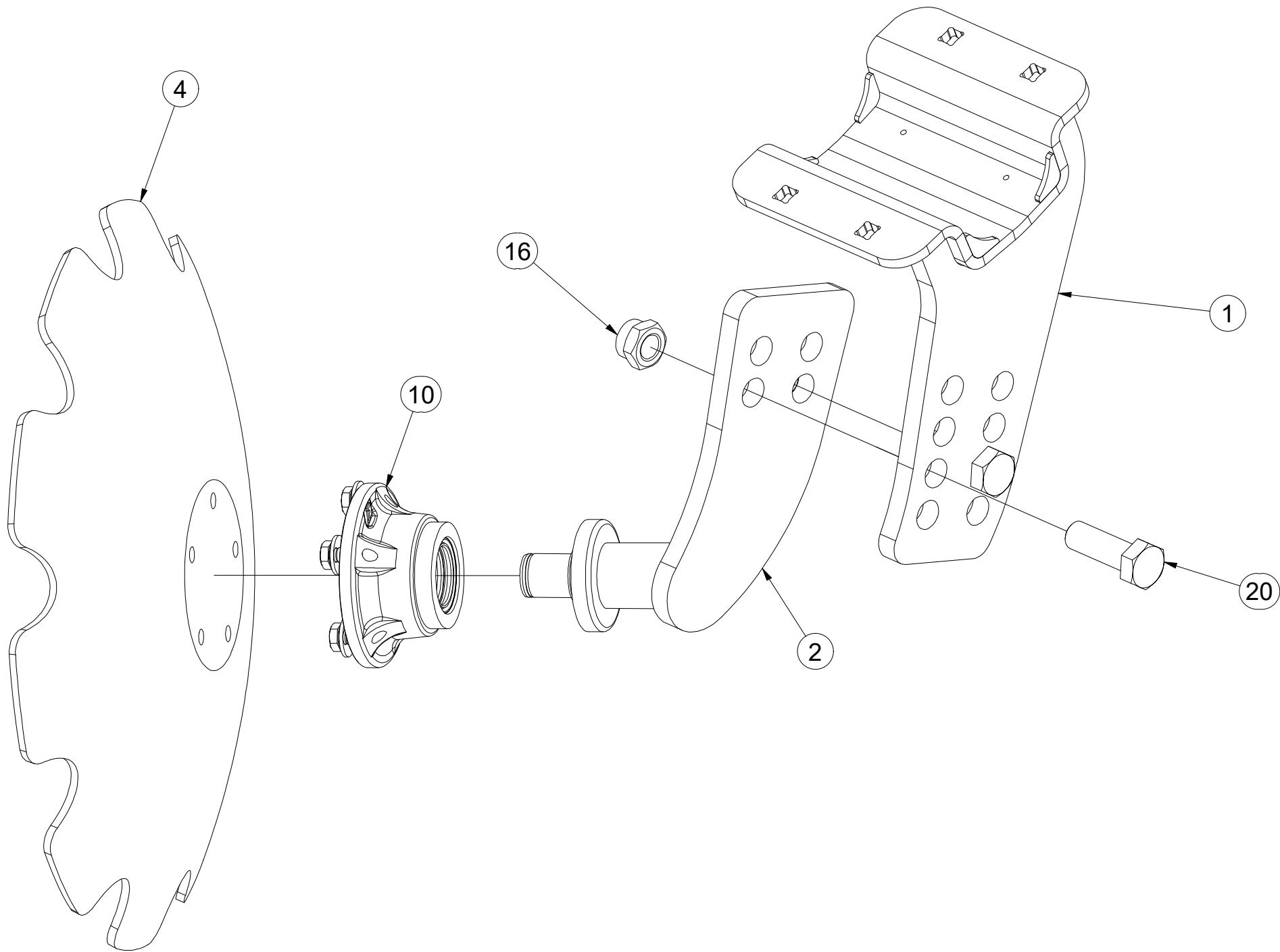


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00055052	1
5	9004286	4
15	m12134	4
17	m01214	4
23	m24075	2
24	m24074	2

CZ DISK LEVÝ
 D SCHEIBE, LINKE
 F DISQUE GAUCHE

VZ00062661

GB LEFT DISC
 RU ДИСК ЛЕВЫЙ
 PL TALERZ LEWY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055088	1
2	VZ00061817	1
4	3009533	1
10	VZ00061788	1
16	m21660	2
20	m14496	2

ⒸZ DISK LEVÝ

Ⓓ SCHEIBE, LINKE

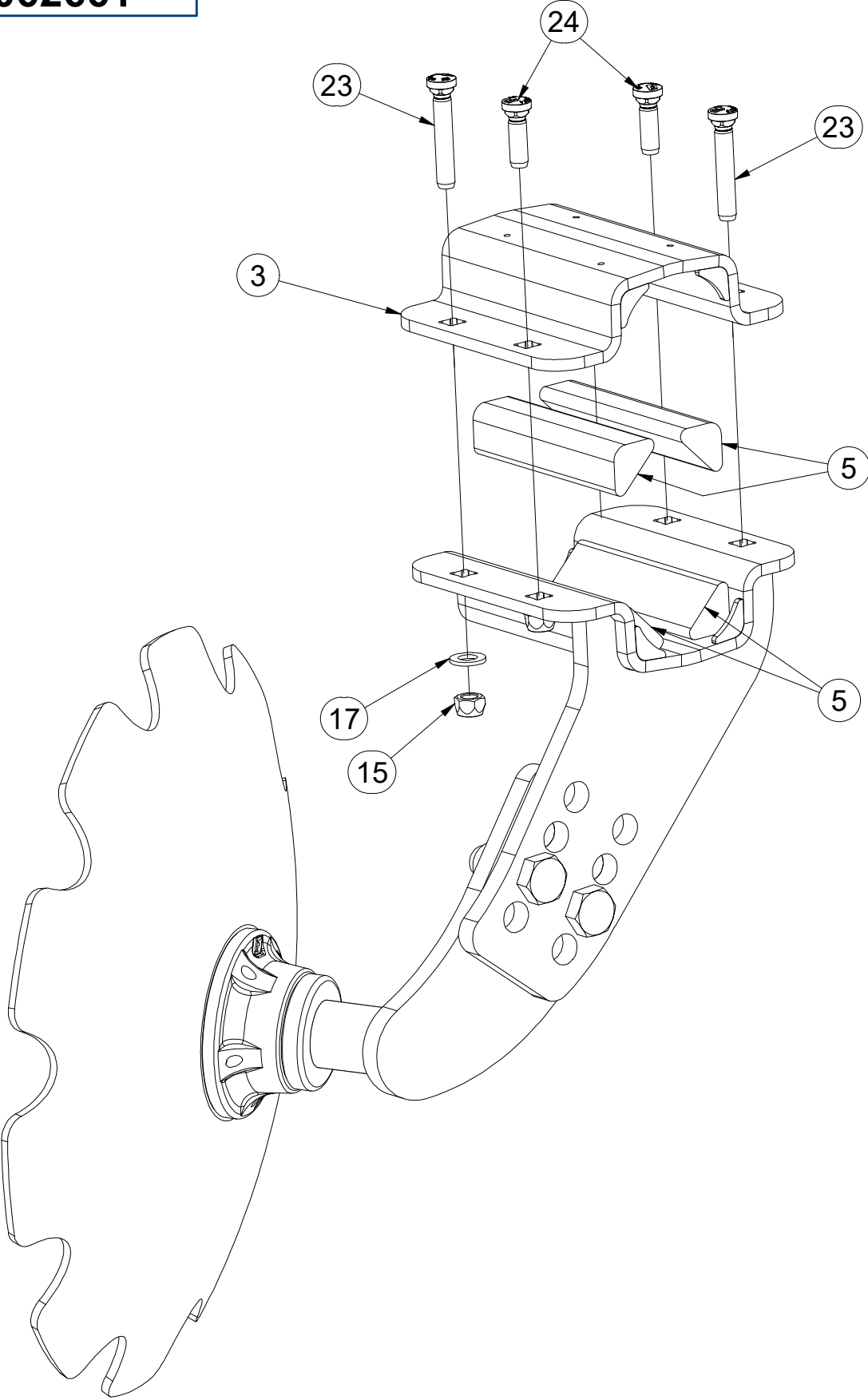
Ⓕ DISQUE GAUCHE

VZ00062661

ⒼB LEFT DISC

ⒶU ДИСК ЛЕВЫЙ

ⒶL TALERZ LEWY

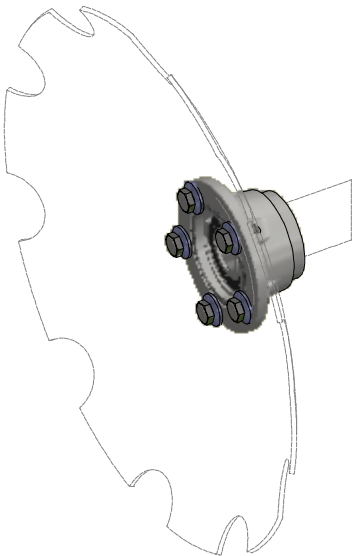
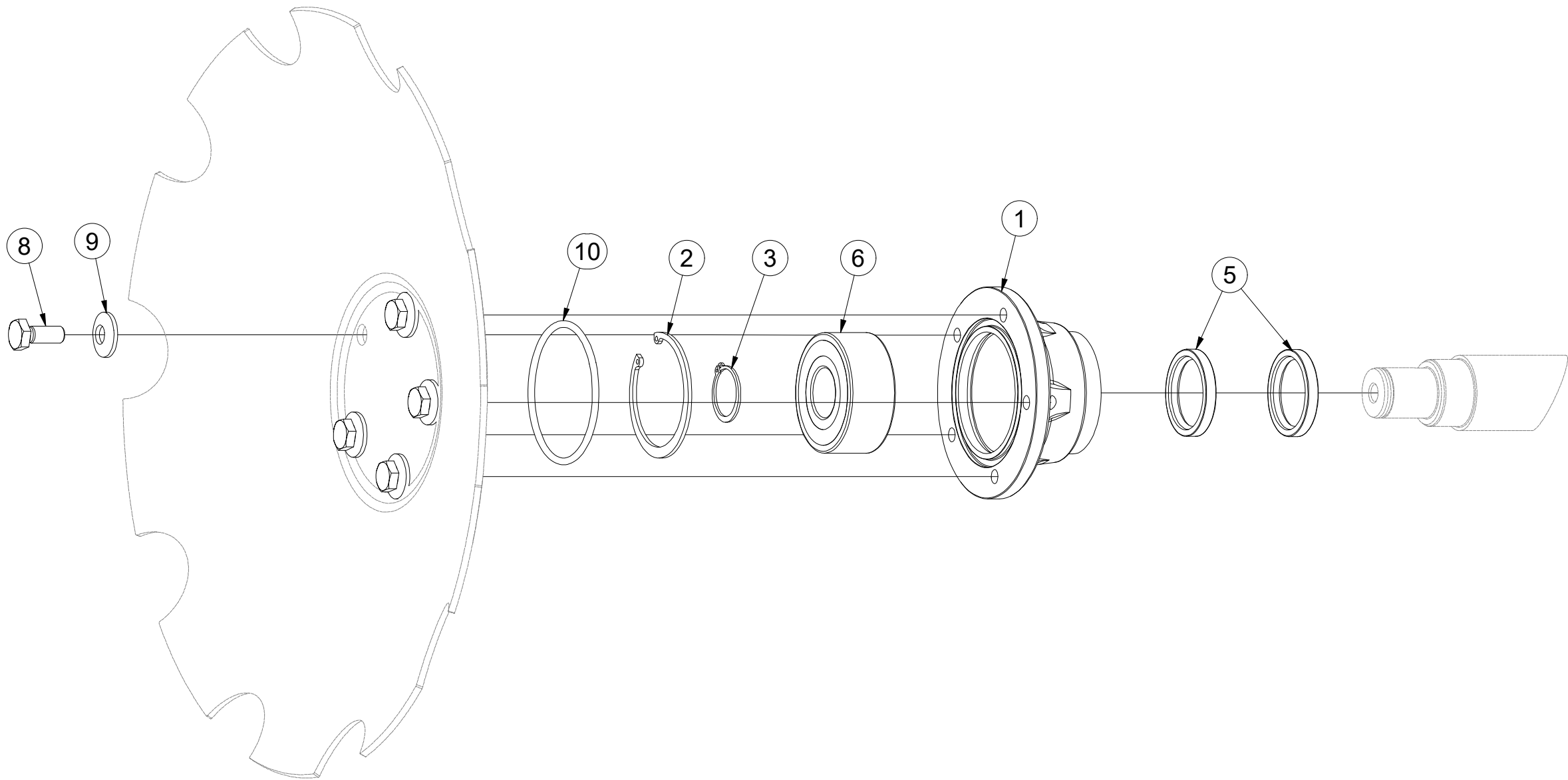


Pos.	Part Number	Pcs.
3	VZ00055052	1
5	9004286	4
15	m12134	4
17	m01214	4
23	m24075	2
24	m24074	2

CZ SADA LOŽISKA S DOMEČKEM
 D LAGERSATZ MIT GEHÄUSE
 F ENSEMBLE DE ROULEMENT AVEC PALIER

VZ00061788

GB BEARING KIT WITH HOUSING
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКА С КОРПУСОМ
 PL ZESTAW ŁOŻYSKA Z OPRAWĄ

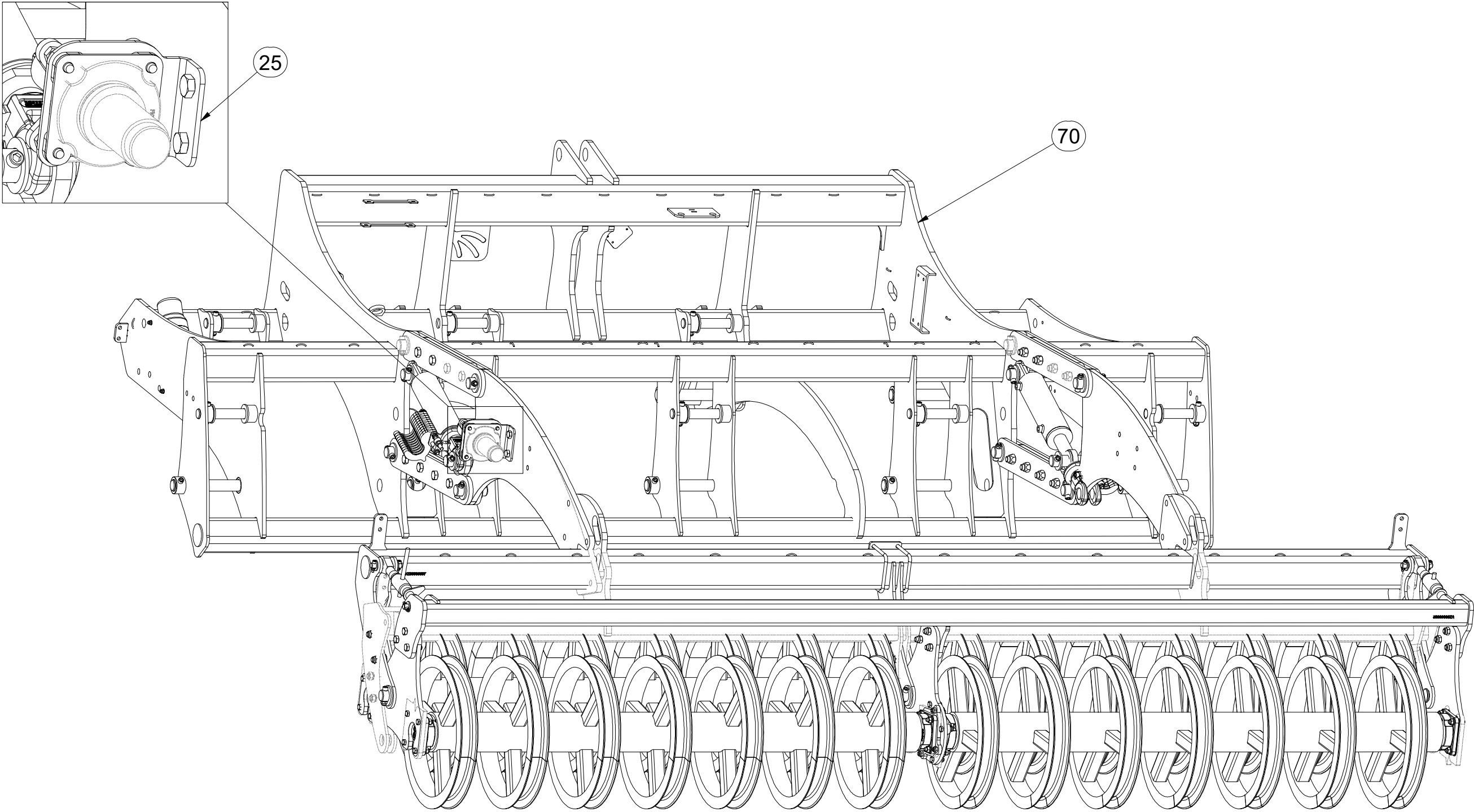


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00060113	1
2	m04250	1
3	m03705	1
5	m11160	2
6	m14552	1
8	m03681	5
9	m19157	5
10	m26843	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00064443

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



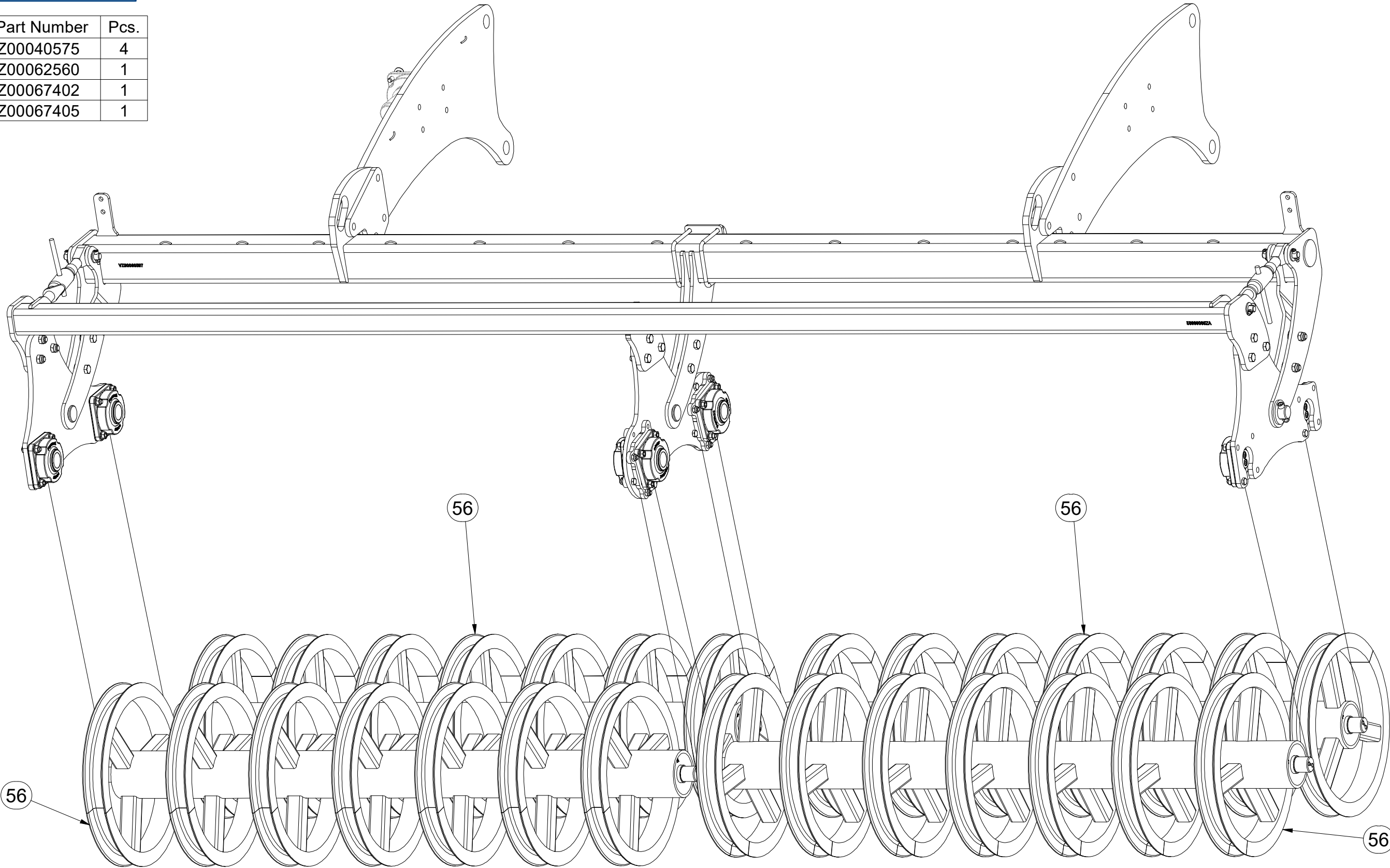
Pos.	Part Number	Pcs.
25	VZ00066695	1
70	VZ00062560	1

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00064443

Pos.	Part Number	Pcs.
56	VZ00040575	4
70	VZ00062560	1
71	VZ00067402	1
72	VZ00067405	1

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



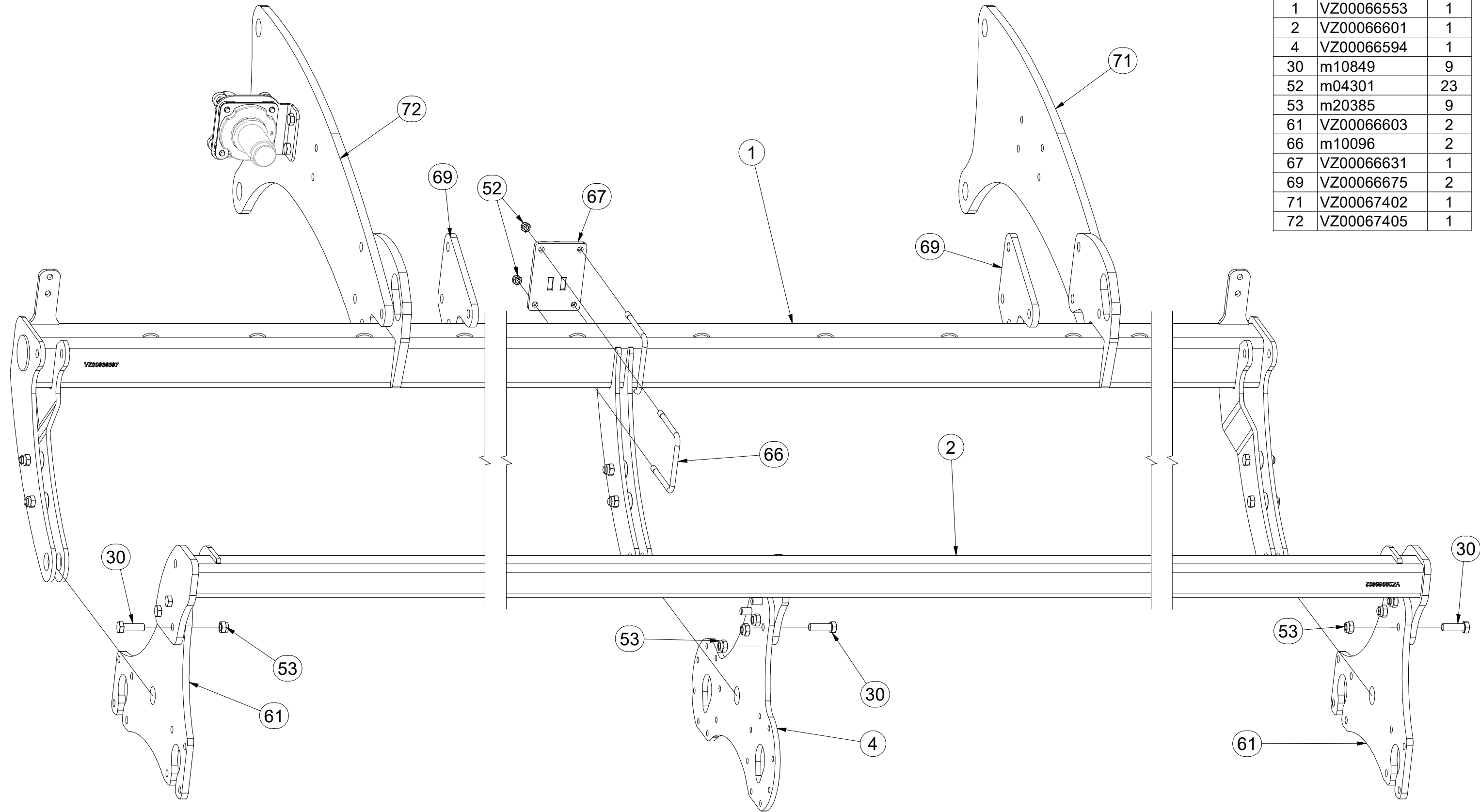
CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00064443

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



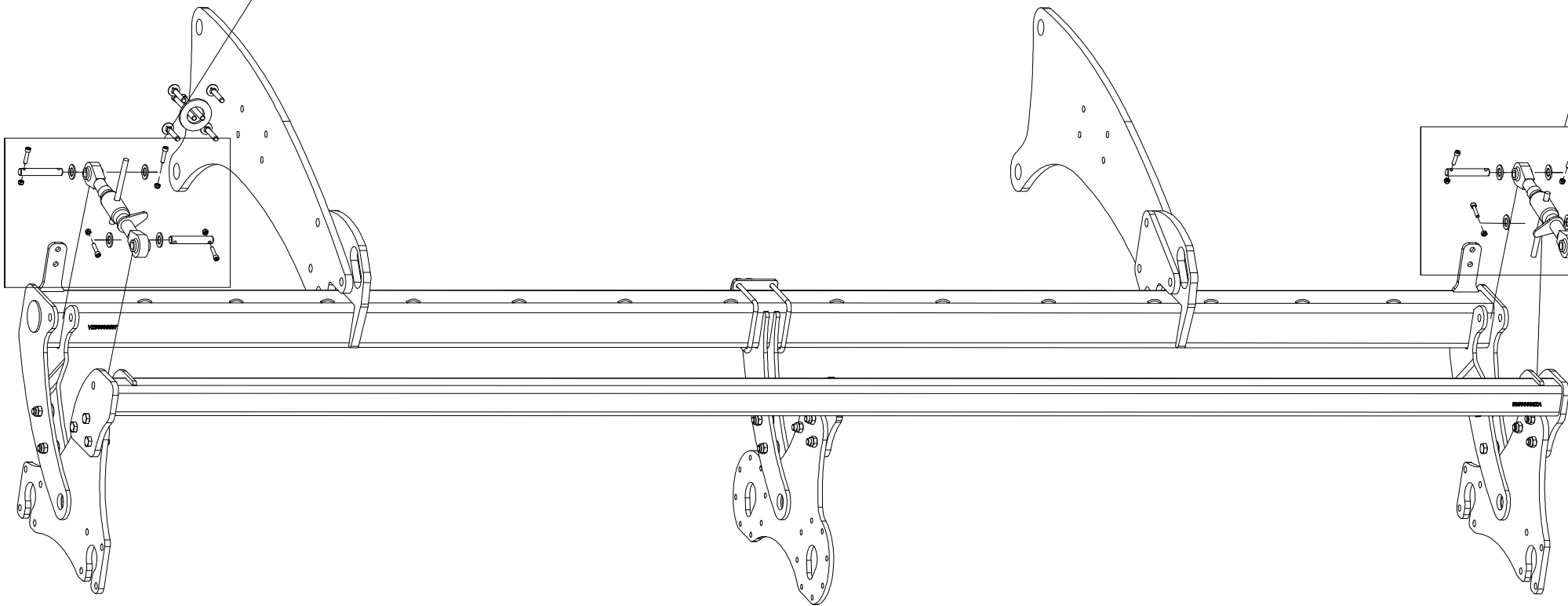
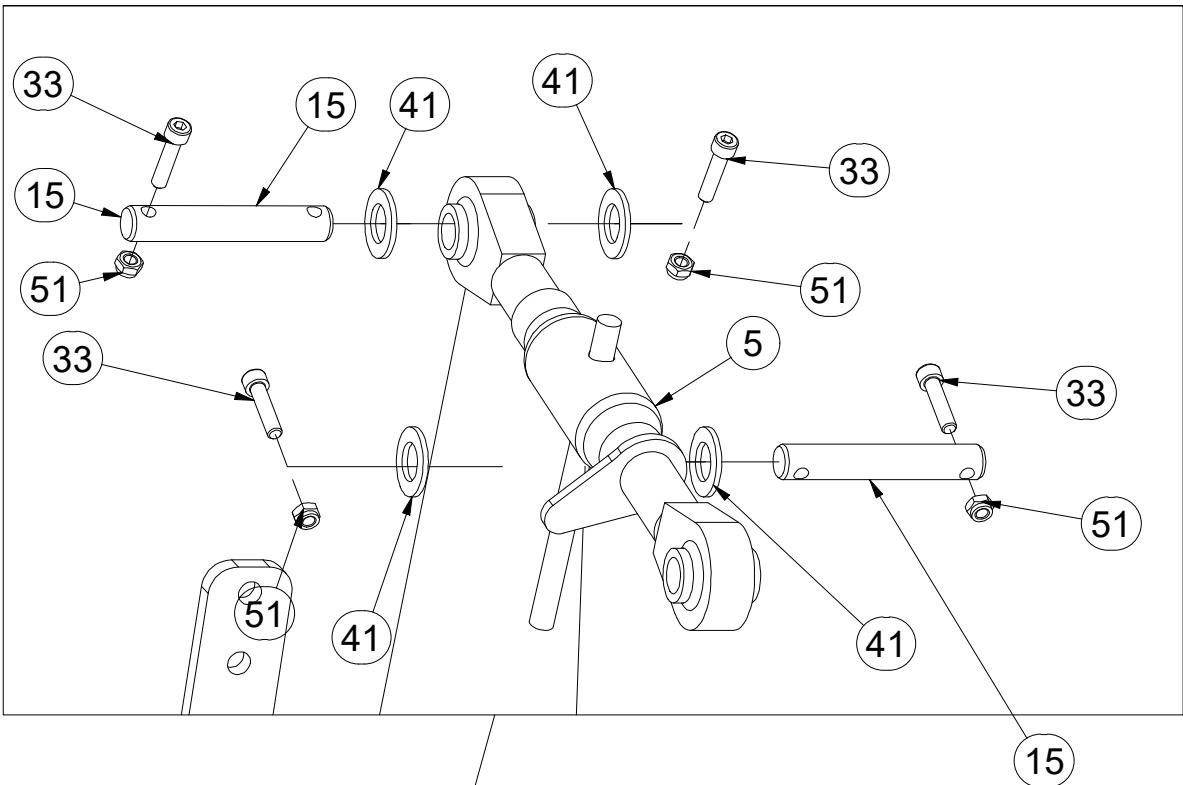
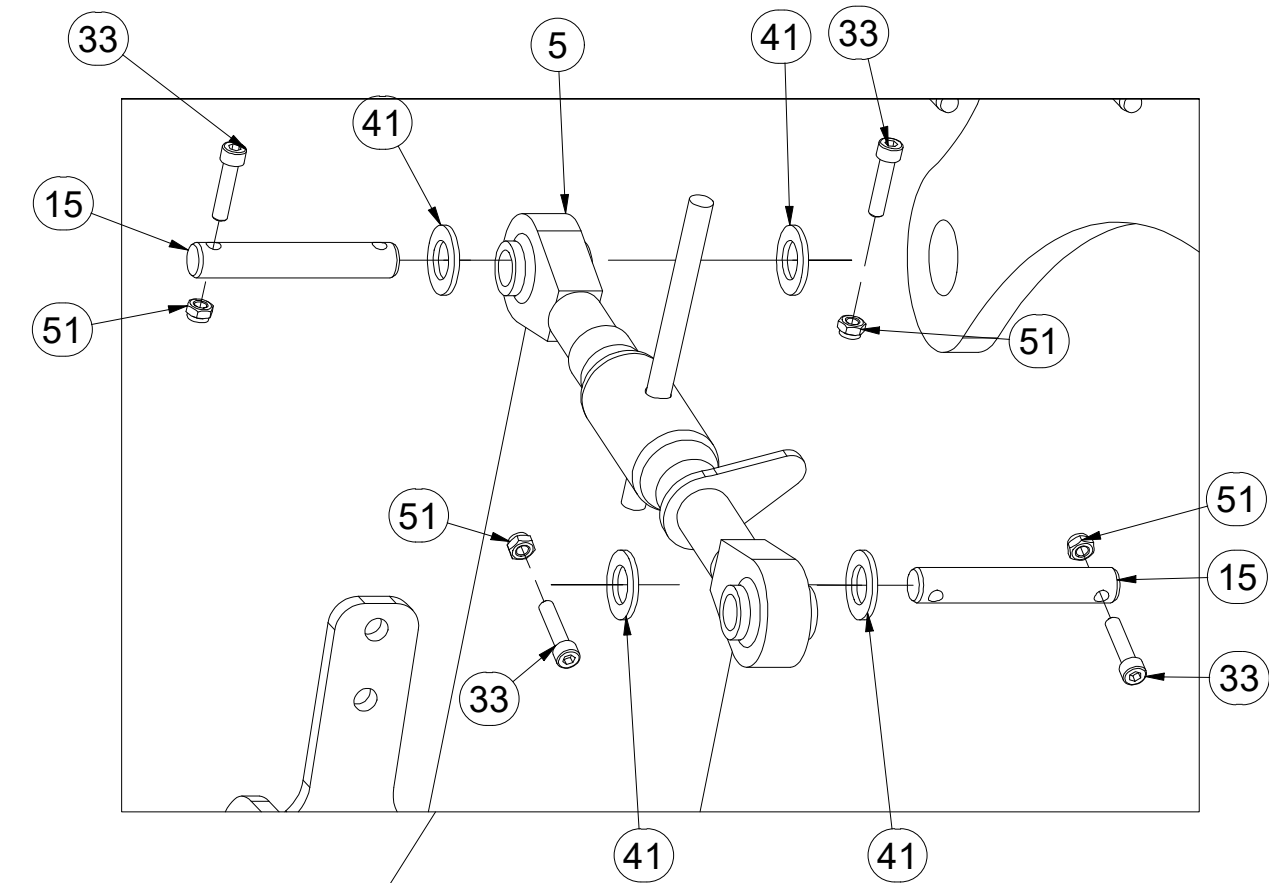
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00066553	1
2	VZ00066601	1
4	VZ00066594	1
30	m10849	9
52	m04301	23
53	m20385	9
61	VZ00066603	2
66	m10096	2
67	VZ00066631	1
69	VZ00066675	2
71	VZ00067402	1
72	VZ00067405	1



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00064443

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



Pos.	Part Number	Pcs.
5	4010987	2
15	4014575	4
33	m09464	8
41	m14030	8
51	m04503	8

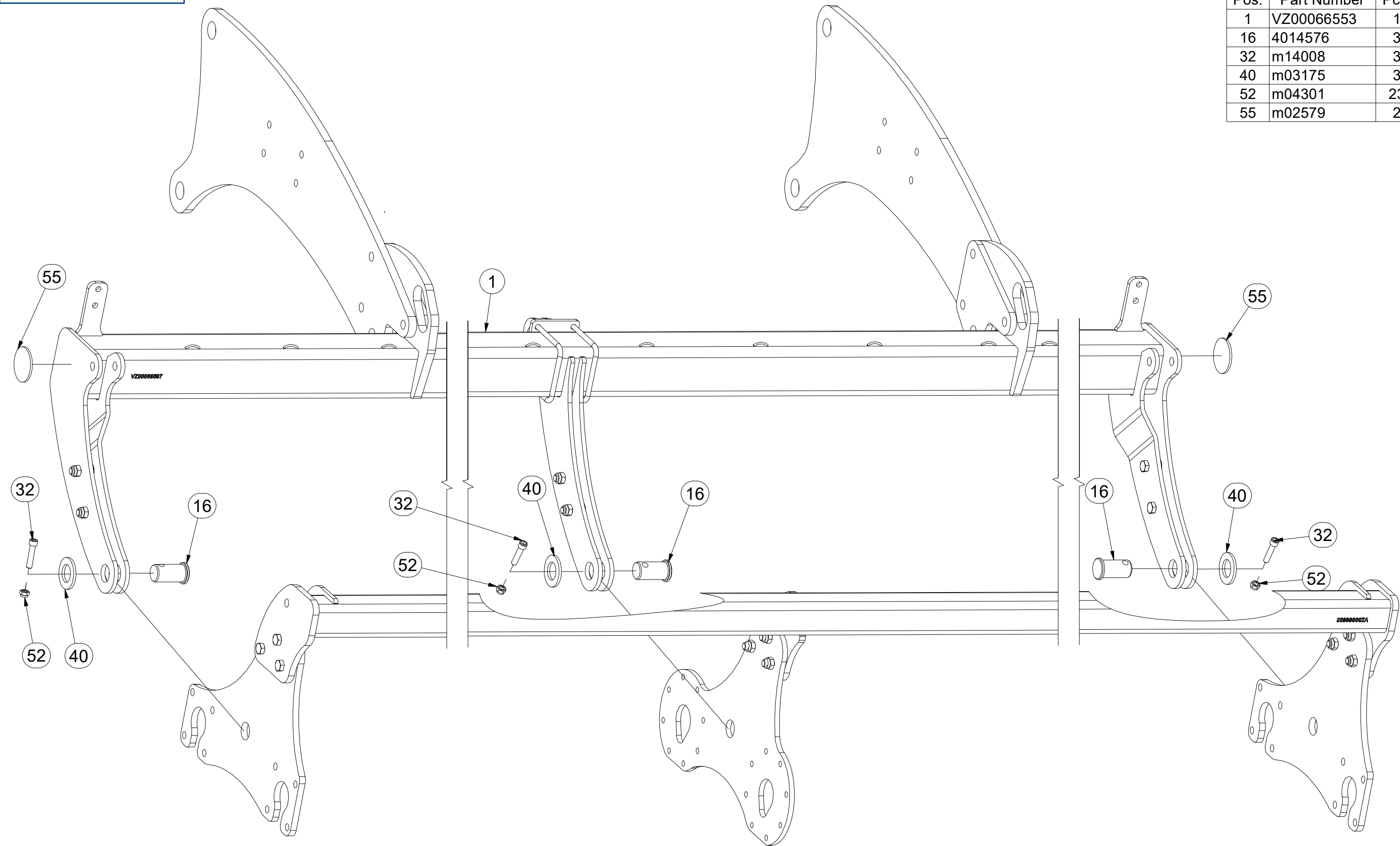
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00064443

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00066553	1
16	4014576	3
32	m14008	3
40	m03175	3
52	m04301	23
55	m02579	2



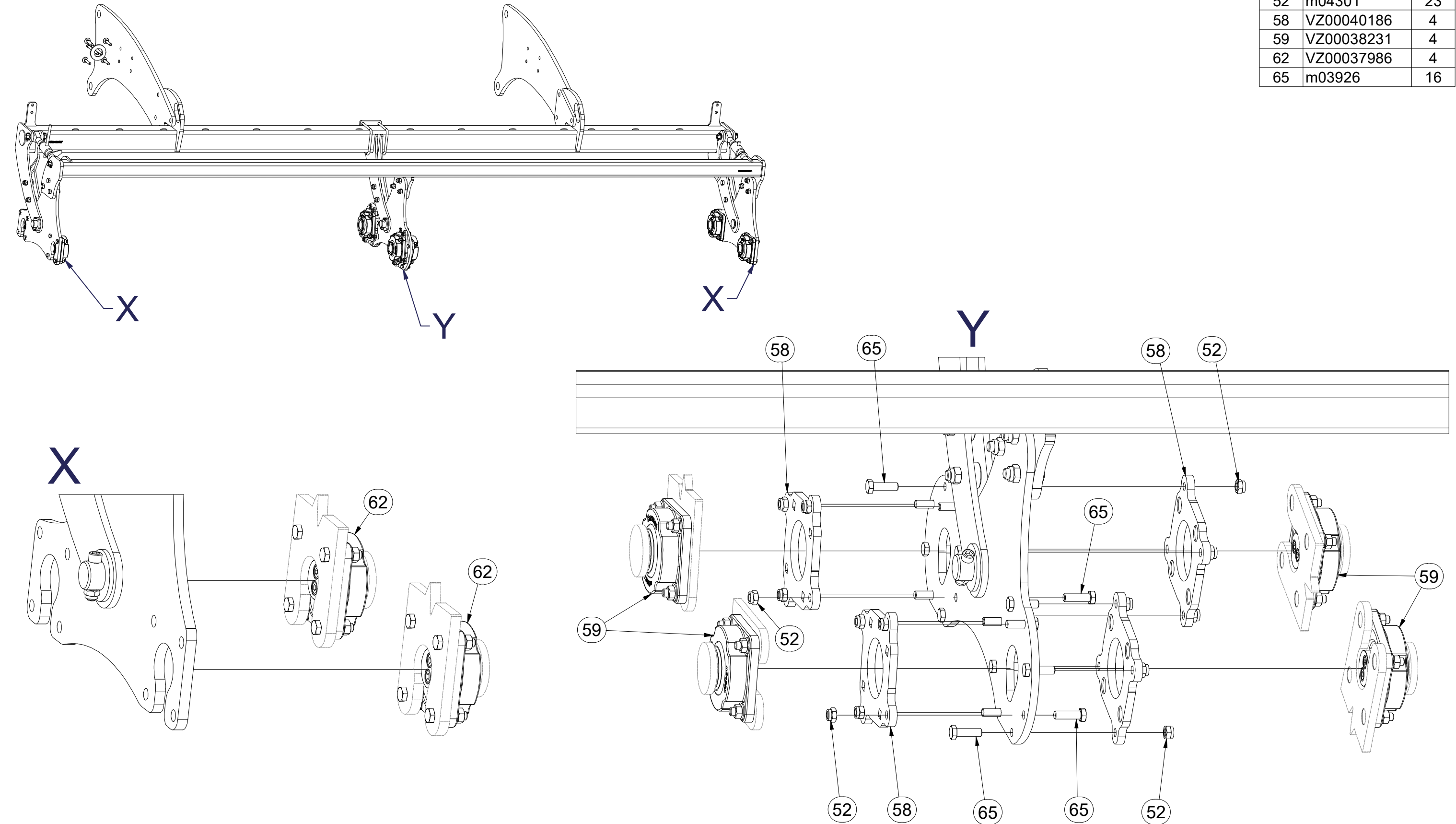
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00064443

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



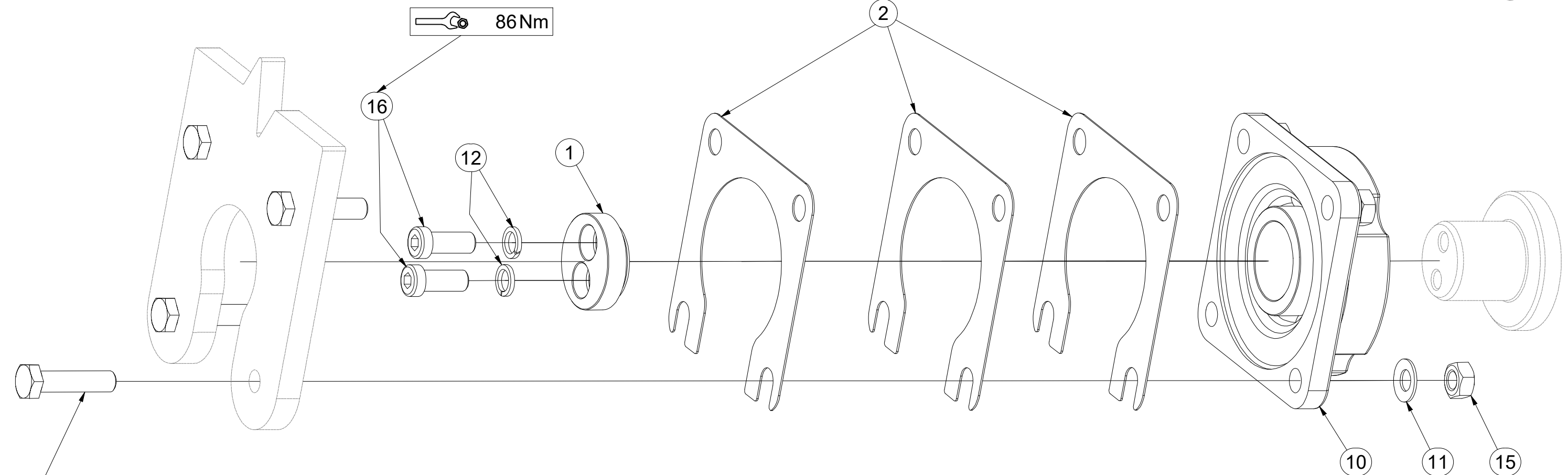
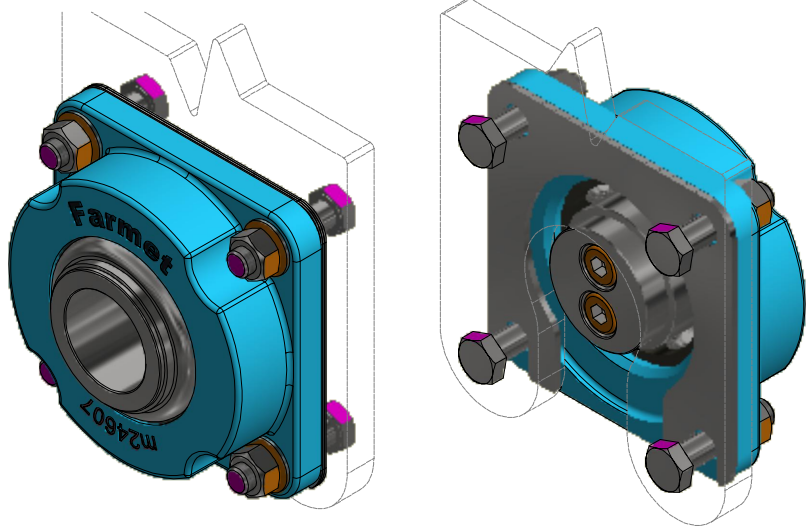
Pos.	Part Number	Pcs.
52	m04301	23
58	VZ00040186	4
59	VZ00038231	4
62	VZ00037986	4
65	m03926	16



CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

VZ00037986

GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK

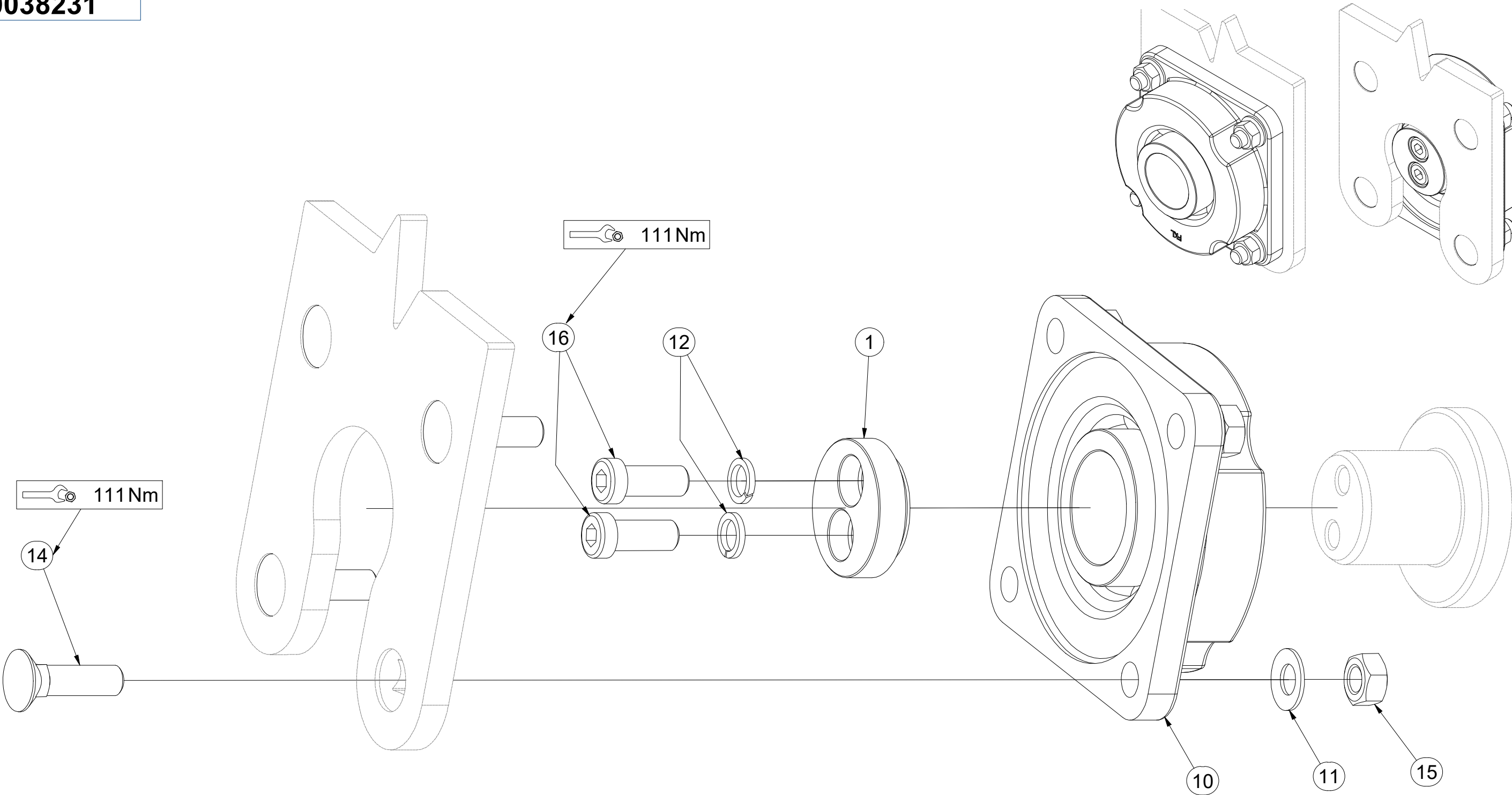


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
2	VZ00030606	3
10	m24607	1
11	m17545	4
12	m03988	2
14	m11579	4
15	m10439	4
16	m19122	2

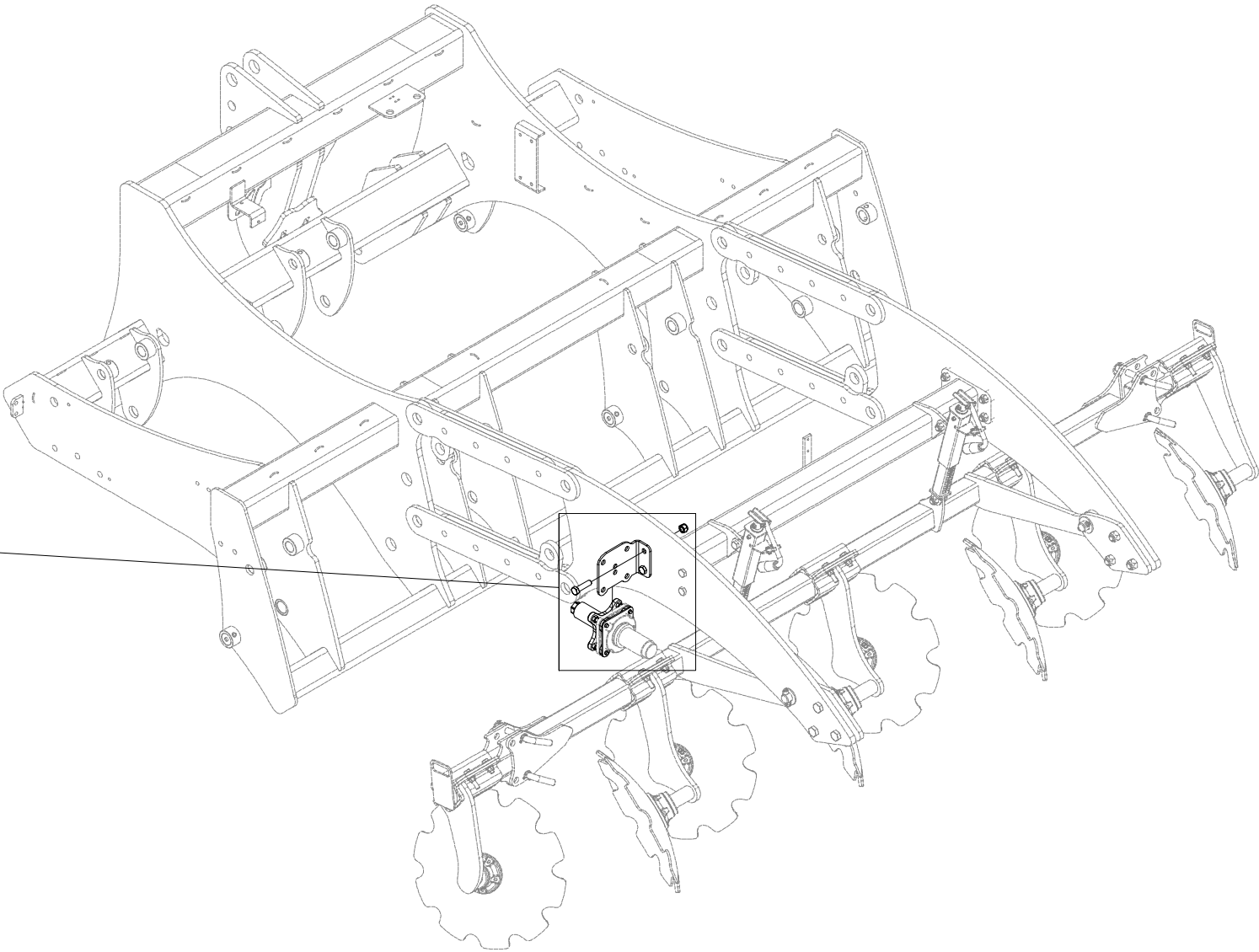
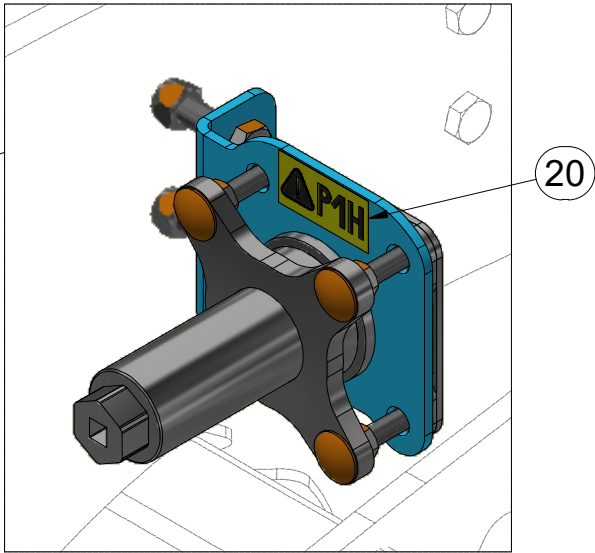
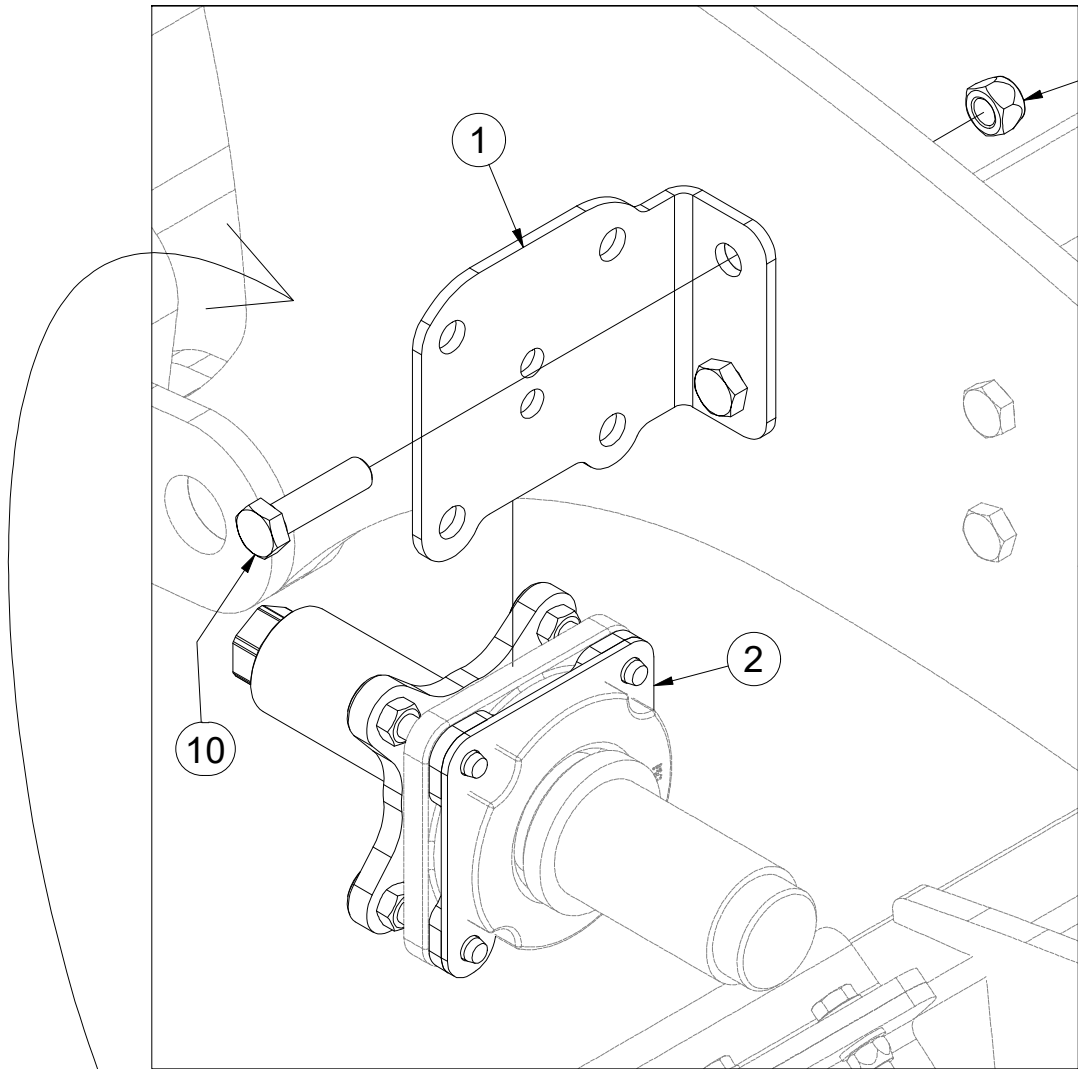
CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

VZ00038231

GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK

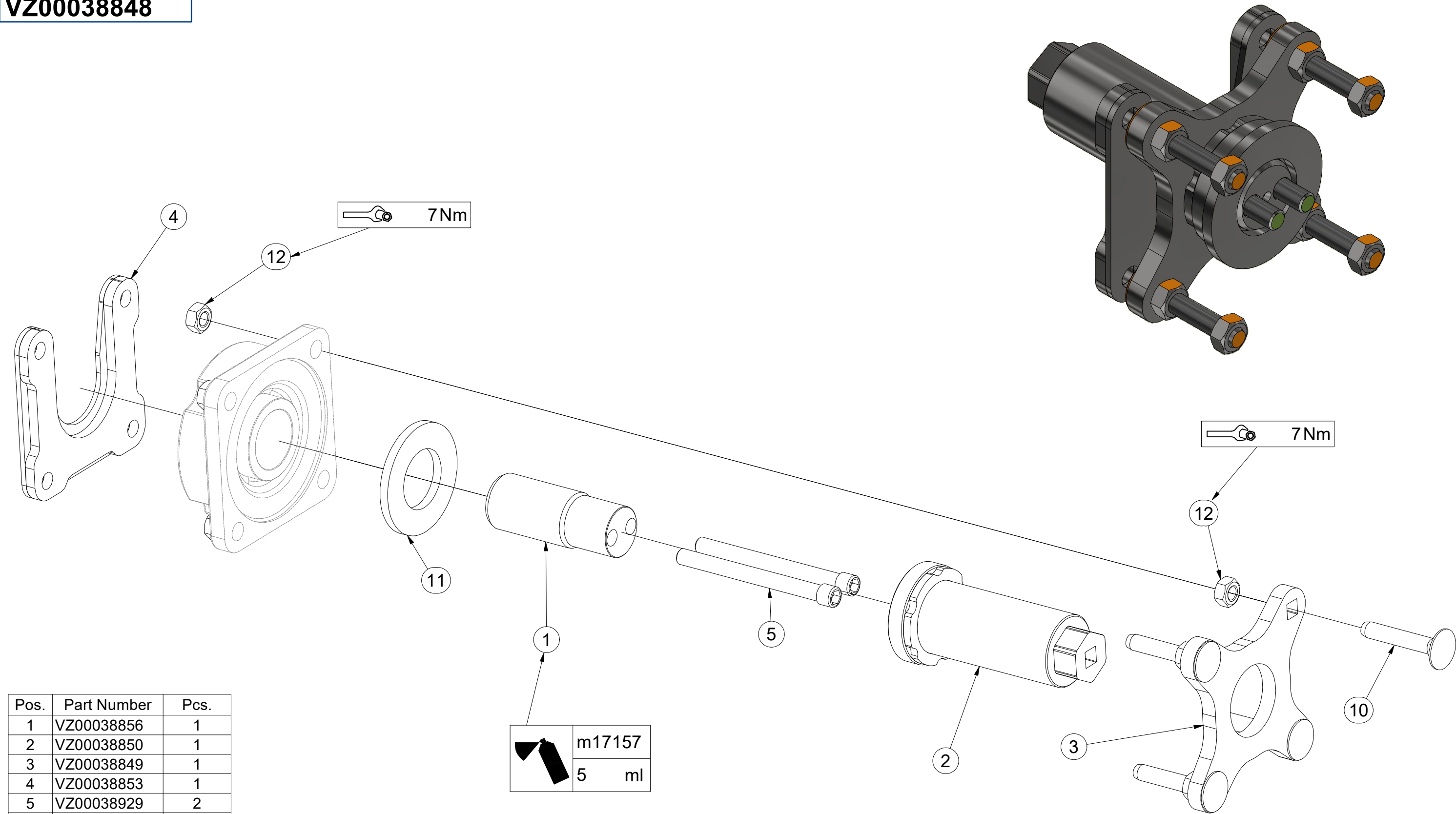


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
10	m17627	1
11	m17545	4
12	m03988	2
14	m11154	4
15	m10439	4
16	m19122	2

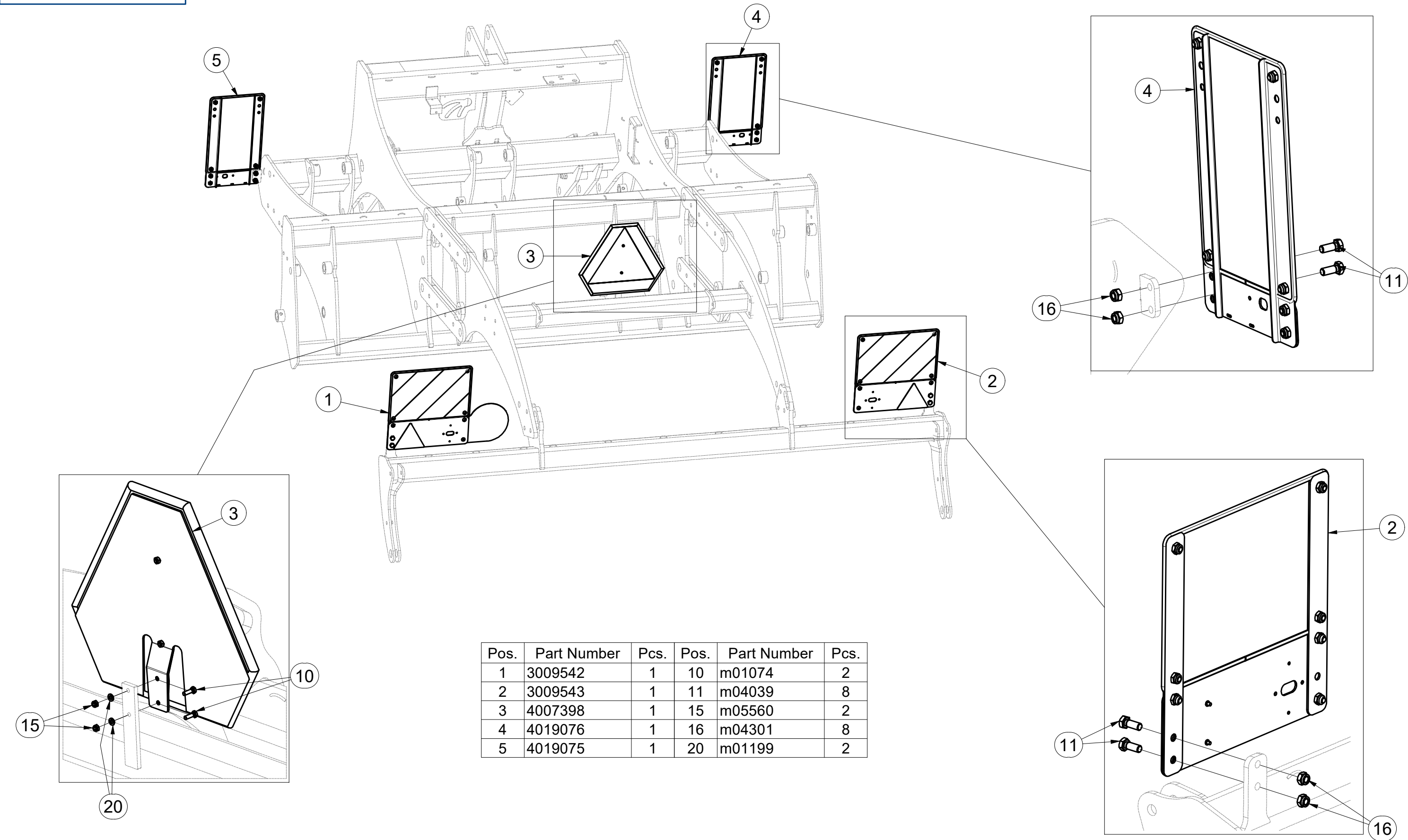


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00066696	1
2	VZ00038848	1
10	m14482	2
15	m13846	2
20	m04359	1

VZ00038848



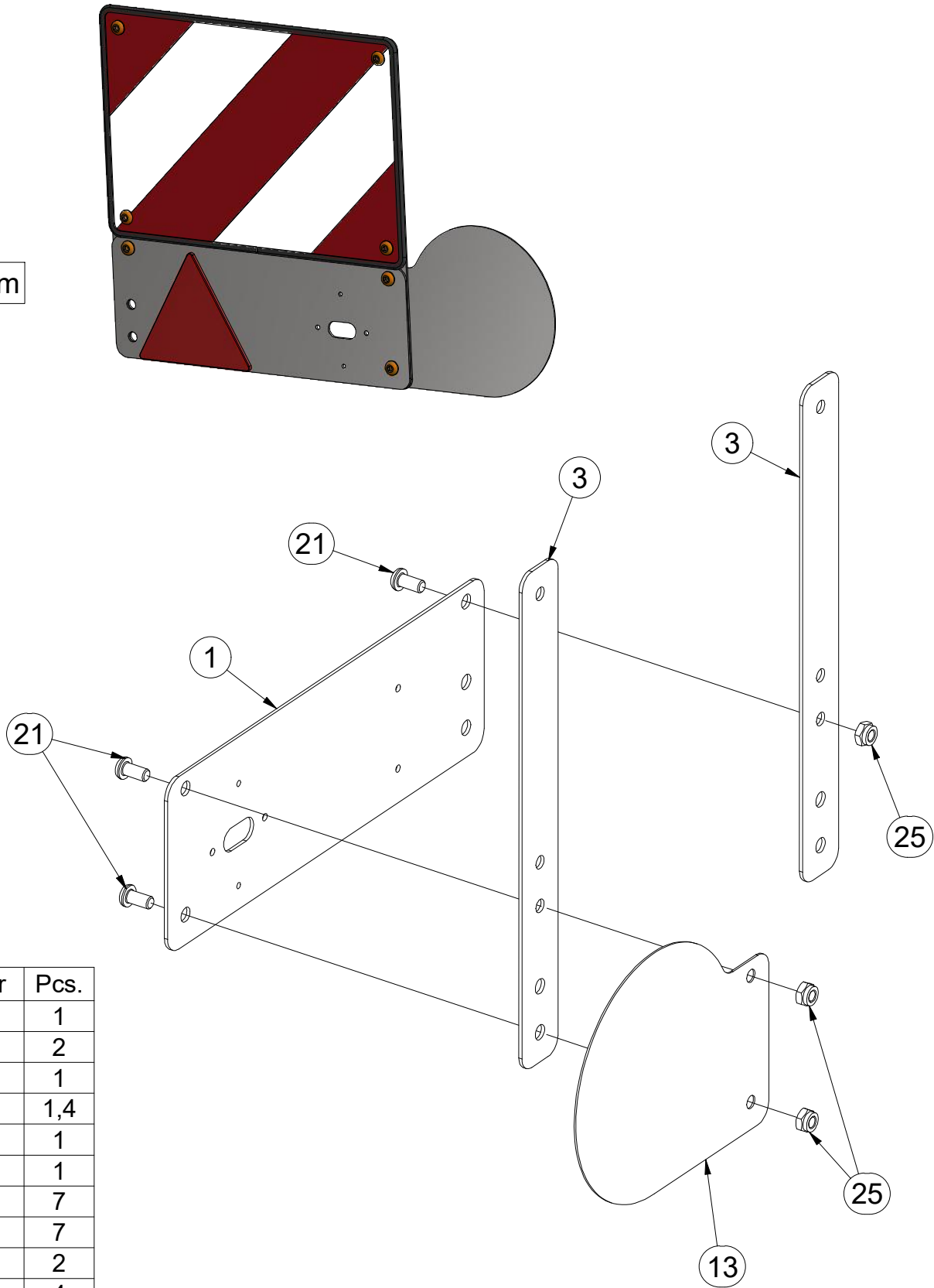
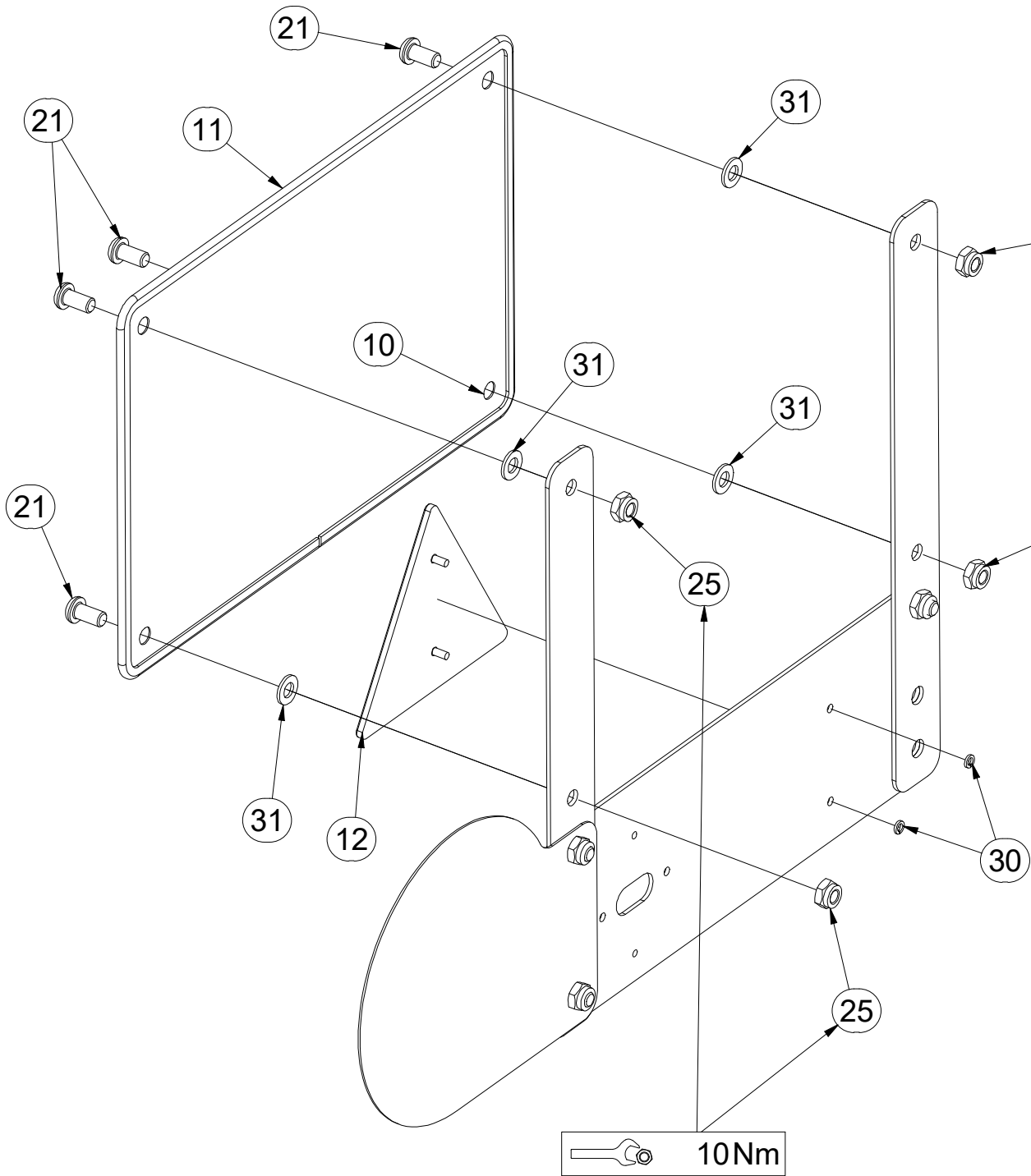
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038856	1
2	VZ00038850	1
3	VZ00038849	1
4	VZ00038853	1
5	VZ00038929	2
10	m17684	4
11	m05447	1
12	m10439	8
20	m17157	5,00 ml



CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3009542

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA

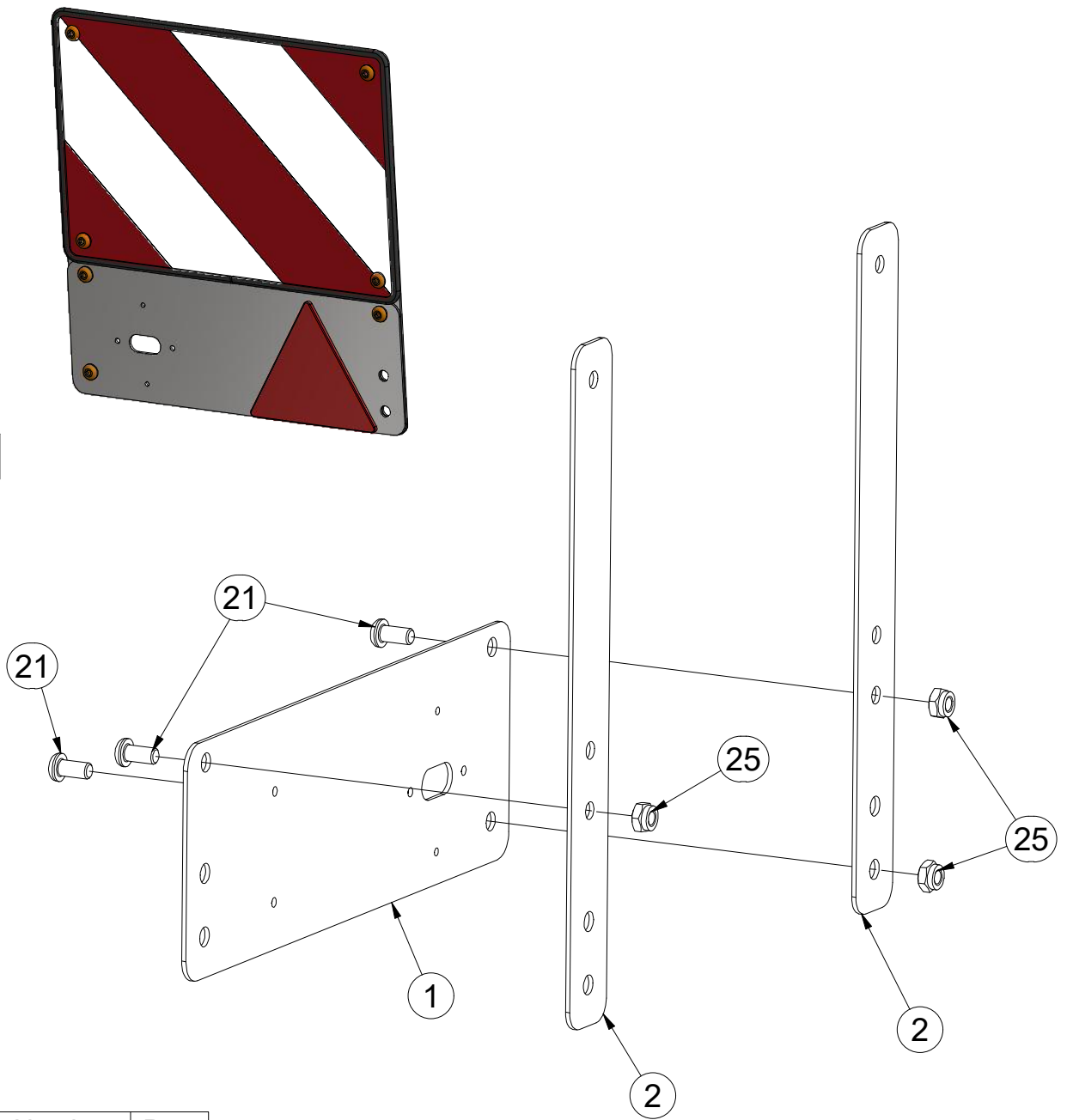
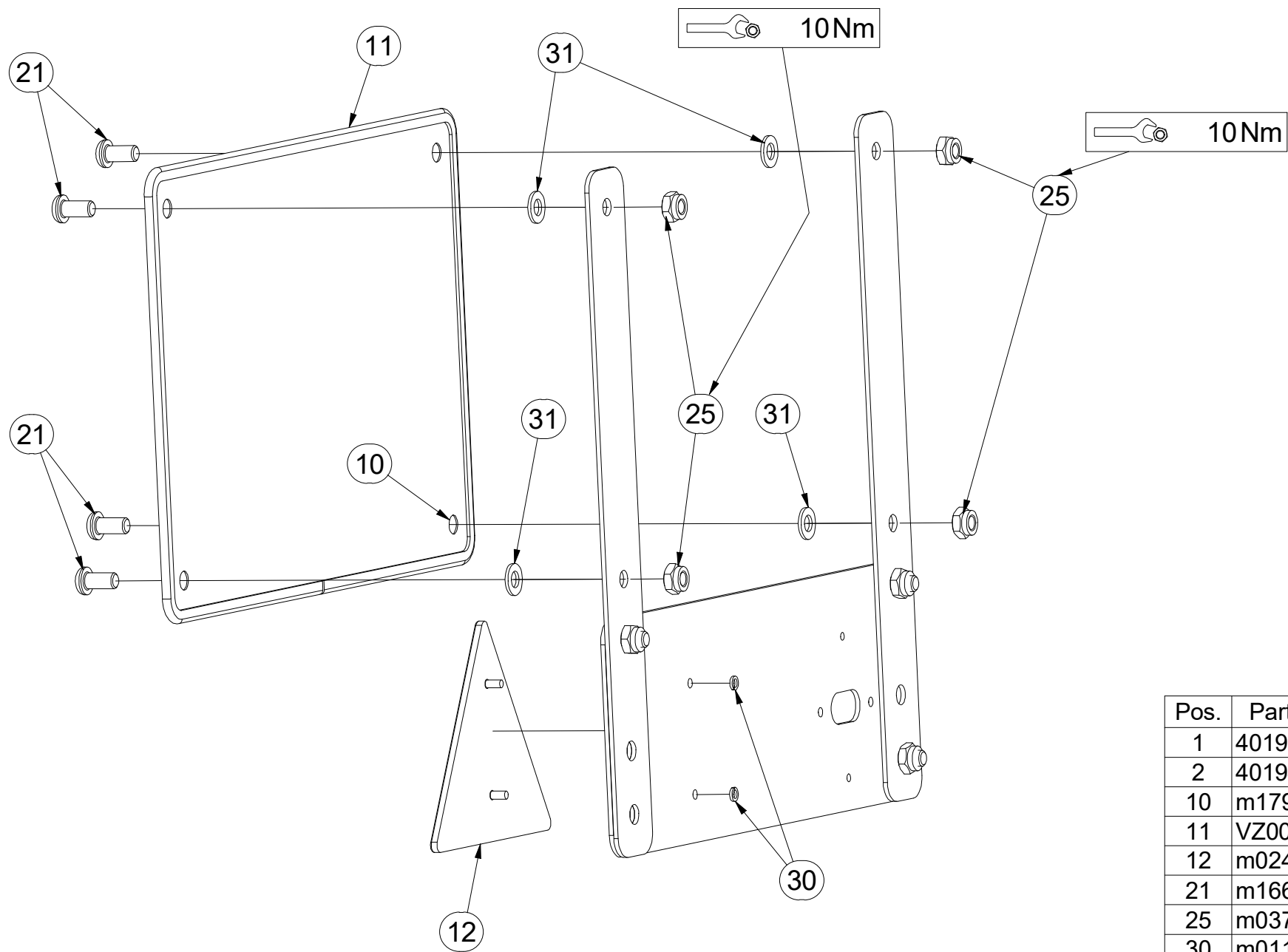


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019105	1
3	4019484	2
10	m17941	1
11	VZ00000029	1,4
12	m02497	1
13	4019248	1
21	m16637	7
25	m03775	7
30	m01197	2
31	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

3009543

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA

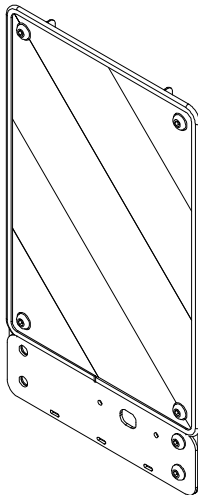
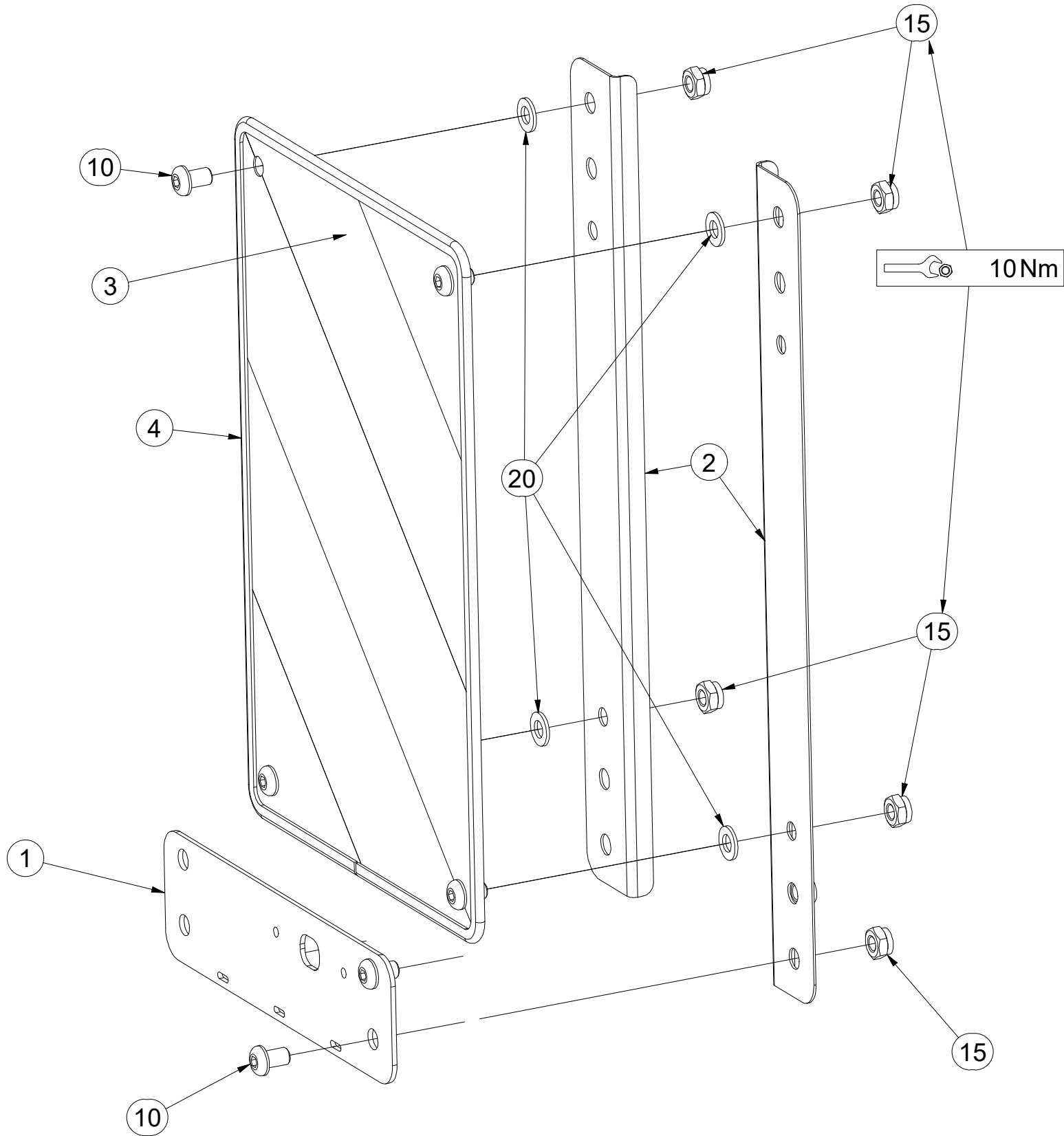


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019105	1
2	4019484	2
10	m17940	1
11	VZ00000029	1,4
12	m02497	1
21	m16637	7
25	m03775	7
30	m01197	2
31	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ LEVÝ
 D SCHILD, VORDERES, LINKES
 F CIBLE AVANT GAUCHE

4019075

GB LEFT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA LEWA

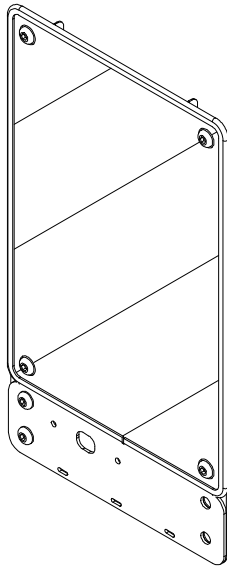
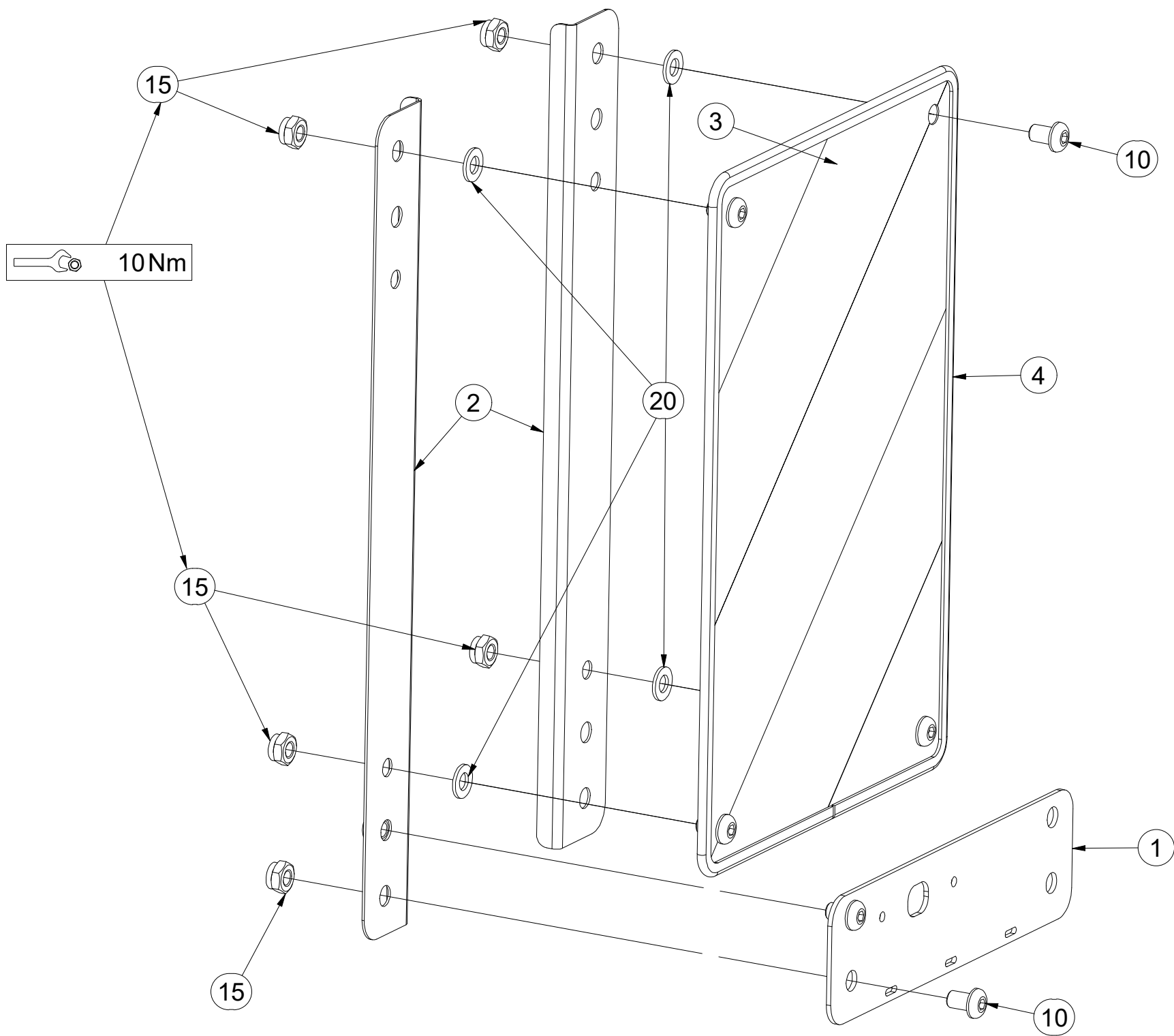


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019247	1
2	4019245	2
3	m17941	1
4	m16628	1,4
10	m16687	6
15	m03775	6
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, VORDERES, RECHTES
 F CIBLE AVANT DROITE

4019076

GB RIGHT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA

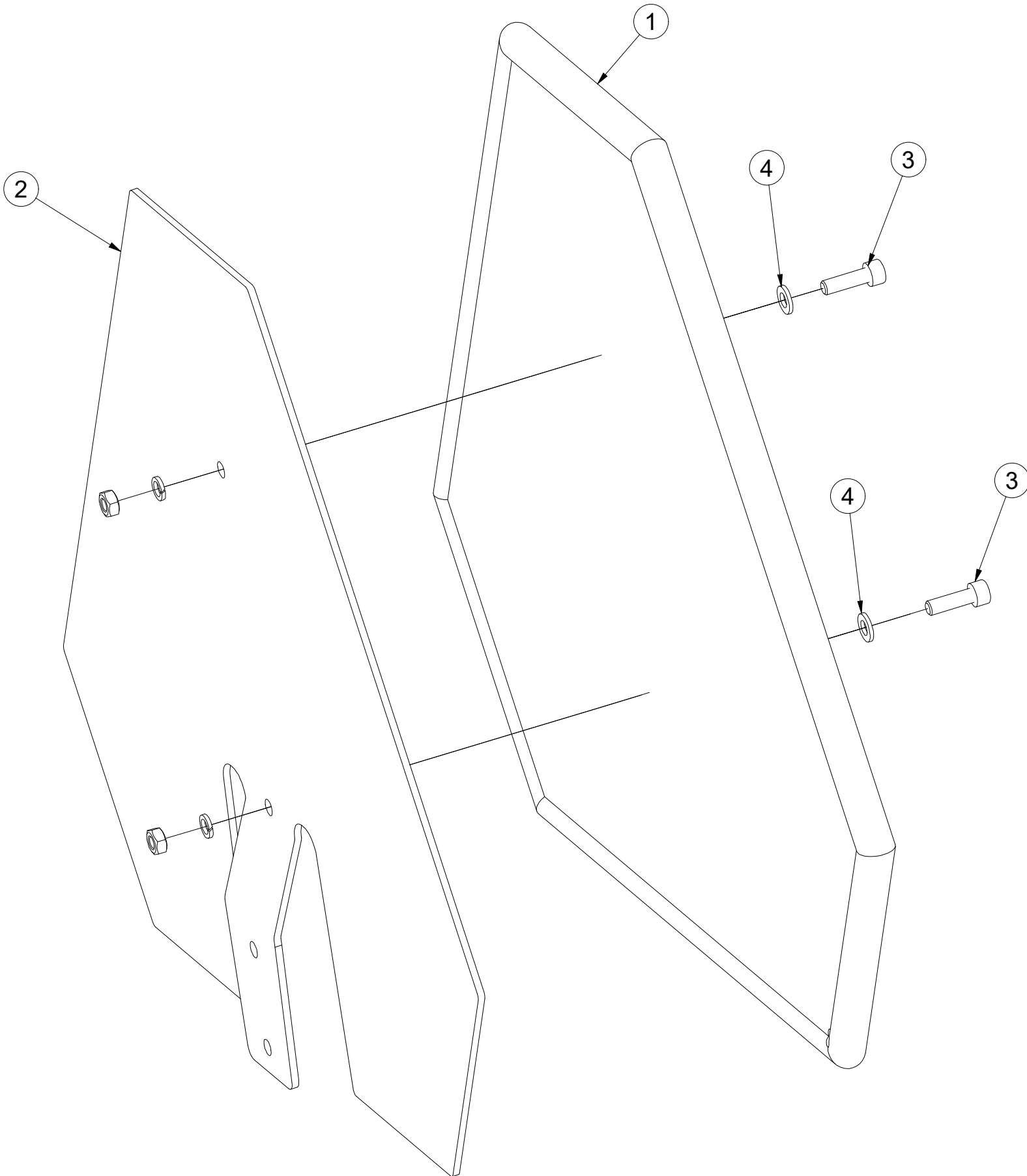
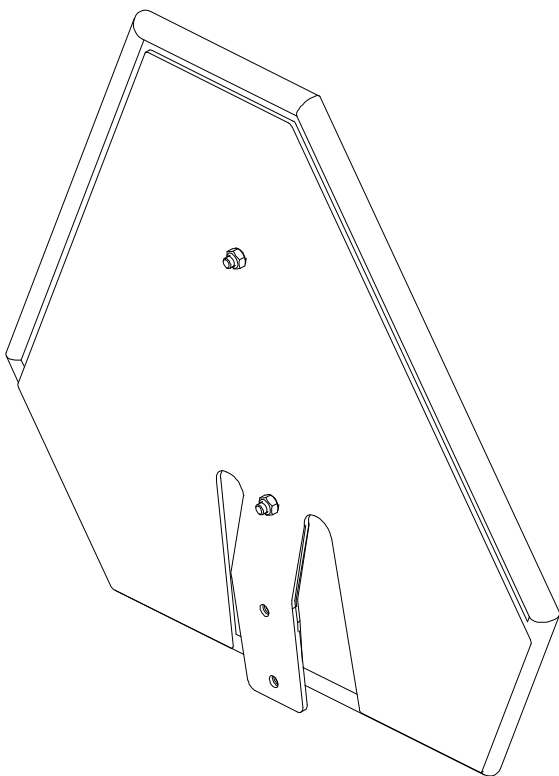


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019247	1
2	4019245	2
3	m17940	1
4	m16628	1,4
10	m16687	6
15	m03775	6
20	m01209	4

CZ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK
 D WARNDREIECK
 F TRIANGLE D'AVERTISSEMENT

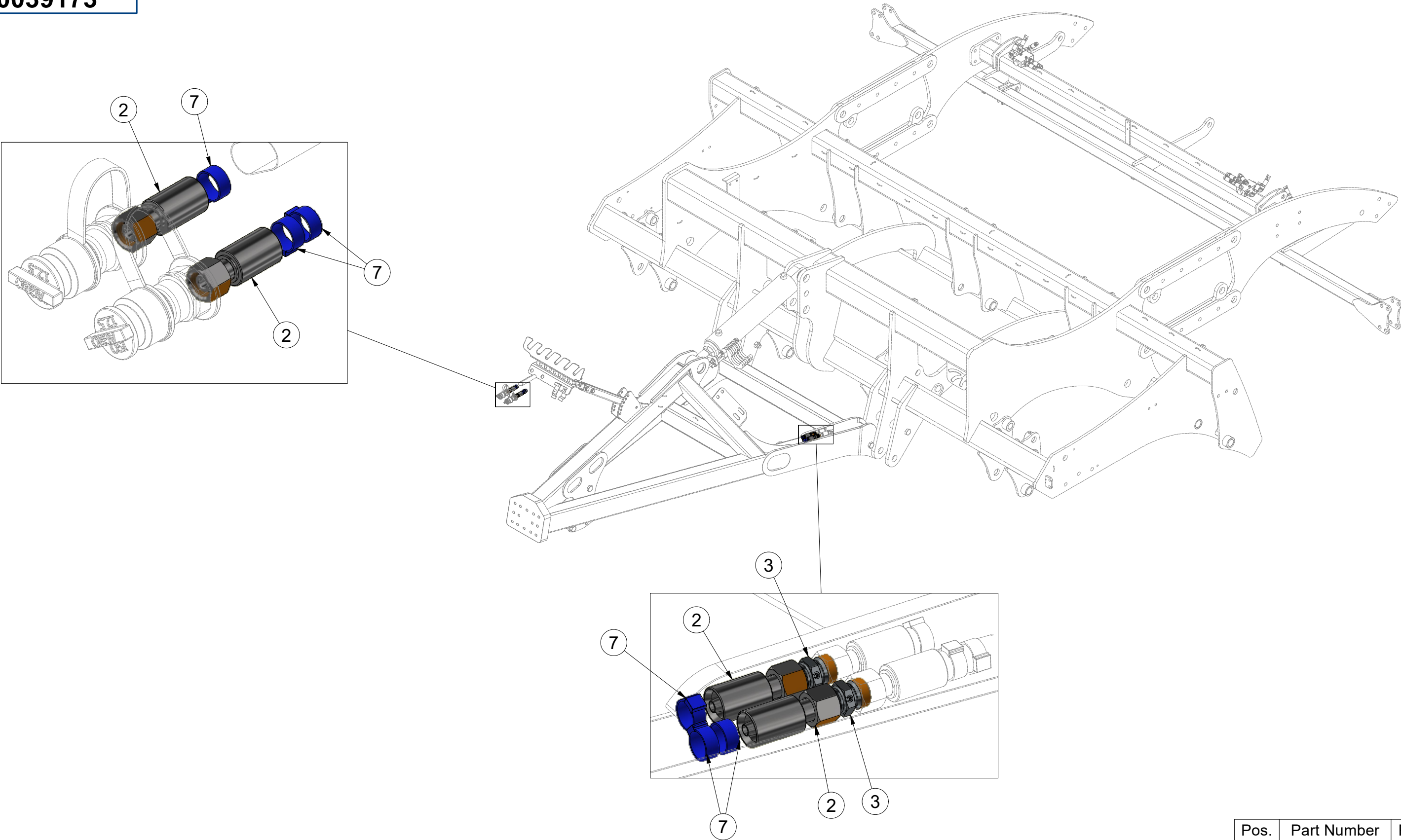
4007398

GB EMERGENCY TRIANGLE
 RU ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ
 PL TRÓJKAT OSTRZEGAWCZY



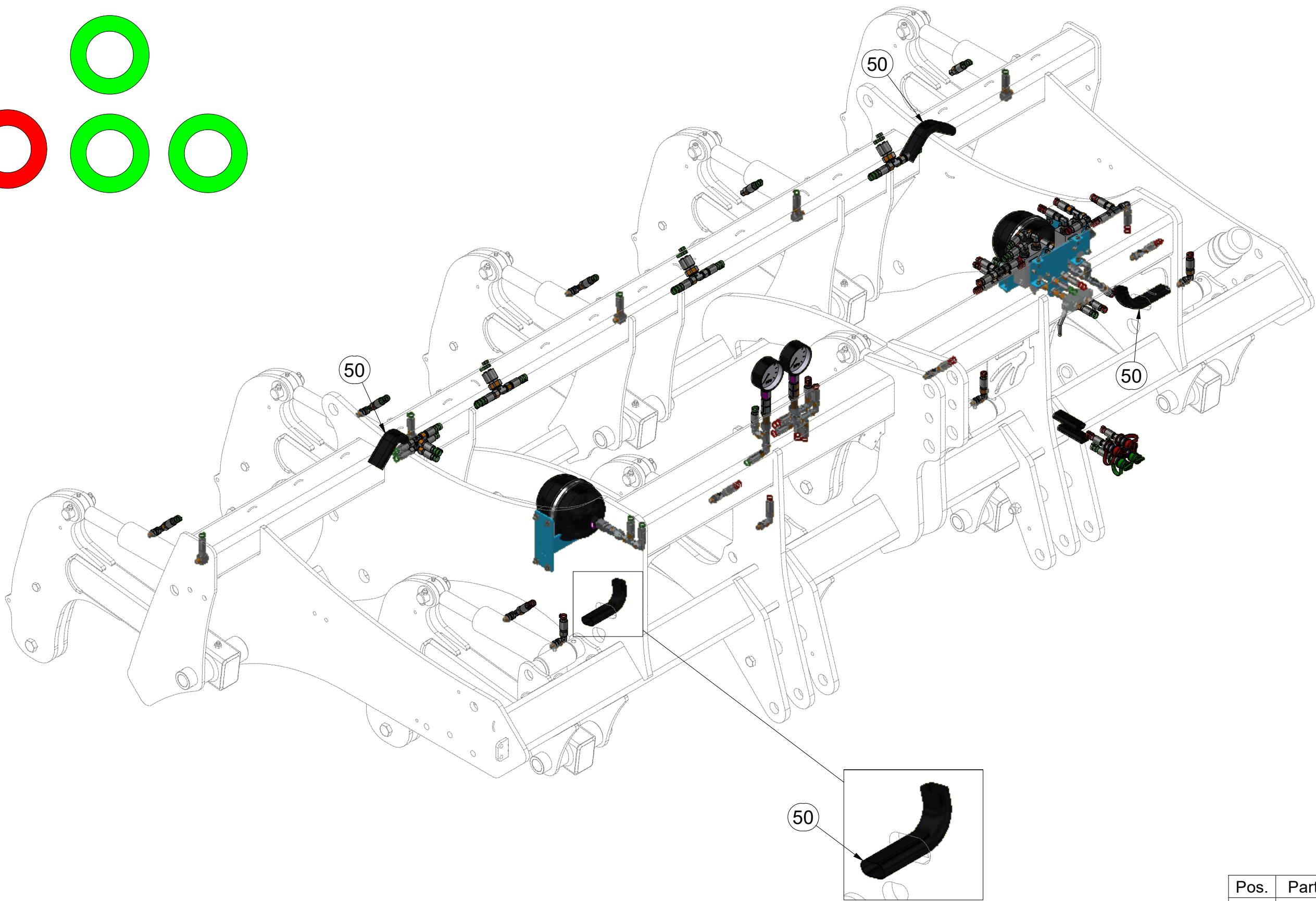
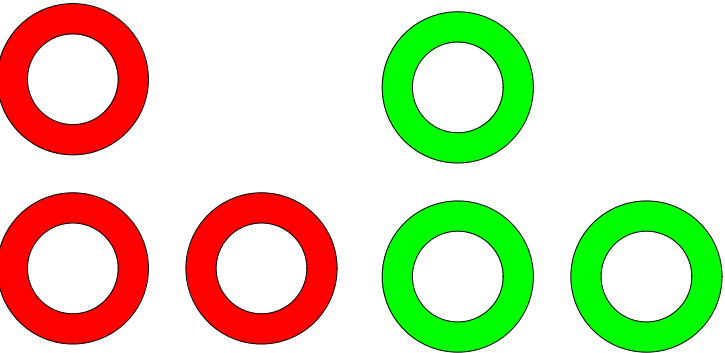
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m05371	1
2	3003785	1
3	m04346	2
4	m01199	2

VZ00039173

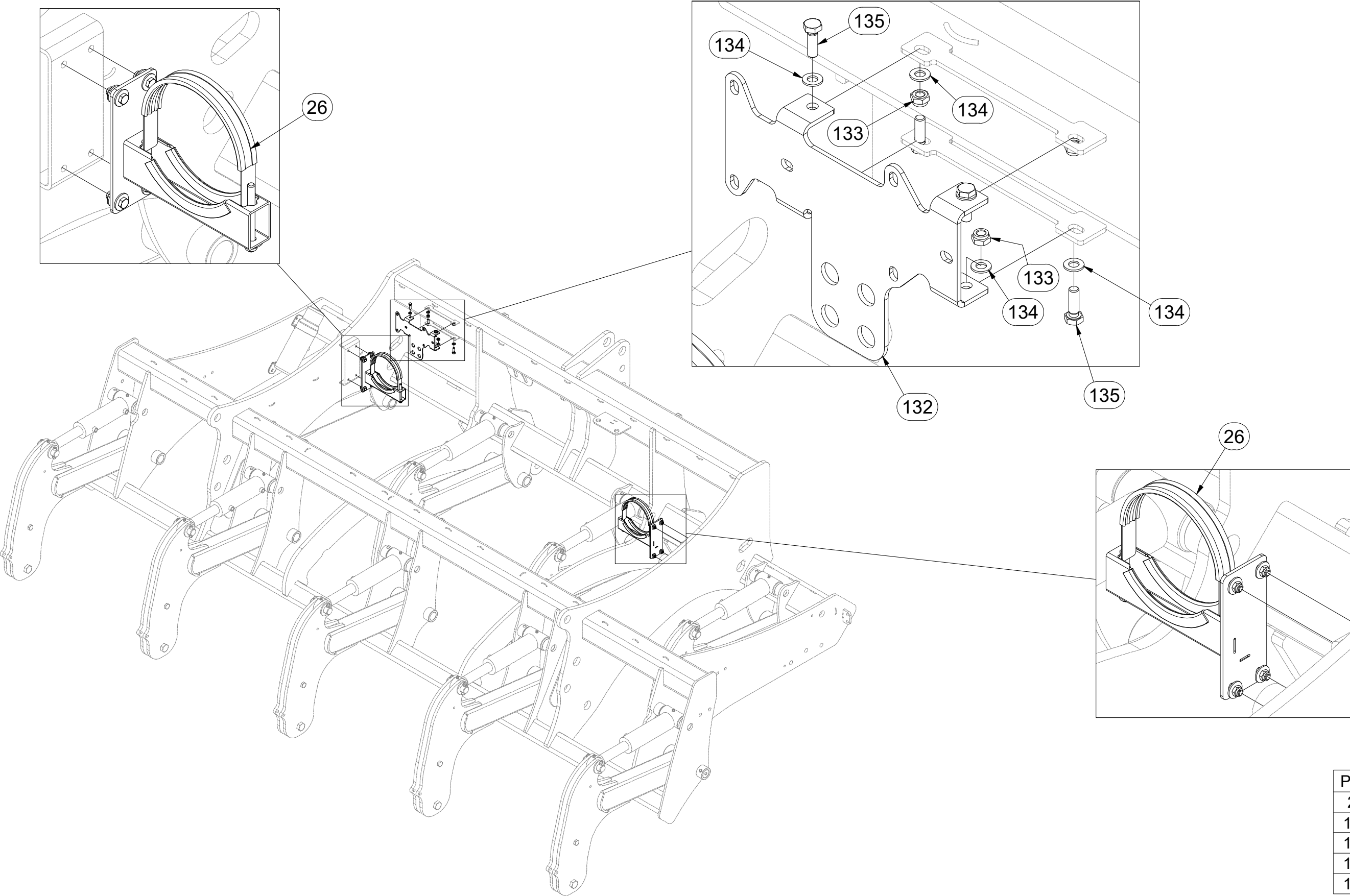


Pos.	Part Number	Pcs.
2	m04310	2
3	m03213	2
7	m11253	6

VZ00062567

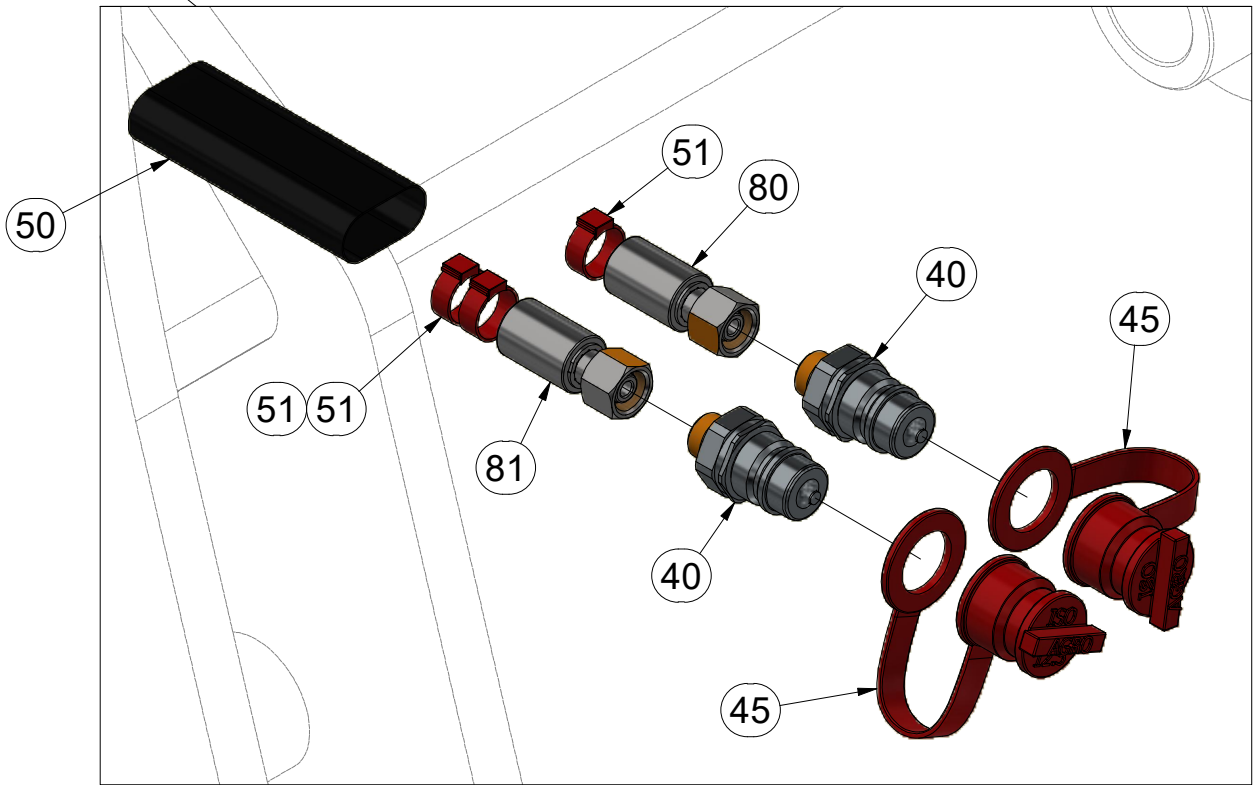
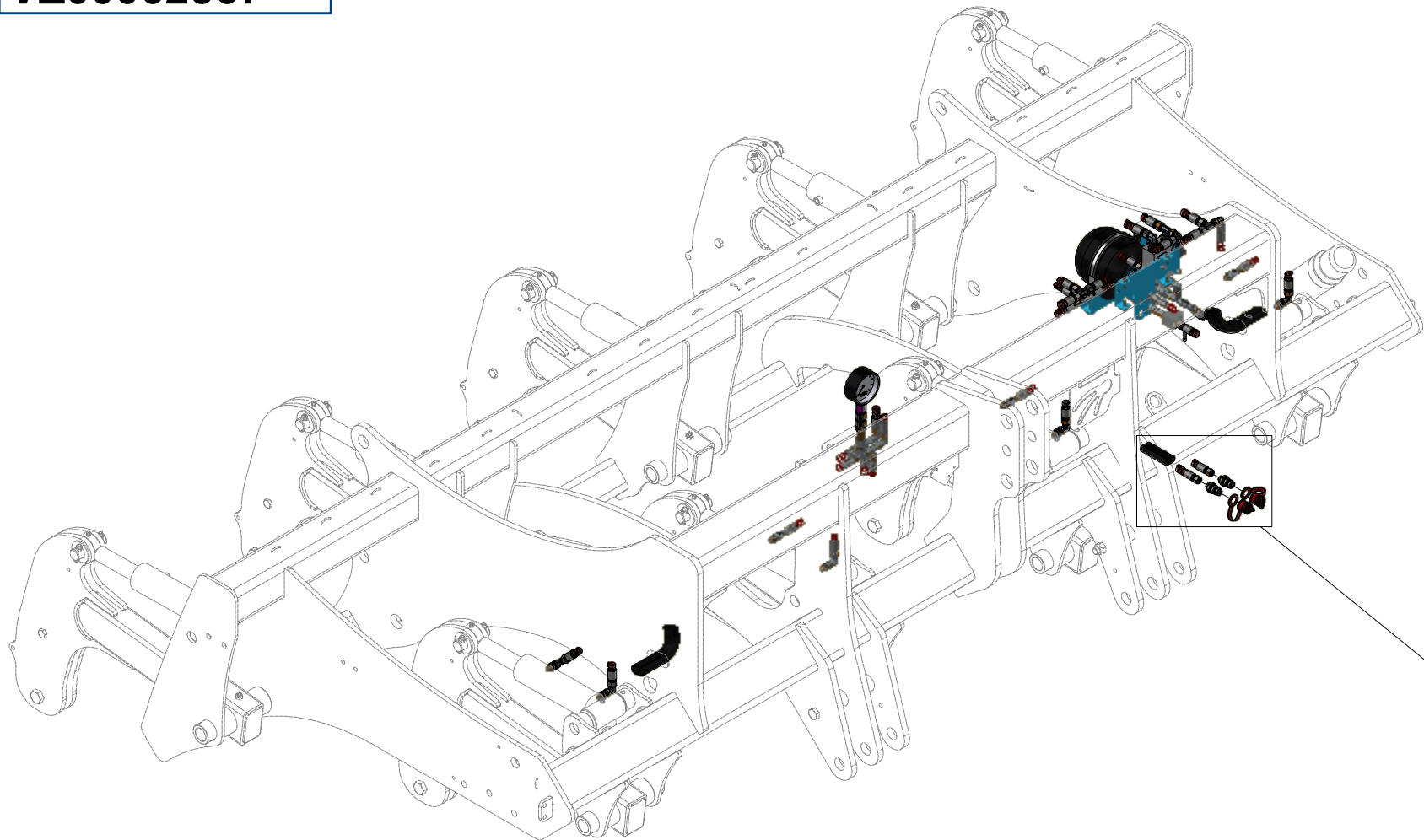


Pos.	Part Number	Pcs.
50	m11183	6

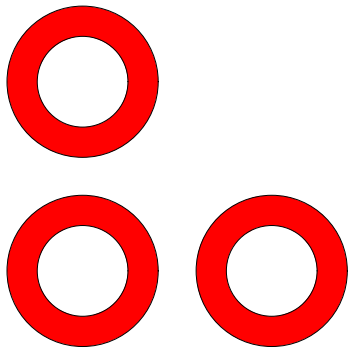


Pos.	Part Number	Pcs.
26	VZ00033182	2
132	VZ00056786	1
133	m04503	10
134	m01203	14
135	m01092	4

VZ00062567



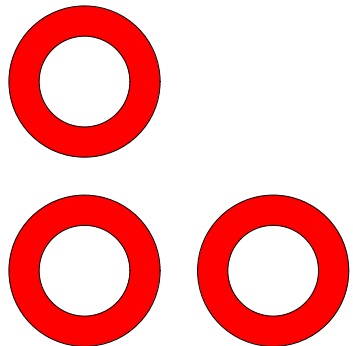
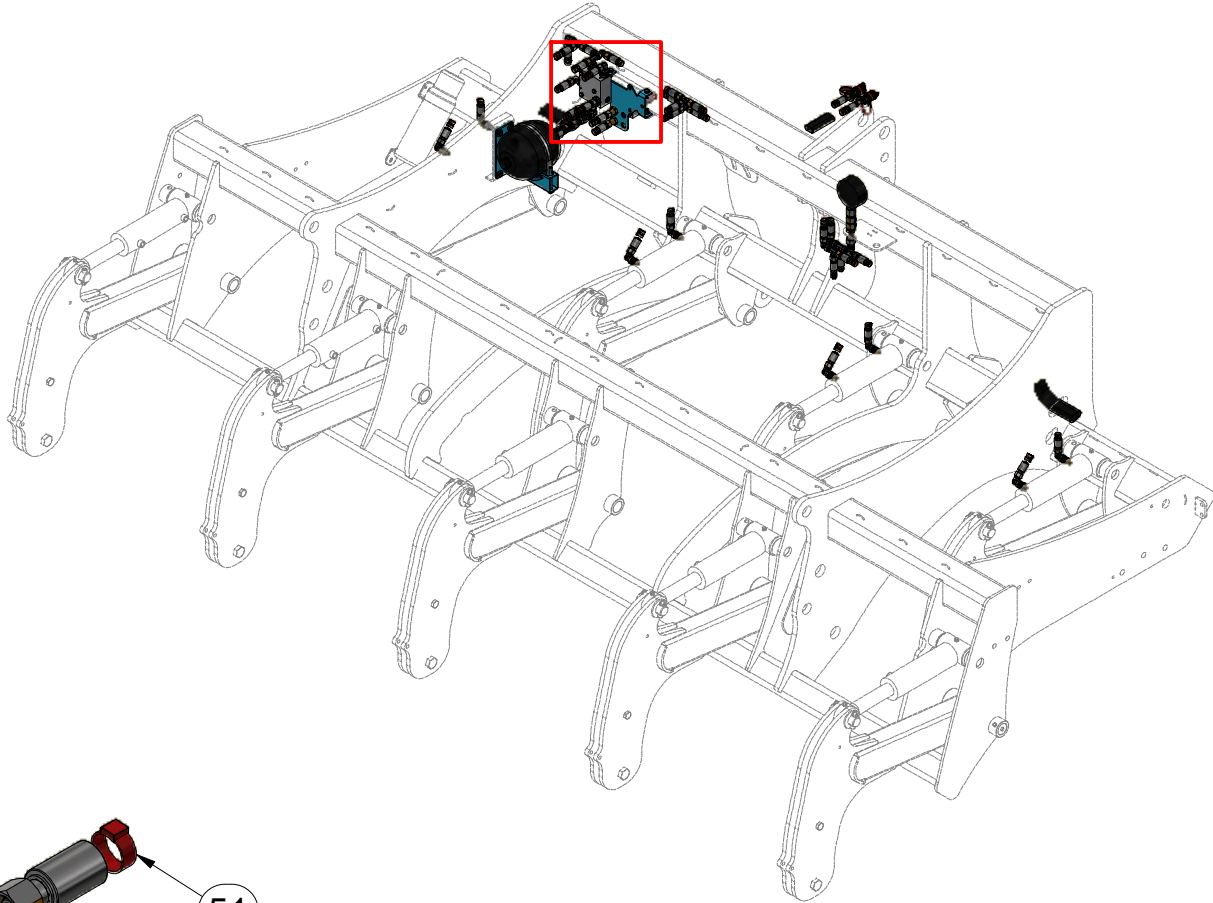
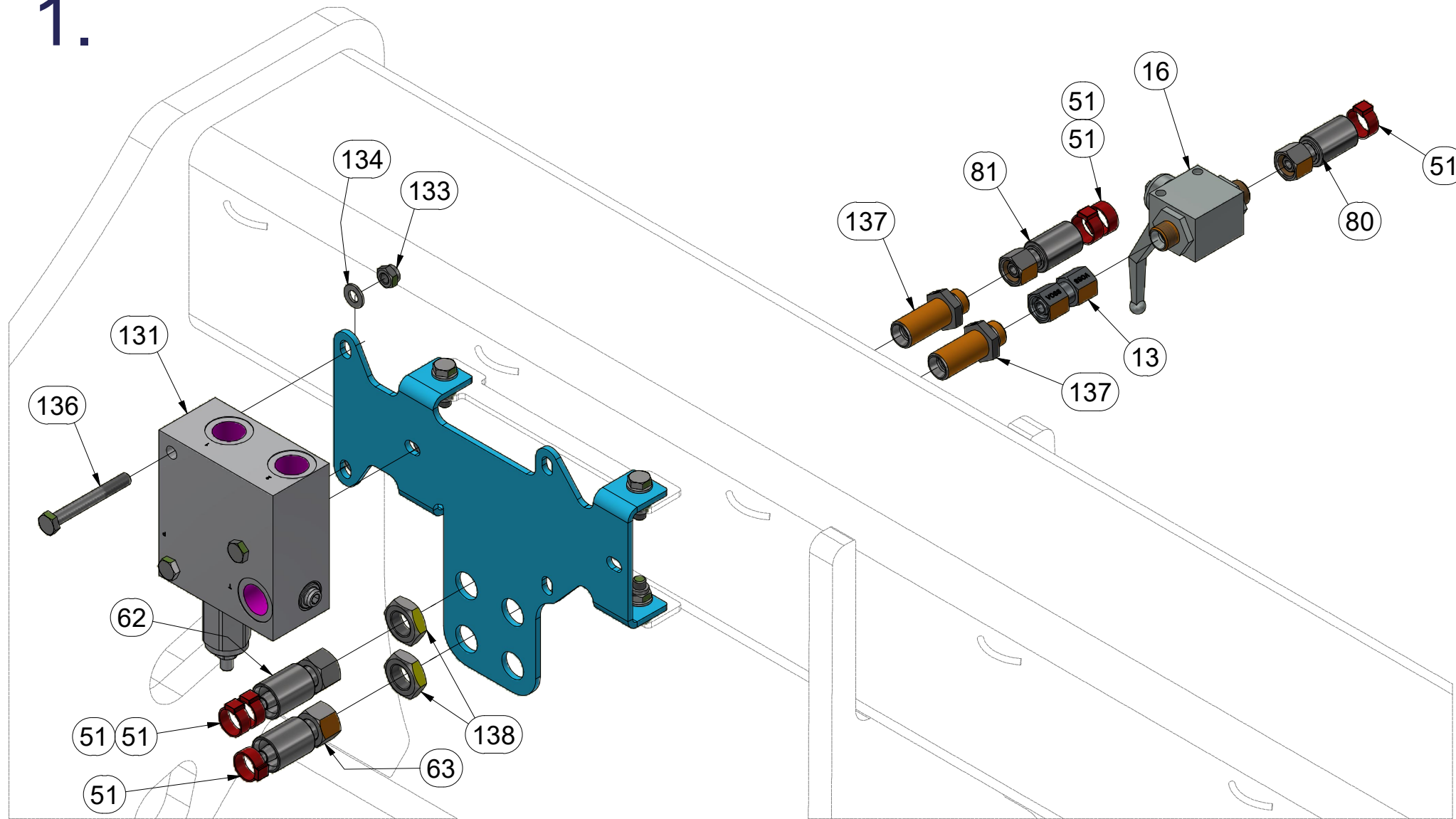
Pos.	Part Number	Pcs.
40	m03849	4
45	m04022	2
50	m11183	6
51	m11294	54
80	m03714	2
81	m09037	2



VZ00062567

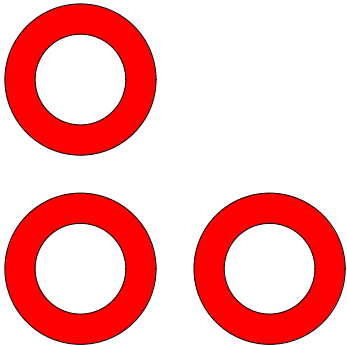
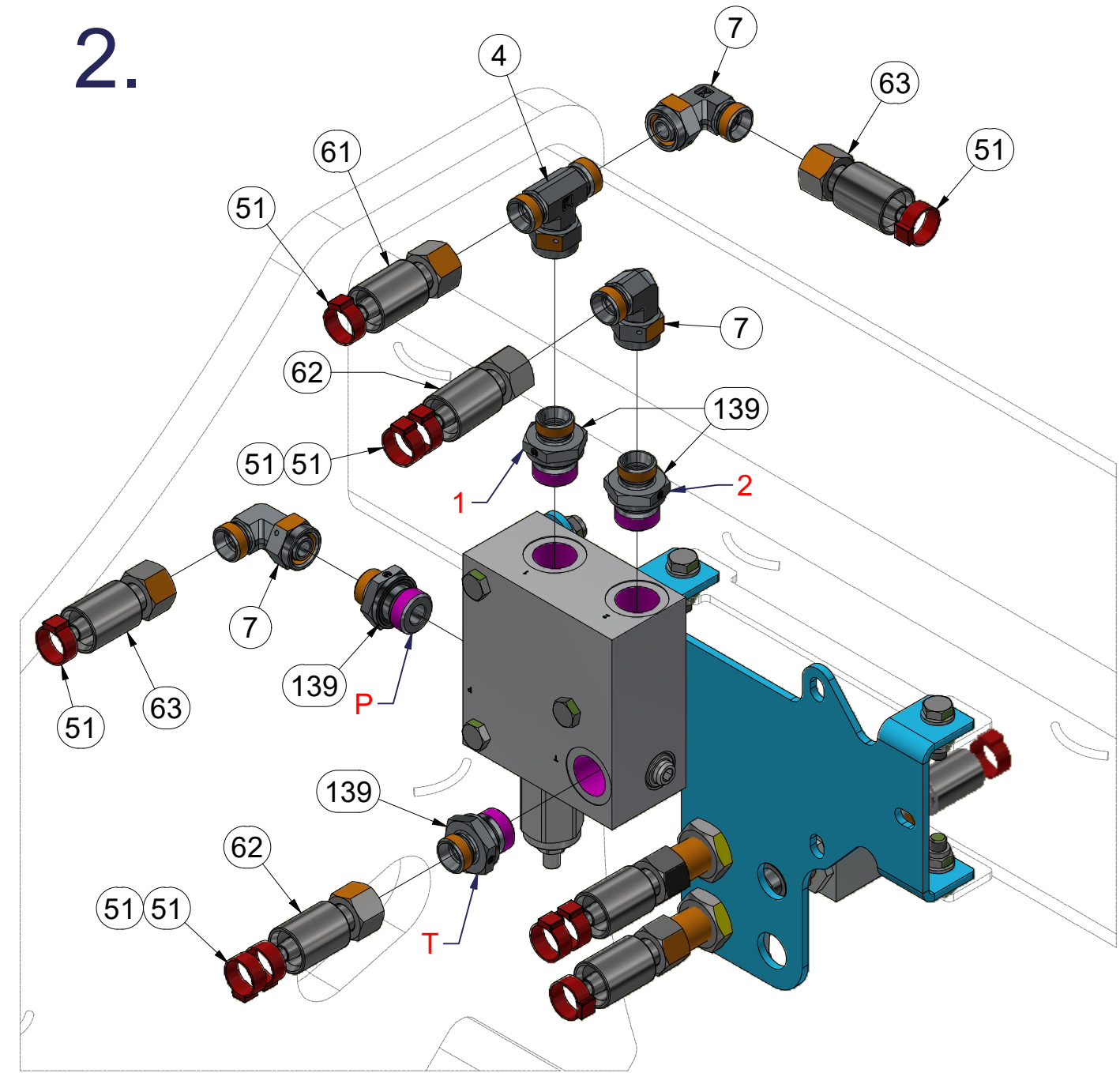
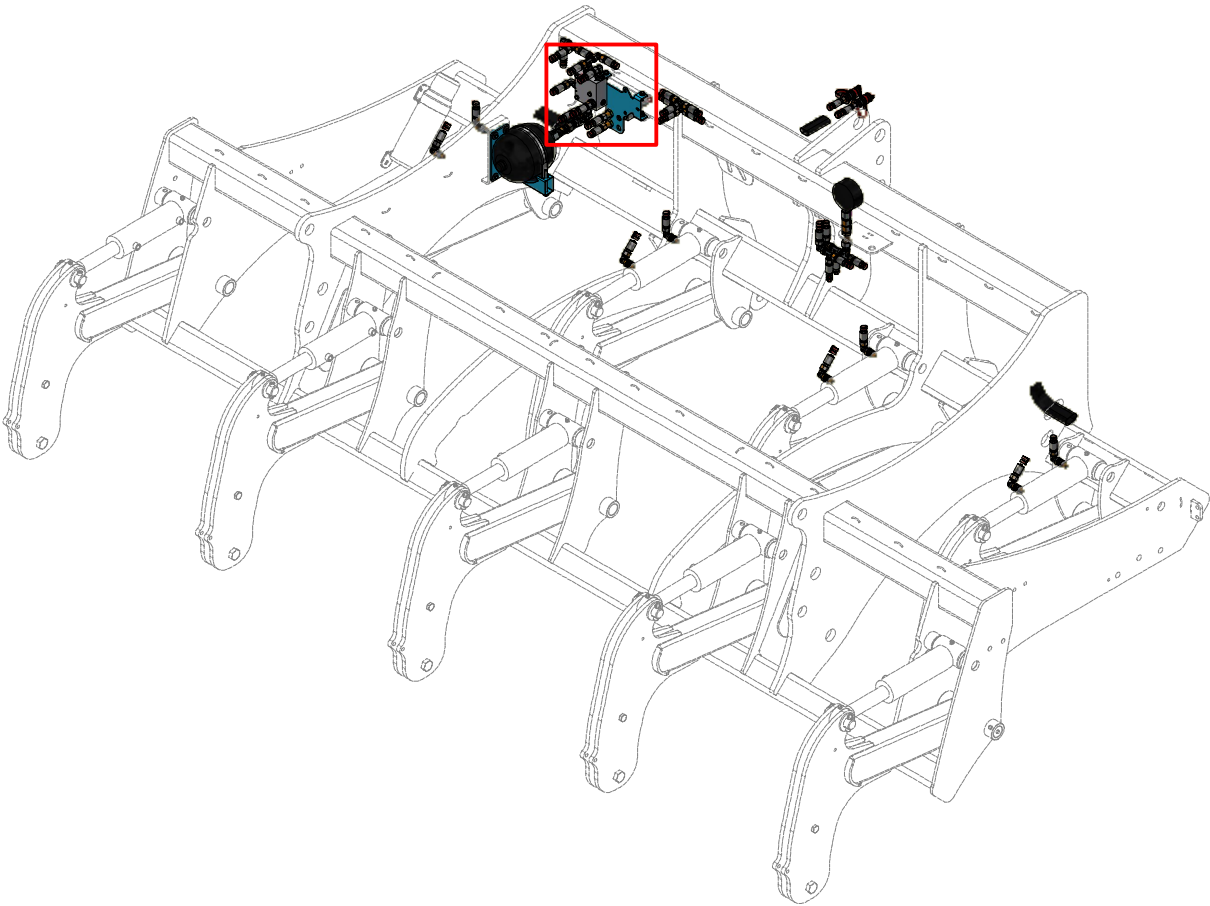
Pos.	Part Number	Pcs.
13	m22305	2
16	m04623	2
51	m11294	54
62	m03845	2
63	m03844	6
80	m03714	2
81	m09037	2
131	VZ00056305	2
133	m04503	10
134	m01203	14
136	m03931	6
137	m24100	4
138	m03744	4

1.



VZ00062567

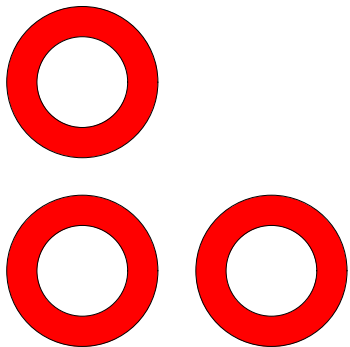
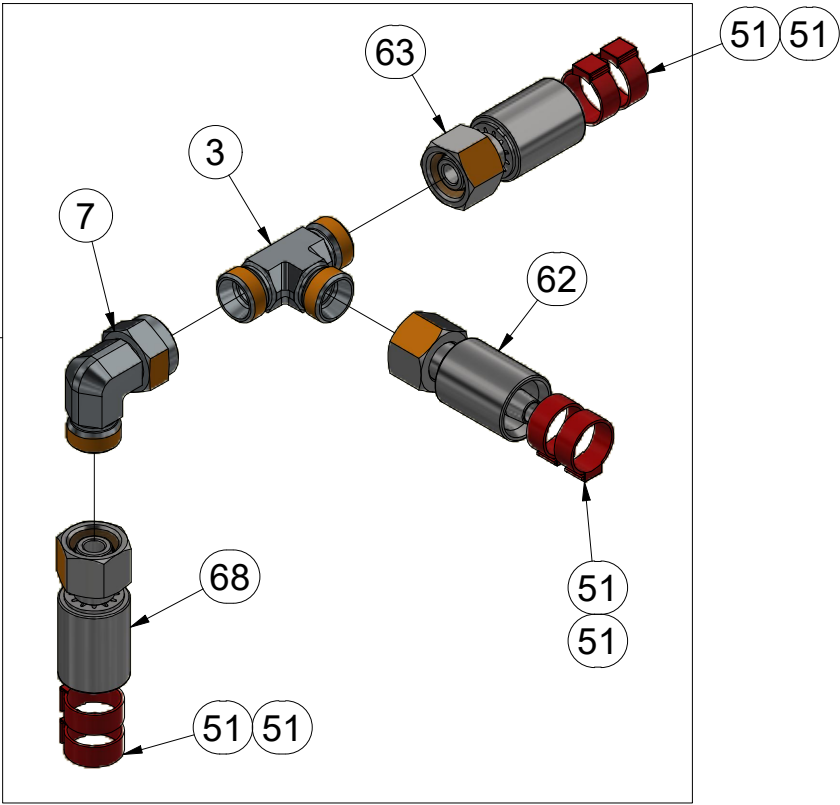
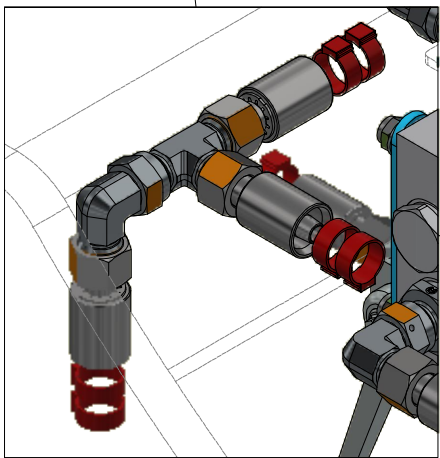
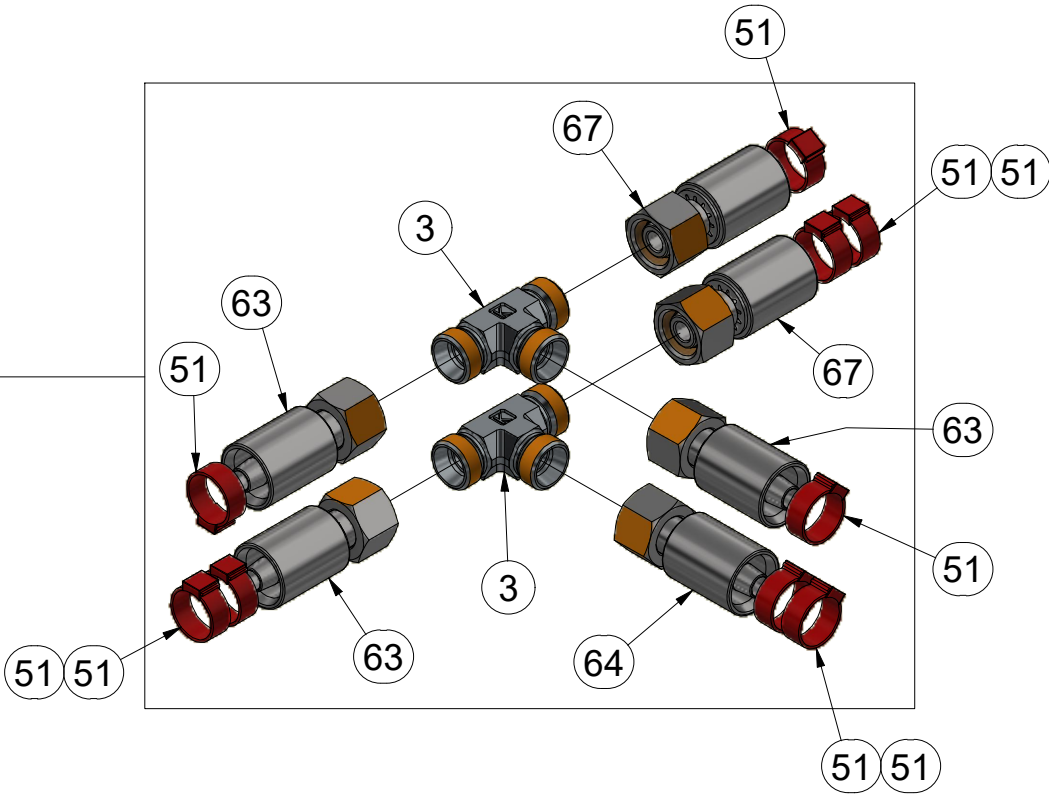
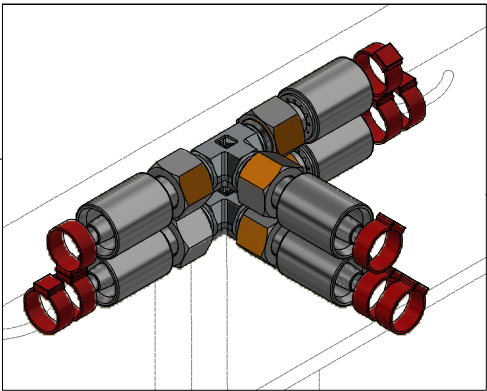
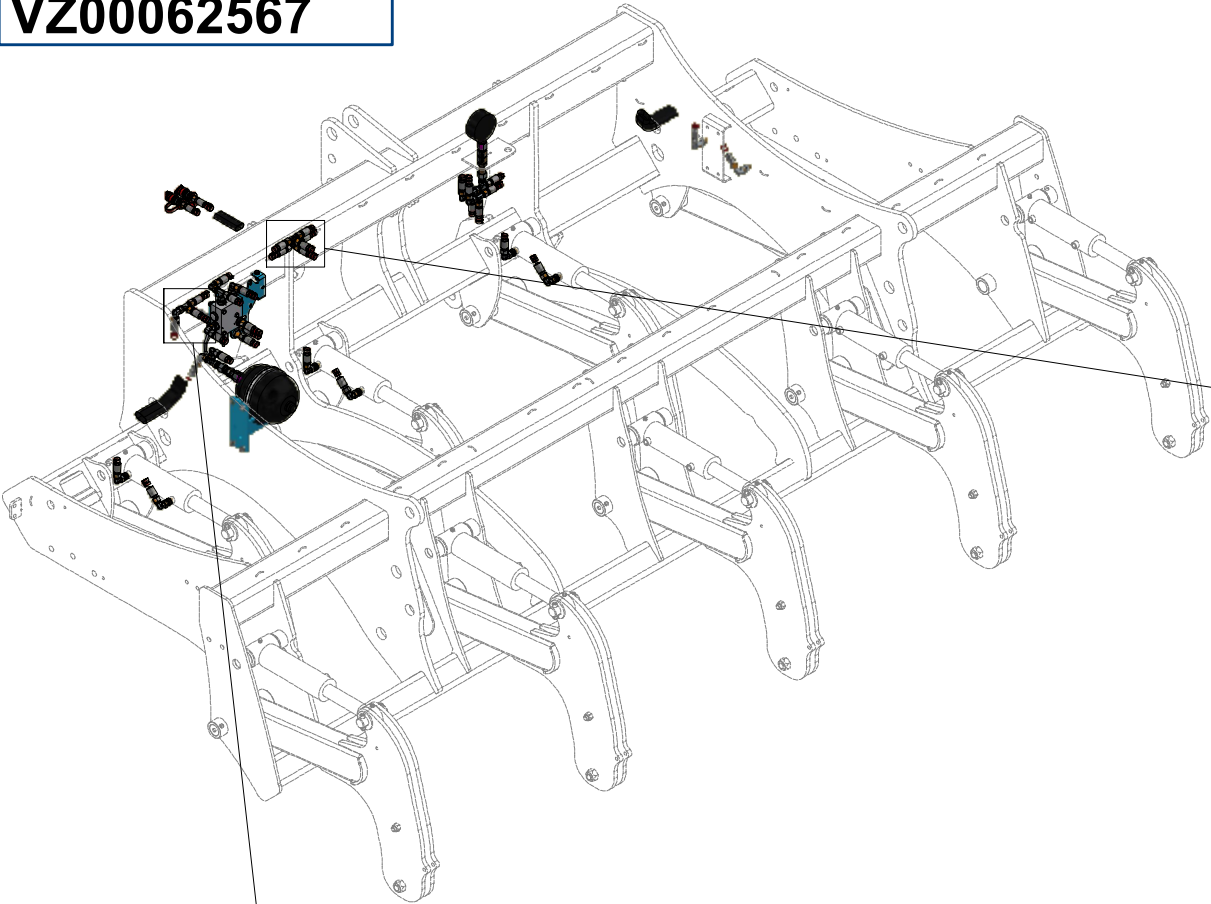
Pos.	Part Number	Pcs.
4	m07502	2
7	m07654	28
51	m11294	54
61	m13237	3
62	m03845	2
63	m03844	6
139	m06321	8



CZ HYDRAULIKA STROJE
 D HYDRAULIK DER MASCHINE
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

VZ00062567

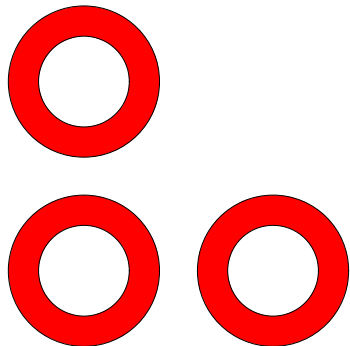
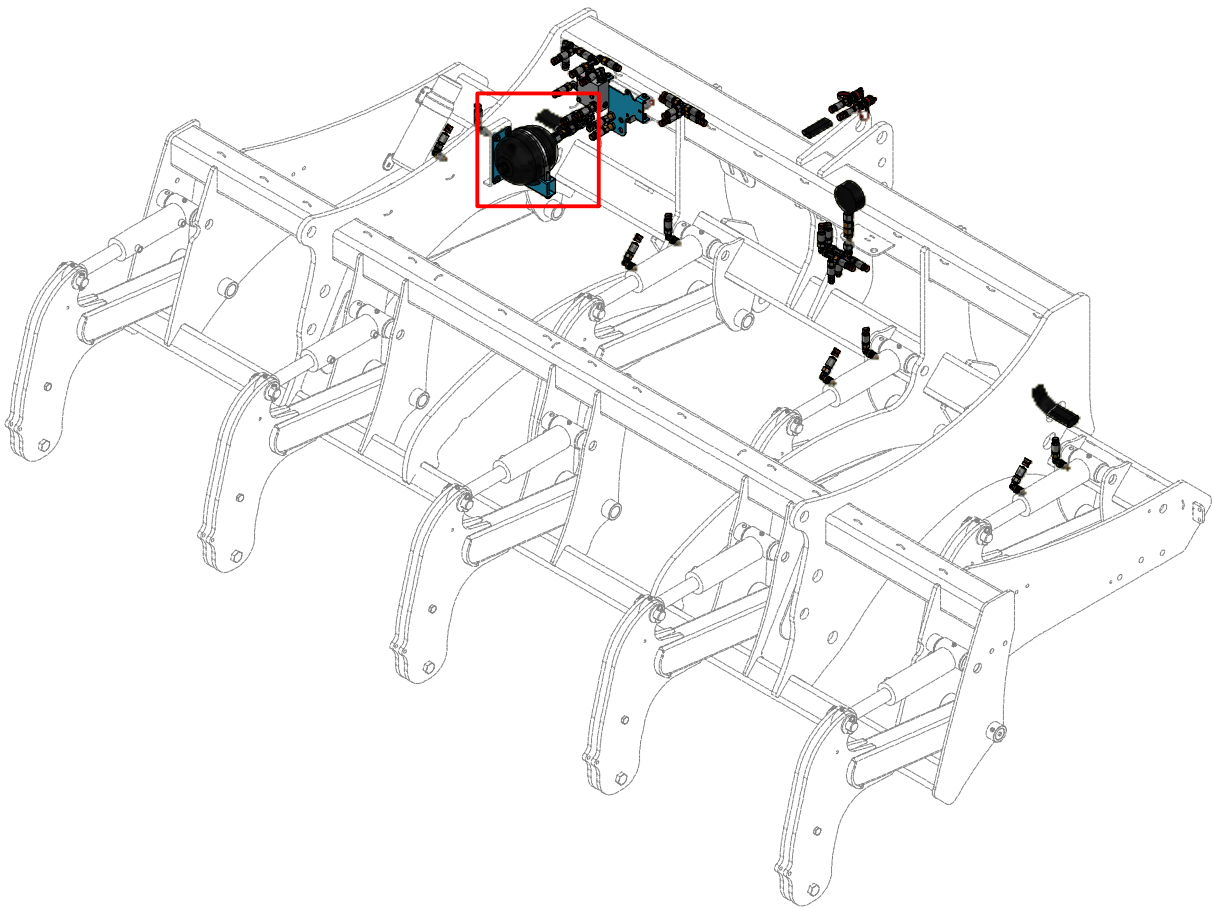
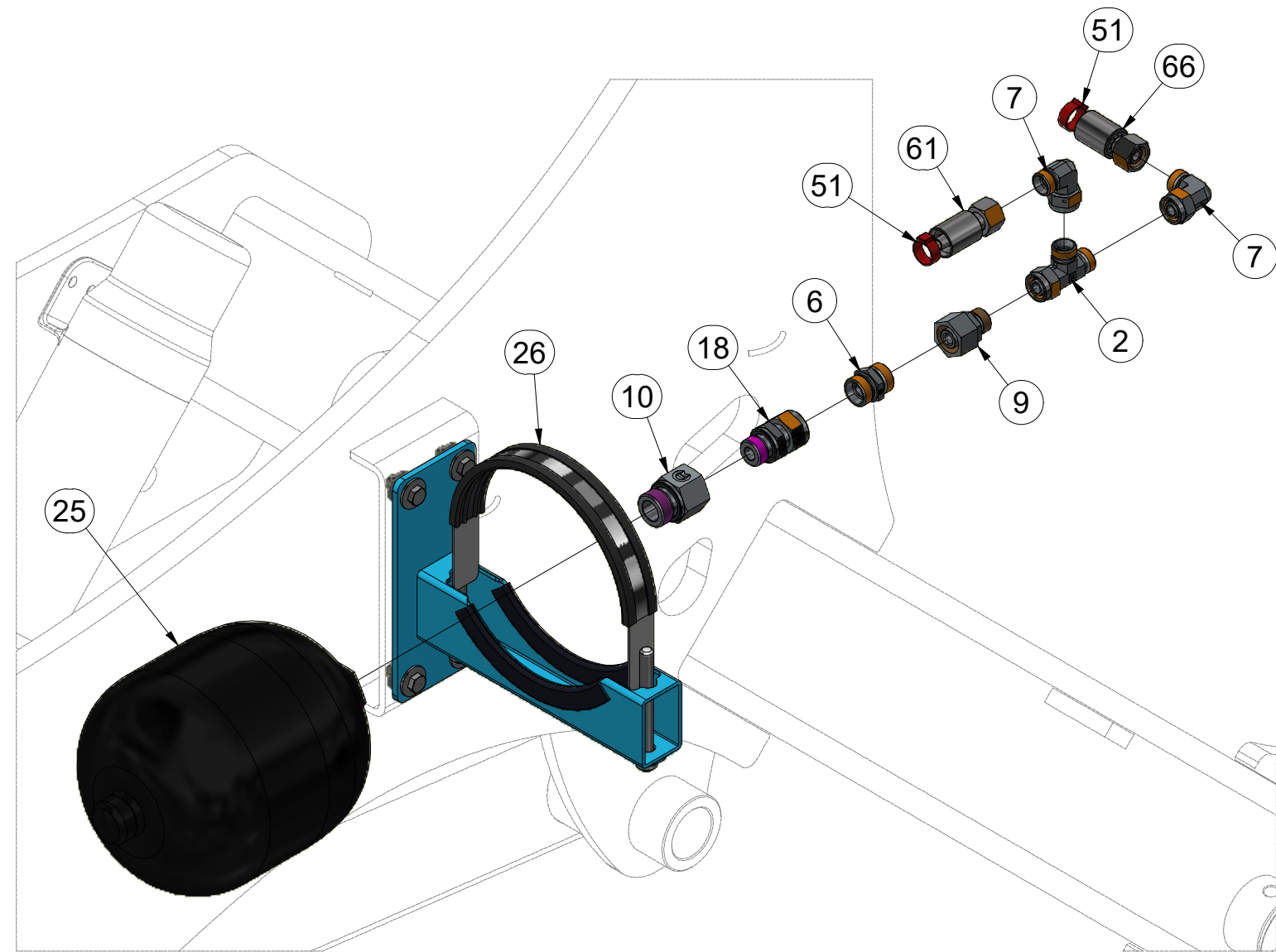
GB MACHINE HYDRAULICS
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ
 PL HYDRAULIKA MASZYN



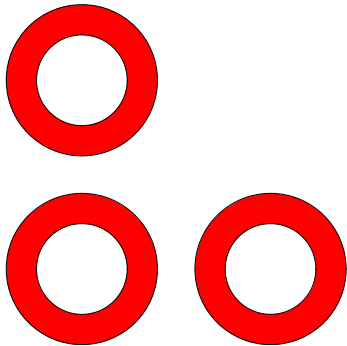
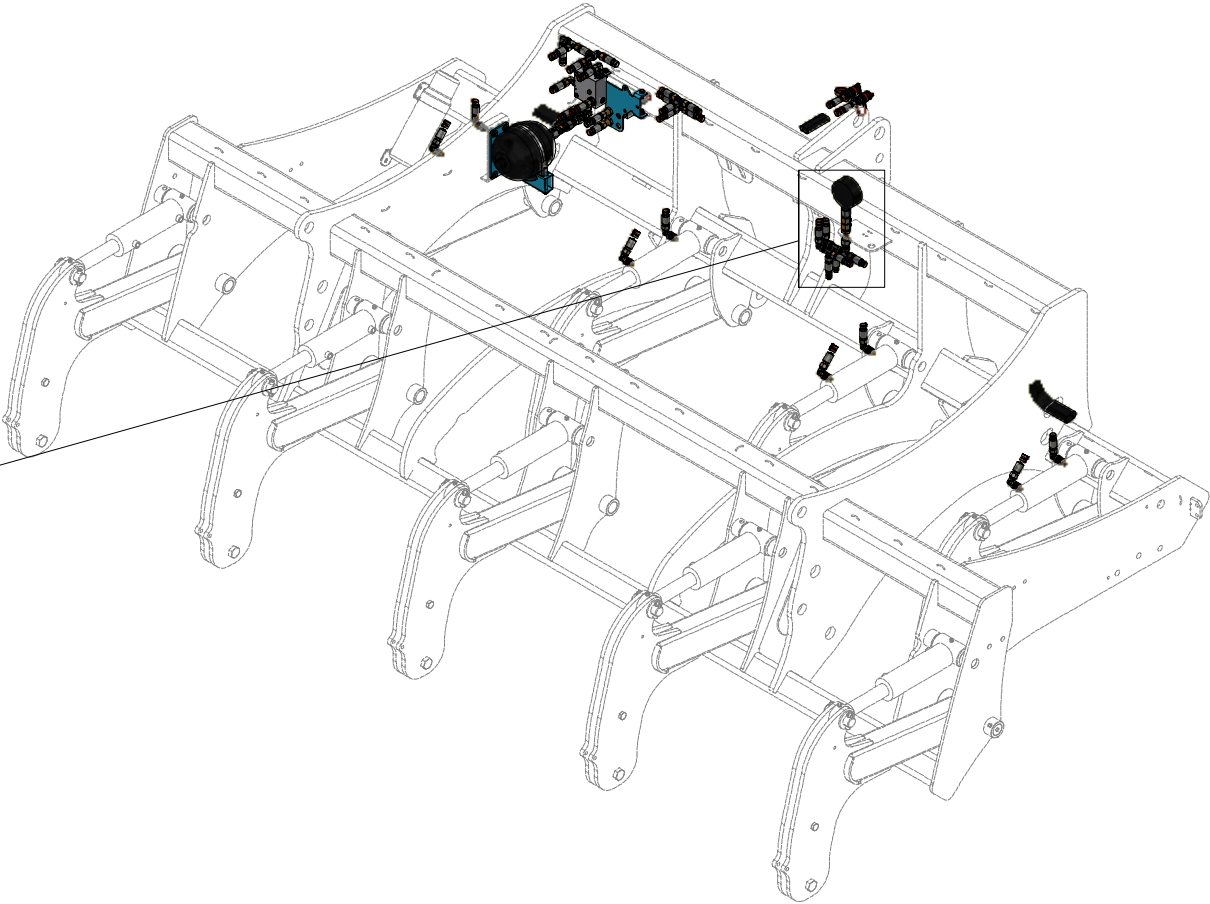
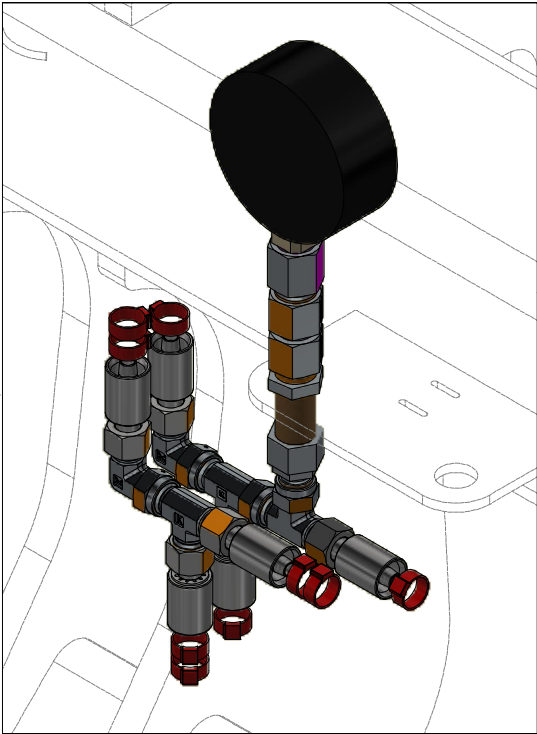
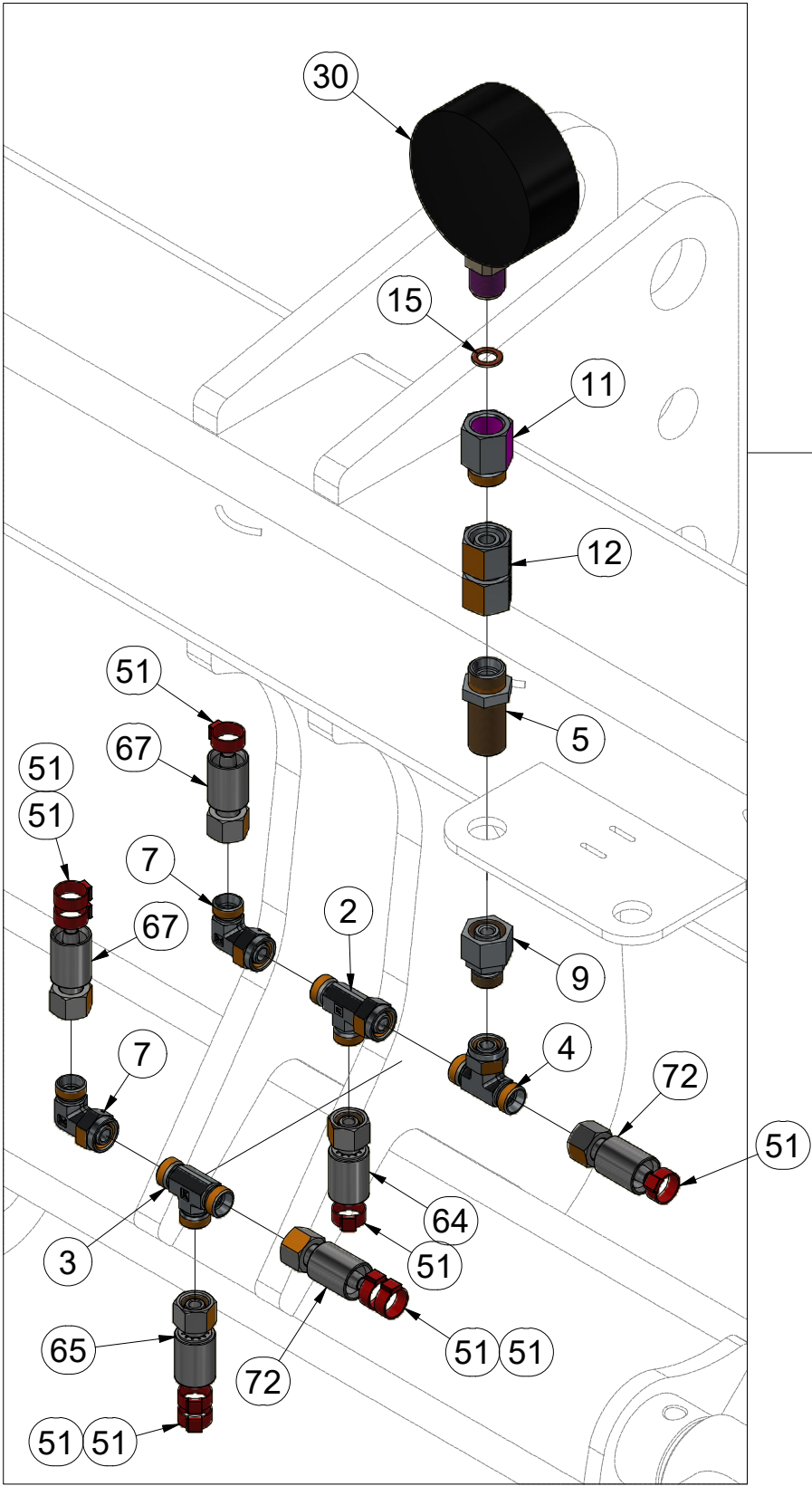
Pos.	Part Number	Pcs.
3	m02632	12
7	m07654	28
51	m11294	54
62	m03845	2
63	m03844	6
64	m15583	5
67	m15439	4
68	m15584	2

VZ00062567

Pos.	Part Number	Pcs.
2	m08299	4
6	m04428	2
7	m07654	28
9	m09987	4
10	m13037	2
18	m07993	2
25	m23482	2
26	VZ00033182	2
51	m11294	54
61	m13237	3
66	m06815	2



VZ00062567

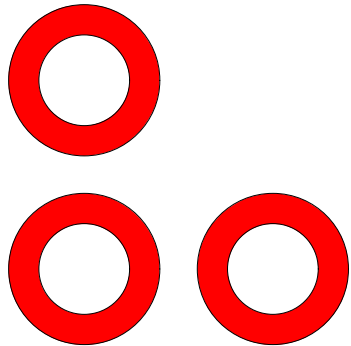
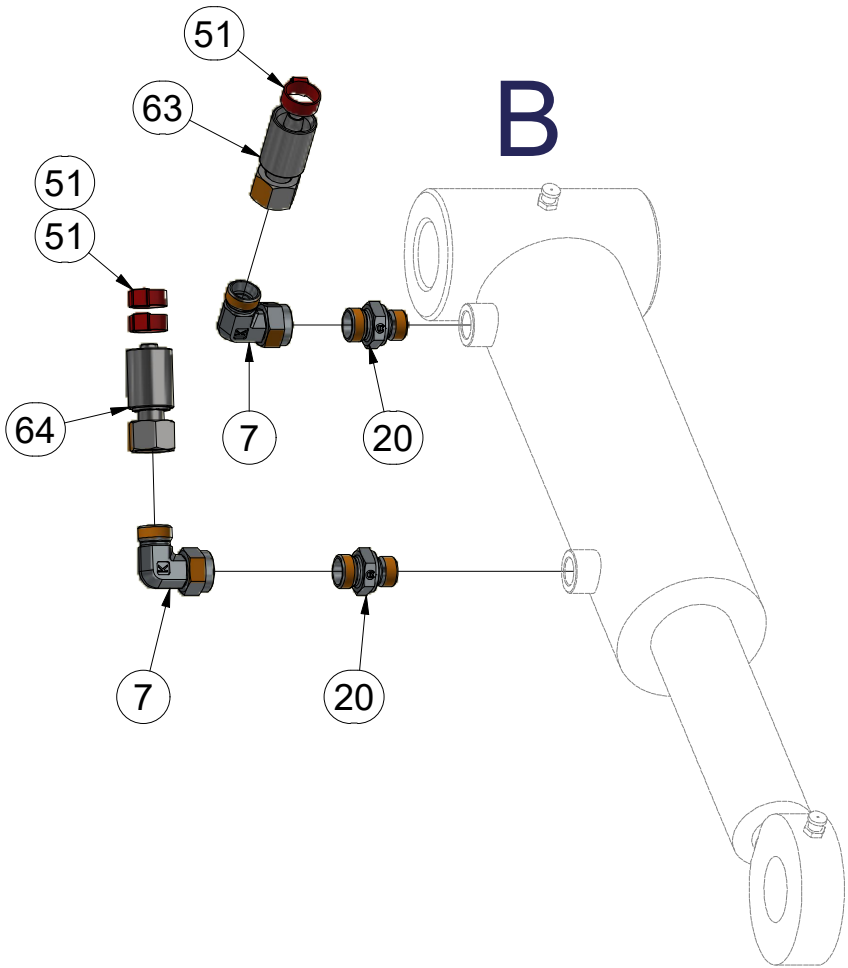
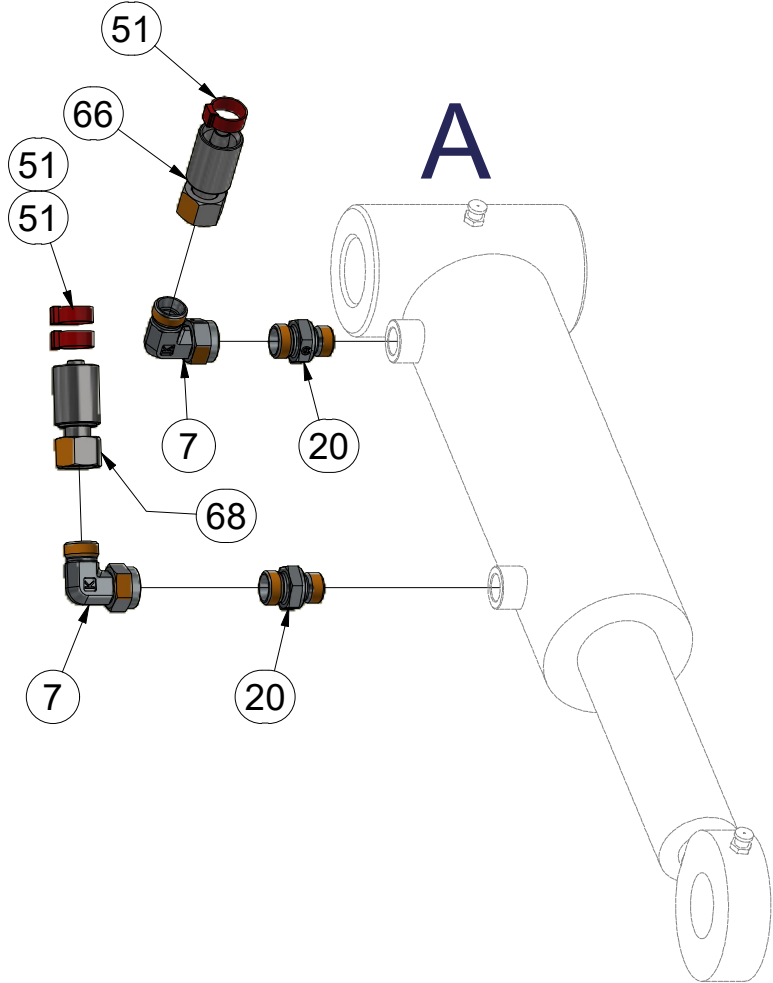
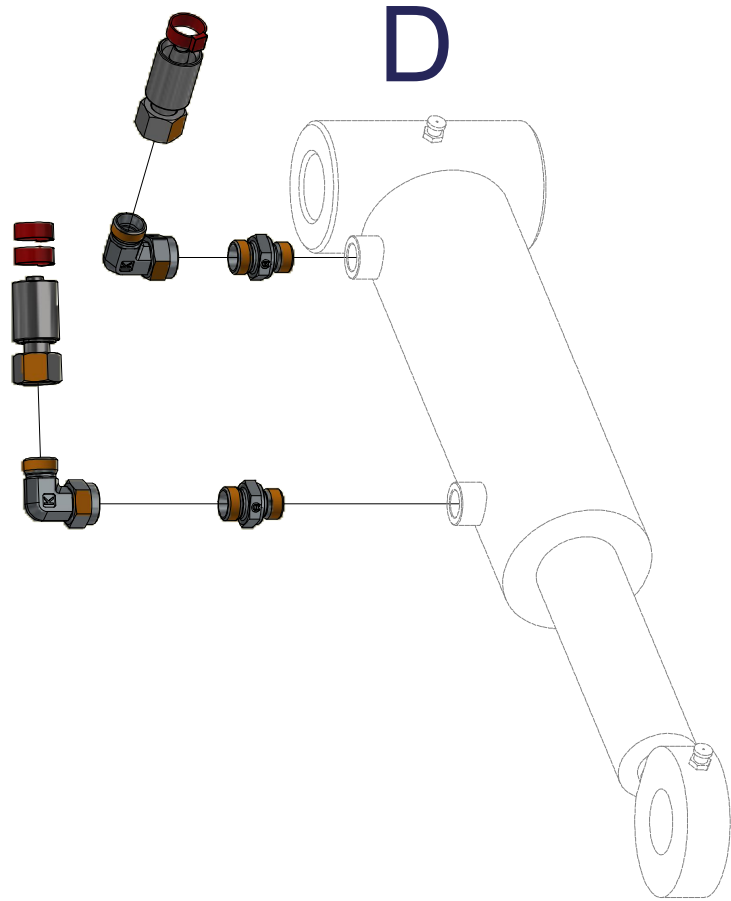
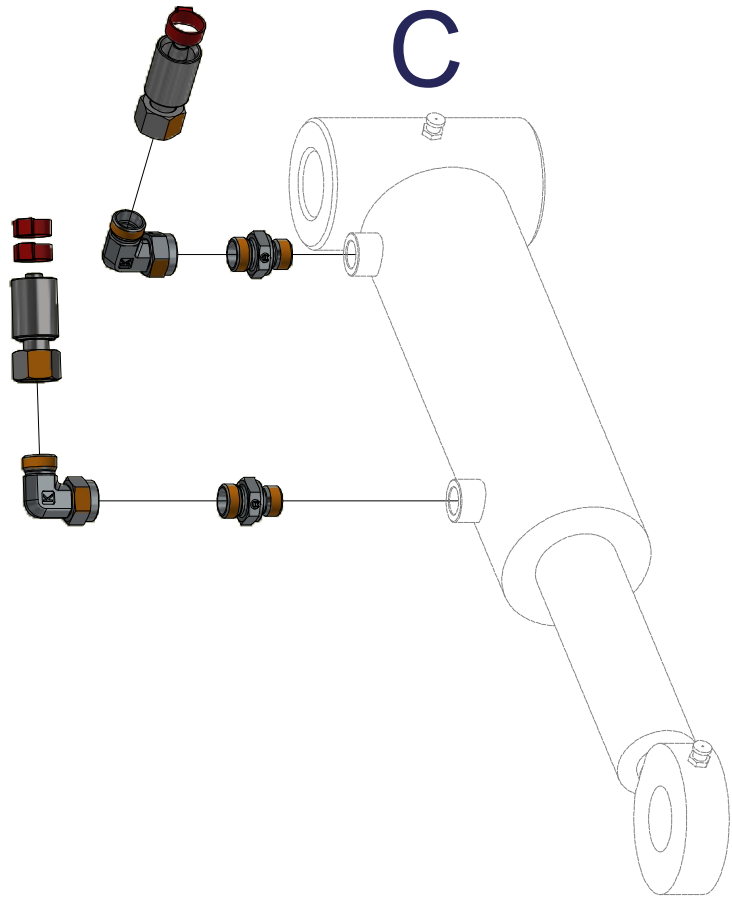
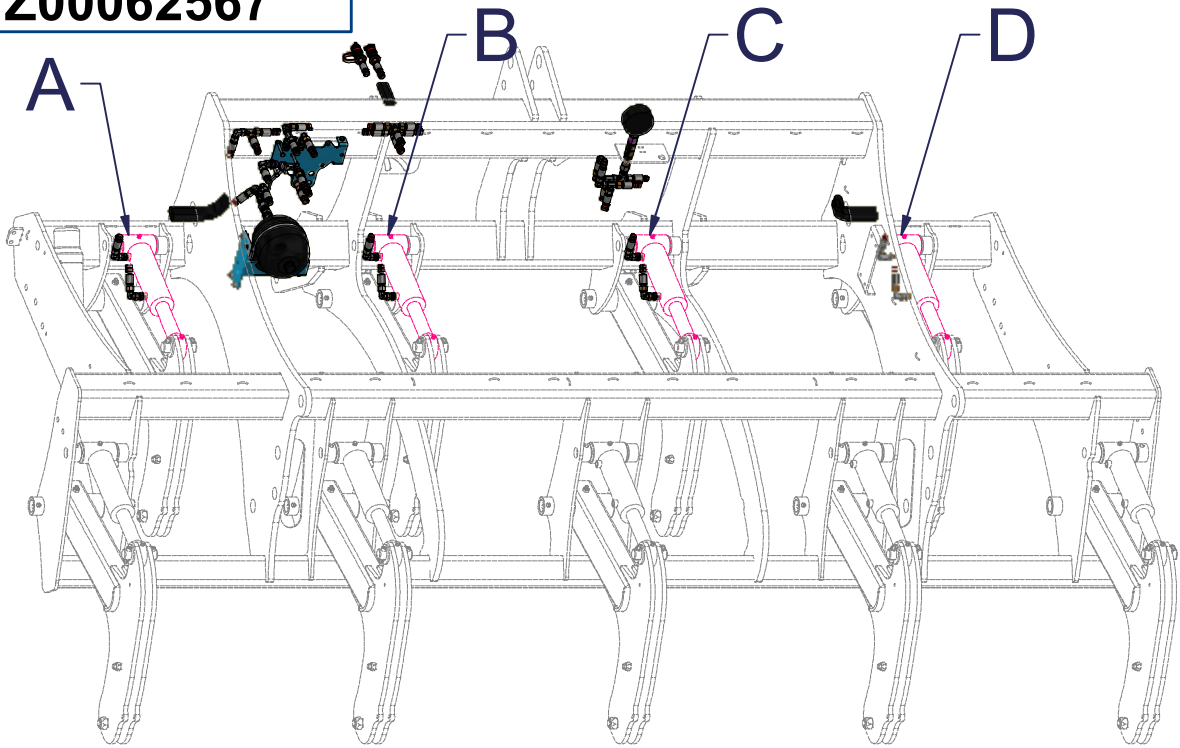


Pos.	Part Number	Pcs.
2	m08299	4
3	m02632	12
4	m07502	2
5	m09625	2
7	m07654	28
9	m09987	4
11	m11974	2
12	m22307	2
15	m04320	2
30	m05518	2
51	m11294	54
64	m15583	5
65	m07505	6
67	m15439	4
72	m15578	2

CZ HYDRAULIKA STROJE
 D HYDRAULIK DER MASCHINE
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

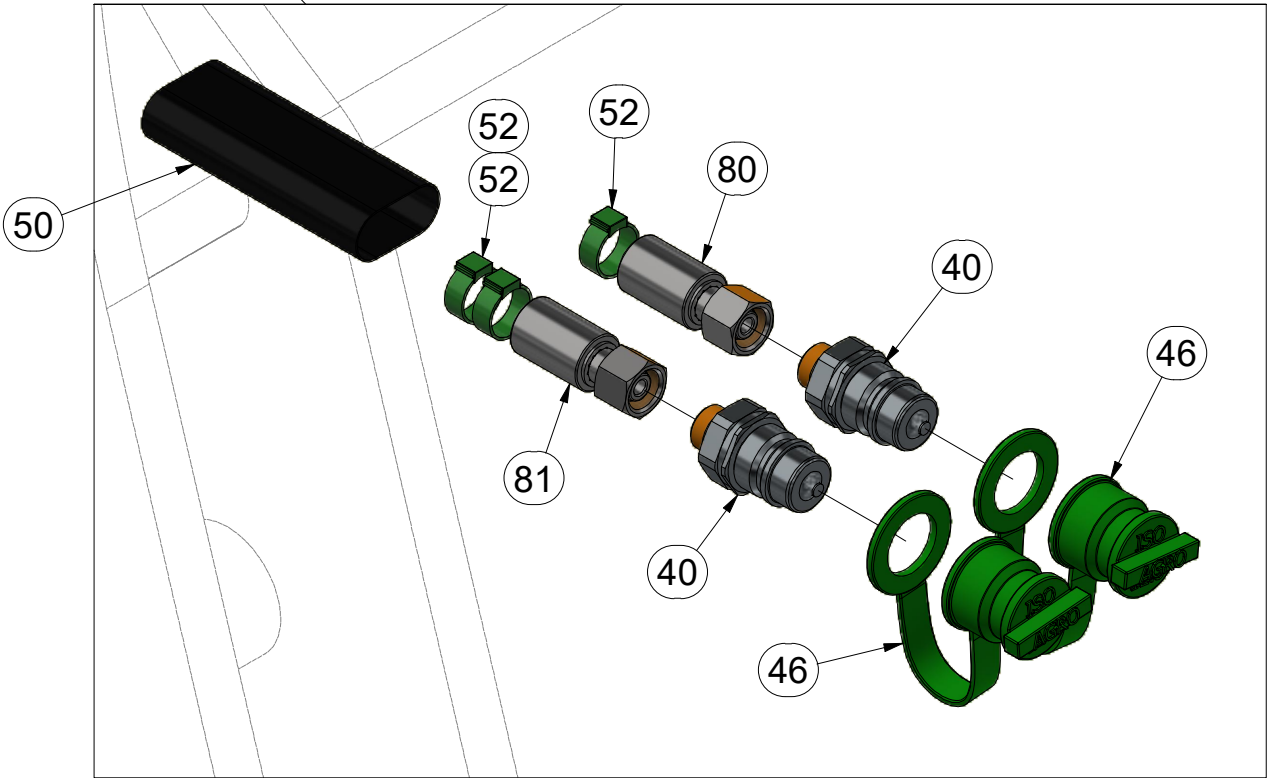
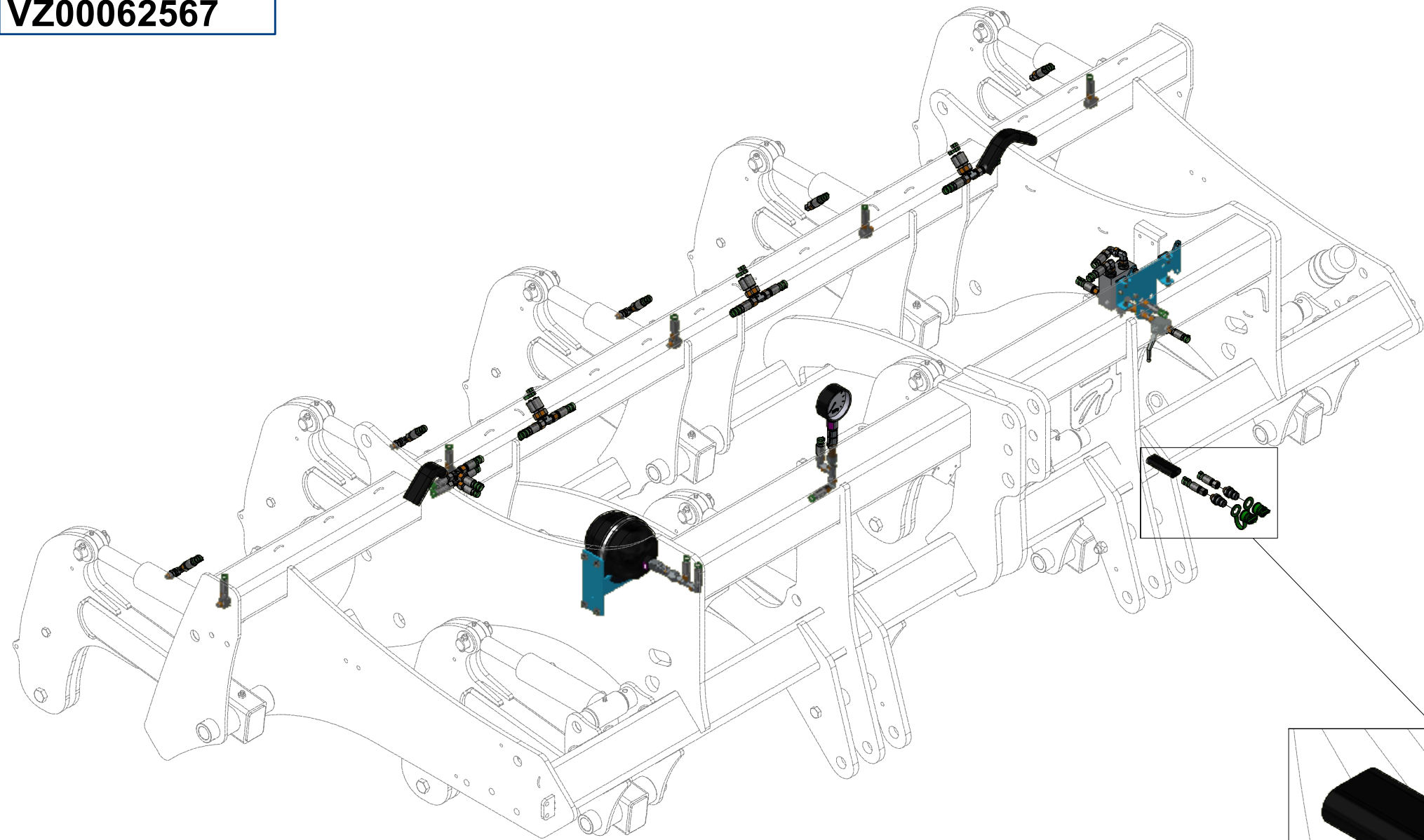
VZ00062567

GB MACHINE HYDRAULICS
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ
 PL HYDRAULIKA MASZYNY

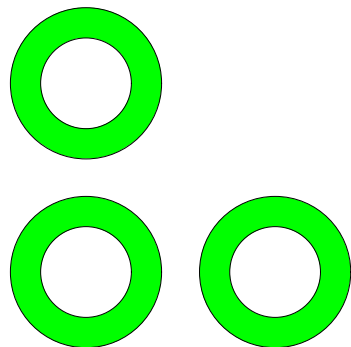


Pos.	Part Number	Pcs.
7	m07654	28
20	m10097	13
51	m11294	54
63	m03844	6
64	m15583	5
66	m06815	2
68	m15584	2

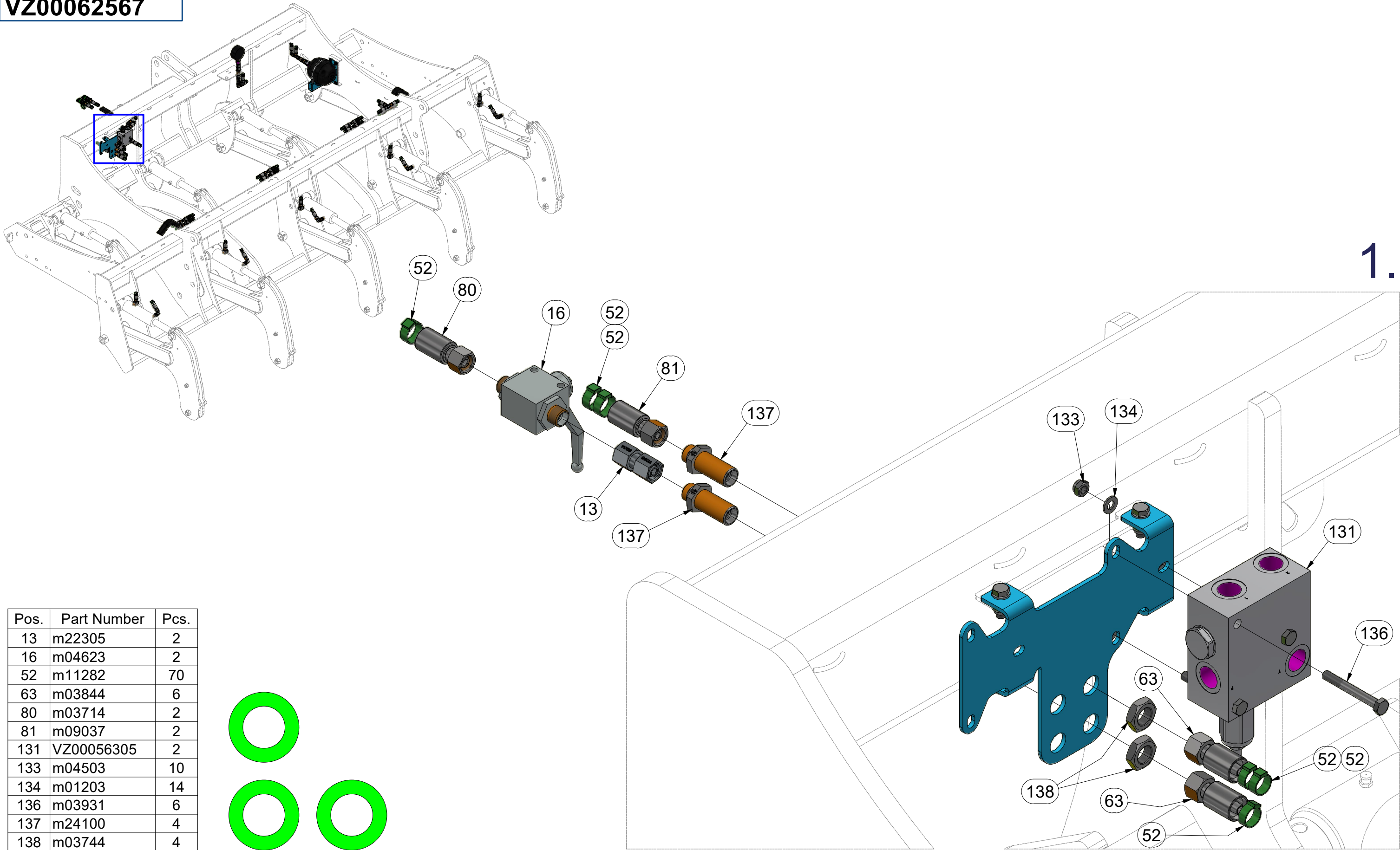
VZ00062567



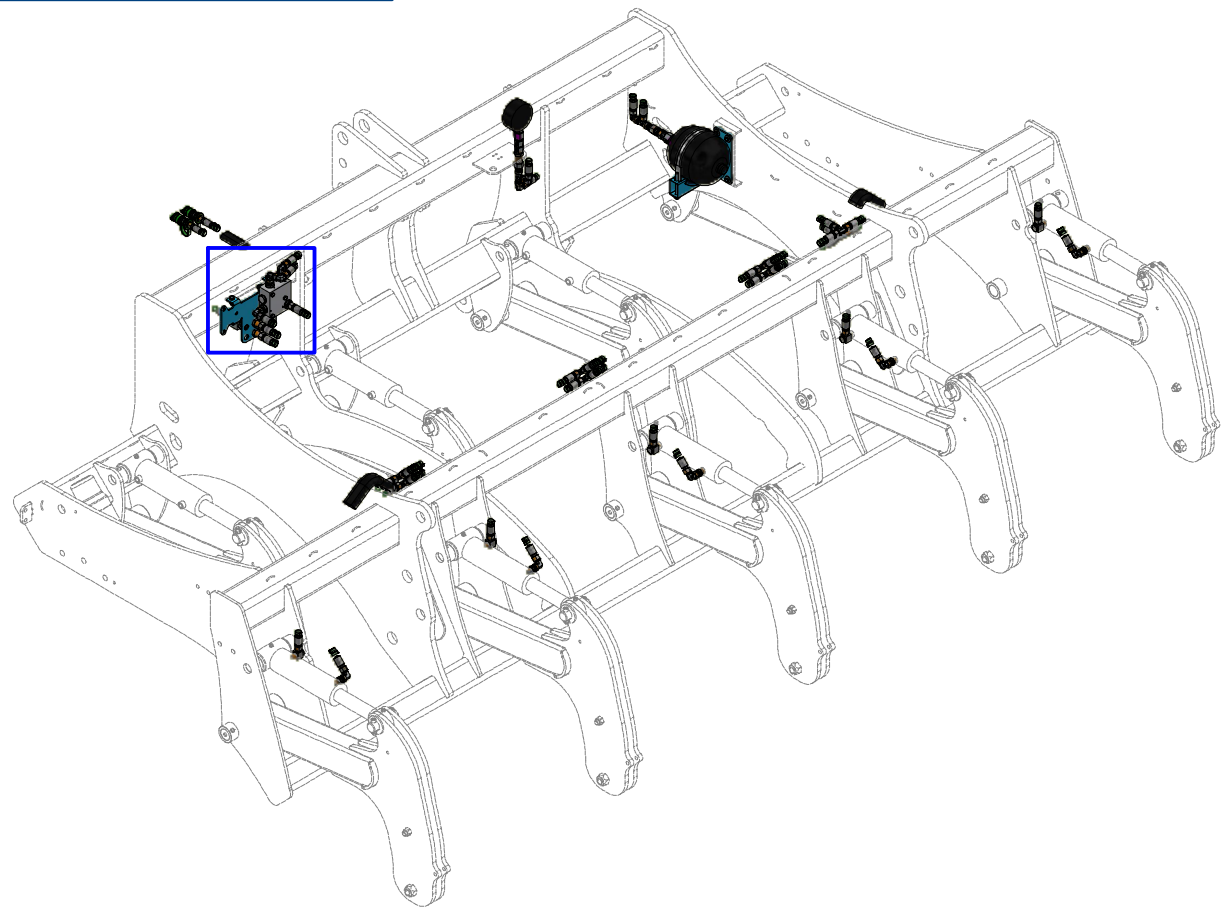
Pos.	Part Number	Pcs.
40	m03849	4
46	m04098	2
50	m11183	6
52	m11282	70
80	m03714	2
81	m09037	2



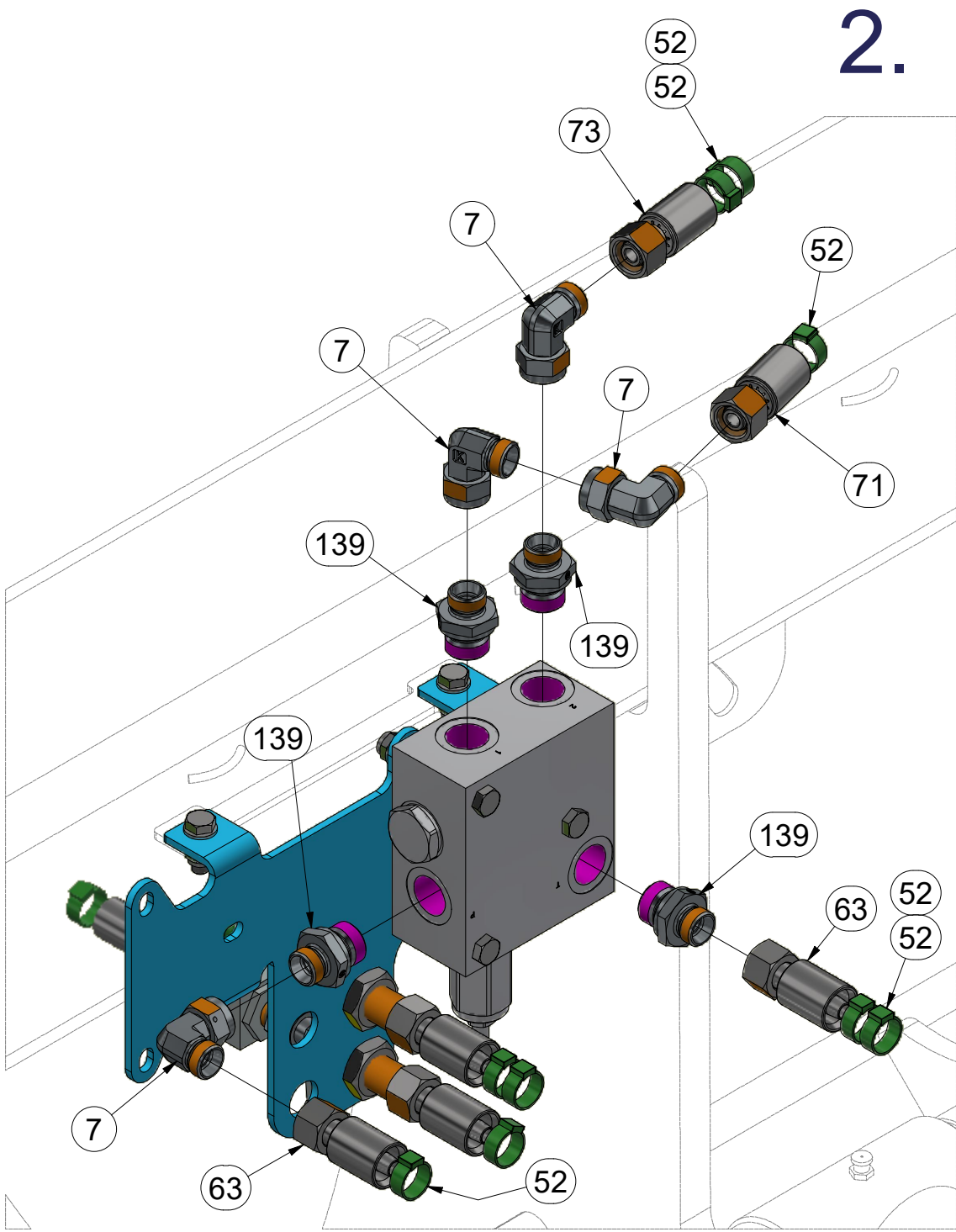
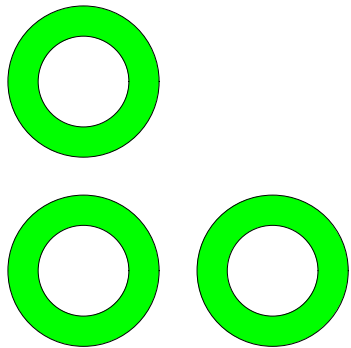
VZ00062567



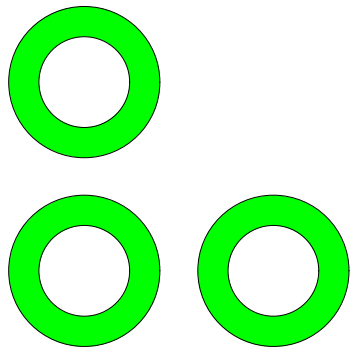
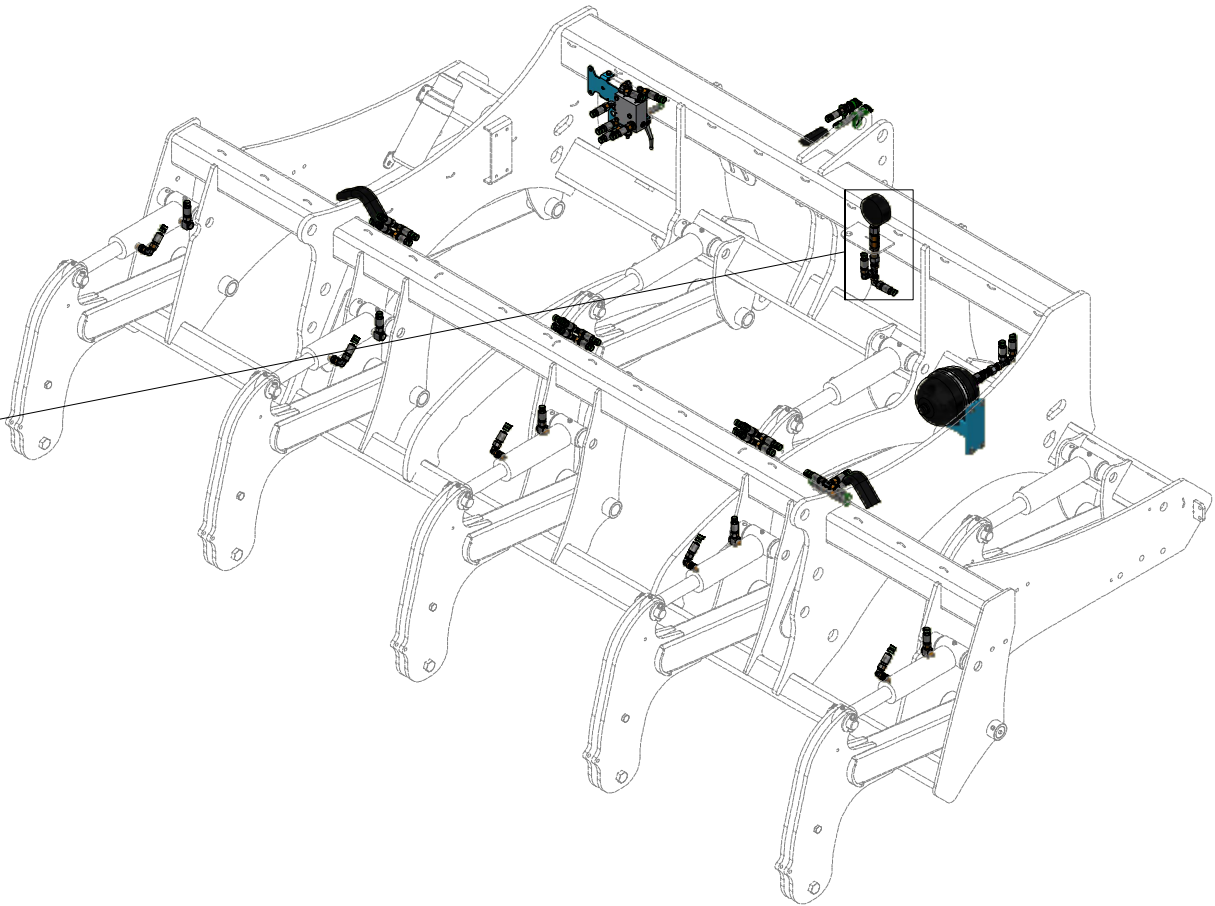
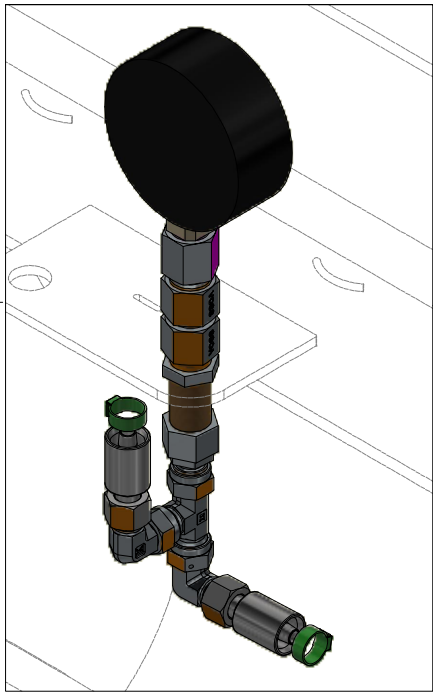
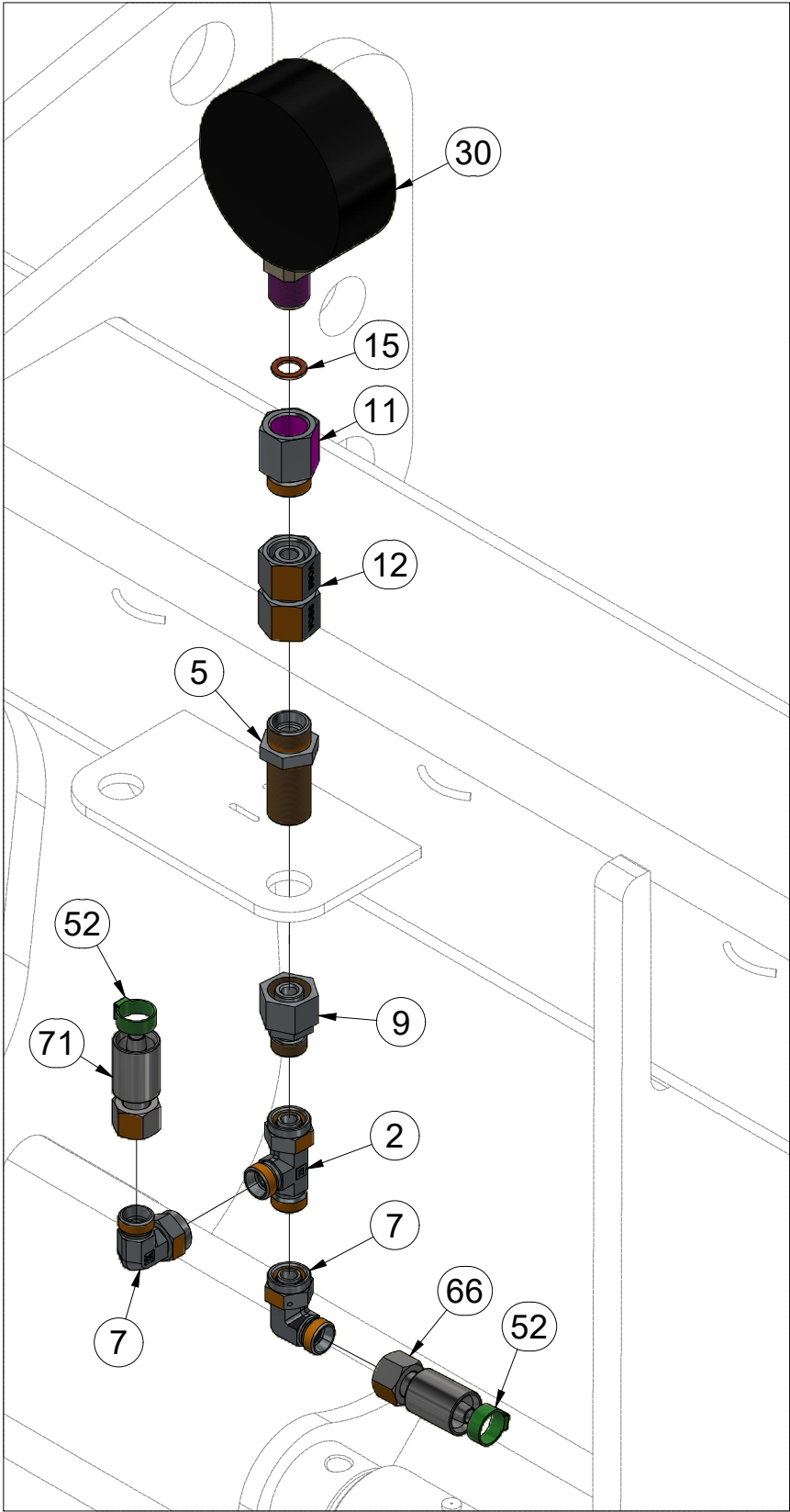
VZ00062567



Pos.	Part Number	Pcs.
7	m07654	28
52	m11282	70
63	m03844	6
71	m15579	1
73	m15461	1
139	m06321	8

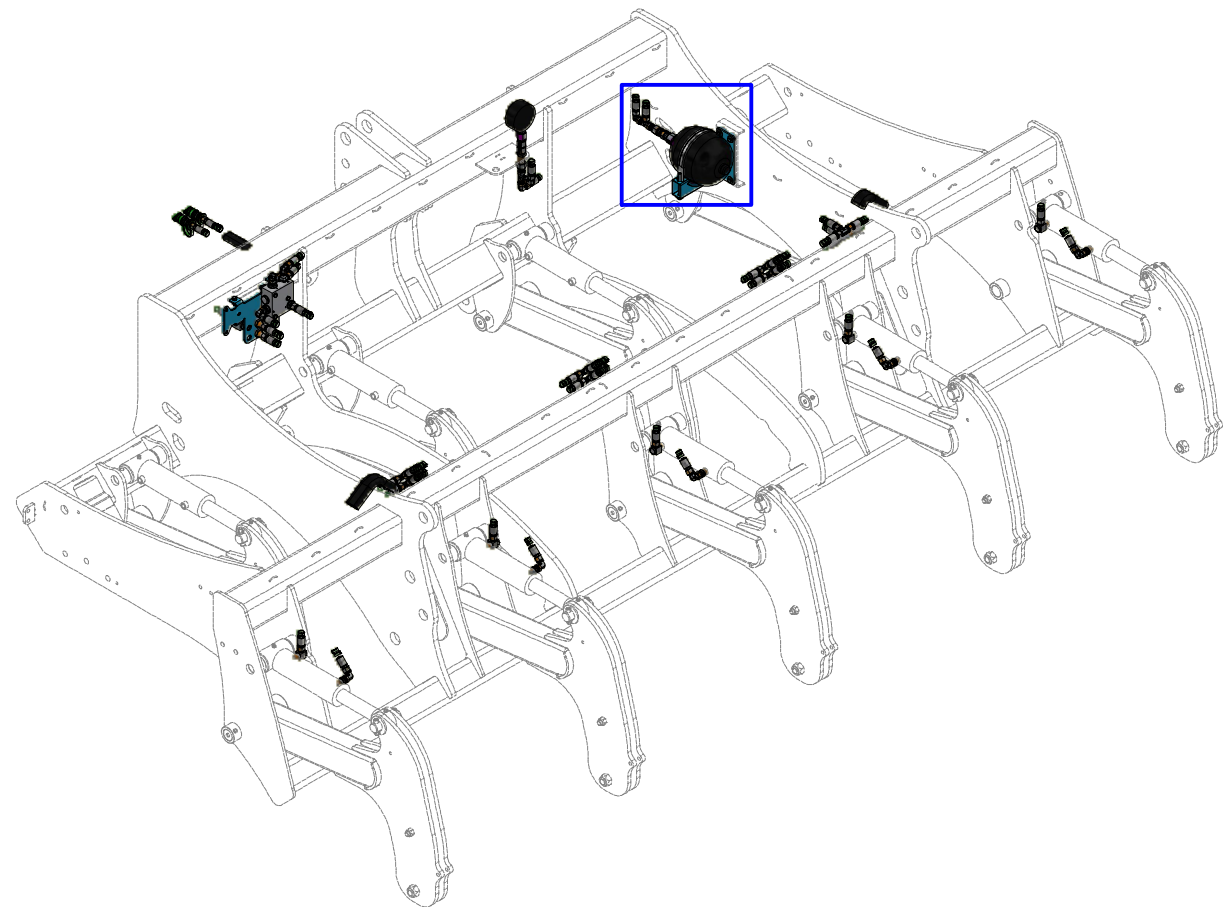


VZ00062567

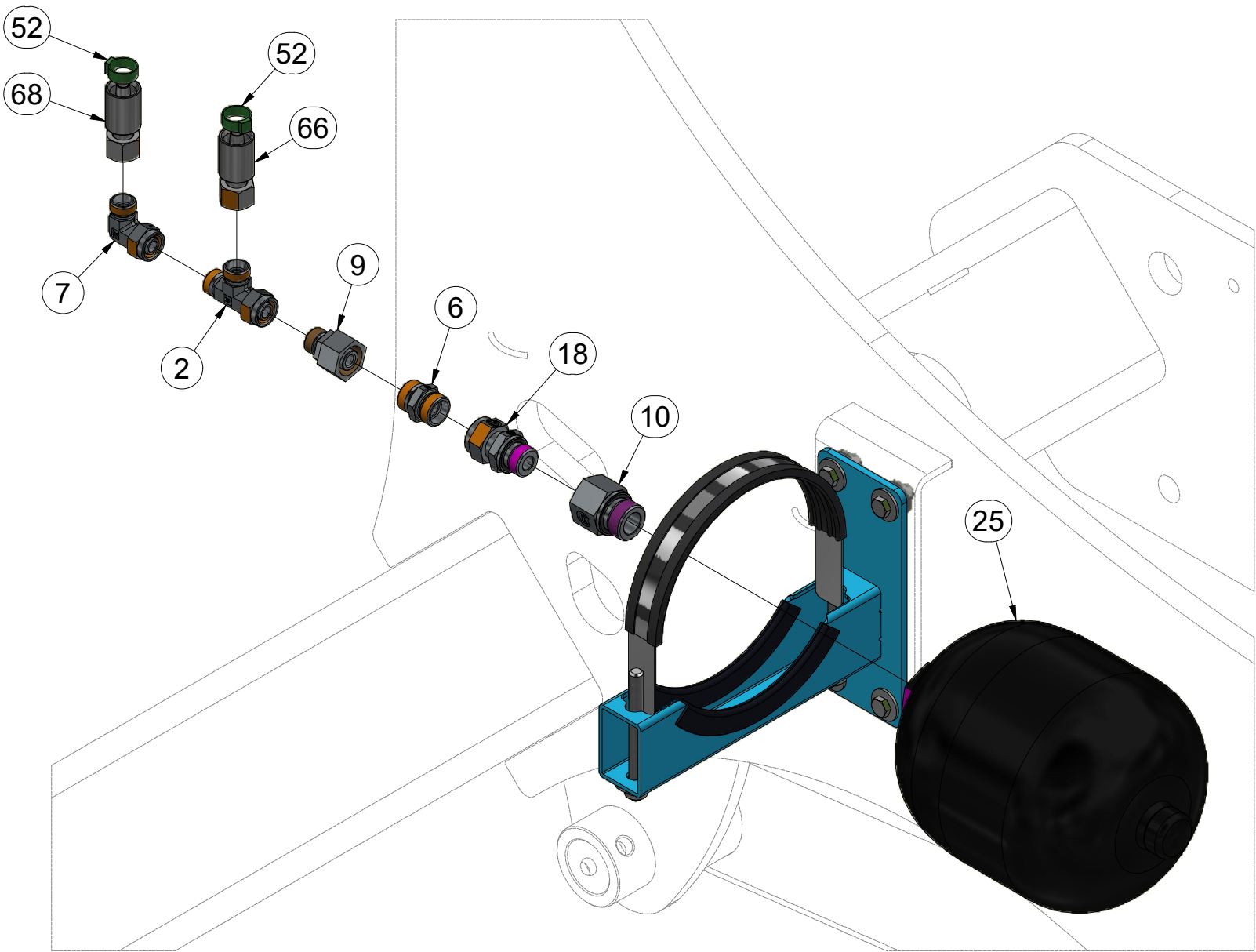
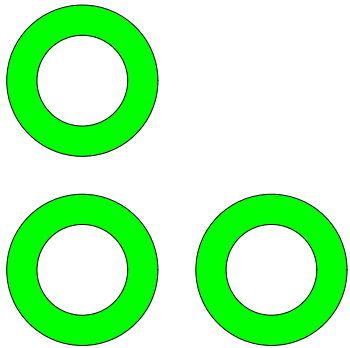


Pos.	Part Number	Pcs.
2	m08299	4
5	m09625	2
7	m07654	28
9	m09987	4
11	m11974	2
12	m22307	2
15	m04320	2
30	m05518	2
52	m11282	70
66	m06815	2
71	m15579	1

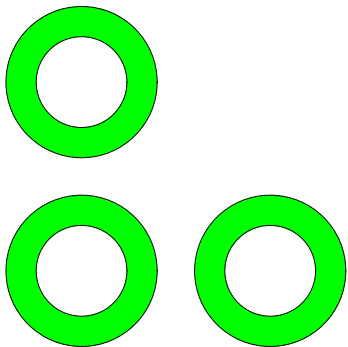
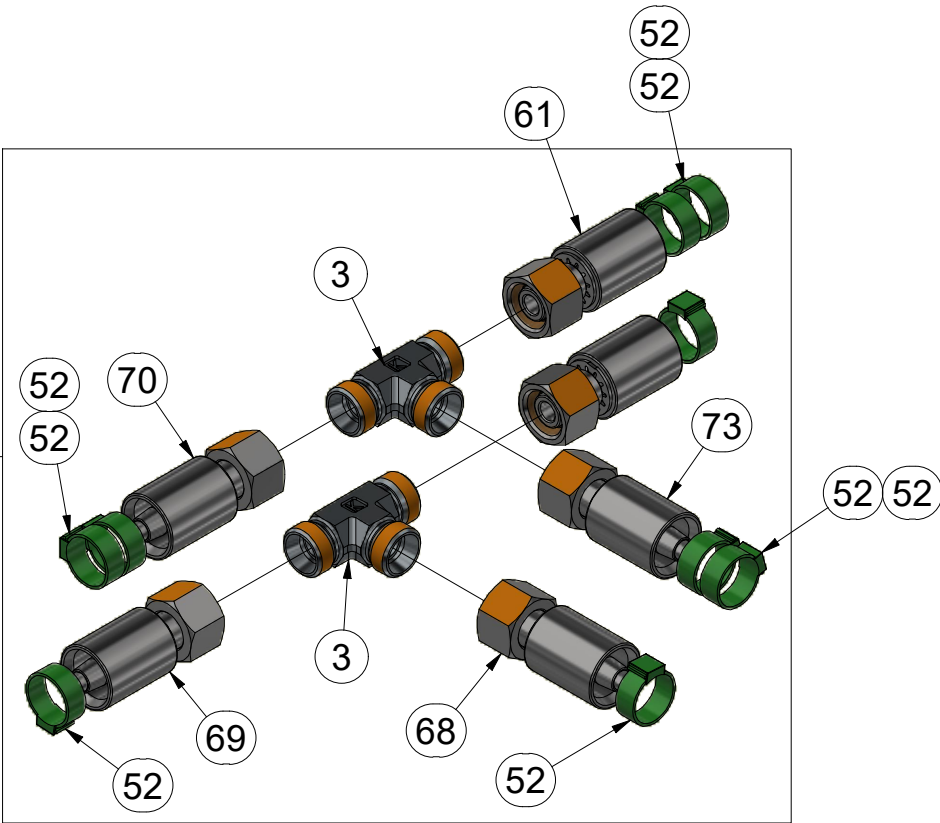
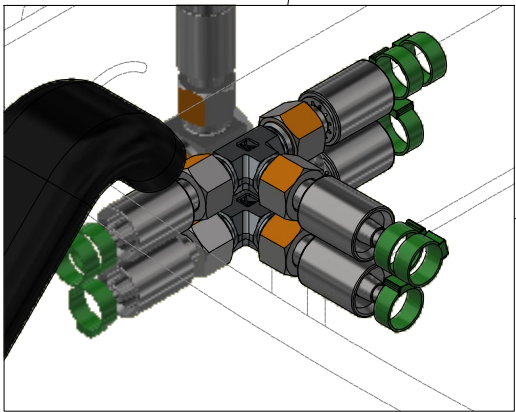
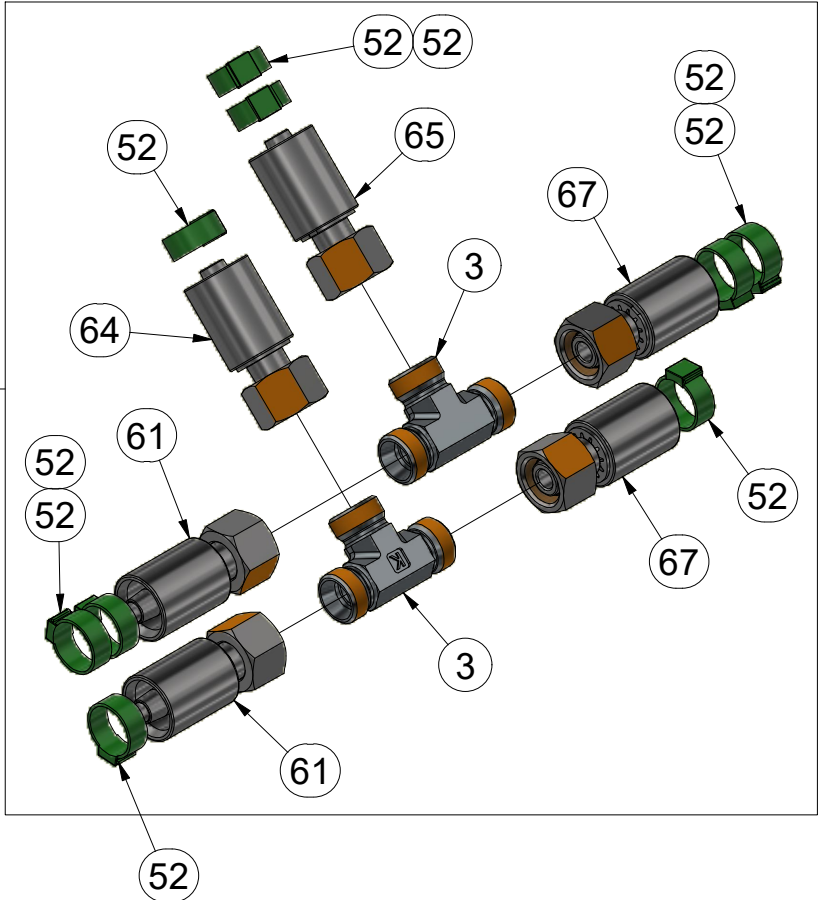
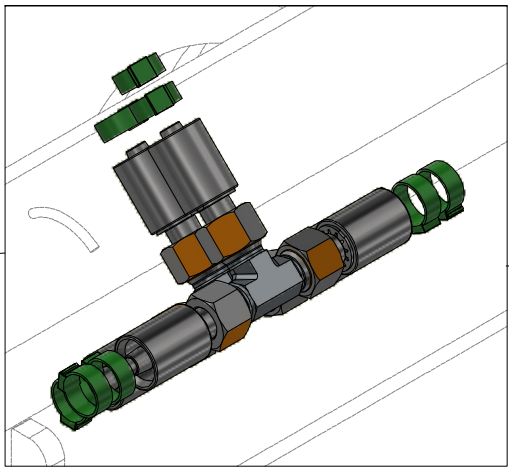
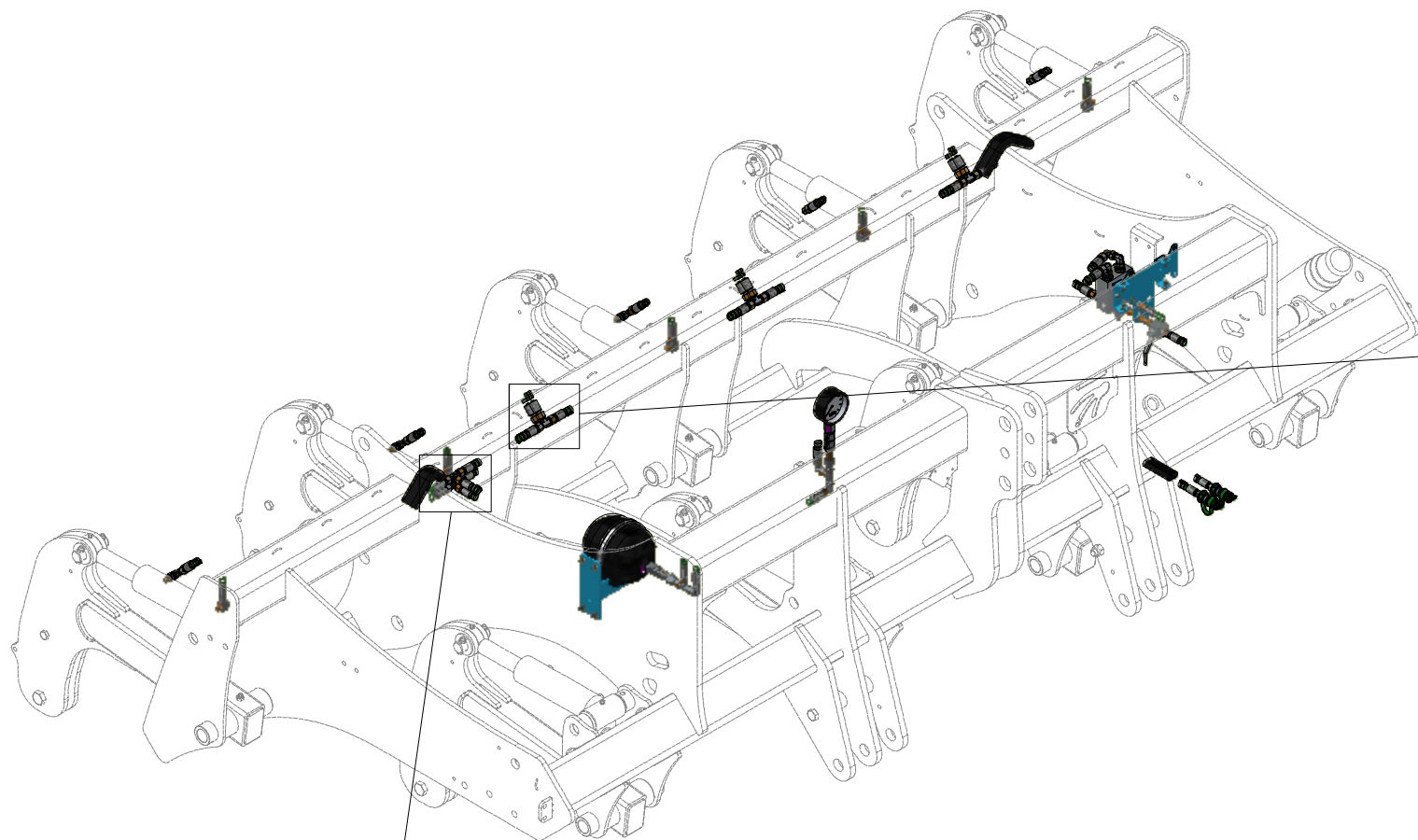
VZ00062567



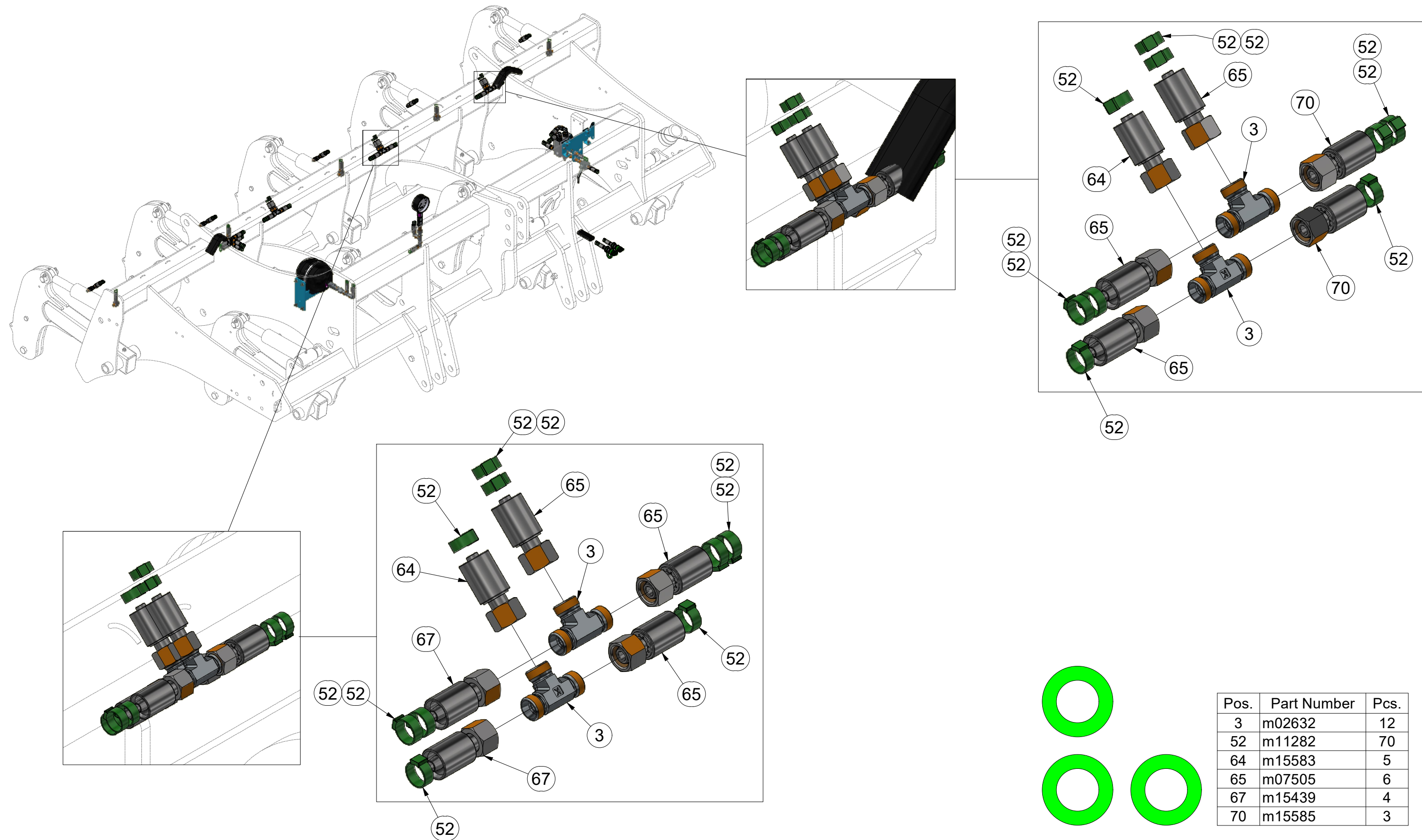
Pos.	Part Number	Pcs.
2	m08299	4
6	m04428	2
7	m07654	28
9	m09987	4
10	m13037	2
18	m07993	2
25	m23482	2
52	m11282	70
66	m06815	2
68	m15584	2



VZ00062567



Pos.	Part Number	Pcs.
3	m02632	12
52	m11282	70
61	m13237	3
64	m15583	5
65	m07505	6
67	m15439	4
68	m15584	2
69	m05739	1
70	m15585	3
73	m15461	1



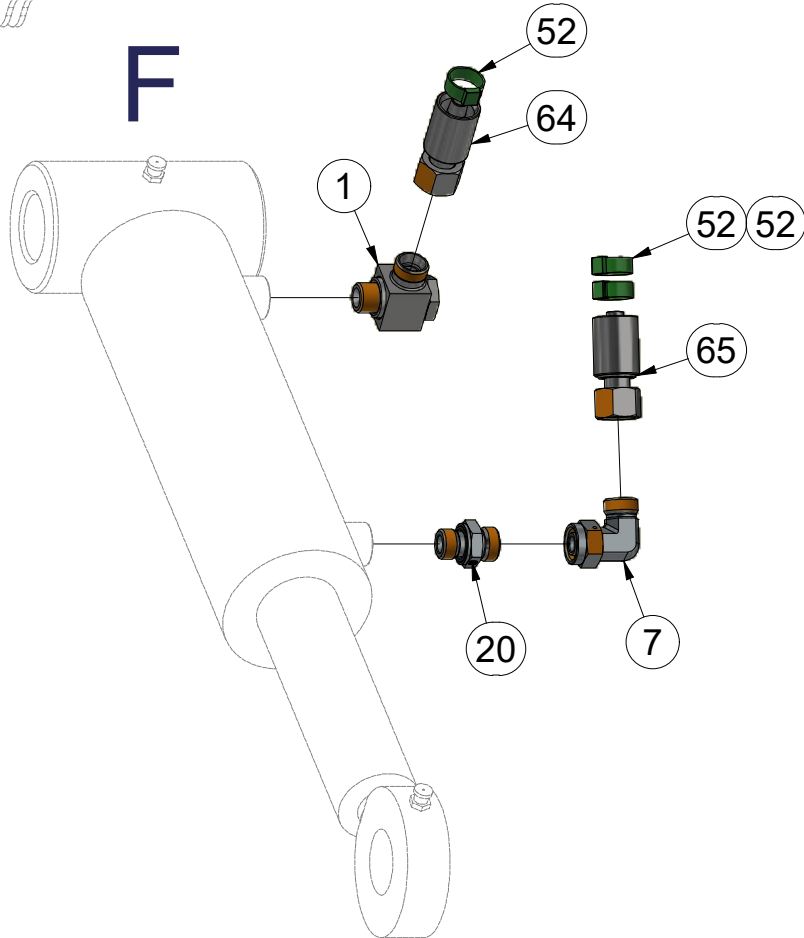
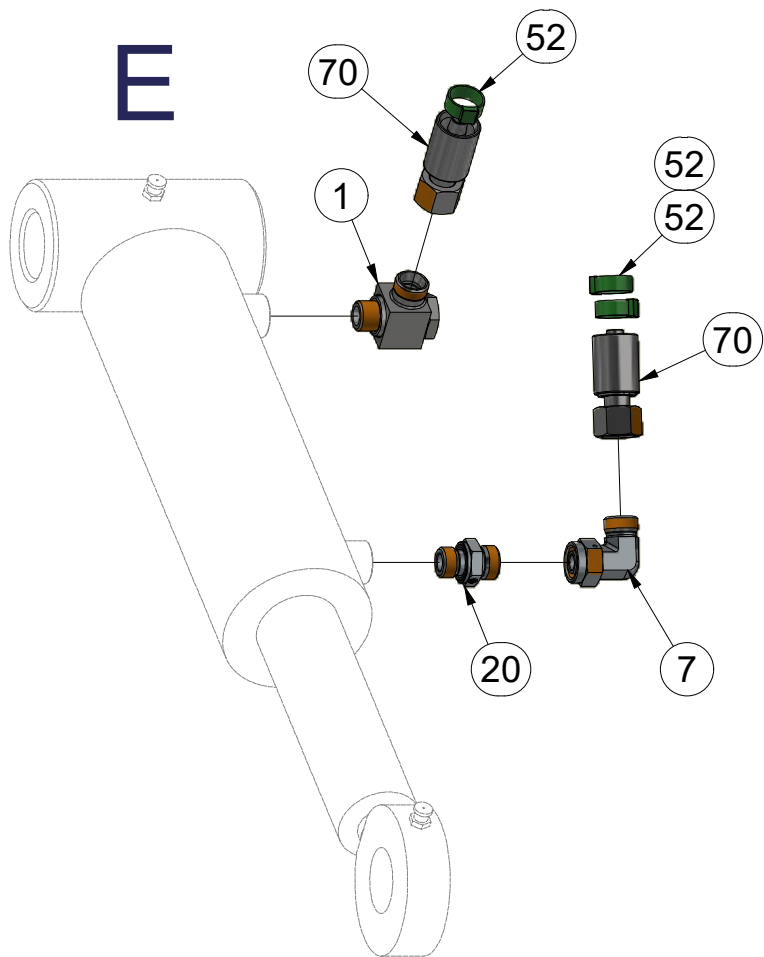
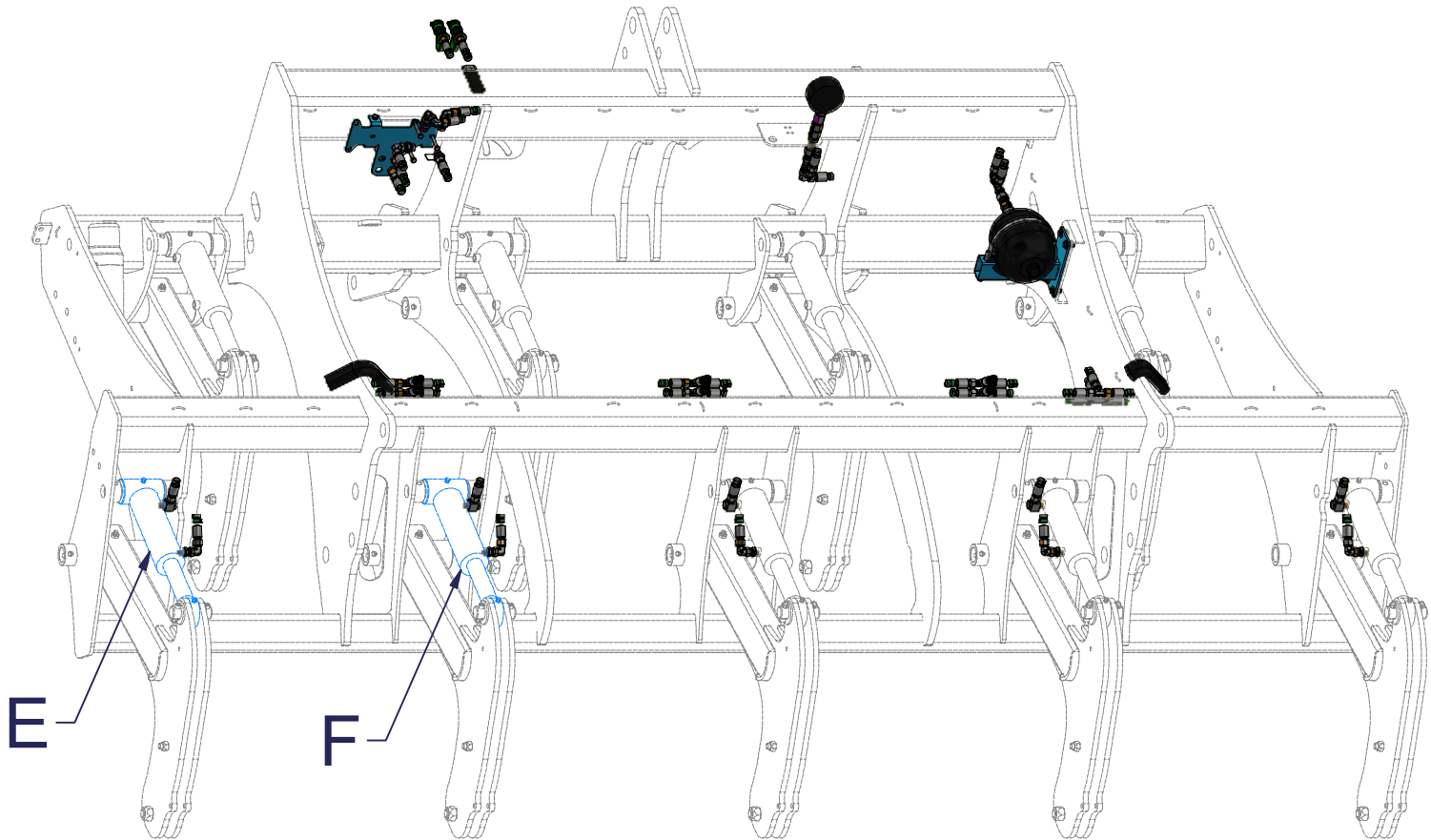
CZ HYDRAULIKA STROJE
 D HYDRAULIK DER MASCHINE
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

VZ00062567

GB MACHINE HYDRAULICS
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ
 PL HYDRAULIKA MASZYNY



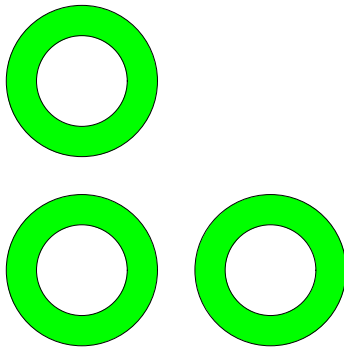
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m20882	5
7	m07654	28
20	m10097	13
52	m11282	70
64	m15583	5
65	m07505	6
70	m15585	3



CZ HYDRAULIKA STROJE
 D HYDRAULIK DER MASCHINE
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

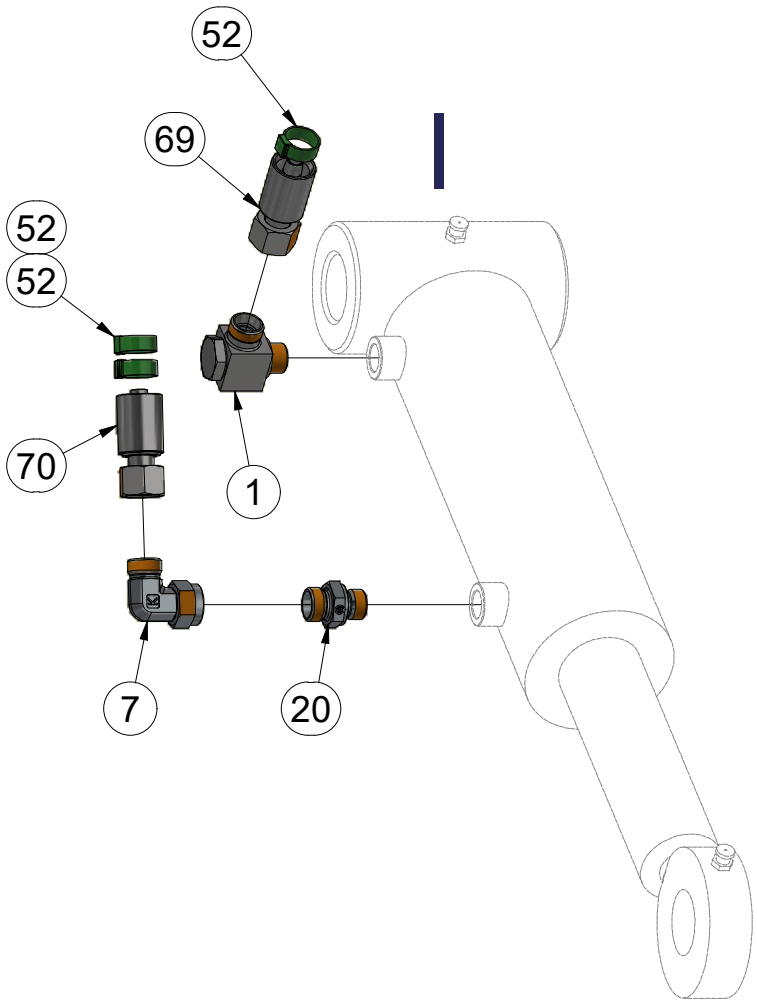
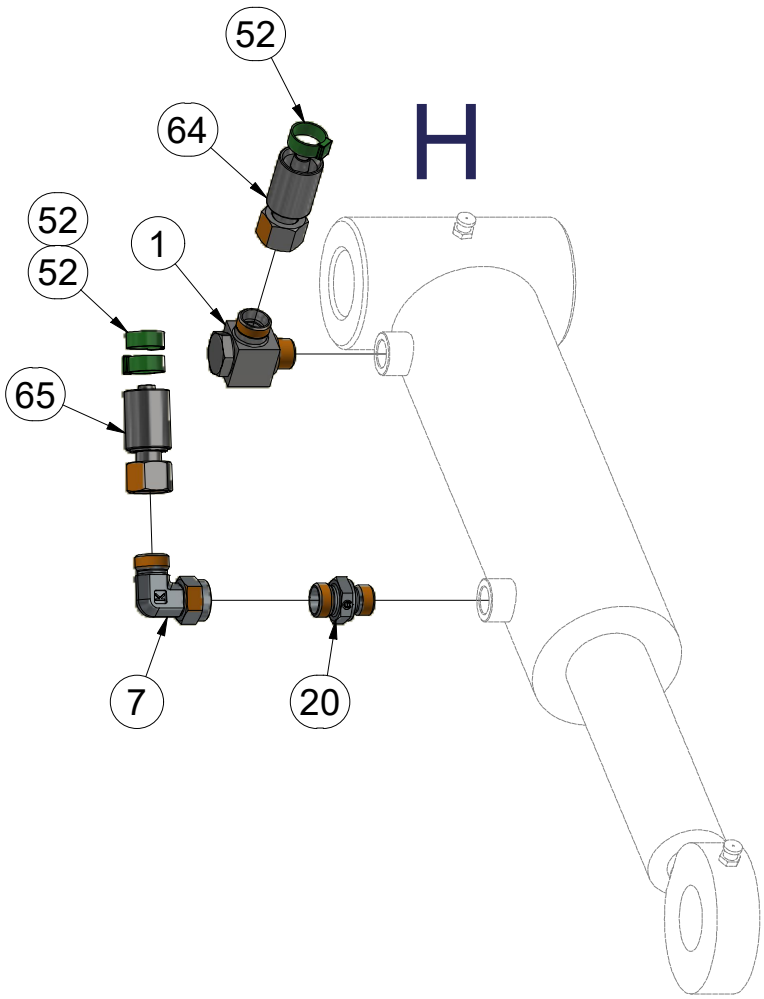
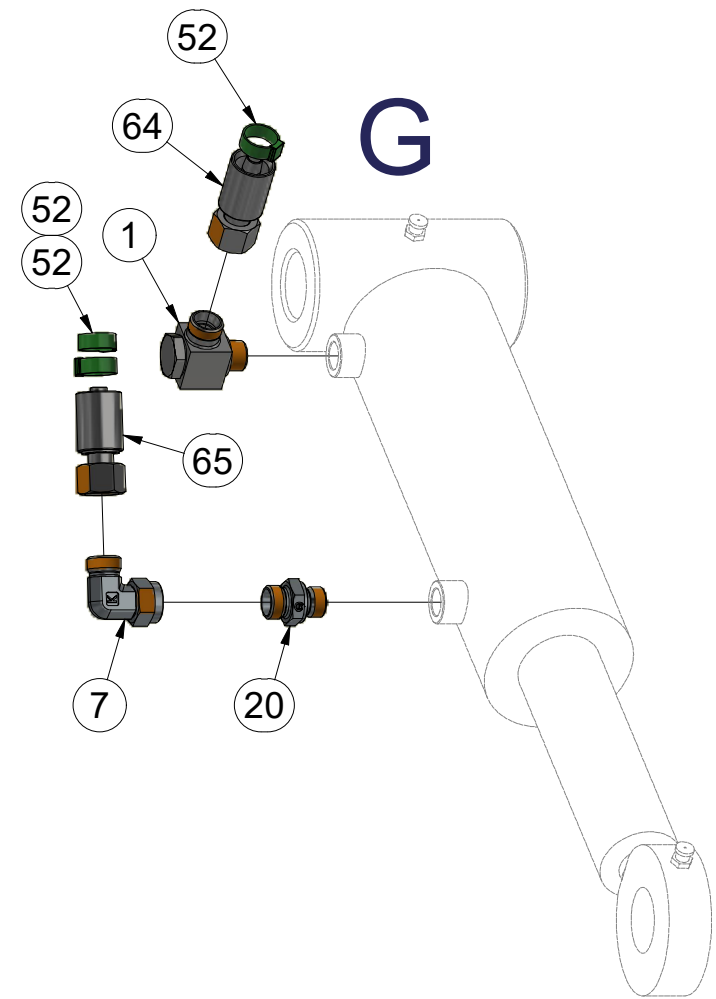
VZ00062567

GB MACHINE HYDRAULICS
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ
 PL HYDRAULIKA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m20882	5
7	m07654	28
20	m10097	13
52	m11282	70
64	m15583	5
65	m07505	6
69	m05739	1
70	m15585	3

G H I



ⒸZ HYDRAULIKA STROJE

Ⓓ HYDRAULIK DER MASCHINE

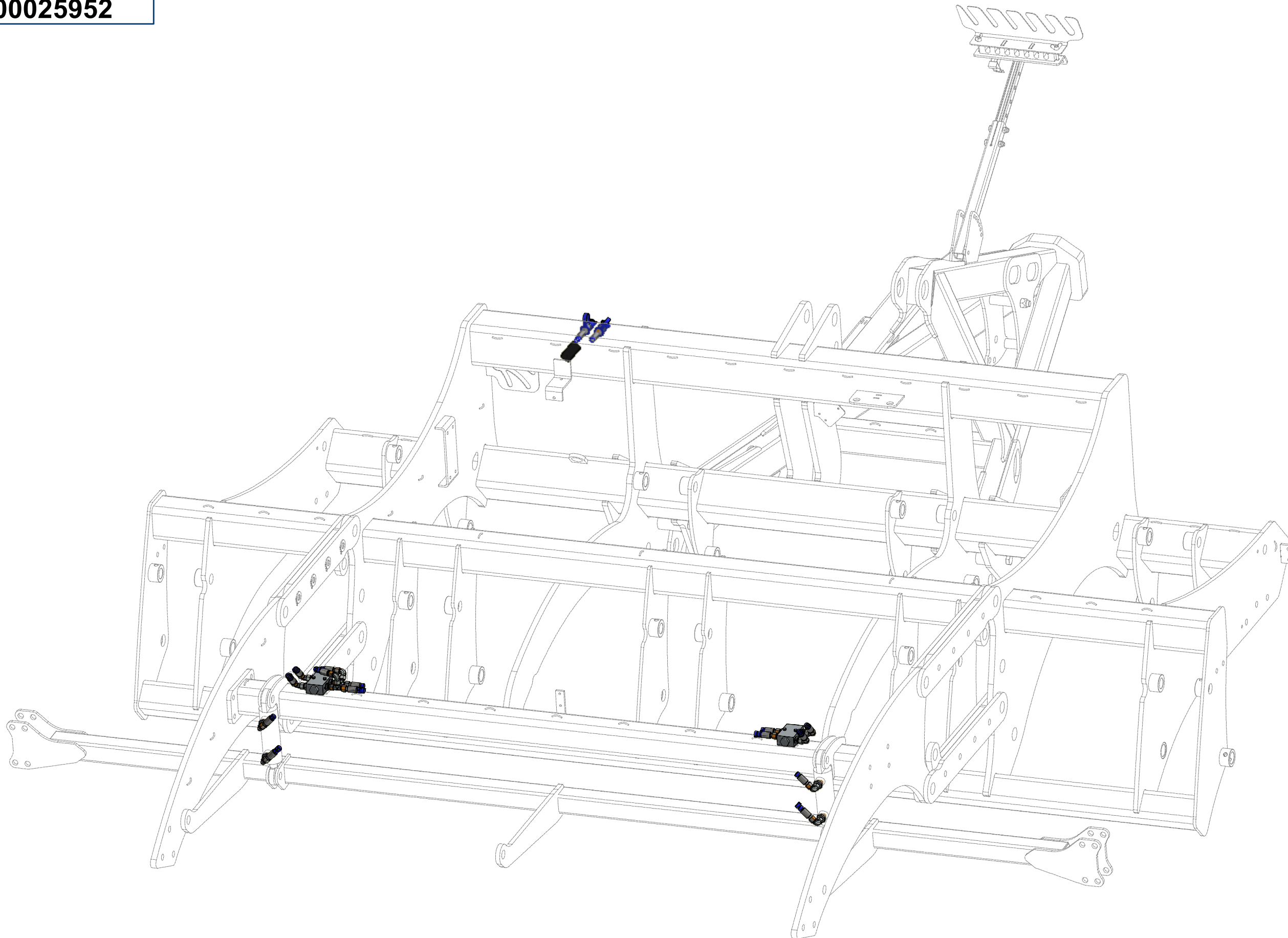
Ⓕ HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

VZ00025952

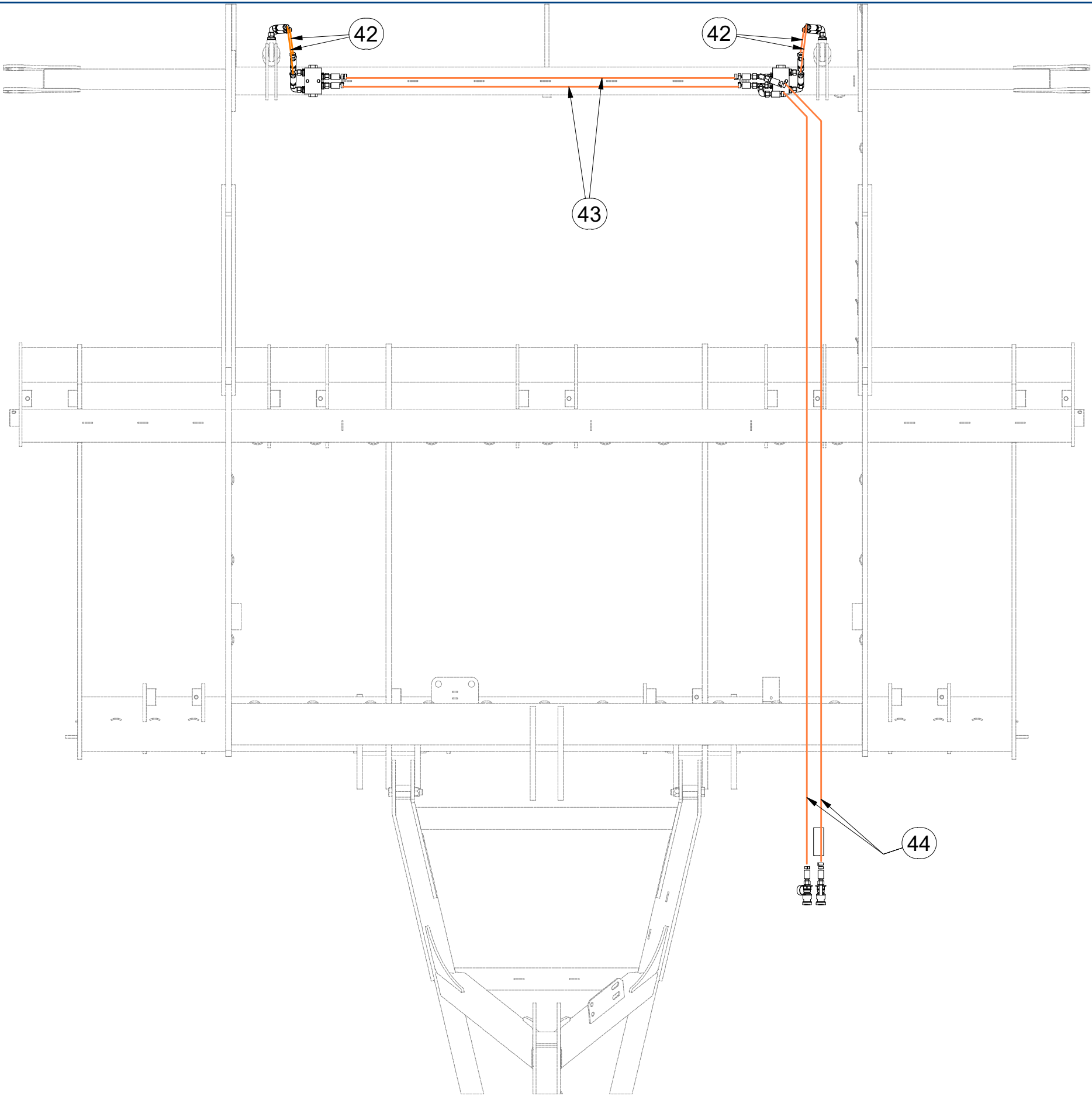
ⒼB MACHINE HYDRAULICS

ⓇU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ

ⓅL HYDRAULIKA MASZYN

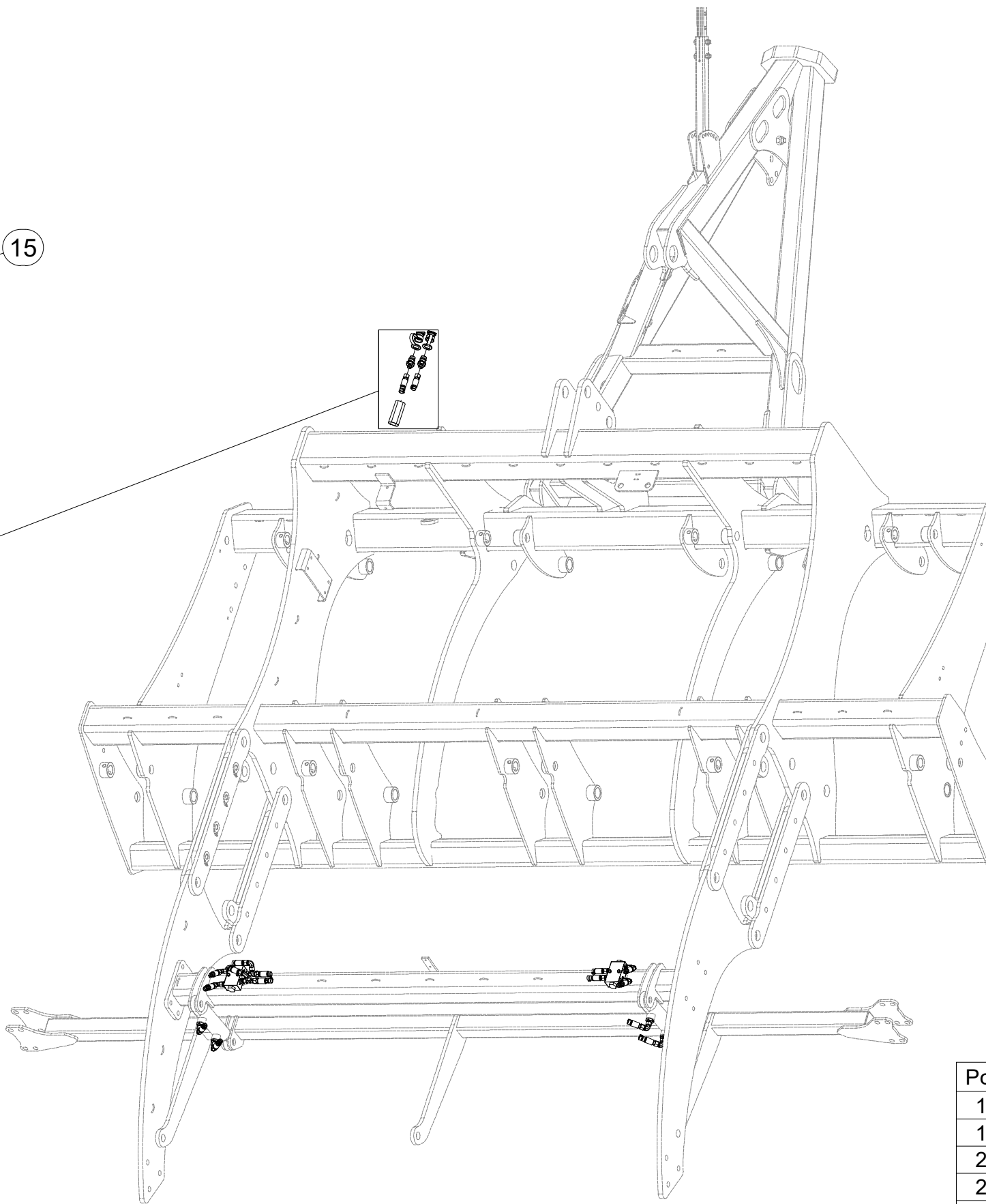
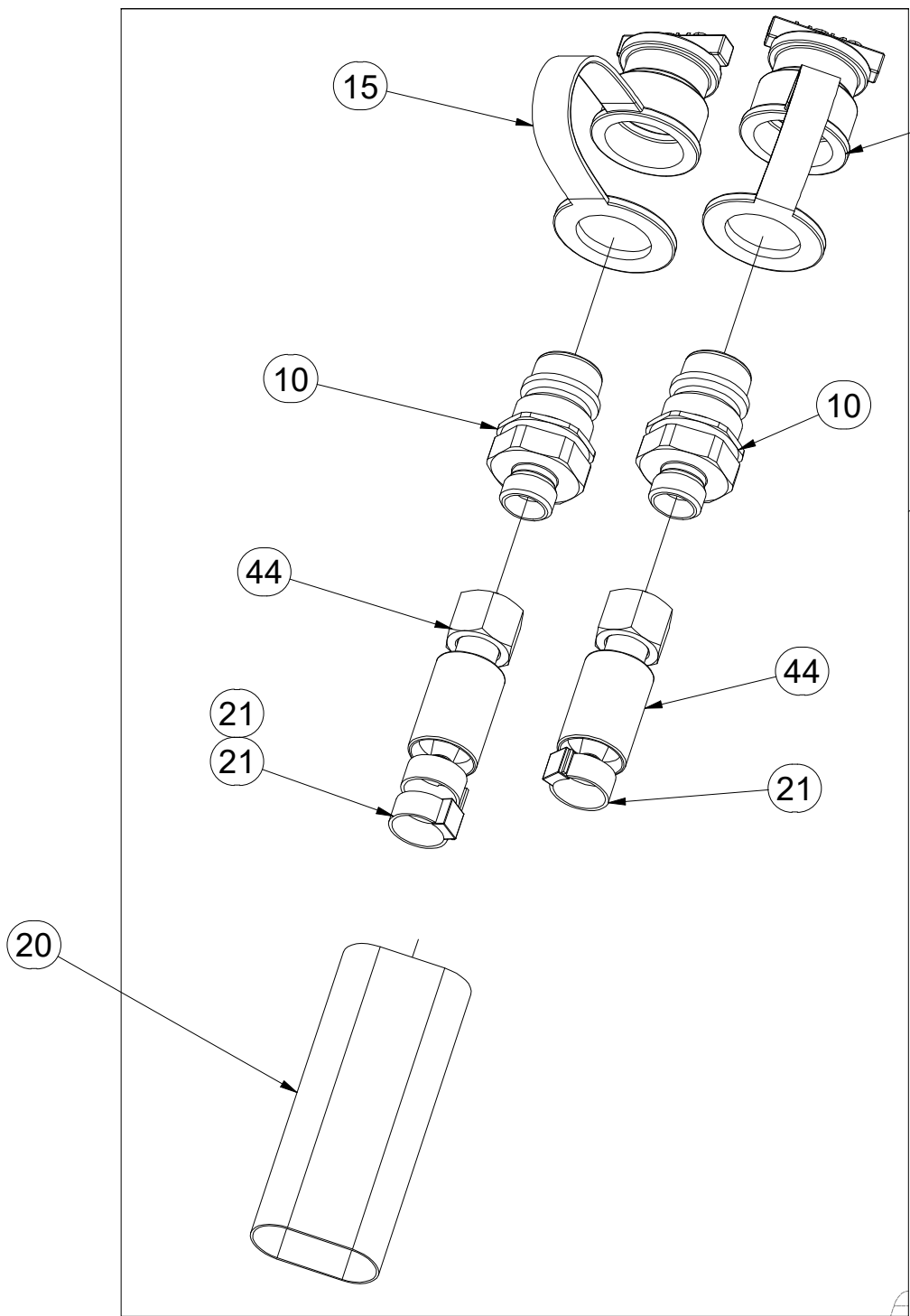


VZ00025952



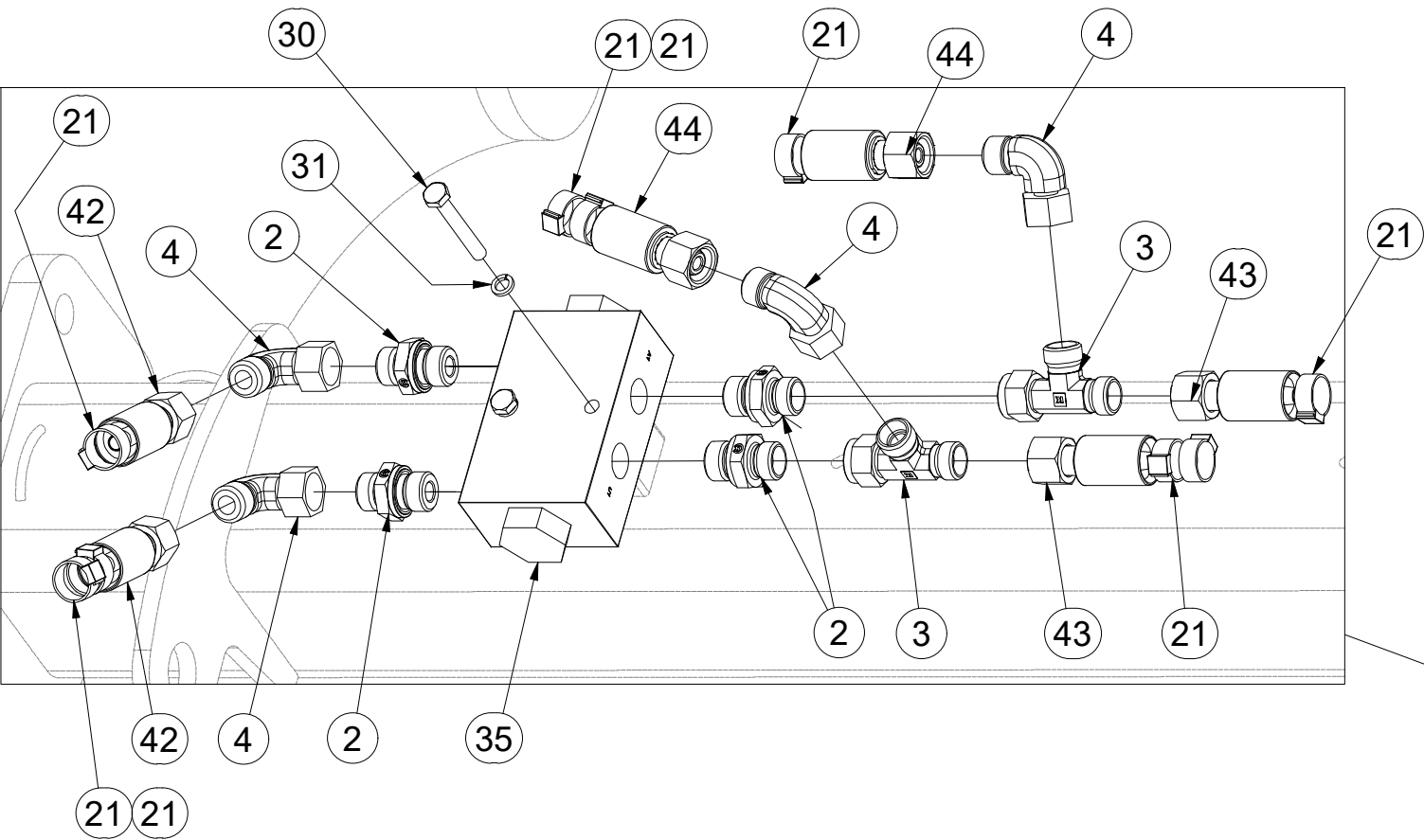
Pos.	Part Number	Pcs.
42	m09627	4
43	m05762	2
44	m09036	2

VZ00025952

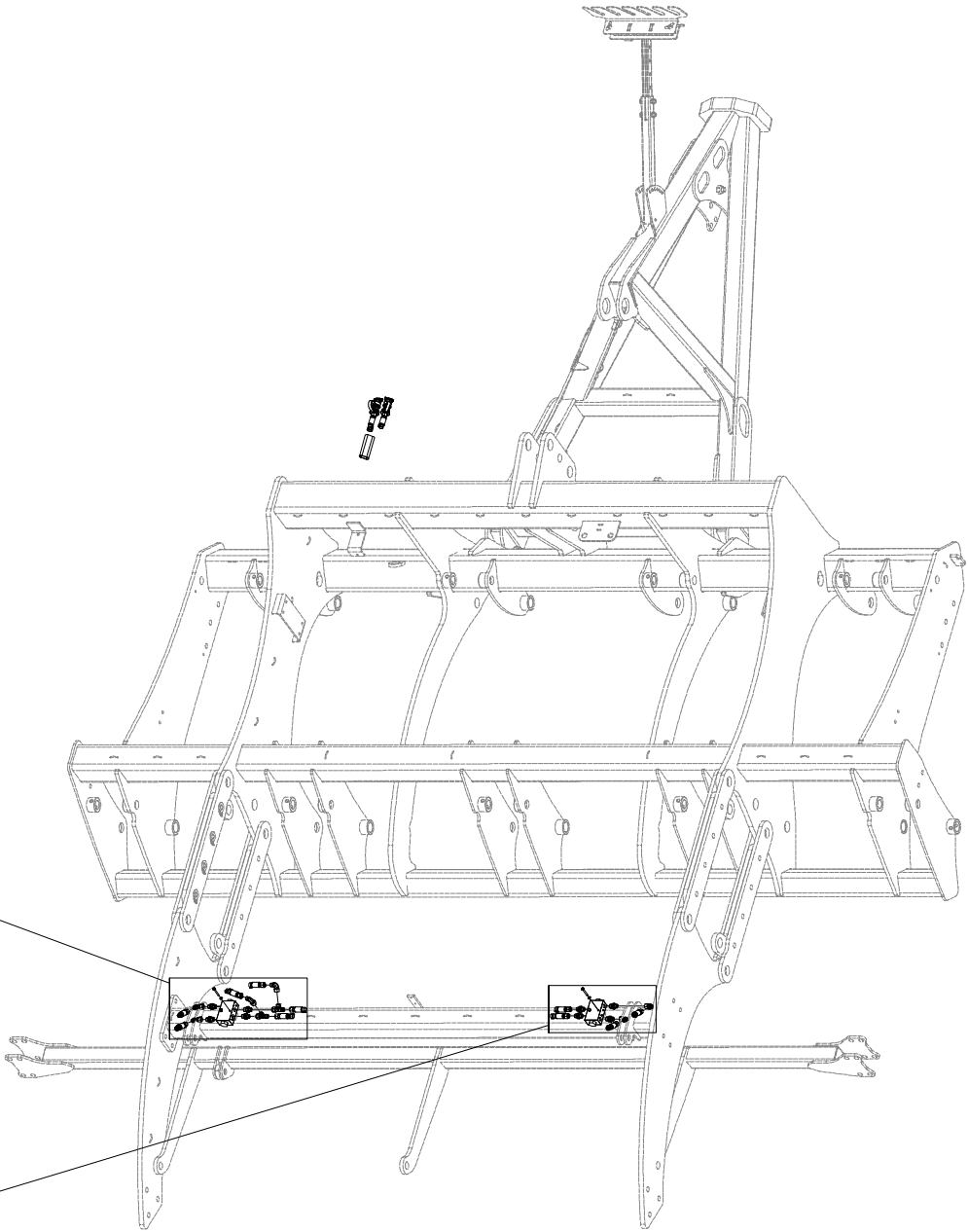
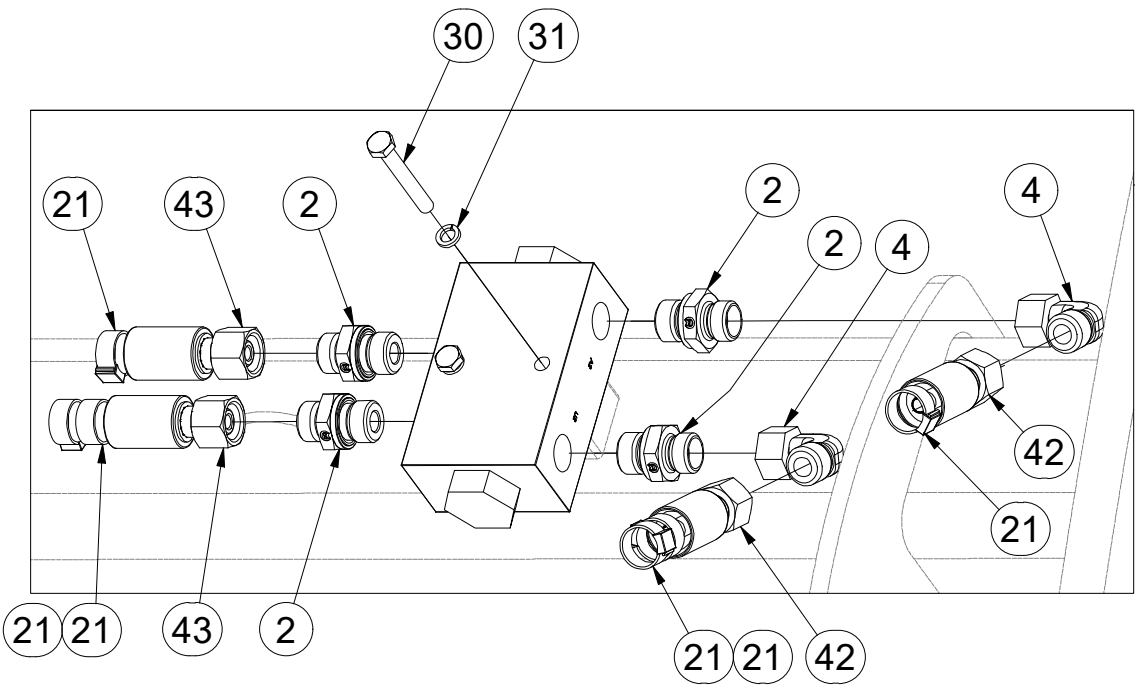


Pos.	Part Number	Pcs.
10	m03849	2
15	m03743	2
20	m11183	1
21	m11253	24
44	m09036	2

VZ00025952



Pos.	Part Number	Pcs.
2	m06528	8
3	m07568	2
4	m06803	10
21	m11253	24
30	m05561	4
31	m01200	4
35	m09911	2
42	m09627	4
43	m05762	2
44	m09036	2



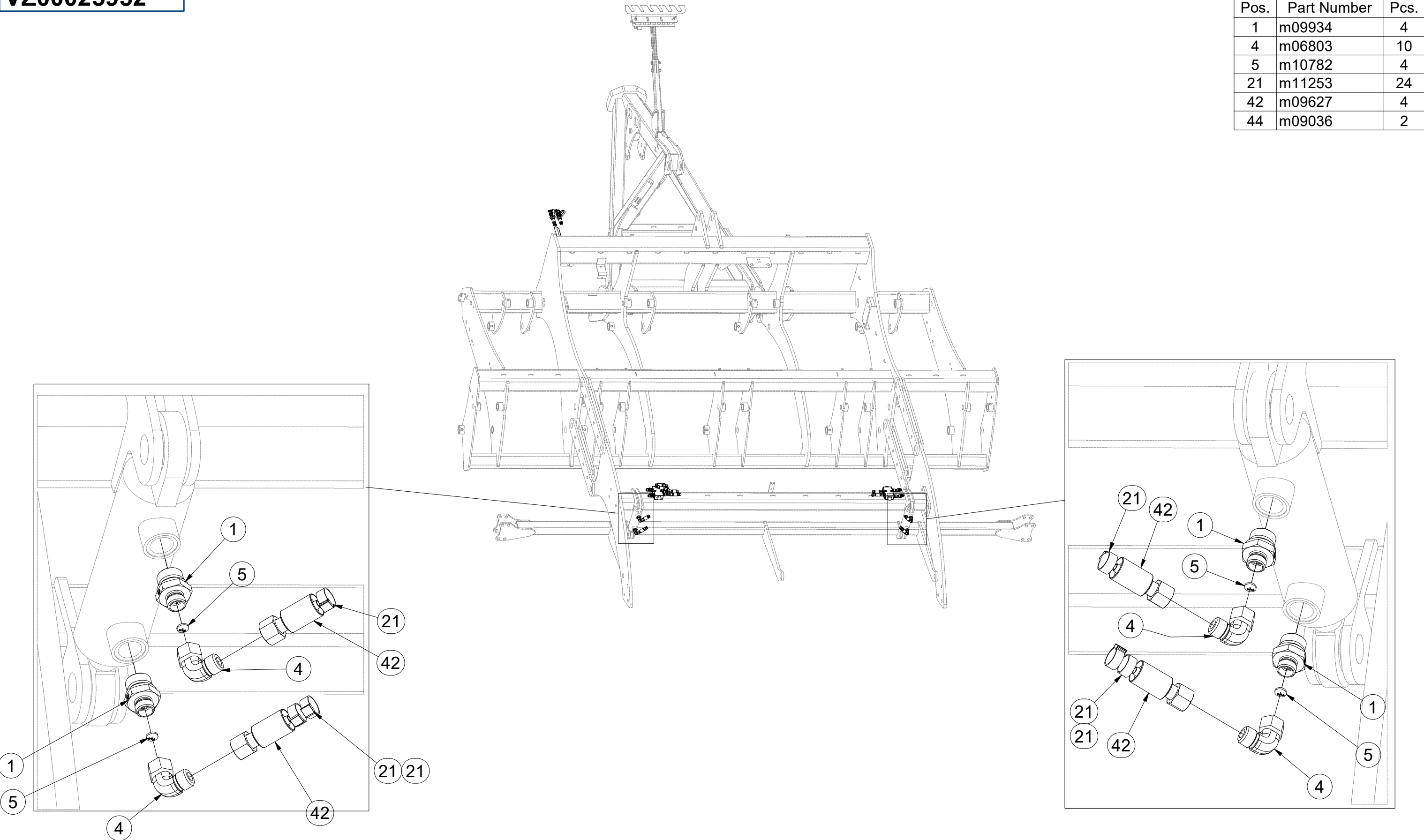
CZ HYDRAULIKA STROJE
 D HYDRAULIK DER MASCHINE
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

VZ00025952

GB MACHINE HYDRAULICS
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ
 PL HYDRAULIKA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m09934	4
4	m06803	10
5	m10782	4
21	m11253	24
42	m09627	4
44	m09036	2



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

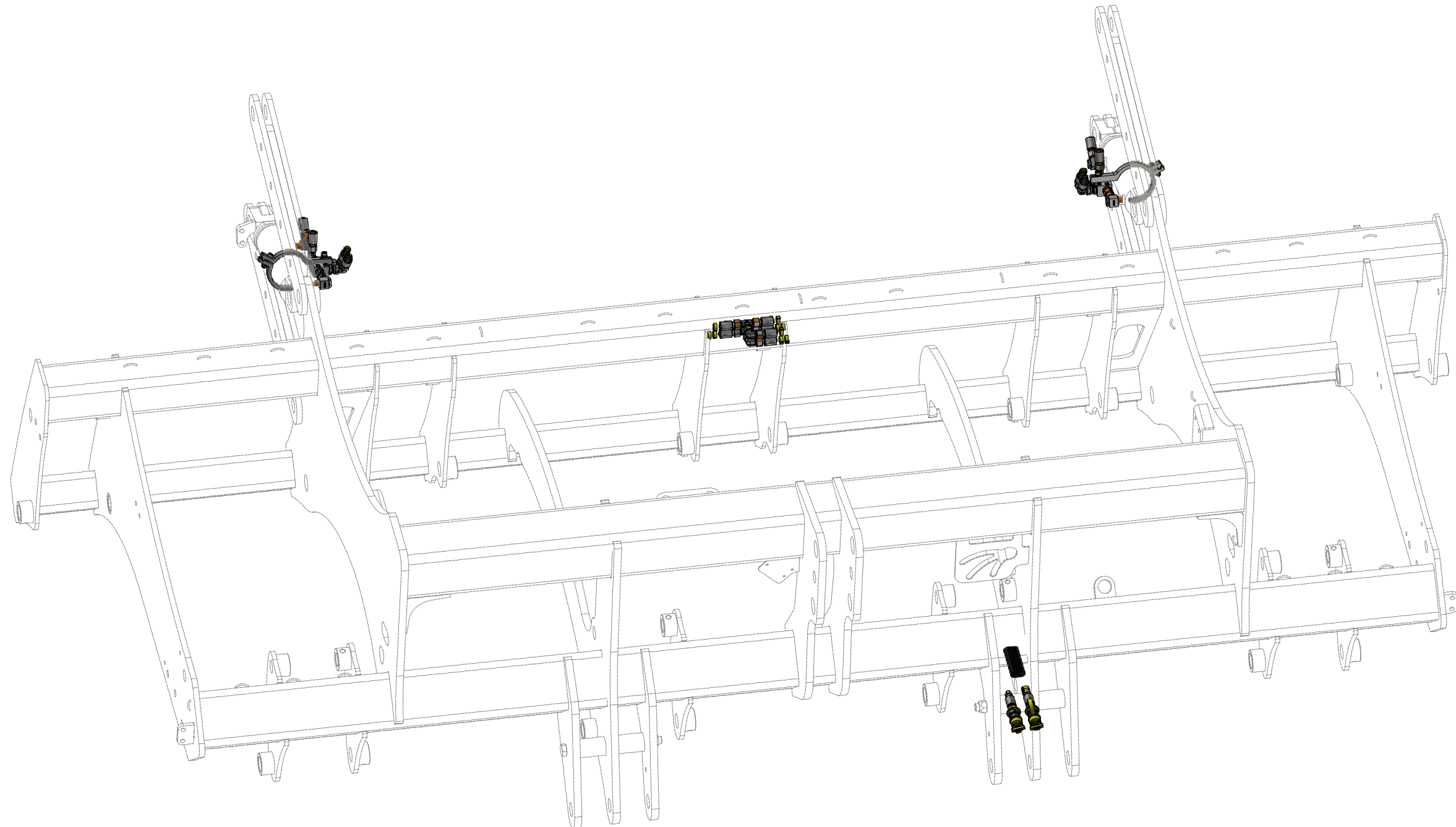
ⒸB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

ⒸU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

ⒸL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



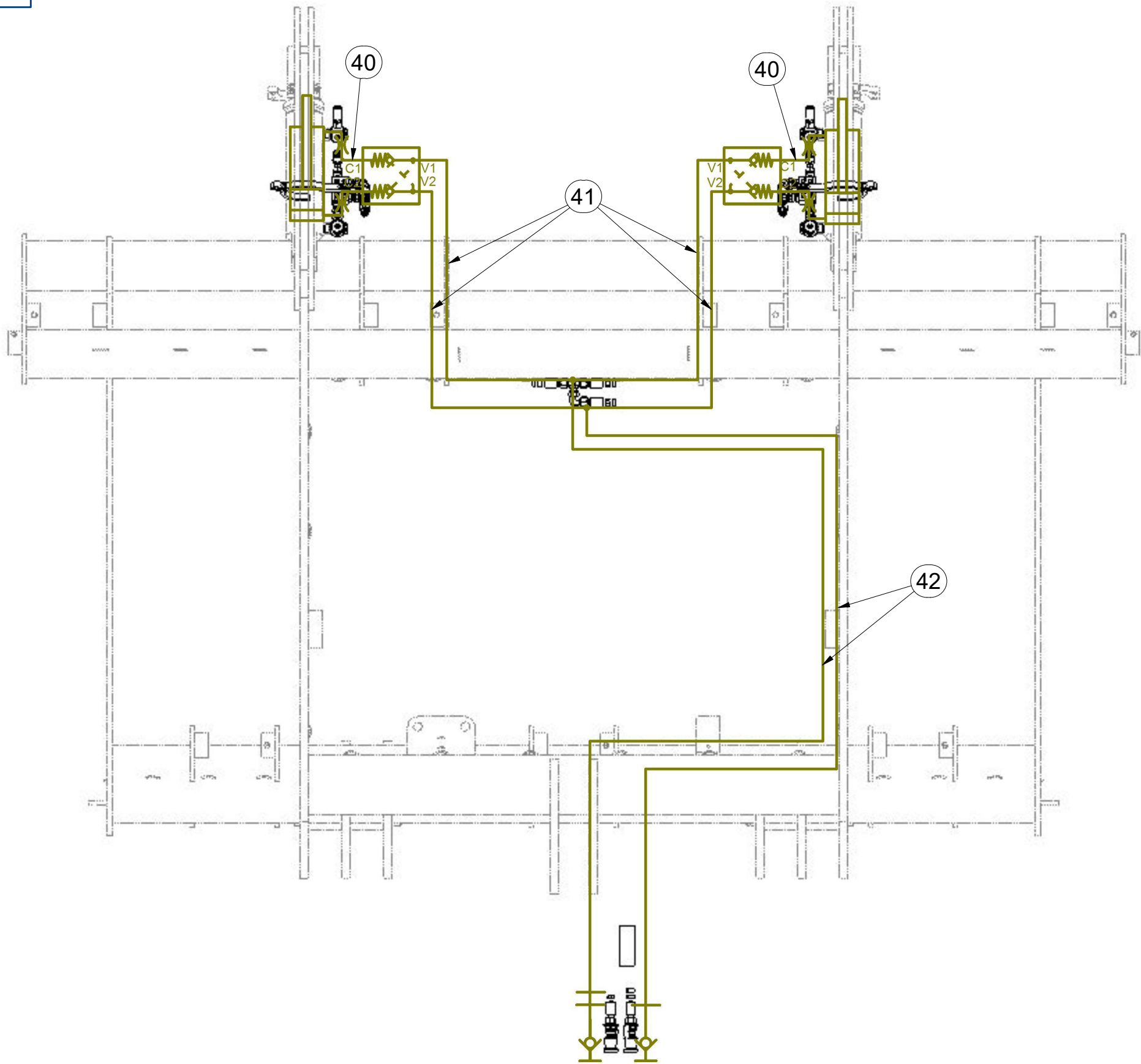
VZ00046174



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00046174

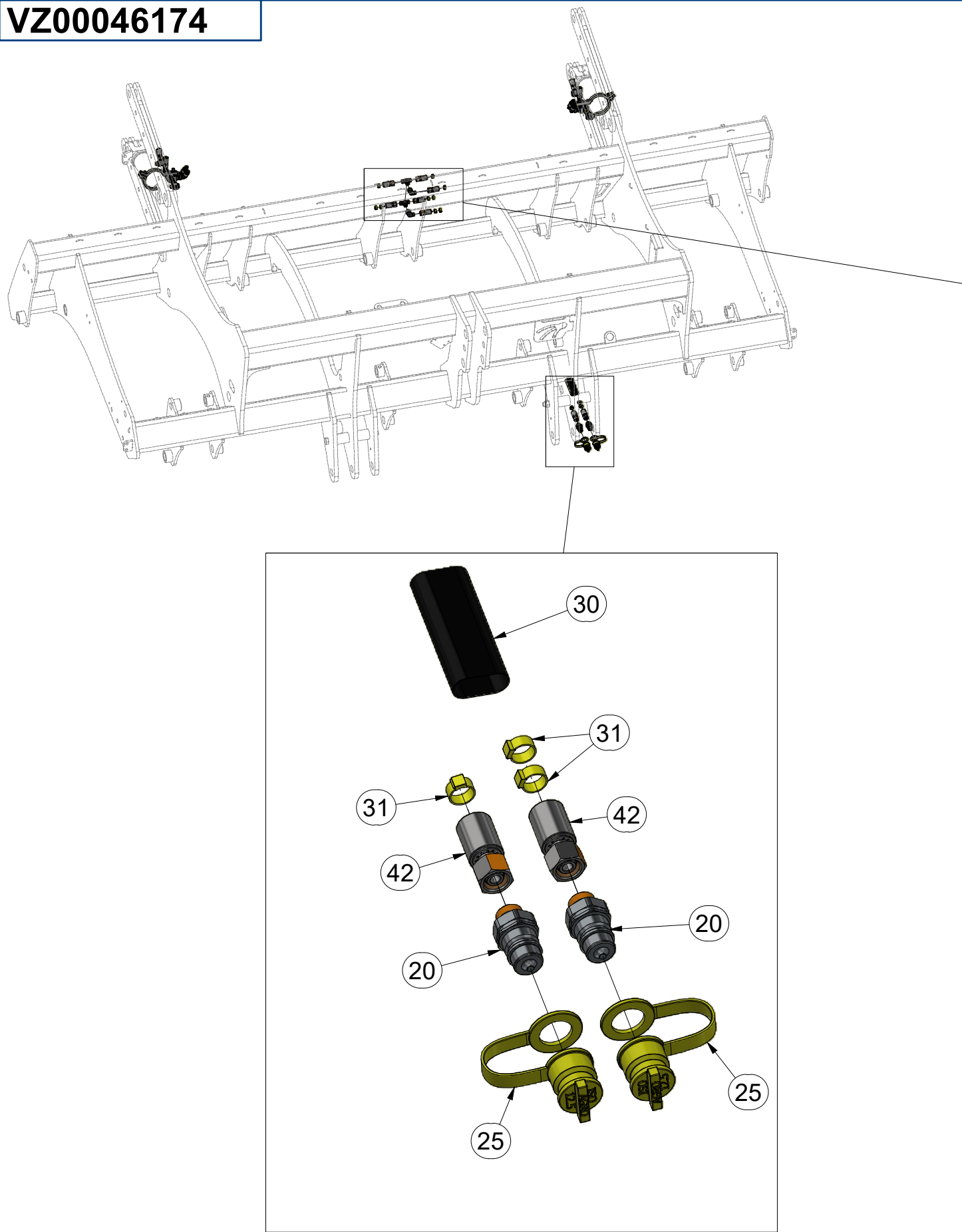
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



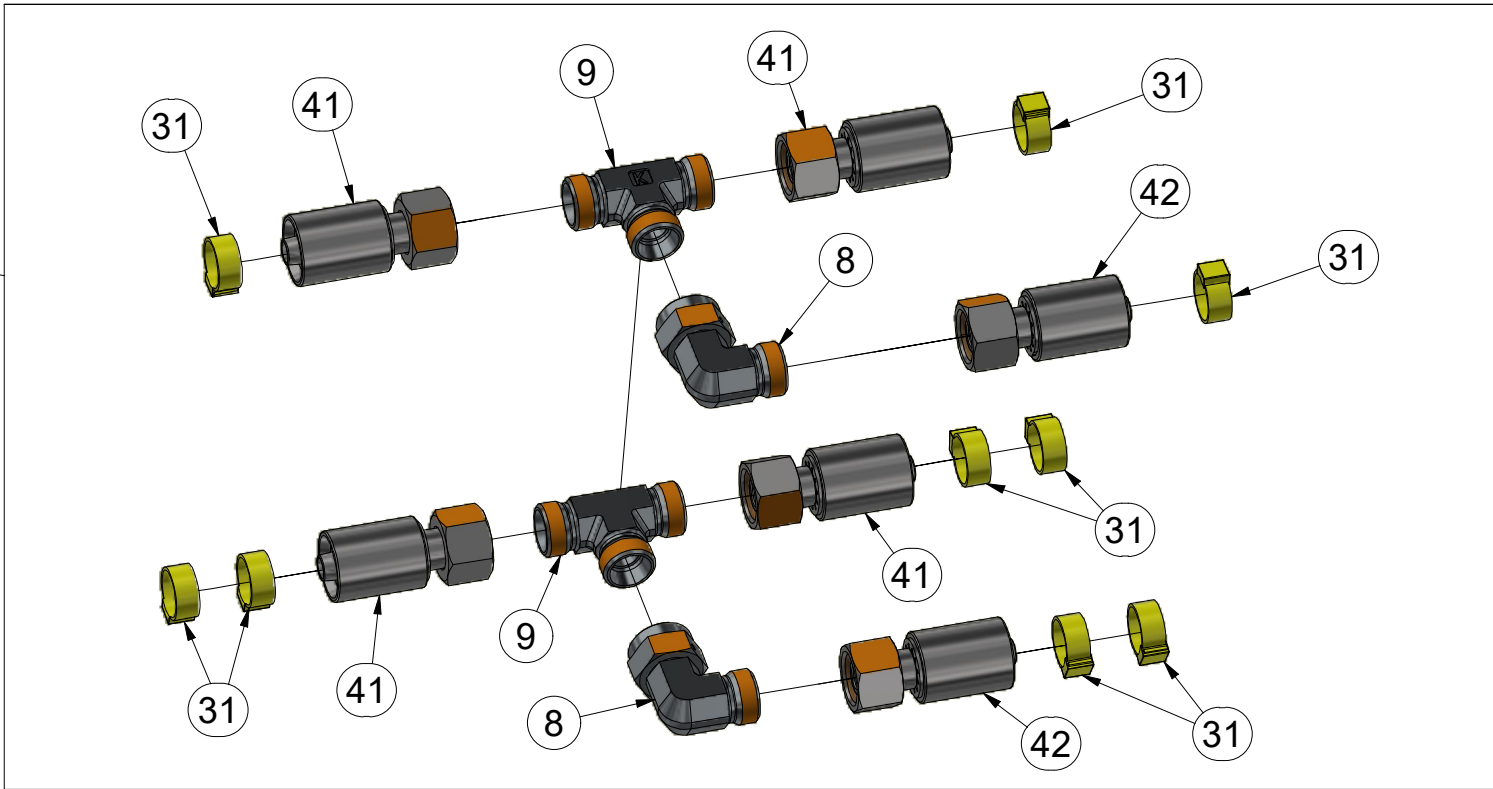
Pos.	Part Number	Pcs.
40	m13237	2
41	m15582	4
42	m15627	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00046174



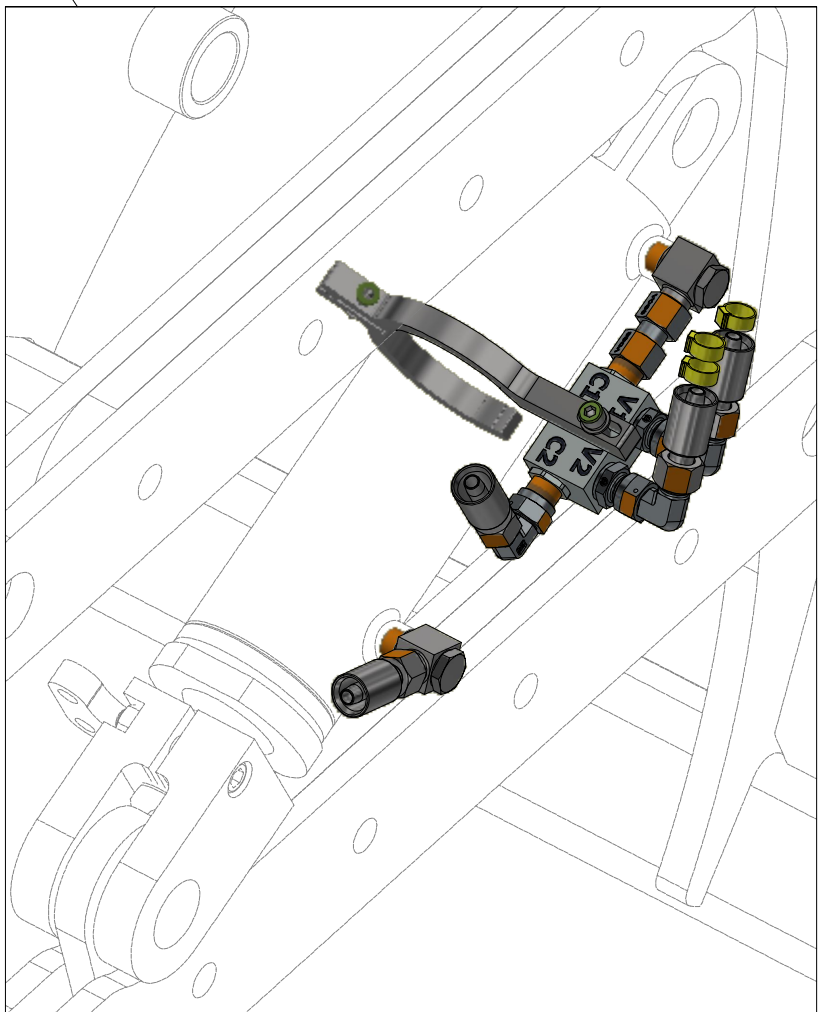
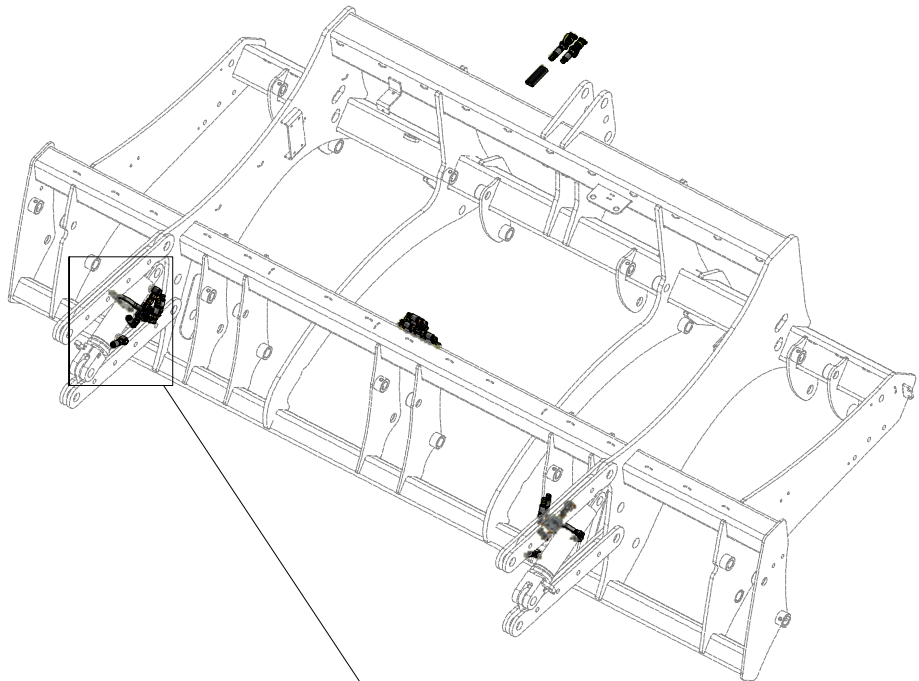
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



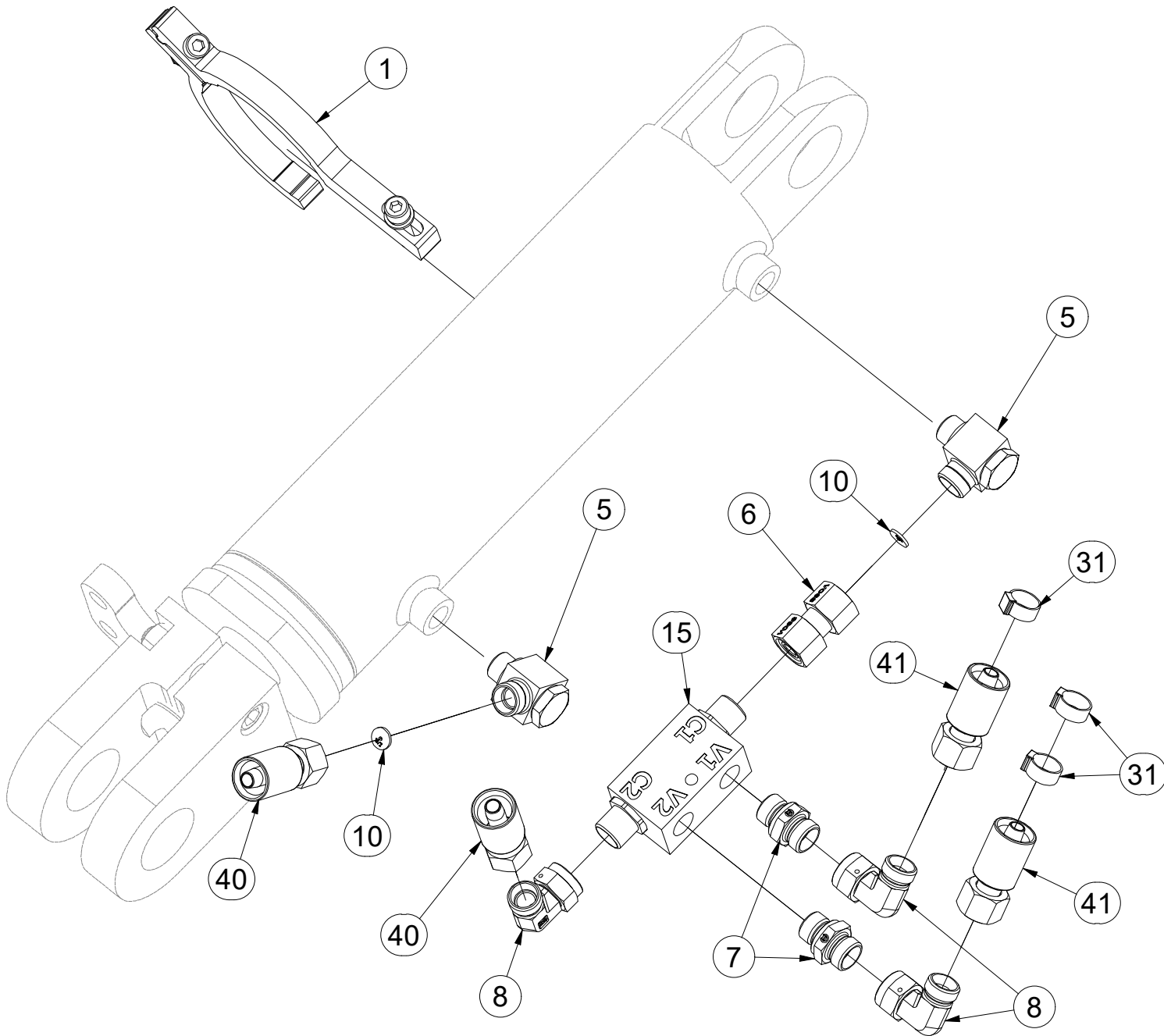
Pos.	Part Number	Pcs.
8	m07654	8
9	m02632	2
20	m04481	2
25	m04023	2
30	m11183	1
31	m11289	18
41	m15582	4
42	m15627	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00046174



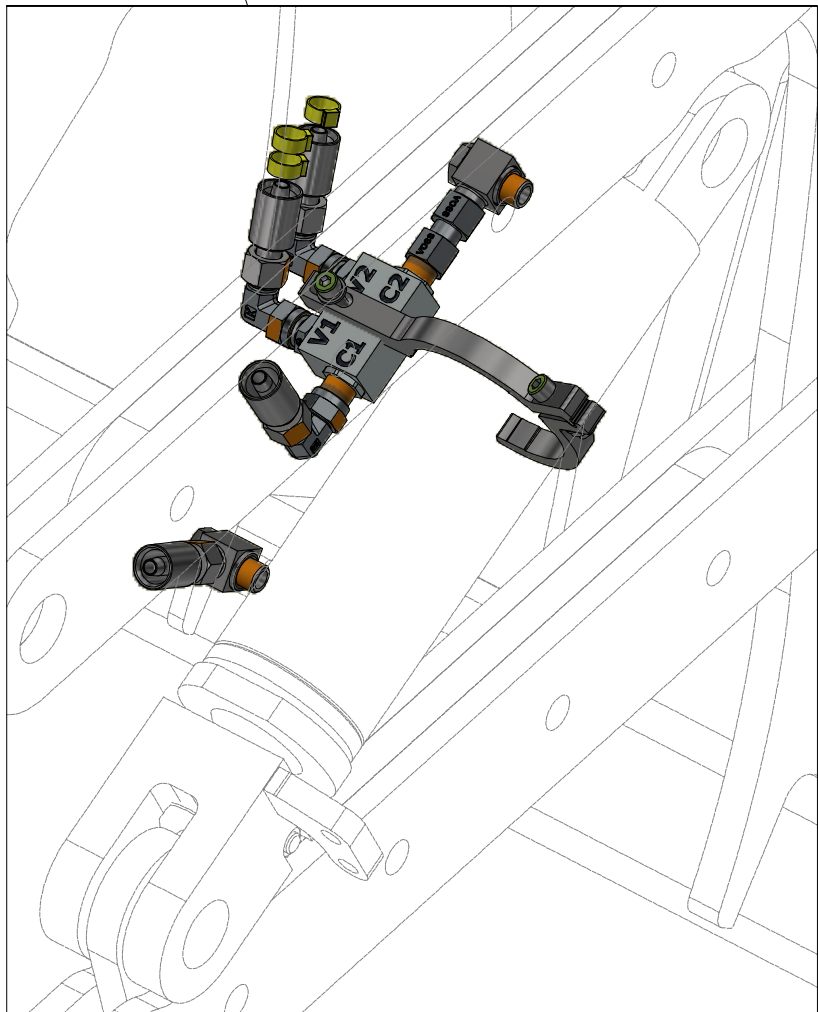
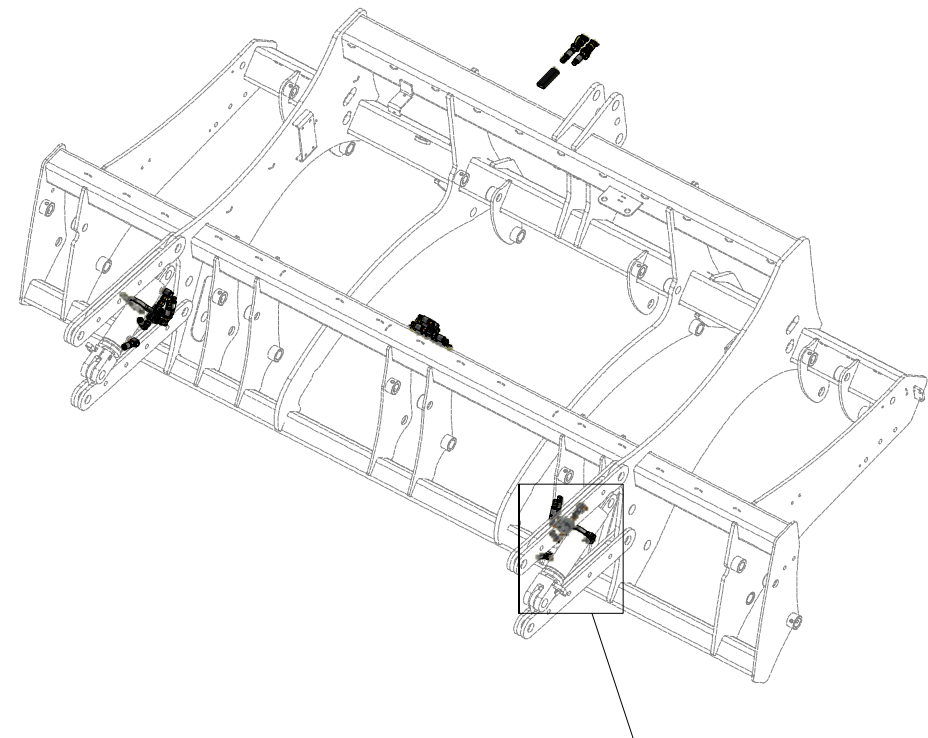
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



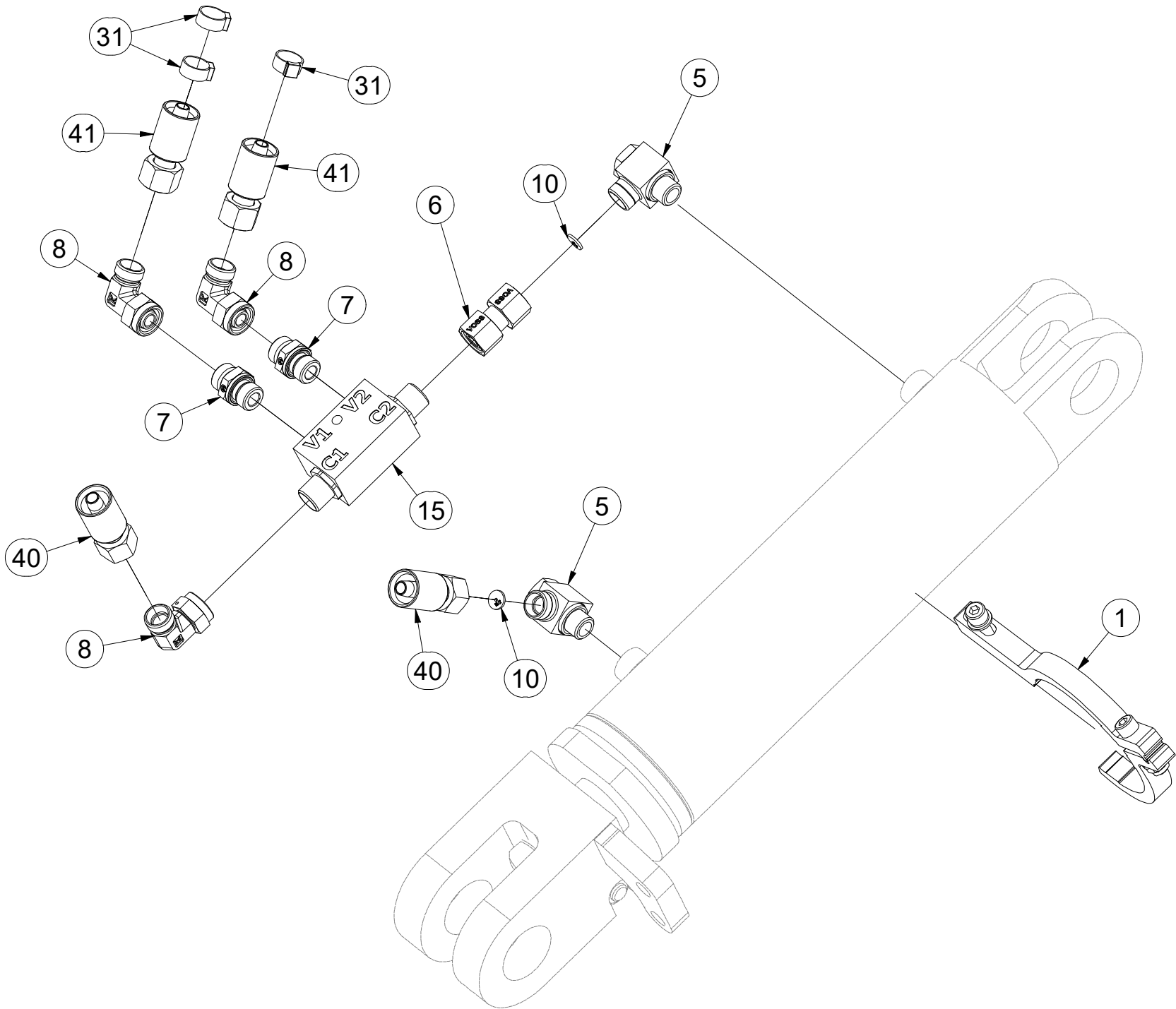
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010412	2	10	m10762	4
5	m20882	4	15	m08083	2
6	m22306	2	31	m11289	18
7	m06320	4	40	m13237	2
8	m07654	8	41	m15582	4

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00046174



GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

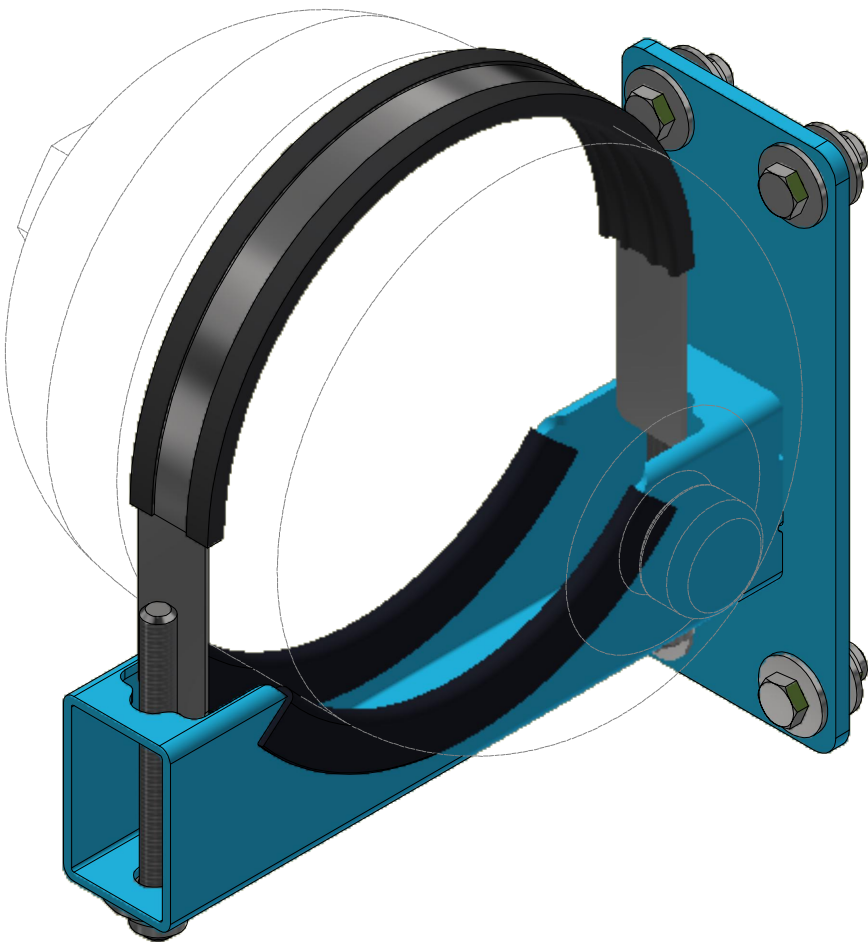
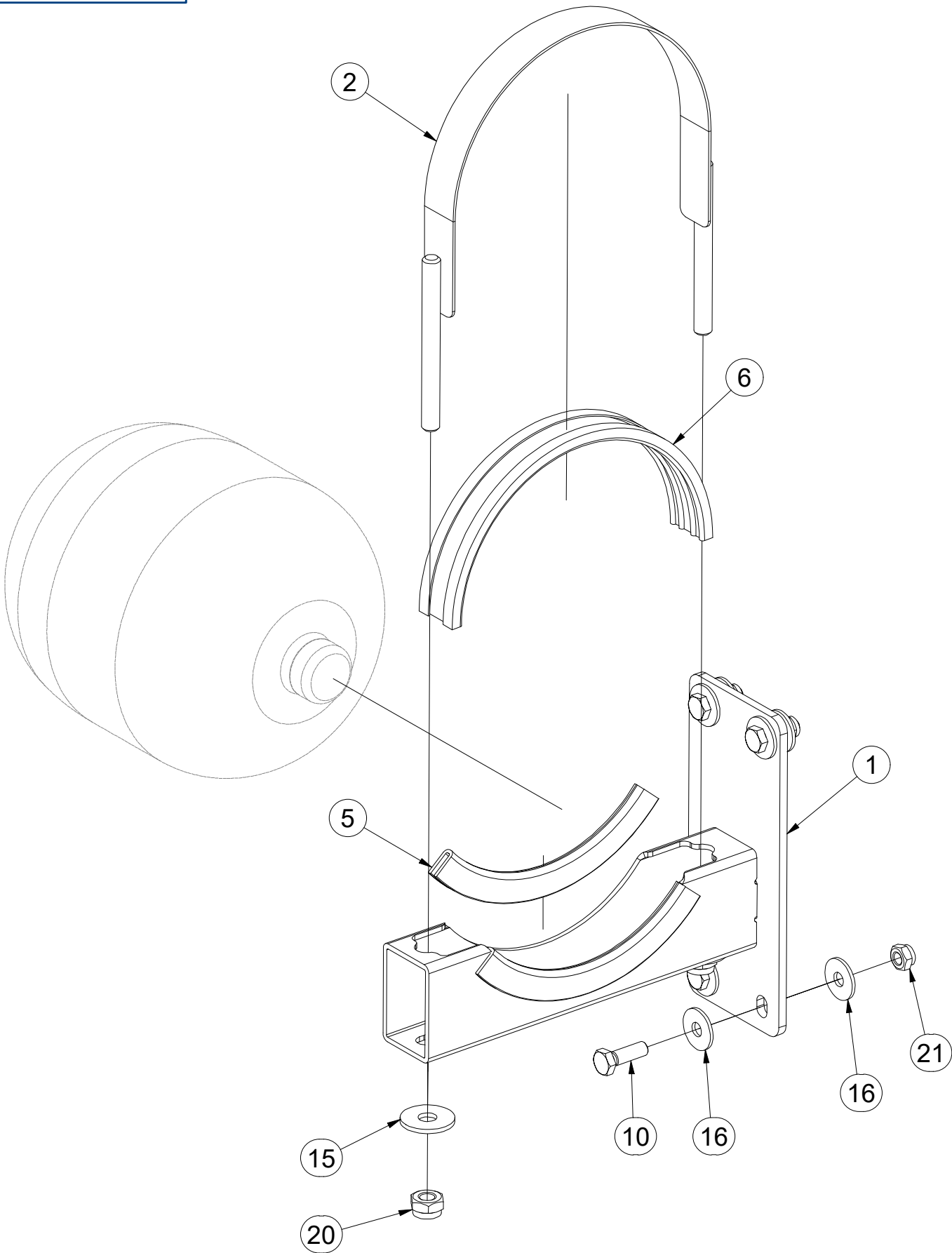


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010412	2	10	m10762	4
5	m20882	4	15	m08083	2
6	m22306	2	31	m11289	18
7	m06320	4	40	m13237	2
8	m07654	8	41	m15582	4

CZ DRŽÁK
 D HALTER
 F SUPPORT

VZ00033182

GB HOLDER
 RU ДЕРЖАТЕЛЬ
 PL UCHWYT



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00033183	1
2	VZ00033173	1
5	VZ00033175	2
6	VZ00033176	1
10	m01092	4
15	m16981	2
16	m07936	8
20	m03775	2
21	m04503	4

© DRŽÁK

ⓓ HALTER

Ⓡ SUPPORT

VZ00010412

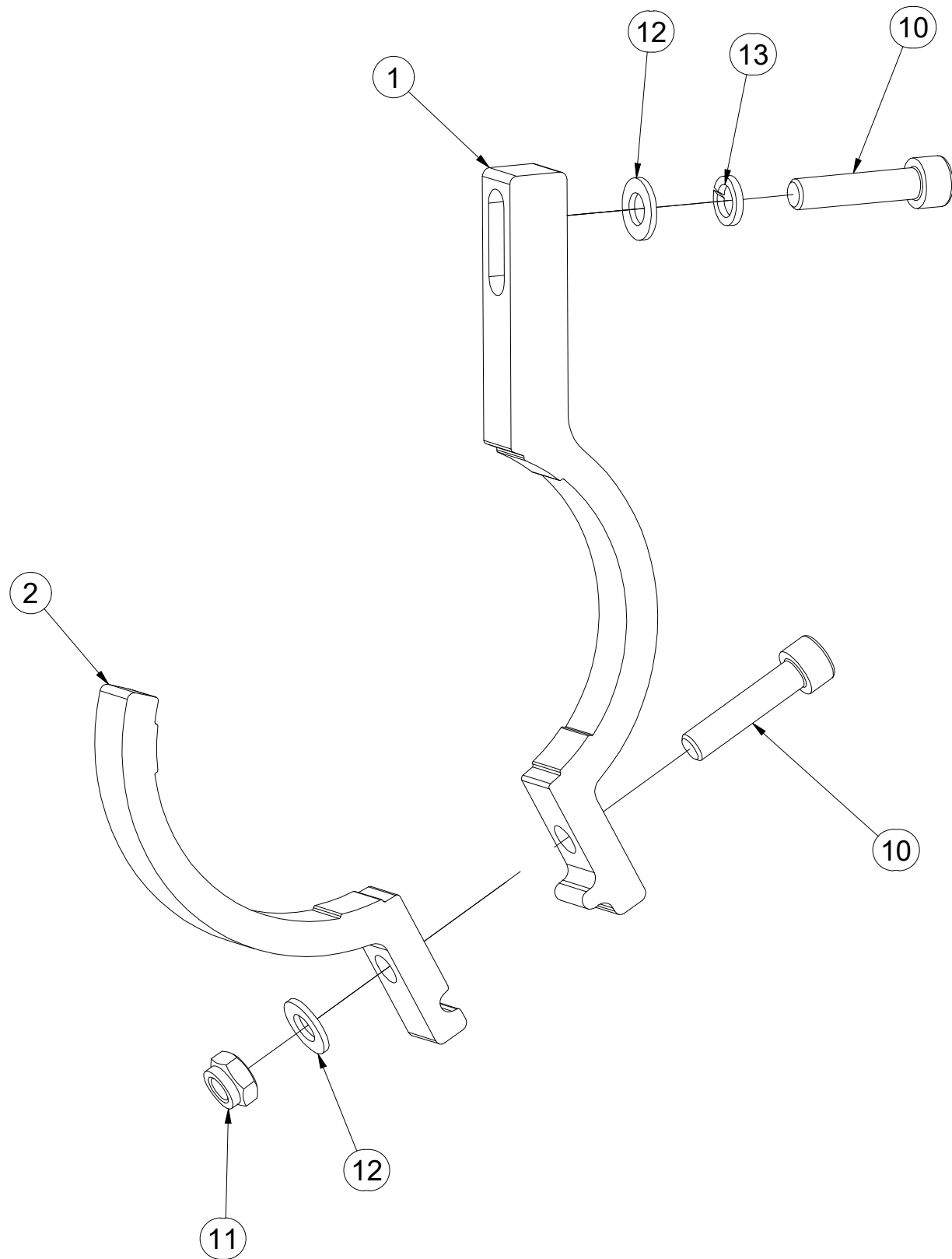
Ⓒ HOLDER

® ДЕРЖАТЕЛЬ

PLUCHWYT



Farmet

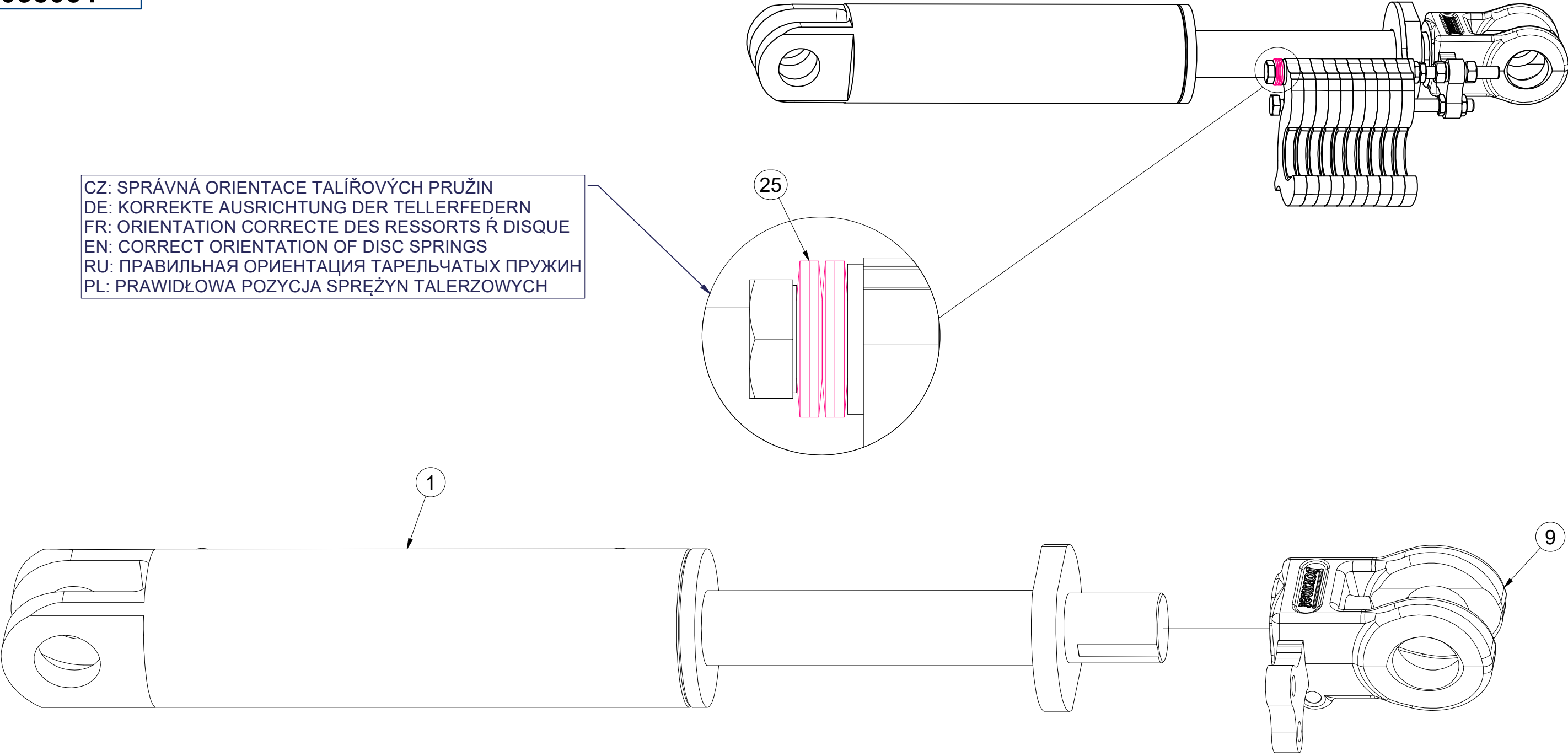


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010413	1
2	VZ00010411	1
10	m09464	2
11	m04503	1
12	m01203	2
13	m01202	1

CZ PÍSTNICE 80/45-200
 D KOLBENSTANGE 80/45-200
 F TIGE DE PISTON 80/45-200

VZ00035064

GB PISTON ROD 80/45-200
 RU ЦИЛИНДР 80/45-200
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23246	1
9	VZ00049366	1
25	m17728	4

Ⓕ TIGE DE PISTON 80/45-200

® ЦИЛИНДР 80/45-200

Ⓟ TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200

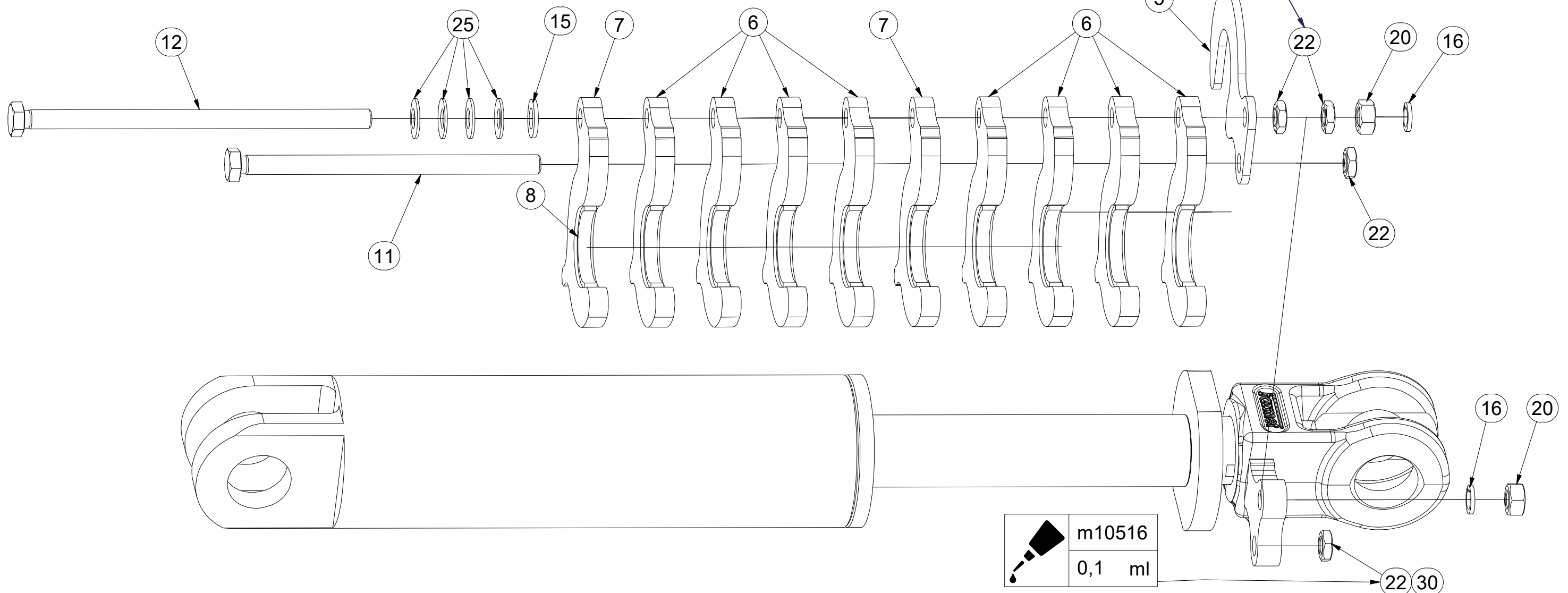


VZ00035064

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘI PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE) DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING). FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES É DÉLIMITER MAIS É ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE) RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ) PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)
--

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

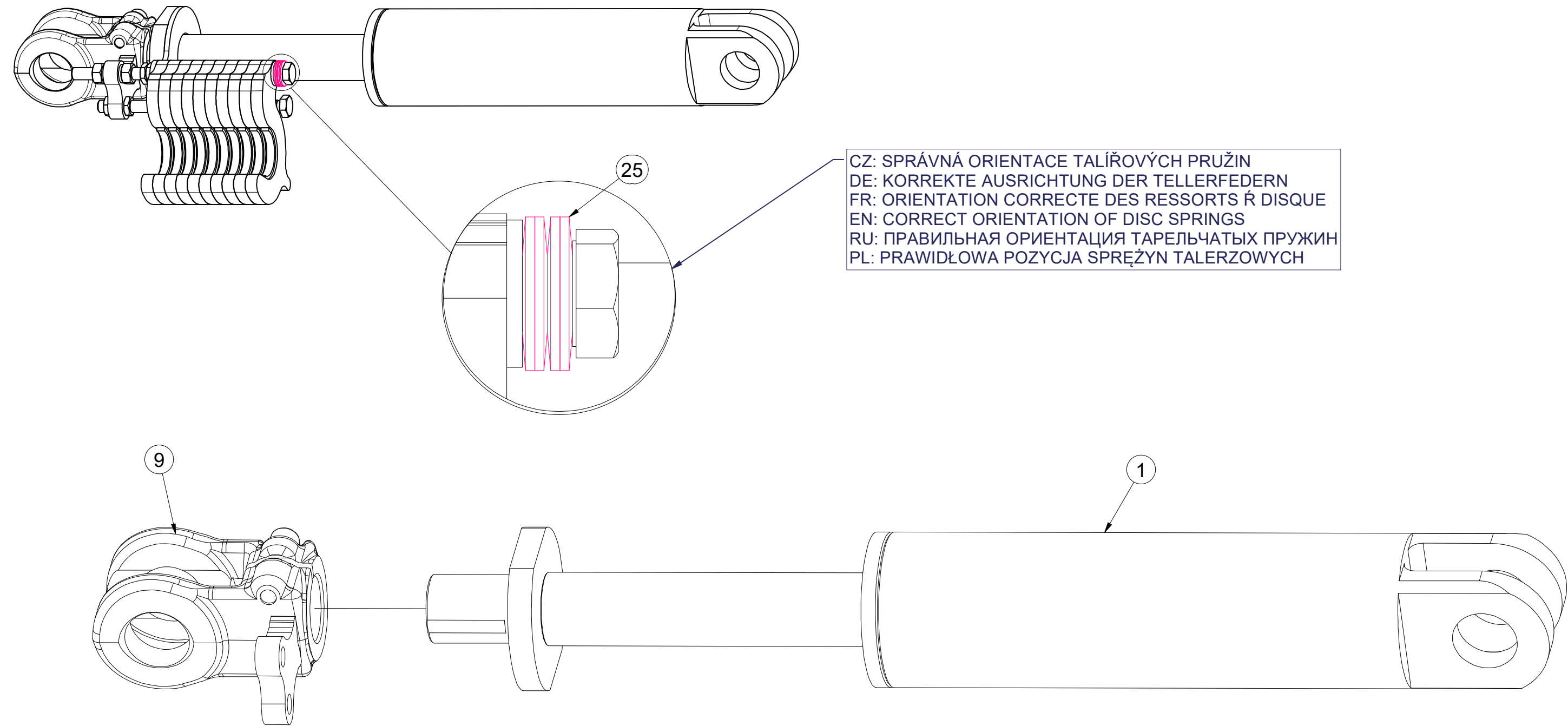
Pos.	Part Number	Pcs.
5	4013785	1
6	4013840	8
7	4013841	2
8	VZ00001689	10
11	m15921	1
12	m14267	1
15	m01214	1
16	m03988	2
20	m01305	2
22	m14233	4
25	m17728	4
30	m10516	0,10 ml



CZ PÍSTNICE 80/45-200
 D KOLBENSTANGE 80/45-200
 F TIGE DE PISTON 80/45-200

VZ00035065

GB PISTON ROD 80/45-200
 RU ЦИЛИНДР 80/45-200
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23246	1
9	VZ00049366	1
25	m17728	4

CZ PÍSTNICE 80/45-200
 DE KOLBENSTANGE 80/45-200
 EN TIGE DE PISTON 80/45-200

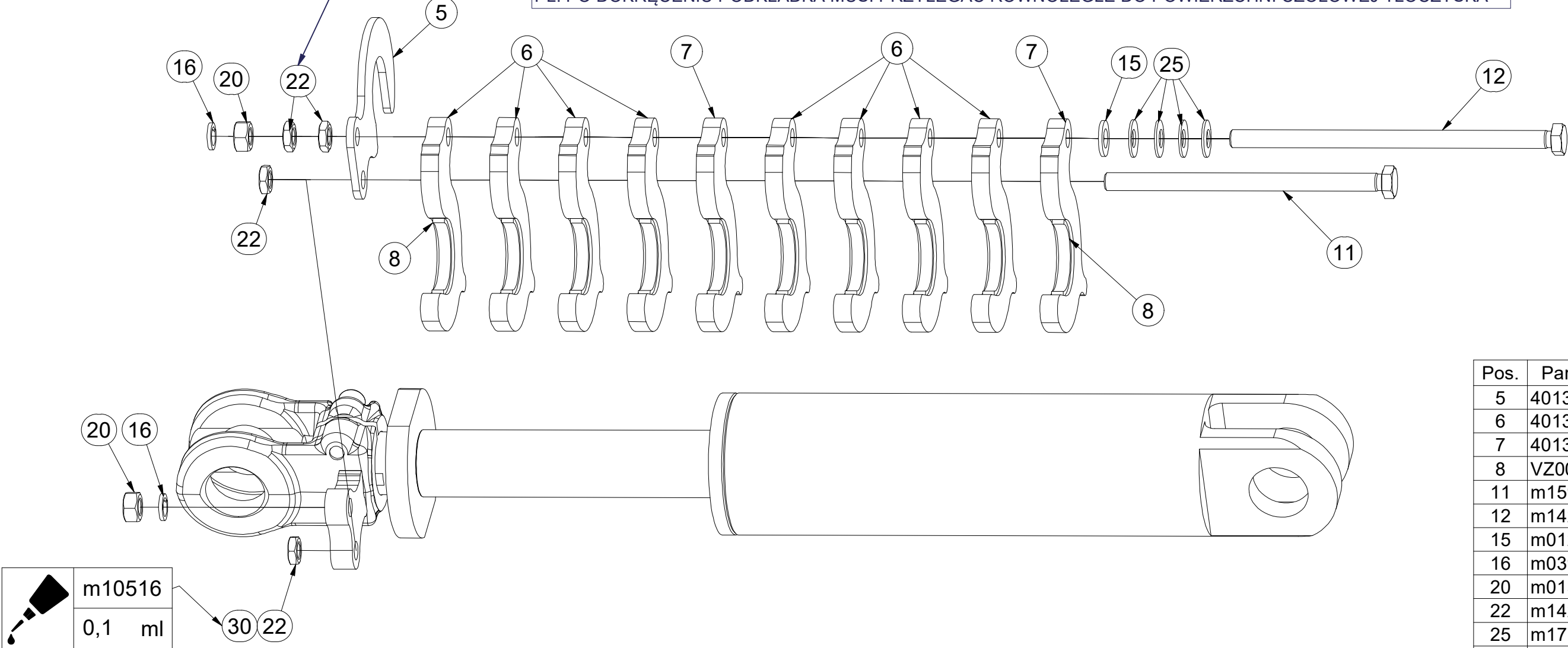
VZ00035065

GB PISTON ROD 80/45-200
 RU ЦИЛИНДР 80/45-200
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-200



CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
 EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES É DÉLIMITER MAIS É ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECZYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECZYLANIA MASZYN)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHLEIBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE É LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

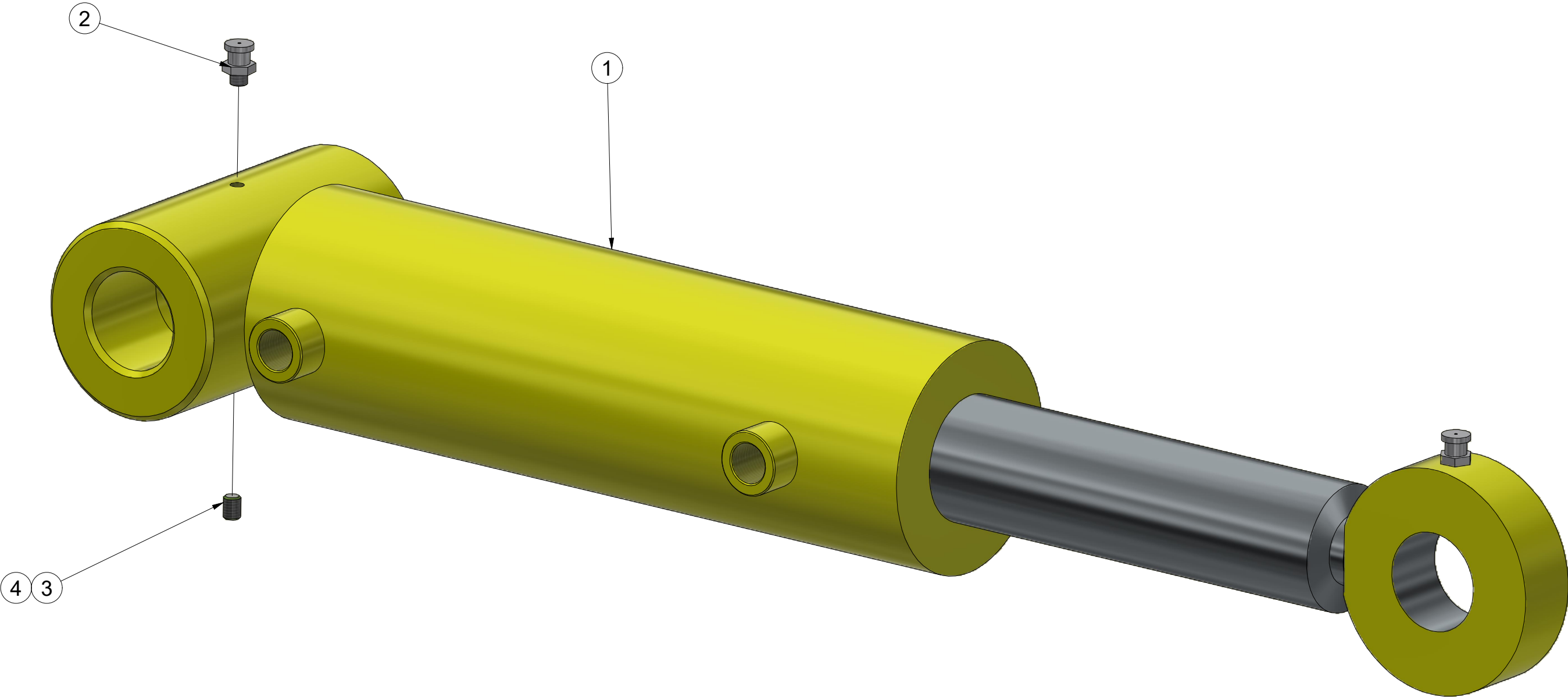


Pos.	Part Number	Pcs.
5	4013785	1
6	4013840	8
7	4013841	2
8	VZ00001689	10
11	m15921	1
12	m14267	1
15	m01214	1
16	m03988	2
20	m01305	2
22	m14233	4
25	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

CZ PÍSTNICE 70/45-160
 D KOLBENSTANGE 70/45-160
 F TIGE DE PISTON 70/45-160

VZ00040662

GB PISTON ROD 70/45-160
 RU ЦИЛИНДР 70/45-160
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 70/45-160

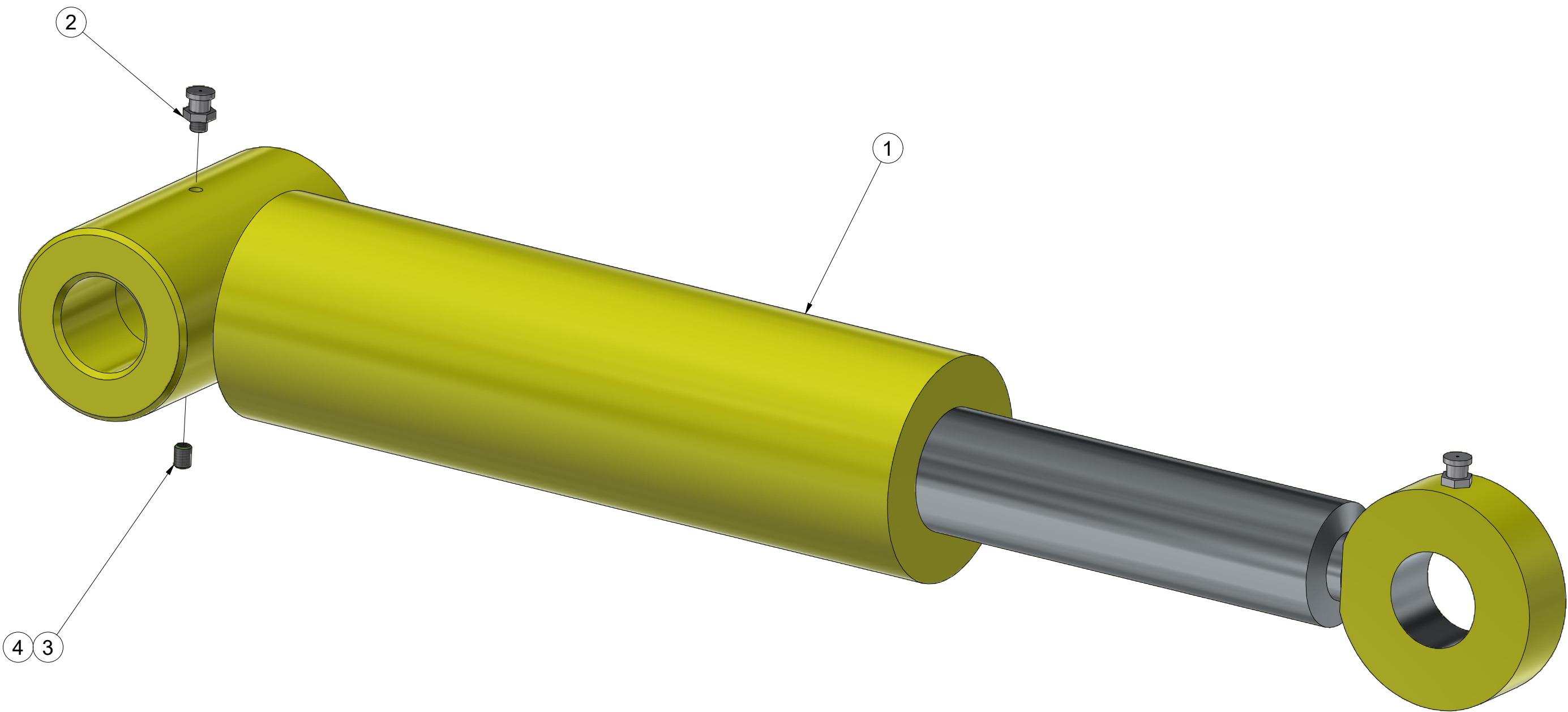


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23248	1
2	m10451	1
3	m08251	1
4	m10516	0,15 ml

CZ PÍSTNICE 70/45-160
 D KOLBENSTANGE 70/45-160
 F TIGE DE PISTON 70/45-160

VZ00040663

GB PISTON ROD 70/45-160
 RU ЦИЛИНДР 70/45-160
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 70/45-160

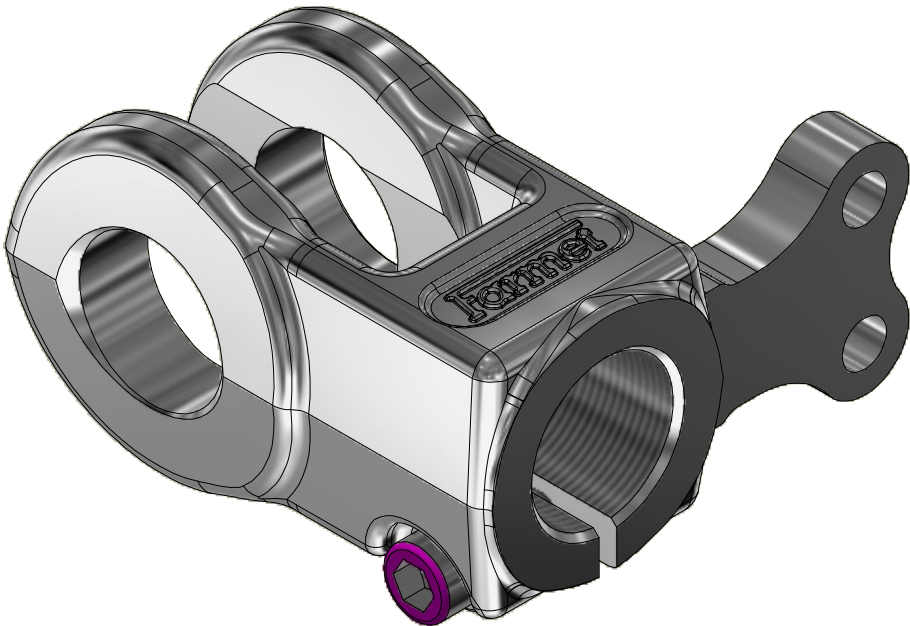
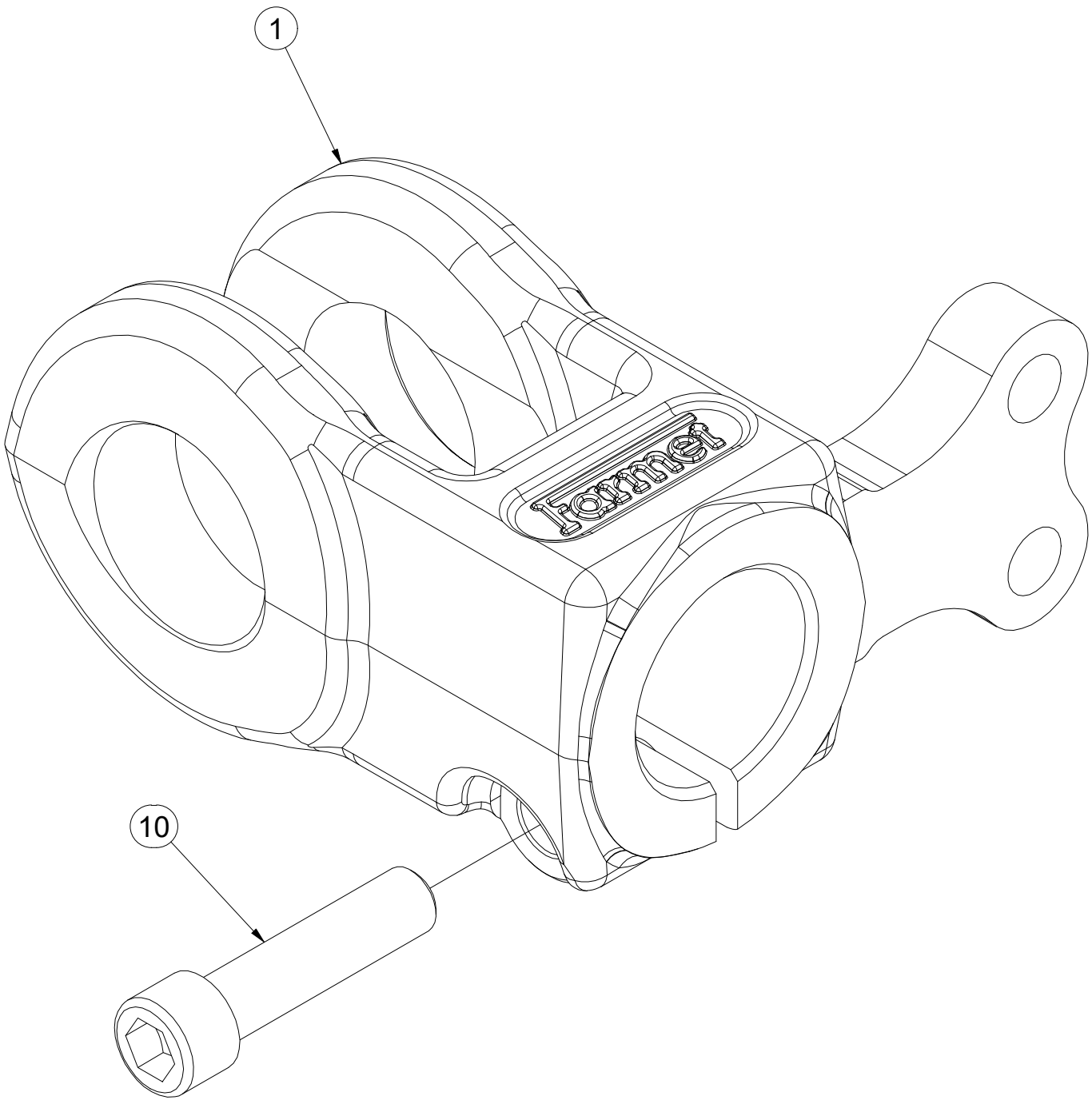


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23248	1
2	m10451	1
3	m08251	1
4	m10516	0,15 ml

OKO PÍSTNICE
AUGE FÜR KOLBENSTANGE
L'ŒIL TIGE DE PISTON

VZ00049366

PISTON ROD EYE
ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ
UCHO TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050795	1
10	m25842	1

ⒸZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
Ⓕ SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

ⒼB SEALING SET FOR PISTON RODS
ⒺU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
ⒼL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

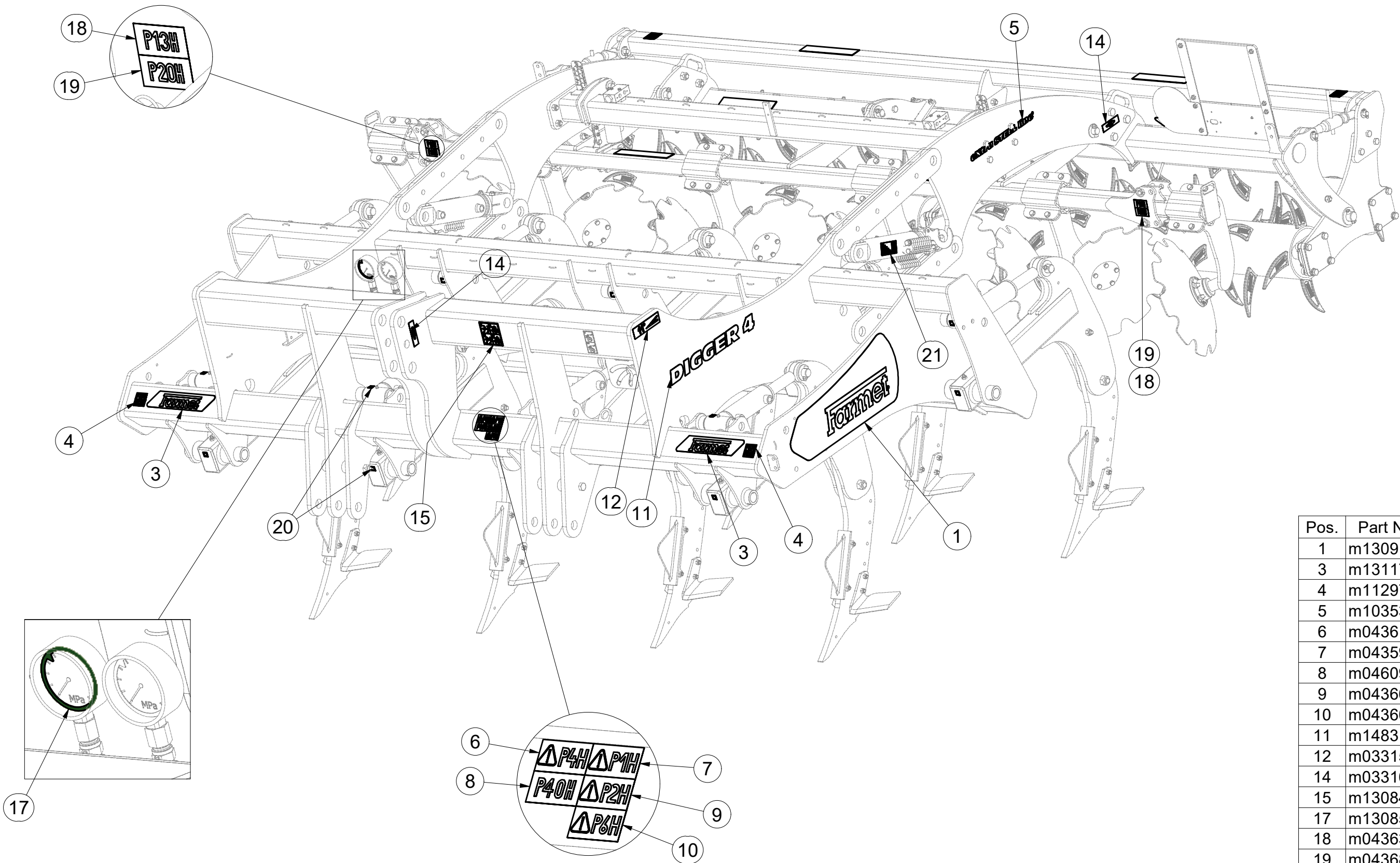


	
VZ00014803	m21161
m23246	X
m23248	X

CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

VZ00062615

GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m13091	1
3	m13117	4
4	m11297	4
5	m10353	2
6	m04361	1
7	m04359	1
8	m04609	1
9	m04366	1
10	m04360	1
11	m14831	2
12	m03315	2
14	m03316	4
15	m13084	1
17	m13085	1
18	m04363	2
19	m04368	2
20	m03320	18
21	m14308	2

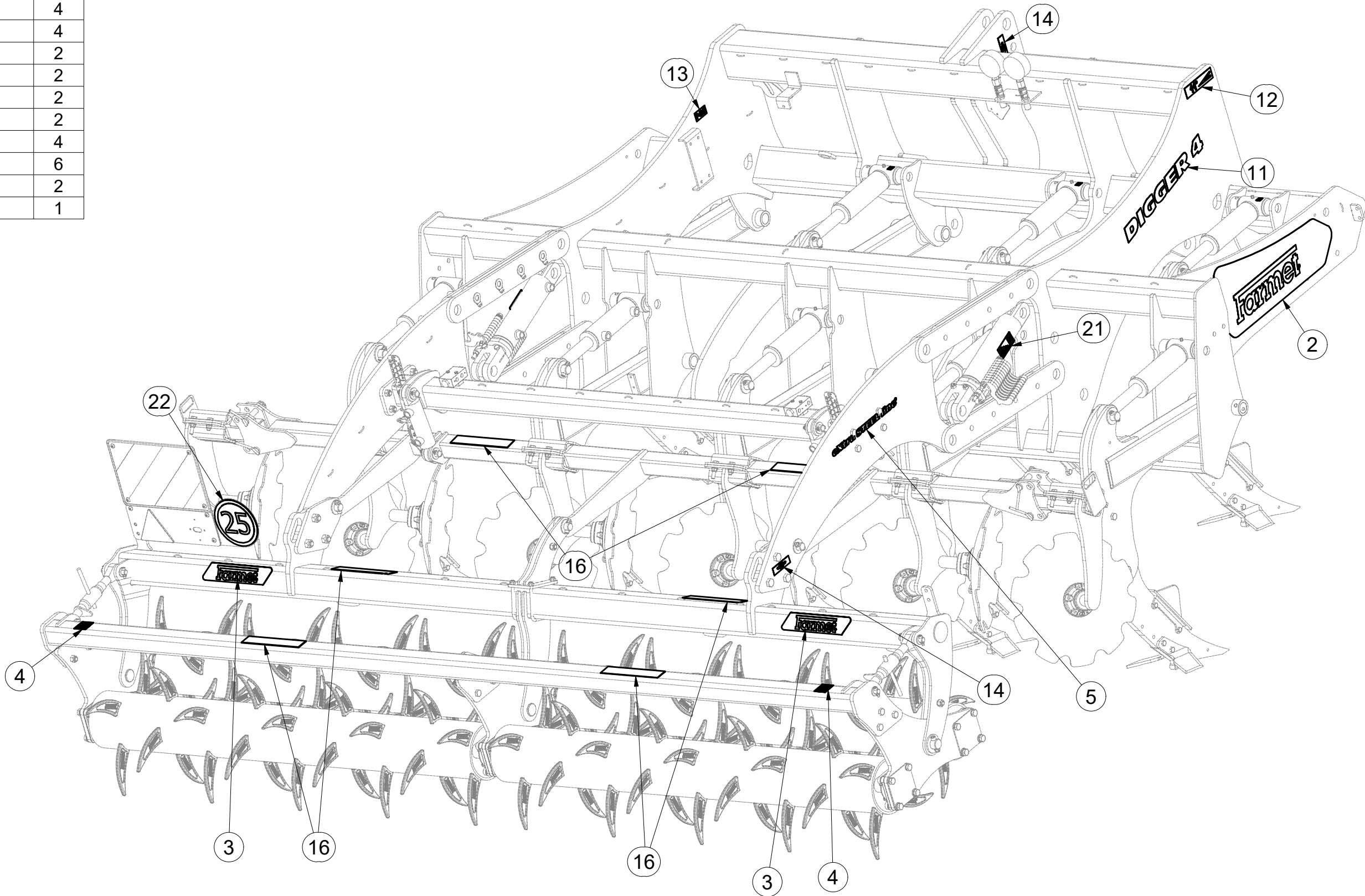
CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



VZ00062615

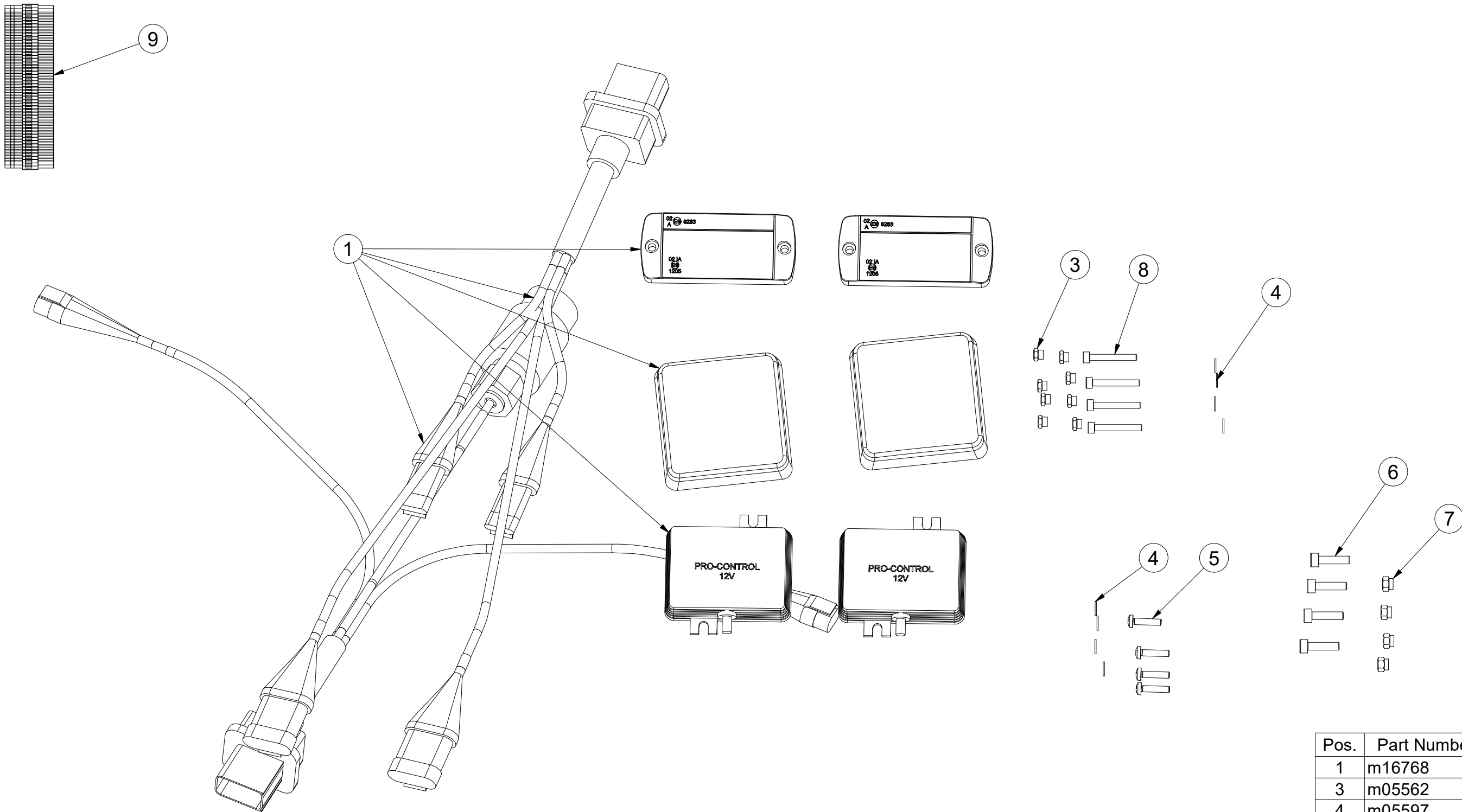
Pos.	Part Number	Pcs.
2	m13092	1
3	m13117	4
4	m11297	4
5	m10353	2
11	m14831	2
12	m03315	2
13	m05312	2
14	m03316	4
16	m11147	6
21	m14308	2
22	m03820	1



CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

3008454

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA

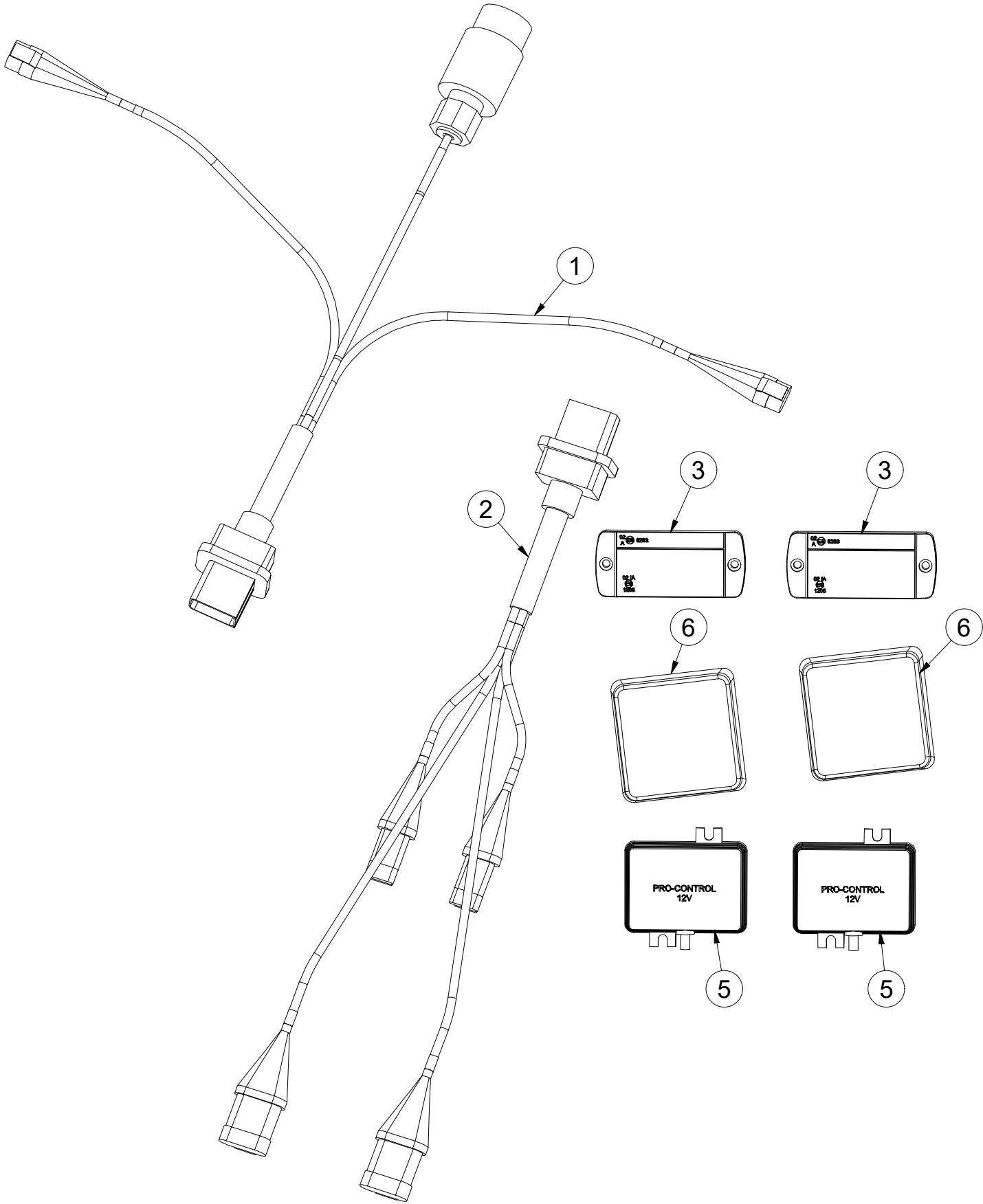


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m16768	1
3	m05562	8
4	m05597	8
5	m15790	4
6	m10591	4
7	m06236	4
8	m16861	4
9	m05566	50

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m16768

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
5	m14777	2
6	m19044	2

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 D ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES VIS

GB SCREW TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 PL MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - CZ UTAHOVACÍ MOMENT
 D ANZUGMOMENTE
 F COUPLE DE SERRAGE
 GB TIGHTENING TORQUE
 RU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA

 D - CZ JMENOVITÝ PRŮMĚR
 D NENNDURCHMESSER
 F DIAMETRE NOMINAL
 GB NOMINAL DIAMETER
 RU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 PL ŚREDNICA NOMINALNA

 R - CZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 D GEWINDESTIEGUNG
 F PAS DE FILET - PAS
 GB SCREW PITCH - LEAD
 RU ШАГ РЕЗЬБЫ
 PL ROZSTAW GWINTU - SKOKI

 P - CZ PEVNOST
 D FESTIGKEIT
 F RÉSISTANCE
 GB STRENGTH
 RU ПРОЧНОСТЬ
 PL WYTRZYMA OŚĆ

 Z - CZ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 D SENKKOPFSCHRAUBEN
 F VIS A TÊTE FRAISÉE
 GB COUNTERSUNK SCREWS
 RU БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 PL ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

 S - CZ SNÍŽENÁ HLAVA
 D NIEDRIGER KOPF
 F TÊTE BASSE
 GB LOW-PROFILE HEAD
 RU ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 PL OBNIŻONA GŁÓWKA

CZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.

D Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.

F Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure

GB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.

RU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью

PL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

CZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.

D Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.

F Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.

GB The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.

RU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.

PL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- ⒸZ UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
- Ⓓ ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
- Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- ⒸZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
- ⒼB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- ⒸU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
- ⒼL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- ⒸZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- Ⓓ Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- Ⓕ Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- ⒼB The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- ⒸU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- ⒼL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

- ⒼB STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
- ⒸU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
- ⒼL MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



- Mu - ⒸZ UTAHOVACÍ MOMENT ⒼB TIGHTENING TORQUE
- Ⓓ ANZUGMOMENTE ⒸU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
- Ⓕ COUPLE DE SERRAGE ⒼL MOMENT DOKRĘCANIA
- D - ⒸZ JMENOVITÝ PRŮMĚR ⒼB NOMINAL DIAMETER
- Ⓓ NENNDURCHMESSER ⒸU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
- Ⓕ DIAMETRE NOMINAL ⒼL ŚREDNICA NOMINALNA
- R - ⒸZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ ⒼB SCREW PITCH - LEAD
- Ⓓ GEWINDESTEIFUNG ⒸU ШАГ РЕЗЬБЫ
- Ⓕ PAS DE FILET - PAS ⒼL ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - ⒸZ PEVNOST ⒼB STRENGTH
- Ⓓ FESTIGKEIT ⒸU ПРОЧНОСТЬ
- Ⓕ RÉSISTANCE ⒼL WYTRZYMA OŚĆ

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X

M

M6

06-09 Nm

M8, M10, M12

10-16 Nm

M14, M16

25-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS

(GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION

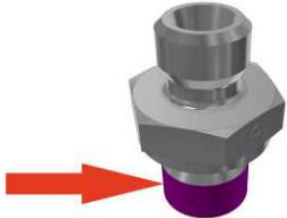
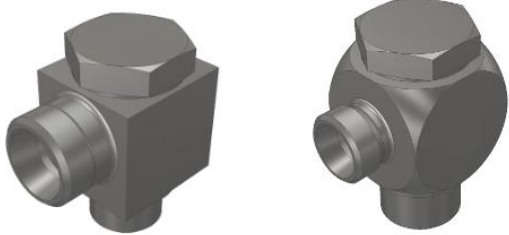
(GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]
A		M12x1,5 (G1/4")	35
		M16x1,5 (G3/8")	70
		M18x1,5 (G1/2")	80
		M22x1,5 (G5/8")	100
		M26x1,5 (G3/4")	130
B		22x1,5/16x1,5	70
C		M12x1,5 (G1/4")	20
		M16x1,5 (G3/8")	40
		M18x1,5 (G1/2")	50
		M22x1,5 (G5/8")	60
		M26x1,5 (G3/4")	80
		M30x2 (G1/4")	100
D		M16x1,5	70
		M22x1,5	100
E		DN6 (M12x1,5)	20
		DN8 (M16x1,5)	30
		DN10 (M18x1,5)	35
		DN12 (M22x1,5)	40
		DN16 (M26x1,5)	55
		DN20 (M30x2)	65
		DN25 (M36x2)	80
		DN32 (G1 1/4")	100
F		M16x1,5	80
		M22x1,5	120

CZ K - KOMPONENTA
 D K - KOMPONENTE
 F K - COMPOSANT
 CZ R - ROZMĚR
 D R - ABMESSUNG
 F R - DIMENSION
 CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT
 D Mu - ANZUGSMOMENTE
 F Mu - COUPLE DE SERRAGE
 CZ A - HRDLO PŘÍMÉ
 D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 F A - UNION MÂLE
 CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA
 D B - REDUZIER-EINSATZ
 F B - INSERT RÉDUCTEUR
 CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ
 D C - VERBINDER T, L, GERADER
 F C - ÉGALE T, L, UNION
 CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB
 D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE
 F D - VIS DE DÉBIT
 CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ
 D E - SCHLAUCHANSCHLUSS
 F E - RACCORD DE FLEXIBLE
 CZ F - PRŮTOKOVÝ SET
 D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG
 F F - RACCORD BANJO

GB K - COMPONENT
 RU K - КОМПОНЕНТ
 PL K - KOMPONENT
 GB R - DIMENSION
 RU R - РАЗМЕР
 PL R - WYMIAR
 GB Mu - TIGHTENING TORQUE
 RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA
 GB A - MALE STUD COUPLING
 RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
 PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA
 GB B - REDUCING INSERT
 RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ
 PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA
 GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT
 RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ
 PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY
 GB D - FLOW SCREW
 RU D - ВИНТ РАСХОДА
 PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA
 GB E - HOSE FITTING
 RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ
 PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA
 GB F - BANJO FITTING
 RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО
 PL F - ZŁĄCZE BANJO"